

Database



20/02/2020

Section 1 : imy-r sAb sS

1. Hannig : ignore la graphie *imy-r sAb sS* dans *Lexica 4* et translittère *sAb imy-r sS* (1057) = sAb und (gleichzeitig) Vorsteher der Schreiber od. Vorsteher der Schreiber von sAb
2. Philip-Stéphan : translittère également *sAb imy-r sS* = sAb directeur des scribes (317/79)
3. Fischer, *A scribe of the army of the fifth dynasty*, JNES 18, 1959, 259 constate que *sHD* (cfr *sAb sS sHD*) suit fréquemment l'élément auquel il réfère, ce qui n'est par contre pas le cas en ce qui concerne *imy-r*, qui le précède, sauf exception. Il cite notamment comme exemple **wr-ir-n-ptH** (*Hieroglyphic texts from Egyptian stelae in the British Museum*, VI, pl. 1-10 : architrave r° et v° de l'entrée et stèle fausse porte).

01.01 snwanx

05-06 dyn

PM 3:2, 582; Saqqara, E. pyr. à degrés (D 52);

Borchardt, *Denkmäler II*, 15, pl. 59 (CG1554 : reliefplatte); Breasted, *Ancient Records*, § 231-235;

Mariette, Mastabas, 316 sq.; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317(79); Pirenne, Institutions II, p. 336; Sethe, Urkunden I, 36-7

(imy-r sAb sS: graphie chez Mariette o.c. p. 317); sAb imy-r sS; sAb aD mr; sAb sS;

imy-r sS iry spr; wab nswt; wab xai bAw sAHwra; Hm nTr ra; Hm nTr ra m nxn ra; sHD sS iry spr; sHD sS wsxt; sS iry spr; sS wsxt

Les titres proviennent du mastaba D52 de Mariette, et notamment de la stèle fausse porte. L'entrée CG 1554 du Musée du Caire correspond à deux blocs jointifs avec reliefs (voir Borchardt l.c.). La partie A (voir vignette de Borchardt) mentionne en sa 2ème ligne les titres *imy-r sS iry spr* et *sHD sS* suivi de *nw* (écrit avec Gardiner W24 + G43) précédant une lacune.

Section 2 : sAb

Dans de très rares cas, *sAb* constitue un titre autonome tandis que dans d'autres, qui forment l'immense majorité, il intervient comme composante d'un titre. La présente section rassemble les occurrences autonomes, ou se présentant comme telles : en effet, la situation isolée de *sAb* est fréquemment due à des lacunes dans le texte ou à l'agencement de celui-ci. Certains auteurs placent systématiquement *sAb* en fin de titre selon la formule *titre + n + sAb* et traduisent par : (titre) du sAb. D'autres ont scrupule à incorporer *sAb* dans un titre plus global tel Junker dans le cas de **kapwnswt kAi** et lui accordent un statut isolé.

Voir l'exergue de la section 58 pour la définition de *sAb*.

02.01 prnDw

o6 dyn

PM 3.2, 612; Saqqara, O. pyr. à degrés (position exacte inconnue)/mCaire 1718

Borchardt, Denkmäler II, 154

Le bloc CG 1718 provenant de la fausse-porte de **prnDw** porte outre l'hiéroglyphe du chacal également les vestiges du mot *mSa*. Porter & Moss sont d'avis que les blocs CG 1684, 1689 et 1690 proviennent de la

même fausse-porte, Borchardt paraissant moins formel à ce sujet. Sur ces blocs figurent les titres *imy-r sS aprw*, *rx nswt*, *sS Tst* et *sS Tst aprw (m) wiA* que Porter et Moss traduisent par *scribe of enrolment of the crew of the boat*. Pour *sS Tst*, voir Hannig Lexica 4, 1229, n° 30230. L'hiéroglyphe du chacal dont question plus haut est entouré de lacunes, aussi bien derrière lui qu'en dessous : il ne s'agit pas d'un titre *sAb* isolé.

sAb

02.02 HAY

06 dyn

Abydos/mCaire CG 1507-JE 28072 (stèle fausse-porte de *sfxy*)

Borchardt, Denkmäler I, 213

L'intéresse est le fils de **sfxy**. Le seul titre qu'il porte est celui de *sAb*. Il s'agit apparemment d'une occurrence autonome.

sAb

02.03 xwinpw - xw(i)inpw

01-03 dyn

PM 3:2, 405; Saqqara, prox. pyr. à degrés

Lauer & Lacau, Pyramide à degrés V, 52, n°112 (flou)

sAb

Le titre, inscrit à l'encre, figure sur un ostracon hiéroglyphique. Les traces sont floues. Le chacal est bien visible sur la photo, mais le reste beaucoup moins, et il paraît hasardeux de compléter. Ce n'est pas pour autant qu'il s'agit d'un cas de *sAb* isolé.

02.04 tykAi

05 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.-E. de la pyr. de Niouserrê

Verner, Baugraffiti, 102(163)

sAb

*Xry tp nswt**

*Il existe une incertitude quant à la lecture de ce titre pour des raisons paléographiques : l'on pourrait lire *sAb pr nswt*, titre qui est toutefois inconnu à l'Ancien Empire (voir commentaire de Verner l. c.).

02.05 X1

05-06 dyn

PM 3:2, 605; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Hassan, Ny-ankh-pepi, 72, fig. 66 B

sAb;

Xry tp nswt, smr waty

sAb figure sur un bassin à libation trouvé dans des débris. Porter & Moss classent l'objet dans les *mostly intrusive finds*. Il s'agit d'une lacune, et pas d'une mention isolée du titre.

02.06 X (mry?)

05 dyn (le sceau porte selon Verner le nom d'Horus Dd xAw de Isesi)

Abousir

Verner, Khentkaous, 123

sAb...

wab nswt, (Hry) sStA

L'empreinte du sceau est fragmentaire. Seule l'extrémité inférieure des pattes du chacal subsiste, sommant *mry*, tout comme *Hry* manque devant *sStA*.

02.07 X2

06 dyn (temp. Pepi I, expédition de l'an 18)

Ouadi Hammamat

Eichler, Expeditionswesen, 73 n°132; Lepsius, Denkmäler, II, 115 c); Sethe Urk., I, 94 L.16 - 95 L. 9,

sAb ?

En “queue” de l’inscription 115 c) de Lepsius figure une ligne verticale de hiéroglyphes commençant par *nw* suivi par le signe du chacal. Cette ligne n’est pas reprise par Sethe, loc. cit., qui termine son texte par *imy-r qdw TTi*. Eichler translittère quant à lui la ligne par *nw sAb Snw iww*.

02.08 kApwnswt kAi

05 dyn (début à moitié)(voir Cherpion et Baud infra)

fouilles Junker = PM 3:1, 135; Giza, West Field (G 4651)

fouilles Hawass = localisées au N. du mastaba G 1828

Baud, Critères de datation, 65; Cherpion, Datation, 126-8; Hawass, Unique statues, 25 sq. ; Junker, Giza III, ill. 14; Piacentini, Scribes I, 206-7

(Junker) (**sAb**) **sS aprw**; *imy-r prw msw nsw; wab nswt; rx nswt; sS a nswt*

(statue) **sAb sS**; *imy-r pr n Hwt aA; imy-r Hm kA; Hm nTr bHdty; Hm nTr sSAt; sS xrp aprw; sqdw*

(Hawass, Second tomb of kAi): **sAb sS**; *imy-r wab nswt; imy-r pr n Hwt aAt; imy-r pr nswt; imy-r sS*

mDAt msw nsw; Hm nTr Hr bHdty; Hm nTr xaFra; Hm nTr xwfw; Hm nTr snfrw; Hm nTr sSAt; Hm nTr Ddfra; xrp aprw; sHD wab nswt; sqdw

Junker opère la distinction entre *sAb* (*einmal belegt*) et *sS aprw*, le chacal venant en première position (abb. 14). Il ne procède pas à l’amalgame des deux titres, contrairement à Jones qui accueille dans son Index sous le n° 2966 un *juridicial scribe of the crews* et fait référence à Piacentini qui prend en compte un «scribe d’état de l’équipage» sans pratiquer la scission de Junker.

02.09 X3 (= sAnitf)

A.E.

localisation inconnue/mBerlin 7722

Fischer, Yale Gallery, 306-6 et fig. 5; Moreno Garcia, Hwt, 226 n. 57; Schäfer et al. Ägyptische Inschriften I, 59

sAb;

smsw HAYt n pr sxrw; sHD nxt xrw

L'inscription connaît des difficultés de lecture. Hannig (Lexica 4) scinde l'inscription en 3 titres, soit *smsw HAyt n pr sxrw* (1145, n° 48117 = Ältester des Eingangsportals vom Persecheru), *sHD nxt-xrw* (1183, n° 48118) et *sAb* (1057, n°25056). Moreno Garcia (1999, 226, note 57) lit *sAb sHD nxt-xrw sxrw* d'une part et *smsw HAyt* de l'autre tout en réservant la possibilité *smsw HAyt sxrw*, tandis que Fischer (1960, 306-7) opte pour *sHD smsw HAyt n pr sxrw* avec rétroposition de *sHD* et *sAb nxt-xrw* avec rétroposition de *sAb*.

AJOUTS

02.10 rx

06 dyn

chevet - provenance inconnue

Birch, Alnwick, 77, n° 526

sAb;

imy-r Xry mi HqA ?; HAty a; xtmw bity; smr waty

02.11 X58

05 dyn. ?

complexe de la pyramide dite « de Lepsius n° 25 »

Krejci e.a. Minor Tombs, 217, inscr. n° 7 et 228

sAb...

Inscription cursive, peinture rouge, difficilement lisible. Krejci e.a. traduisent « judge ». Le contexte de l'inscription ne permet pas de conclure à une occurrence isolée du titre.

02.12 X59 (S...?)

05 dyn. ?

complexe de la pyramide dite « de Lepsius n° 25 »

Krejci e.a. Minor Tombs, 218, inscr. n° 12 et 228

sAb...

Inscription cursive, peinture rouge, lacunes. Krejci e.a. traduisent « judge S ? ». Le contexte de l'inscription ne permet pas de conclure à une occurrence isolée du titre.

02.13 X 60

04 dyn. (voir Seidlmayer infra, 298)

in situ, Eléphantine

Seidlmayer, *Bemerkungen*, 297

sAb...

Le fils de **Xwfw-anx** (*sA.f*) porte le titre *sAb* précédant une lacune se terminant par *...Abw.* suivi par *wab nswt* et *mnTw*. L'existence du titre *sAb* isolé n'est pas établi dans pareilles conditions.

02.14 X 62

05 dyn (ranfrf)

Abousir, S.-O. de la pyr. de Neferirkarê

Jerabek, Clay sealings from the pyramid complex of King Raneferef kept in the Naprstek Museum:

general features of the Corpus and its potential to the study of the administration of the royal funerary cult, *Annals of the Naprstek Museum* 39/2, 2019 p. 11

sAb...

David Jerabek signale la présence du titre sur 9 fragments d'empreintes de sceaux en provenance de la pyramide de Raneferef, en relation avec le culte funéraire royal. Parmi ceux-ci figurent deux *sAb aD mr*. Il traduit le titre *sAb* par *judge resp. element of judiciary titles*.

02.15 ptH...

05/06 dyn

el Maabda

Martinet, *Administration provinciale*, 908

sAb...

imy-r Hmw-kA

02.16 X90

05/06 dyn

el Maabda

Martinet, Administration provinciale, 908

sAb...

imy-r Hmw-kA

02.17 X91

05/06 dyn

el Maabda

Martinet, Administration provinciale, 908

sAb...

Section 3 : sAb imy-r...

L'occurrence ne constitue pas un titre à part entière, et présente une lacune. Il est vraisemblable que sS vienne combler (une partie de) celle-ci.

03.01 iHy (A)

o6 dyn

PM 3:2, 525-537; Saqqara, prox. pyr. de Teti (mastaba de Mererouka)

Duell, Mererouka, pl. 37

sAb imy-r.;

Hry sStA n ist aAt

Section 4 : sAb imy-r sS

Helck (Untersuchungen, 82) situe le titre, juste après *sAb aD mr, an der Spitze der schon unter mTn zu erkennende Rangfolge*, précédant *sAb sHD sS, sAb sS, sAb sHD iry mDA*t et *sAb iry mDA*t. Piacentini (Scribes I, 758) y voit un *chef zAb ds scribes* tandis que Philip-Stéphan (Dire le Droit, 335) le qualifie de *sAb directeur des scribes*. Pirenne (Institutions I, 188) le situait dans l'administration judiciaire, compte tenu de l'élément *sAb*.

04.01 im...w

o6 dyn

PM 3:2, 525-537; Saqqara, prox. pyr. de Teti (mastaba de Mererouka) salle IV du plan LVI de Porter & Moss, (23)

Duell, Mererouka, pl. 37

sAb imy-r sS;

HqA Hwt

04.02 irnaxt (A)

o6 dyn

PM 3:2, p. 525-537; Saqqara, prox. pyr. de Teti (mastaba de Mererouka, ch. A 3)

Duell, Mererouka, pl. 27

sAb imy-r sS;

sHD Hm kA

04.03 irnaxt (B)

o6 dyn

PM 3:2, 525-537; Saqqara, prox. pyr. de Teti (mastaba de Mererouka, ch. A 4)

Duell, Mererouka, pl. 39

sAb imy-r sS;

sHD Hm kA

04.04 irnaxt (C)

o6 dyn

PM 3:2, 525-537; Saqqara, prox. pyr. de Teti (mastaba de Mererouka), ch. A 8

Duell, Mererouka, pl. 57

sAb imy-r sS;

sHD Hm kA

L'on pourrait se demander s'il n'y a pas identité de personnage avec **irnaxt** (B) compte de la similitude de la graphie de la séquence *Hm kA sHD sAb imy-r sS* dans les pl. 39 et 57 de Duell.

04.05 irnaxti /irnptH / iri

o6 dyn

PM 3:1, 250; Giza, Central Field

Jones, Index, 805, n° 2941; Hassan, Giza VI-3, 9, fig. 6 (1); fig. 9 (2); Lehman, Mastaba G 2009, 86

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb imy xt iry mDAT; sAb sHD iry mDAT;

imy-r wpwt; imy-r wpwt nTr m prwy; imy-r wpwt Htpt nTr; imy xt Hm nTr xai.f rawr; Hry sStA m wDa mdw; Hry sStA n sDAwty nTr; xrp iry mDAT; Xry tp nswt; sHD Hm nTr mn-kAw-ra; sS a nswt

04.06 iHa (A)

o5 (milieu)/o6 (début)

PM 3:1, 138; Giza West Field (trouvé dans le mastaba G 4761 de nfr)/mVienne inv. 7445

Baud, Critères de datation, 55/23; Junker, Giza VI, fig. 18 (76 pour la titulature)

sAb imy-r sS;

Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; sHD wab Axt-xwfw

04.07 iHy (G)

o6 dyn

PM 7, pl. IV; (Ouadi Barramiya)

Eichler, Expeditionswesen, 89, n° 183; Zaba et al.,
Rock inscriptions, 225 n° A2, pl. 209, fig. 380

sAb imy-r sS;

apr wia imi irty

04.08 itisn (A)

05 dyn (Neferefra - Ounas)

PM 3:1, 252-3; Giza, Central Field

Hassan, Giza V, fig.119; Philip-Stéphan, Dire le
droit, 317(73)

sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

*wr mD Smaw nst xntt; Hm nTr mAat; Hry sStA n Hwt
wrt; xrp sS; xrp sS m wsxt aAt*

04.09 anw(i) (= 04.89)

06 dyn (Pepi I)

île de Sehel, Eléphantine «Haus 2A» (Holzpanelen),
Qubbet el-Hawa (QH 35 a,e,d), pBerlin 10523

Dorn, Elephantine XXXI, 33-7; Eichler, Expedi-
tionswesen, 98 n°208; Edel, Felsinschriften, 126-7;
Martinet, Administration provinciale, 757

sAb imy-r sS; sAb sS

imy-r a(A)w, imy-r pr, Hm nTr, Hm kA, xrp sH, sS

Dorn opère une scission entre *imy-r sAb* et *sS* et traduit
«Vorsteher der Richter und Schreiber».

04.10 anw(i) (= 04.89)

04.11 anxw (A)

06 dyn

Gebel el-Hammam (entre Assouan et Kom Ombo)

de Morgan, 207 (n° 8); Eichler, Expeditionswesen
94, n°195

sAb imy-r sS

04.12 anxwDa iti

06 dyn

PM 3:1, 167; Giza, West Field

Baud, Critères de datation, 66/29; Junker, Giza, VIII, 24 (titulature) et fig. 59

sAb imy-r sS;

Xry tp nswt; sS a nswt xft Hr

04.13 anxmnx

04 dyn

Khor el-Aquiba

Eichler, Expeditionswesen, 113, n° 264

voir Strudwick, Texte, 149-50, n° 76

sAb imy-r sS

04.14 anxmTnnt (A)

05 (Isesi)

PM 3:1, p. 85; Giza, West Field (G 2370 = LG 27)

Brovarski, Senedjem-ib, 75 et 85/7-86; fig. 61

sAb imy-r sS;

sHD Hm kA

Brovarski est d'avis que *sAb* doit être considéré comme un *rank title* dans le cas de **anxmTnnt** et des autres porteurs du titre dans le contexte de la scène (voir o.c. 86).

04.15 axthtp (A) ⇐ AxtHtp (A)

05 ou postérieur

PM 3:2, 480; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mastaba n° 66, C 24)(tombe de raHtp)

Mariette, Mastabas, 158

sAb imy-r sS

04.16 axthtp (B) ⇐ AxtHtp (B)

05 (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)(tombe de axthtp et de pthhthp)

Cherpion, Datation, 132/3; Paget & Pirie, Tomb of Ptah Hotep, pl. XXXV, partie inférieure

sAb imy-r sS

04.17 axthtp ipi wDAw ⇐ AxtHtp ipi wDAw

06 dyn

PM 3:2, 606; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (prox D 65)

Hassan, Saqqara III, Mastabas of princess Hemet-Ra and others 16, pl. 11

sAb imy-r sS;

sS a nswt xft Hr

04.18 wrirpH

05 dyn (Neferirkara I - Ounas)/BM 718 + mCaire CG 25

PM 3:2,699-700; Saqqara, position inconnue

a) HTBM 1 (ed. 1961), 28-31, pl. 28;

b) Borchardt, Statuen I, 26, pl. 7

sAb imy-r sS; sAb sHD sS (graphie **sAb sS sHD**);

rx nswt; Hry sStA wDa mdw mAa; sS a nswt

04.19 wrxww

05 dyn (fin)

PM 3:1, 254; Giza, Central Field (L)G 95

Hassan, Giza, V, fig. 101 a; Kaplony, Rollsiegel, I, 330 et IIa, 49; Lepsius, Denkmäler II, 43-4; Philip-Stéphan, Dire le droit 311(32); Pirenne, Institutions II, 449; Schäfer et al. Aegyptische Inschriften 1, 16; Sethe, Urkunden I, 47; Strudwick, Administration, 190-1, 195; Valbelle - Husson, l'Etat et les institutions, 133; Vallogia, Messagers (wpwtyw) 3 et 305

sAb imy-r sS; sAb imy-r sS sHD; sAb sHD sS; sAb sHD sS n wpt; sAb sHD sS n Hwty wrt imy wrt nt Xnw; sAb sS ;

imy-r is DfA; imy-r mSA (idw) nfrw; imy-r sS; imy-r gs imy “wr-aA-Hr”; wDa mdw m HAyt; pXr mH m Swt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry wDb; xrp sS iry sprw; xrp sS iry sprw m DADAt wrt; sHD sS pr mDAt; sHD sS n Hwt wrt; sS a nswt (n) pr aA; sDm mdw m sStA nb

04.20 wrDdpth

o6 dyn

PM 3:2, 541; Saqqara, prox. pyr. Teti (tombe de kAm-snw)

Firth & Gunn, Teti pyramid Cemeteries I, 157-8 (titulatures) II, pl. 62 (chapelle, mur O.); Hayes, Scepter I, 106; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317 (75)

sAb imy-r sS; sAb sS; sAb sHD sS; sAb sHD iry mDAt;

wab nswt; rx nswt; Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt; Hm nTr mAat

Hayes (Scepter I, 106) attire l'attention sur le crescendo des titres en relation avec *sAb*.

04.21 wsrkATnw

o5 (Niouerrê)

PM 3:2, 49; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 70, LS15), ch. I, 4

Lepsius, Denkmäler II, pl. 46 a); Strudwick, Administration, 84(45)

sAb imy-r sS;

sA a nswt xft Hr

04.22 bbib

o5 (tardif)-o6

3:1, 157; Giza, West Field (position exacte inconnue)/mTurin sup. 1864

Curto, Scavi, 71- 2, fig. 23 (sup.)

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt);sAb (sHD) sS;

04.23 ppianx Hny

o6 (Pepy II)

Meir A 2 (plan Simons 50 et Lashien, 73-4, fig. 16)

Blackman, Meir V, 22, pl. 31; Lashien, el-Qusiya, 75; Martinet, Administration provinciale, 942; Simons, Pepyankh Henykem , 90.

sAb imy-r sS;

iry mDAt ; sS a nswt

Le texte est difficilement lisible. Blackman traduit *scribe of the royal records, judge, superintendent of scribes* tandis que Hannig distingue d'une part *sS a nswt* (Lexica 4, 1229) et d'autre part *iry mDAt* (Lexica 4, 177). Cette lecture paraît être la bonne compte tenu de la graphie propre à Blackman. Signalons encore Simons, qui translittère *rA a* (mouth of the book) et *sS nswt*.

04.24 ppisnb irns

06 dyn

3:2, p. 736; Saqqara/mCaire CG 1412

Bolshakov, GM, 2003, 19-40; id. Studies, 146; Borchartdt, Denkmäler, 78; Philip-Stéphan, Dire le droit, 320 (101)

sAb imy-r sS; sAb imy-r sS iry spr; sAb sHD sS; sAb sHD sS a nswt; sAb sHD sS iry spr;

sS a nswt xfr Hr

Bolshakov (l.c.) a opéré le rapprochement entre CG 1412 et Hermitage 18125 : la stèle fausse-porte du Caire et le linteau de St Petersburg appartiennent à la même personne. Pour ce dernier artefact voir Bolshakov, Studies o.c.

04.25 ptHHtp (A)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)

Cherpion, Datation, 132/3; Norman de Garies Davies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. 33 & 34

(sAb) imy-r sS; sAb aD mr

Il s'agit du premier porteur d'offrandes à commencer par le bas (*sA.f smsw ptHHtp*), en face du défunt, tenant une volaille par le cou et par les ailes. Plusieurs personnes portent le nom de **ptHHtp** dans la tombe : celle-ci est la seule à être *sAb aD mr* et (*sAb imy*)*r sS*.

04.26 ptHHtp (B)

05-06 dyn

PM 3:1, 178; Giza, West Field (tombe non identifiée)

Dennis, *New officials*, 34 (9)

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt);

wr mD Smaw

04.27 ptHHtp (C)

06 dyn

PM 3:1, 161; Giza, West Field (tombe de Setka et ptHHtp, II)

Junker, *Giza VII*, 223, fig. 89 + 201 pour la titulature

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry sStA (n) wDa-mdw StA n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt; xrp sS iry sprw

04.28 ptHHtp (D)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

3:2, 600, Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64); tombe de axhtHtp & ptHHtp, chapelle de axthtp, salle des offrandes, paroi N.

Cherpion, *Datation*, 132/3; Norman de Garies Davies, *Ptahhotep & Akhethotep*, II, pl. 24 & 26

ptHHtp (D) est *sA.f smsw mry.f*, et mène le défilé des porteurs d'offrandes au 1er registre du bas. Il tient une volaille par le cou et les ailes.

sAb imy-r sS

04.29 ptHHtp iynianx

05 dyn (fin)-06 dyn (début)

PM 3:2, 606-7; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Baud, Critères de datation, 70/30; Hassan, Saqqara II, a) = 90, fig. 74 b) = 101, fig. 43 + 45

sAb imy-r sS; sAb sHD iry mDat; sAb sHD sS,

imy-r sS; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS Hwt wrt; sS smsw (n) Hwt wrt

Dans mon article *iry spr à l'Ancien Empire*, page 10 (voir academia.edu) s'est glissé une erreur dans la titulature, *sAb sHD sS iry mDat* comprenant erronément la mention scribale. Il faut donc lire *sAb sHD iry mDat*.

04.30 ptHSpss (A)

05 dyn

PM 3:2, 637; Saqqara, prox. complexe pyr. Ounas (tombe de nfrHrnptH)

Porter & Moss, l. c.

sAb imy-r sS

04.31 ftktA

06 dyn (tardif)

Ouadi Isa

Bell et al., Eastern desert, 42, fig. 16, n° 11; Eichler, Expeditionswesen 85, n° 171

sAb imy-r sS;

apr wia imy irty

04.32 mryranfr qAr (A)

06 dyn (Pepy I)

PM 3:1, 184-5; Giza, East Field (G 7101)

L'Art égyptien au temps des pyramides, Catalogue exposition 1999, 365, n° 189-190; Simpson, Mastaba of qAr and Idu fig. 15(1); Strudwick, Administration, 142; Vervloesem, Titulatuur

sAb imy-r sS; sAb imy-r sS n kAt nbt; sAb sHD sS; sAb sS;

iwn knmwt; iwn knmwt mAa; ; imy-r Xnw; imy-r sS n aprw m prwy; imy-r kAt nbt; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n kAt nbt; Xry tp nswt; sS a n nswt; sS a n nswt xft Hr; sS a n nswt xft Hr mAa; smr waty

04.33 mrw bbi

o6 dyn

PM 4, 189 (9-10); el-Sheikh Saïd, tombe n°3 (20 de Davies)

Clarke, *imy-r Smaw*, 64/25+references; Lepsius, *Denkmäler II*, pl.112 d; Martinet, *Nomarque*, 64 et *Administration provinciale*, 970; Norman de Garies Davies, *Rock Tombs*, ill. 19

sAb imy-r sS; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r niwt mAt; imy-r Smaw; mdw rxyt; nst xntt; rx nswt; Hm nTr Hwt Hr nbt nht; HqA Hwt; HqA Hwt ppi; HqA Hwt tti; xrp SnDyt nbt; xtmw bity; Xry tp nswt pr aA; sm; smr waty

Martinet mentionne en outre *sS gs wiA* dont je ne trouve pas trace chez Lepsius ou Davies. Quant au titre en lui-même, il est absent de Hannig, qui ne fait état que de *sS gs dpt*, la tombe de **mrw bbi** ne figurant toutefois pas dans les occurrences citées par l'auteur.

Clarke ajoute : *Xry-Hbt Hry-tp; HkA Hwt mn-anx mry-ra* et préfère *sDAwty bity* à *xtmw bity*.

04.34 niHbsdppi

o6 dyn

PM 5, 190; el-Kab (prov. exacte inconnue)

Wreszinski, *Aegyptische Inschriften Wien*, 6-9 (stèle 7)

sAb imy-r sS;

imy-r sS aprw (n) wia; smr waty; sDAwty bity

04.35 nfrirw

o5 dyn ou ultérieur

PM 3:1, 253; Giza, central Field (tombe de Swf)

Hassan, Giza V, 257(family), 259 (fig. 116); Zelenkova, Privaten Stiftungsinschriften, 265 (Stifter)

sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

sS a nswt xft Hr

Hassan (l.c.) attribue à **nfrirw** le titre *Hry sAb sHD sS* (2). Ce faisant il ampute le titre précédent (voir le texte du linteau) de l'élément *Hr* et créé un titre inexistant.

04.36 nfrirtnf (A)

05 dyn(2e moitié)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 583-4; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (D 55) / MRAH E.02465 + mCaire CG 21 + mCaire CG 157

Borchardt, Statuen, 114; Cherpion, Datation, 130/1; Mariette, Mastabas, 324; Philip-Stéphan, Dire le droit, 318(87); Piacentini, Scribes, E.Sa.27; Pirenne, Institutions II, 487; van de Walle, Neferirtenef, 1978

sAb imy-r sS; sAb sHD sS; sAb sS;

wab nswt; wr sA sAHwra-mry-HtHr; Hm nTr ra m ist-ib-ra; Hm nTr ra m ra-nxn; Hm nTr sAHwra; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n nb.f Hrw nb; Hry sStA n nTr.f; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; sHD Hm nTr; sHD Hm nTr HwtHr

04.37 = annulé

04.38 nfrsSmm

05 dyn (Ounas)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (tombe de axtHtp & ptHHtp), chapelle de axtHtp

Norman de Garies Davies, Ptahhotep & Akhethotep, pl. XX

sAb imy-r sS

L'intéresse se trouve dans la 4e position à partir du bas dans la séquence des personnages derrière **axtHtp**, qui supervise l'apport des bovidés en provenance des *Hwt kA nwwt nt pr-Dt m tA mHw Smaw*.

04.39 nfrsSmsSA

05 dyn (Isesi)

PM 3:1, 85; Giza, West Field (G 2370 = LG 27)(tombe de snDmib inti)

Brovarski, Senedjem-ib, 47 et fig. 40; Lepsius Denkmäler II, 78 b

nfrsSmsSA se trouve immédiatement derrière le palanquin de **snDmib inti**, et est revêtu d'un pagne qui s'arrête à mi-mollet à la différence des autres figurants.

sAb imy-r sS

04.40 nTrwsr (A)

05 dyn (Djedkarê)

PM 3:2, 494; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (tombe du vizir raSpss)

Lepsius Denkmäler II, pl. 60 et 61 b

sAb imy-r sS; sAb sHD sS

04.41 rawr II

05 dyn (fin)

PM 3:1, 162; Giza, West Field (G 5470)

Junker, III 228-231, fig. 46; Mariette, Mastabas, 518; Philip-Stéphan, Dire le droit, 316(64)

sAb imy-r sS; sAb aD mr;

imy-r sS; wr mD Smaw; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw StA n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt

04.42 rwD (A)

06 dyn

PM 3:1, 84; Giza, West Field (G 2362)

Mahmoud, Cemetery en Echelon, 61, 160; MFA Boston, photo's B1639 NS, B1640 NS, B1643 NS

sAb imy-r sS;

imy-r kAt nbt nt nswt; imy-xt Hm kA; sS n sA

04.43 hti

o5 dyn (fin)-o6

PM 3:1, 163-4; Giza, West Field (G 5480=LG 29)/
mCambFitz E42.1926 + mVienne 8543

der Manuelian, *Heti*, 242; Junker, *Giza VIII*, fig. 4;
Mahmoud, *Cemetery En Echelon*, 64 et 177

sAb imy-r sS

Pour la graphie *sAb sS imy-r* sur les *Doppel- et Einzel-
statue* de **hti** (Junker, l.c.) voir la grille de lecture pro-
posée par der Manuelian.

04.44 Hpi (A)

A.E.(selon Hannig, *Lexica* 4, p. 1057, 46185 :Belege des
A.R.)

PM 4, 256; Meir (cercueil prov. probablement de la par-
tie N. de la nécropole)

Ahmed bey Kamal, *ASAE* 13, 1914, 176 (en haut)

sAb imy-r sS;

sHD Hm nTr

04.45 Hpi (B)

o6 (Pepy II)

Meir A 2 (tombe de ppianx dit Hny km)

Blackman, *Meir V*, 22, ill. 31; Martinet, *Administra-
tion provinciale*, 943; Simons, *Pepyankh Henykem*,
p. 90

sAb imy-r sS;

sS a nswt

La partie supérieure de l'inscription est endommagée,
mais il ne fait pas de doute que le second signe est bien
sS, placé entre *nswt* et *a*.

04.46 Hmaxty (A)

o5 dyn (fin)

PM 3:1, 88; Giza West Field (G 2378 = LG 26)(tombe de
snDmib mHi)

Brovarski, Senedjemib complex; der Manuelian, Studies in honour of WK Simpson, 564 - note i; Lepsius, Denkmäler II, 74 c

sAb imy-r sS

Hmaxty tend un document à **snDmib mHi**, et vient en tête de la scène intitulée *ip HkAw*, comprenant des comparants sous bonne garde et des scribes (registre médian)

04.47 Hnni

06 dyn

PM 3:1, 222; Giza, cimetière en échelon/mHildesheim 3179

Junker, Giza XI, fig. 40; Martin, Reliefs 7, 107 - 113

sAb imy-r sS;

aD mr Tnw (antéposition de Tnw); *imy-r arrwt*; *imy-r arrwt m prwy*; *HqA Hwt*; *Xry Hb*; *Xry tp nswt*; *smr waty*; *sS a nswt xft Hr*

04.48 Hsi

06 dyn (fin Téli - début Pepy I)

Saqqara, «Teti Cemetery»

Kanawati, The Teti cemetery at Saqqara V, 37-8, pl. 59 b, lignes 1+4+5 pour sAb sHD sS); titres : 11; Conspiracies, 57, 152; Strudwick, Texts, 275 n° 205

sAb imy-r sS; sAb aD mr; sAb sHD sS; sAb sS; tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; *imy ib n nswt*; *imy is n pr Hry wDb*; *imy is (n) mrt*; *imy is n Hry xtmt*; *imy-r wpt (m prwy)*; *imy-r wpt Htp nTr (m prwy)*; *imy-r wpt Htp nTr m tA mHw Smaw Drw*; *imy-r wpt Htp nTr m tA r Dr.f*; *imy-r wDA mdw nb StA n Hwt wrt sw*; *imy-r n pr Hry wDb* ; *imy-r Hwt wrt*; *imy-r n Xry xtmt*; *imy-r sS a nswt*; *imy-r sDmt nbt*; *imy-r kAt nbt nt nswt*; *mty n sA*; *mdw rxyt*; *mdw Hp*; *mdw HsAt*; *r p nb*; *Hm nTr mAat*; *Hm nTr Hqt*; *Hry sStA*; *Hry sStA n wDa mdw*; *Hry sStA n wDt mdw nbt*; *Hry sStA n wDt nbt*; *Hry sStA n nswt m swt.f nbt*; *xrp sS*; *Xry tp nswt*; *sS a nswt xft Hr*; *sS n sA*; *sDAwty bity*,

imy xt Hm nTr Dd-swt-tti; wab Dd-swt-tti; xnty S Dd-swt-tti; sHD Hm nTr Dd-swt-tt

Il est intéressant de noter la progression dans la carrière du défunt : au départ, sous Isesi, il est *sAb sS*. Sous Ounas, il devient *sAb sHD sS* et du temps de son successeur Teti, le défunt accède à la fonction de *sAb aD mr* (Kanawati o.c. pl. 59 b, West thickness et traduction Strudwick o.c. 276, Western reveal of entrance). Il apparaît de la suite du texte que le *sAb aD mr* n'occupe pas une position sommitale dans la hiérarchie : Pharaon accorde une série de privilèges au défunt *as is normally done for a chamberlain or a first under the king even though I was (only) a judge and boundary official* : trad. Strudwick). Voir également Baud et Farout, *Trois biographies*, BIFAO 2001, 50 pour la graphie *aD-mr zAb* sans antéposition

04.49 HqAib (A)

06 dyn (Teti - Ouserkara)

PM 3:2, 511-2; Saqqara, prox. pyr. Teti (tombe du vizir nfrsSmra SSi)

Kanawati/Abd er-Raziq, Teti cemetery III, 28, pl. 49 a); Lashien*, el-Qusiya, 264

sAb imy-r sS;

xnty-S Dd-swt-tti

* traduit 'judicial overseer of the scribes' et y voit un 'presumably important office'

04.50 sanxptH

05 (fin)-06 (début)

PM 3:1, 164; Giza, West Field (G 5520 anc. G 2342)

MFA Boston (photo's dont A7055NS et A7323NS); Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 322; Reisner, Giza Necropolis I, 264-5; Strudwick, *Administration*, 131 (118)

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

imy-r kAt; imy-r DADAt; wr mD Smaw; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA; xrp sS

04.51 spdWtp (A) (mrHtp selon Philip-Stéphan)

05 dyn

PM 3:2, 481; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 69, n° 69)

Mariette, Mastabas 211; Philip-Stéphan, Dire le droit, 320(97)

sAb imy-r sS; sAb aD mr; sAb sHD sS; sAb sHD sS a nswt;

wr mD Smaw; xrp wsxt; Xry tp nswt

04.52 snnwanx

05-06 dyn

PM 3:2, 582; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (D 52)/ mCaire CG 1337+mCaire CG1554

a) mCaire CG 1337: Borchardt, Denkmäler II, 18, pl. 6, 2 (Opfertafel - ointment slab)

b) mCaire CG 1554: Borchardt, op. cit. 15, pl. 59 (Reliefplatte)

c) mastaba D 52: Breasted, Ancient Records, § 231-23(testamentary enactment); Mariette, Mastabas, 316; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317 (79);

d) Pirenne, Institutions II, 336; Sethe, Urkunden I, 36-7 (Stiftungsurkunde)

sAb imy-r sS (imy-r sAb sS); sAb aD mr; sAb sS;

sHD sS iry spr; sHD sS wsxt; sS iry spr; sS wsxt

04.53 snDmib (A)

05 dyn (Niouerrê à Ounas)

PM 3:2, 463; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 46, D 28)

Mariette, Mastabas, 258 - 9

sAb imy-r sS;

imy-r aHaw; imy-r prw msu nsu

snDmib est également selon Porter & Moss : *prophet of Rê in the sun-temples of Userkaf and Neferirkarê,*

Prophet of Neferirkarê, Prophet of the pyramid of Niu-serrê

04.54 sHtpw Tpw

05 (fin) ou 06 dyn

PM 3:1, 222; Giza, Cimetière GIS

Junker, Giza XI, abb. 33

sAb imy-r sS; sAb sS;

Hry sStA n wDa mdw; xrp wsxt

04.55 sSmnfr (A)

05 dyn (milieu)

PM 3:1, 158; Giza, West Field (G 5270)(tombe rawr I)

Junker, Giza III, fig. 43

sAb imy-r sS

04.56 sSmnfr (B)

05 (fin) ou 06 dyn

PM 3:1, 191; Giza East Field (G 7152)(tombe du vizir sxmanxptH)

Badawy, Iteti, fig. 20, pl. 20

sAb imy-r sS;

sS a nswt xft Hr

04.57 sSmnfr ify

06 dyn

PM 3:1, 238-9; Giza, Central Field

Hassan, Giza VII, 57-63; titres : 57

sAb imy-r sS; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r sS; mdw rxyt; rx nswt; Xry tp nswt, sS nswt

04.58 sTw (A)

04 dyn ?

PM 3:2, 490-1; Saqqara, N. de la pyr. à degrés/mCaire CG1494 : bloc+mCaire CG1377-1378 : 2 fausses portes

Borchardt, Denkmäler I, 199, pl. 43 (bloc) et 35-6, pl. 8 (fausses portes); Capart, Art Egyptien, pl. 29 (stèle f.-p.); Lieblein, n°1377 (bloc); Vandier, Manuel II, 393 sq. (stèle f.-p.)

sAb imy-r sS;

rx nswt; Hry sStA

04.59 sTw (B)

05-06 dyn

PM 3:2, p. 898; Dahschour

Capart, Memphis, 236, fig. 221; Gros de Beler, Jardins et Paysages, 120; Jéquier, Manuel, 335;

sAb imy-r sS

04.60 stkA

06 dyn

PM 3:1, 161; Giza, West Field (tombe commune de stkA et ptHHtp) voir plan PM XXVII

Junker, Giza VII, fig. 85, pp. 202-7 (stèle) et fig. 87, 210-219 pour l'autre scène+198 pour la titulature; Philip-Stéphan, Dire le droit, 27

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS wDa mdw StA; sAb imy-r sS wDa mdw StA n Hwt wrt; sAb sHD sS;

xrp sS m DADAt wrt; xrp sS m DADAt wrt n nTr aA; xrp sS m DADAt wDa mdw StA n Hwt wrt ; Xry tp nswt

04.61 SAfti / SAf

06 dyn (Pepi I)

PM 7, 342; Ouadi Maghara

Eichler, Expeditionswesen, 34 n°16; Gourdon, Pepy Ier, 170; Pirenne, Institutions, III:2, 565; Lepsius, Denkmäler II, 116, a); Roccati, Littérature, 245-6; Sethe Urk I, 91-2

sAb imy-r sS

04.62 SmAi

05 dyn

PM 7, 330; Ouadi Hammamat

Couyat/Montet, Inscriptions n° 149-150; Roccati, Littérature, p. 259; Sethe, Urkunden I, 150, l. 2

sAb imy-r sS;

Xr Hb; smr wati; sDAwti bity

04.63 SSi (A) / nfrsSmsSt / sanxptHppi

06 dyn

PM 4, 62; Héliopolis/obélisques mCaire CG17001-2 (ce dernier actuellement au Musée de Port-Said)

Daressy, Héliopolis, ASAE 16, 1916, 212

sAb imy-r sS;

Hry sStA xtmt nTr (m) Hwt aAt iwnw; xrp sS iry spr; Xry Hbt; Spss nswt; sAb imy-r sS; sS iwnw; sS a nswt n xft Hr; sS xtmt nTr m Hwt aAt; sS sAw Tswt iwnw

04.64 qdns (A)

06 dyn

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 23, E 5)

Mariette, Mastabas, 392; Pirenne, Institutions II, 516

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; mdw rxyt; Hry sStA; Xry tp nswt

04.65 kAapr (A)

05 dyn ou postérieur

PM 3:2, 565; Saqqara, prox. pyr. Teti (C 26, LS 20) (tombe de iy)/mCaire CG 57124

Lepsius, Denkmäler II, 100 et texte I, 173; Petrie & Murray. Seven memphite tomb chapels BSEA 65, 1952, pl.1-2; Mariette, Mastabas, 162 (partie supé-

rieure de la stèle); Pirenne, Institutions II, 489, n° 88ter

sAb imy-r sS

kAapr occupe la première position dans le groupe représenté en dessous de **iy**, époux de **nfrt** qui est la titulaire de la stèle : voir Lepsius, l.c.

04.66 kAmnfrt (A)

o5 dyn (Niouserrê - Ounas)

PM 3:2, 467; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 57, D 23)

Borchardt, Statuen, 54, 57, 125 et 199; Garcia, Etudes sur l'administration, 150 (n°62); Herb, Ikonographie, 138 sq.; Mariette, Mastabas, 242 e.s.; Moreno Garcia, Mrt, 5 (?); Philip-Stéphan, Dire le droit, 316(69); Piacentini, Scribes I, 482-3, n° E.Sa. 56; Pirenne, Institutions II, 457 (n°22)

sAb imy-r sS (m DADAt wrt ?); sAb imy-r sS (irr Htpt n mAat m wDa mdw mAaw ra nb Dt); sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

iw n knmwt; imy-r wsxt; imy-r sS mrt; aD mr (?); wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; rx nswt; Hm nTr mAat (nbt anx); Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA; Hry sStA n wDt mdw nt nswt; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n nb.f; Hry sStA n Hwt wrt; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS wsxt; xrp sS m wsxt aAt; xrp sS m DADAt wrt (?); Xry tp nswt; sS iry spr

La lecture de Mariette (l.c.) fait apparaître la graphie *sAb aD* dépourvue de *mr* sur les panneaux extérieurs de la stèle. Peut-être le phénomène est-il dû au manque de place, compte tenu de la présence de *wr mD Smaw* qui n'apparaît pas sur les panneaux intérieurs, où la graphie *sAb aD mr* est complète.

04.67 kAmTnnt (A)

o6 dyn (Pepy II)

PM 4, 254; Meir, tomb D 2 (tombe du vizir ppanxhHrib dit nfrkA dit Hny=ppianx the Middle), pièce principale, mur S.

Blackman, Meir IV, pl. 15; Kamal, Nouveau tombeau, 223

sAb imy-r sS;

sS a nswt

Le défunt est représenté agenouillé dans un édicule, face à un ensemble de personnages dont le plus proche lui tend un document, en se penchant. **kAmTnnt** (A) est un de ces personnages, dont plusieurs sont en lacune ainsi que leurs titres. L'on discerne un *sAb... sS* anonyme ainsi que des *HqAw* dans la position usuelle lors de la reddition des comptes. La scène a été fortement dégradée depuis 1913, en ce compris le nom de **kAmTnnt**

voir Martinet, Administration provinciale, 958

04.68 kAxrptH (rn.f nfr) ftktA

05-06 dyn (début)

PM 3:1, 166; Giza West Field (G 5560 = LG 35)

Jones, Index , n°2933; Junker, Giza VIII, 111 (titulature) et fig. 51- 56; Lepsius, Denkmäler I, 62; Sethe, Urkunden I, 186 in fine; Martinet, No-marque, 47; Piacentini, Scribes I, 329-330, G.Gi.45

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt);

imy irty; imy-r inbw HD xm; imy-r mSa; imy-r niwt mAwnt nt issi-nfr; imy-r nww; imy-r sS; imy-r sS aprw; imy-r Snwt(y); apr wiA; wr mD Smaw ny nst xntt; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; xrp sS; xrp sS iry spr; xtmw nTr; Xry tp nswt; sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sHD wabw Axt-xwfw; sS a nswt (?)*

Martinet mentionne en outre *imy-r tp xpS* et translittère *xrp sS iry iaH** (voir ci-après chapitre 4, section 5)

Lepsius (Denkmäler II, 78 d) reproduit une inscription fragmentaire en provenance de la tombe LG35 :..*nt nfr issi sAb.. Sab* doit être dissocié de la partie qui précède, laquelle concerne la pyramide de Isesi, et introduit soit *sAb aD mr* soit *sAb imy-r sS* qui suit. Voir également Junker (l.c.) sub A qui complète l'inscription avec un fragment portant *niwnt mAt (nt nfr issi)*.

04.69 gmni iw

06 (fin) ou PPI

PM 3:2, 544; Saqqara, prox. pyr. Teti

Firth & Gunn, Teti pyramid cemeteries I, 202

sAb imy-r sS;

sHD pr aA

04.70 dwAHp (A)

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:2, 595; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (D 59)

Mariette, Mastabas, 337; Philip-Stéphan, Dire le droit, 321(107)

sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

*imy-r sS; wab nswt; rx nswt; Hm nTr mAat; xrp sS
iry sprw*

Egalement plusieurs titres en relation avec les institutions royales

04.71 X4

05 dyn

PM 3:2, 525-537; Saqqara, prox. pyr de Teti (tombe de mrrwkA)

Duell, Mererouka, pl. 18

sAb imy-r sS;

sHD Hm kA

04.72 X5

05 dyn (tardif)

PM 3:1, 179; Giza, West Field (Junker excavations 1915)

Junker, Giza VIII, 173, fig. 90

sAb imy-r sS;

Hry sStA n wDa mdw + titre religieux.

04.73 X6

05 dyn (Isesi)

PM 3:1, 85; Giza, West Field (G 2370 = LG 27)

Brovarski, Senedjemib, 74, fig. 61

sAb imy-r sS

Le personnage se situe au 5e registre à partir du haut, en première position : il tend une volaille dont il tient le cou et les ailes.

04.74 X7 = s'identifie à HkAn(i)

04.75 X8

05 - 06 dyn

provenance non définie/MMA 08.201.1

Kunst des A.R. - symposium Kairo oct. 1991, 83, fig. 1 (cité par Hannig Lexica 4, 1057 n° 46185 et 1062 n° 2596 avec référence à PM 3:2, 109 + 698)

sAb imy-r sS; sAb sHD sS

Le groupe de 12 photos numérotés 08.201.1 au Metropolitan Museum concernent le mastaba de Ramka (**26.76**), localisé au N. de la pyramide de Djeser et décrit par Mariette, Mastaba sous le n° D3. Je n'ai pu retrouver le cliché représentant X8.

04.76 X9 = s'identifie à ppisnb irns

04.77 X10

06 dyn (Pepy I)

Eléphantine

Junge, Elephantine, bd I, Funde und Bauteile, 1-7 Kampagne 1969-1976, pl. 11-2, ill. 1

sAb imy-r sS

04.78 X11

06 dyn (Pepy II)

PM 4, 254; Meir, tomb D 2 (tombe du vizir ppanxhHrib dit nfrkA dit Hny=ppianx the Middle) , pièce principale, mur S.

Blackman, Meir, IV, pl. 15

sAb imy-r sS

Ce *sAb imy-r sS*, actuellement effacé mais encore visible en 1913 figurait dans le 2e registre à partir du bas, en face du défunt (voir **04.67**).

AJOUTS

04.79 nfrirtns (A)

05 dyn (fin)

PM 3:2, 487-8; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 3, S 903, n° 80)(tombe de ramkA)/MMA 08.2001.1

Piacentini, Scribes I, 450 sq. (E.Sa. 33bis)

sAb imy-r sS; sAb imy-r sS mDAt; sAb aD mr; sAb sHD sS mDAt;

rx nswt

nfrirtns était le pristin occupant du mastaba D3 qui fut occupé par la suite par **ramkA** (Hayes, Scepter I, 94) lequel fit effacer nom et titres de son prédécesseur tout en préservant la décoration. Piacentini remarque que la titulature de **nfrirtns** est lacunaire.

04.80 raHtp (A)

05 dyn ou ultérieur (Reisner et Baer divergent)

PM 3:1, 125, Giza West Field, mastaba G 4241

Baer, Rank and Title, 100 (309); Museum of Fine Arts Boston photos A8196_NS et A8200_NS; Reisner, Giza Necropolis I, p. 253-4

sAb imy-r sS; sAb aD mr nst xntt;

(Hm nTr) mAat

04.81 X12

06 dyn (Teti)

Saqqara, N.-E. de Teti

Kanawati e.a., Teti Cemetery VII, 41, pl. 46 b

sAb sHD/imy-r sS ? ou sAb sS; sAb aD mr,

imy-r Hwt wrt; xrp sS iri spr; Xry tp nswt

04.82 iAmw

05 (fin Isesi) - Ounas

PM 3:1, 85; Giza West Field (G 2370=LG27 - voir également LG 76)

Brovarski, Senedjem-ib I, 74

sAb imy-r sS,

Le personnage se situe au 5e registre à partir du haut, en deuxième position : il tend une volaille dont il tient le cou et les ailes.

sHD Hm kA

04.83 kAmnfrt (B)

Ancien Empire

PM 3:1, 293; Giza, central field

Hassan, Giza IX, 83, fig. 34, pl. 38

sAb imy-r sS;

wr mD Smaw; nst xntt; Hm nTr mAat; HqA bAt; xrp sS; Xry Hb; smr waty

04.84 raHrka

05 dyn

PM 3:1, 111; Giza, West Field/mLouvre E15592 Giza Project <http://www.giza-projekt.org/Mastaba/Mas->

[taba_D37.html](#); Ziegler, Les statues égyptiennes de l'Ancien Empire, 126

sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

imy-r arryt (m prwy ?), imy-r inbw HD (?),

La statue Louvre ne mentionne que le titre *sAb sHD sS*, gravé sur le socle. Les autres titres proviennent du mastaba D37 (voir site *Giza Project* et commentaire de C. Ziegler, o.c., 127)

04.85 nyHbsdppi

6e dynastie, ou PPI

stèle Nagada; Kunsthist. Museum Vien, Ä 5893

CAA Wien, Reliefs, Lieferung 18, 18.33 sq.

sAb imy-r sS;

(imy-r sS aprw n) wiA aA; xtmty bity; smr waty

commentaires et références concernant *sAb imy-r sS*
voir **18.35**

04.86 HkAn(i?)

05e-06e dyn.

nécropole memphite ?

Lipinska, CAA Cuba, Museo Nacional, 72

sAb imy-r sS

wr mD Smaw; xrp sS iry spr

04.87 wAD (?)

06e dyn.

Qubbet el-Hawa, tombe 35d, panneau F

Vishak, Community, 273

sAb imy-r sS;

imy-r pr

04.88 wASi

06e dyn.

Qubbet el-Hawa, tombe 35e (E. thickness, below main scene)

Vishak, Community, 282

sAb imy-r sS

04.89 anw(i) = 04.09

06e dyn

PM V, 232; Qubbet el-Hawa tombe 35e, (W. thickness, offerers, 12d, 1-15, registers behind Sabni); Eléphantine, Haus 2 (A)(panneaux de bois)

Dorn, Elephantine XXXI, 36; Vishak, Community, 283

sAb imy-r sS*; sAb sS;

imy-r aw; imy-r pr; imy-r sS; Hm nTr; Hm kA; xrp sH; sS

*Dorn (l.c.) translittère *imy-r sAb sS* (QH35e)/*sAb imy-r sS* (Haus 2A) tandis que Vishak opte pour *sAb imy-r sS*.

Dorn fournit une liste d'occurrences mentionnant le nom de **anw(i)**. Il n'exclut pas la possibilité que deux personnes aient pu porter ce nom, vu la durée de la période visée. L'énumération ci-avant reprend l'intégralité des titres cités par l'auteur. Il appartient au lecteur qui souhaite approfondir la question de consulter l'ouvrage d'Andreas Dorn (voir bibliographie).

04.90 anxy

o6e dyn

PM IV, 247; Meir, chapelle rupestre A, n° 2 (tombe de Pepy-ankh Hny-km)

Blackman A.M. & Apted R., The rock tombs of Meir, V, pl. XX,1; Lashien M., El-Qusiya, 252; Simons F., Tomb of Peyankh Henykem, 84; Martinet, Scribe du Nome, 34, n.8, fig. 1 et Administration provinciale, 942

sAb imy-r sS;

*xtmty nTr; sHD Hm nTr; sS spAt (?)**

*Emilie Martinet signale des divergences dans la lecture de ce titre. Blackman & Apted y voient *sS spAt*, tandis que Kanawati & Evans optent pour *sS* et Piacentini pour *sS mDAt*. Dans la mesure où il y a lieu de lire *sS spAt*, l'on remarquera qu'il s'agirait de la seule occurrence où ce titre est en conjonction avec *sAb*. Quoi qu'il en soit, *anxy* est représenté en compagnie nt. d'un *swnw pr aA*, d'un *smr waty*, d'un *imy-r xA*, ce dernier pouvant être un directeur d'administration (cfr Faulkner *Dictionary*, 183 : *xA* = office, bureau), l'absence de déterminatif permettant toutefois d'autres traductions. Miral Lashien et Francis Simons translittèrent quant à eux *sHD Hmw nTr, xtmty nTr, sS, sAb imy-r sS*.

04.91 X 58

o6 dyn (Teti)

PM3:2, 524, room IV; Saqqara, prox. pyr. Teti, mastaba de Kagemni

von Bissing, Gemnikai, kammer I, wand C, (voir taf. XIII, n° 37)

sAb imy-r sS;

La scène représente deux personnages anonymes, dont le premier tend une liste. Juste au-dessus de lui est gravé le titre *sAb imy-r sS*. Le personnage qui le suit est courbé vers l'avant, porte sous son bras droit une palette de scribe et tient un rouleau de papyrus dans la main gauche. Au dessus de lui figure le titre *sAb sHD sS*. Von Bissing réunit les deux titres (cfr supra, n° 37) alors qu'il s'agit vraisemblablement de titres distincts, afférent à des personnages différents, d'où l'entrée suivante.

voir 49.95 X 59

04.92 HqAibj

o6 dyn (fin)

Qubbet el Hawa, tombe 35a de Edel

Martinet, Administration provinciale, 718

sAb imy-r sS

imy-r pr, smr waty

04.93 wADj

o6 dyn (fin)

Qubbet el Hawa, tombe 35d de Edel

Martinet, Administration provinciale, 724

sAb imy-r sS

04.94 anwj

o6 dyn (fin)

Qubbet el Hawa, tombe 35e de Edel

Martinet, Administration provinciale, 737

sAb imy-r sS

04.95 wASj

o6 dyn (fin)

Qubbet el Hawa, tombe 35e de Edel

Martinet, Administration provinciale, 724

sAb imy-r sS

04.96 Hrw

o6 dyn

Qubbet el Hawa, poterie provenant de la tombe 29

Martinet, Administration provinciale, 742

sAb imy-r sS

smr wati

04.97 bHsy

o6 dyn

Cheikh Said

Davies, Sheikh Said, pl. 17; Martinet, Administration provinciale, 969

sAb imy-r sS

Xry-tp nswt pr aA

Le personnage se situe en haut, à gauche de la planche, tenant l'extrémité de la canne. L'inscription est en très mauvais état.

04.98 SpskAw

o6 dyn

Zaouyet el-Meitin, tombe n° 9

Lepsius, Denkmäler II, abb. 110 n; Martinet, Administration provinciale, 991

sAb imy-r sS

sS a nswt xft Hr; sHD Hm nTtr Hwt-kA ppi

04.99 Hww

o6 dyn

Zaouyet el-Meitin, tombe n° 9

Lepsius, Denkmäler II, abb. 110 n; Martinet, Administration provinciale, 991

sAb imy-r sS

sS a nswt xft Hr

Section 5 : sAb imy-r sS iry spr

05.02 = annulé

Le titre est en relation avec la gestion des requêtes au niveau scribal (voir Hannig HL4 n° 48460 et Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 320/101). Piacentini (*Scribes I*, 758) translittère *zAb imy-r zHw iry iaH* et traduit *chef zAb des scribes en relation avec iaH*.

05.01 ppisnb irns

o6 dyn

3:2, p. 736; Saqqara/mCaire CG 1412

Bolshakov, GM, 2003, 19-40; id. *Studies*, 146; Borchart, *Denkmäler*, 78; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 320 (101)

***sAb imy-r sS; sAb imy-r sS iry spr; sAb sHD sS;
sAb sHD sS a nswt; sAb sHD sS iry spr;***

sS a nswt xfr Hr

Bolshakov (l.c.) a opéré le rapprochement entre CG 1412 et Hermitage 18125 : la stèle fausse-porte du Caire et le linteau de St Petersburg appartiennent à la même personne. Pour ce dernier artefact voir Bolshakov, *Studies o.c.*

Section 6 : sAb imy-r sS irr Htpt n maAt m wDa mw mAw ra nb Dt

Jones (Index n° 2934) consacre une entrée à ce titre qu'il traduit *juridicial overseer of scribes who does that which pleases Maat in the judgment every day and forever*. Il met *sAb imy-r sS* en corrélation avec *irr Htpt..* en se basant sur CG 66 pour en faire un seul titre. Je suggère de voir dans la seconde partie une épithète dans lequel le scripteur met l'accent sur le souci constant (réduplication du r) du respect de Maât dans sa jurisprudence (*wDa mdw*)(voir également Doxey, Epithets, 141: *the imperfective form of... the participle irr...(is used) in order to place strong focus upon the ongoing nature of these actions*).

06.01 kAmnfrt (A)

05 dyn (Niouserrê - Ounas)

PM 3:2, 467; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 57, D 23)

Borchardt, Statuen, 54, 57, 125 et 199; Garcia, Etudes sur l'administration, 150(n° 62); Herb, Ikonographie, 138 sq.; Mariette, Mastabas, 242 e.s.; Moreno Garcia, Mrt, 5 (?); Philip-Stéphan, Dire le droit, 316(69); Piacentini, Scribes I, 482-3, n° E.Sa. 56; Pirenne, Institutions, 457(n°22)

sAb imy-r sS (irr Htpt n maAt m wDa mdw mAw ra nb Dt); sAb imy-r sS (m DADAt wrt ?); sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r sS mrt; aD mr (?); wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; rx nswt; Hm nTr maAt (nbt anx); Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA; Hry sStA n wDt mdw nt nswt; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n nb.f; Hry sStA n Hwt wrt; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS wsxt; xrp sS m wsxt aAt; xrp sS m DADAt wrt (?); Xry tp nswt; sS iry spr

Section 7 : sAb imy-r sS wDa mdw StA

Jones (Index n° 2935) translittère “zAb imy-rA zS(w) wDa-mdw StA(w)” et traduit : “juridicial overseer of the scribes of the secret judgments”

07.01 stkA

o6 dyn

PM 3:1, 161; Giza, West Field (tombe commune de stkA et ptHHtp) voir plan PM XXVII

Junker, Giza VII, fig. 85, 202-7 (stèle) et fig. 87, 210-219 pour l’autre scène & 98 pour la titulature; Philip-Stéphan, Dire le droit, 27

sAb imy-r sS wDa mdw StA; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS wDa mdw StA n Hwt wrt; sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

xrp sS m DADAt wrt; xrp sS m DADAt wrt n nTr aA; xrp sS m DADAt wDa mdw StA n Hwt wrt; Xry tp nswt

Section 8 : sAb imy-r sS wDa mdw StA n Hwt wrt

Philip-Stéphan (Dire le droit, 27) considère, à l’instar de Junker le titre d’une seule venue, et traduit “ sab directeur des scribes des jugements secrets de la Grande Cour”.

08.01 stkA

o6 dyn

PM 3:1, 161; Giza, West Field (tombe commune de stkA et ptHHtp) voir plan PM XXVII

Junker, Giza VII, fig. 85, 202-7 (stèle) et fig. 87, 210-219 pour l’autre scène & 198 pour la titulature; Philip-Stéphan, Dire le droit, 27

sAb imy-r sS wDa mdw StA n Hwt wrt; sAb imy-r sS wDa mdw StA; sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

xrp sS m DADAt wrt; xrp sS m DADAt wrt n nTr aA; xrp sS m DADAt wDa mdw StA n Hwt wrt; Xry tp nswt

Section 9 : sAb imy-r sS n DADAt wrt

Philip-Stéphan (Dire le droit, 26), citant Moreno-Garcia (Etudes sur l'administration 132) signale le titre *sAb imy-r sS m DADAt wrt*, qu'elle traduit par "sAb directeur des scribes dans la grande DADAt", estimant que cet organe (que l'auteure situe quant à elle essentiellement dans la sphère juridictionnelle) disposait d'un service de scribes. Pareil titre est inconnu chez Hannig. Ses deux composantes sont reprises séparément dans Lexica 4 : *sAb imy-r sS* (voir 1058 colonne de gauche en haut) d'une part et *xrp sS m DADAt wrt* (voir 976, colonne du milieu en haut) que Hannig traduit par: "Aufsteher der Schreiber in Großen Richtercollegium" de l'autre.

09.01 kAmnfrt (A)

05 dyn (Niousserrê - Ounas)

PM 3:2, 467; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 57, D 23)

Borchardt, Statuen, 54, 57, 125 et 199; Garcia, Etudes sur l'administration, 150(n° 62); Herb, Ikonographie, 138 sq.; Mariette, Mastabas, 242 e.s.; Moreno Garcia, Mrt, 5 (?); Philip-Stéphan, Dire le droit, 316(69); Piacentini, Scribes I, 482-3, n° E.Sa. 56; Pirenne, Institutions, 457 (n°22)

sAb imy-r sS (m DADAt wrt ?); sAb imy-r sS (irr Htpt n mAat m wDa mdw mAaw ra nb Dt*); sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r sS mrt; aD mr (?); wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; rx nswt; Hm nTr mAat (nbt anx); Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA; Hry sStA n wDt mdw nt nswt; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n nb.f; Hry sStA n Hwt wrt; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS wsxt; xrp sS m wsxt aAt; xrp sS m DADAt wrt (?); Xry tp nswt; sS iry spr

* voir section 6 supra

Section 10 : sAb imy-r sS mDAt

Il s'agit d'un titre peu usité, signalé par Jones dans son Index sous l'entrée n° 2937. La fonction concerne des *scribes documentalistes* ou *document scribes* lesquels se meuvent en l'occurrence dans l'espace *sAb*.

10.01 nfrirtns (A)

05 dyn (fin)

PM 3:2, 487-8; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 3, S 903, n° 80)(tombe de ramkA)/MMA 08.2001.1

Piacentini, Scribes I, 450 sq. (E.Sa. 33 bs)

sAb imy-r sS mDAt; sAb imy-r sS; sAb aD mr; sAb sHD sS mDAt;

rx nswt

10.02 Spsi (A)

05 dyn (début)

PM 3:2, 482; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 73, D 13)

Fischer, Two inscriptions, 42; Jones, Index, 804, n° 2937; Mariette, Mastabas, 206 - 7

sAb imy-r sS mDAt;

wr mD Smaw; rx nswt; Xry tp nswt

Section 11 : sAb imy-r sS n kAt nbt

Vervloesem est d'avis qu'il s'agit d'un *sAb* appartenant à l'administration centrale lequel serait détaché au profit du "département des travaux publics" et ce dans le cadre de l'exécution de certains travaux, en ce compris l'affectation du personnel de chantier et l'attribution des parcelles à construire. La fonction serait assortie de compétences juridiques.

11.01 mryranfr qAr (A)

o6 dyn (Pepy I)

PM 3:1, p. 184-5; Giza, East Field (G 7101)

L'Art égyptien au temps des pyramides, Catalogue exposition 1999, 365, n° 189-190; Simpson, Mastaba of qAr and Idu fig. 15(1); Strudwick, Administration, 142; Vervloesem, Titulatuur, 10

sAb imy-r sS n kAt nbt; sAb imy-r sS; sAb sHD sS; sAb sS;

iwn knmwt; iwn knmwt mAa; imy-r Xnw; imy-r sS n aprw m prwy; imy-r kAt nbt; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n kAt nbt; Xry tp

nswt; sS a n nswt; sS a n nswt xft Hr; sS a n nswt xft Hr mAa; smr waty

Section 12 : sAb imy-r sS sHD

Le titre figure sur le rouleau de la fausse porte de **wrxww** dans le mastaba G8674 (LG 95). Il débute, à droite avec *sAb* et se termine à gauche par le nom du défunt.

Sauf erreur, *sAb imy-r sS sHD* ne figure pas dans les dictionnaires. L'hypothèse n'est pas à exclure que le graveur, par manque de place sur le rouleau, a "condensé" deux titres portés par le défunt, soit *sAb imy-r sS* et *sAb sHD sS*, mentionnés à d'autres endroits sur la stèle fausse porte.

Autre particularité : Schäfer signale que sur la statue mBerlin 1113, le s de *sHD* suit la partie HD au lieu de la précéder

12.01 wrxww

05 dyn (fin)

PM 3:1, 254; Giza, Central Field (L)G 95

Hassan, Giza V, 237 sq., fig. 101 a; Kaplony, Rollsiegel I, 330 et IIa, 49; Lepsius, Denkmäler II, pl.43-4; Piacentini, Scribes, E.Gi.30 (186-7); Philip-Stéphan, Dire le droit 311(32); Pirenne, Institutions II, 449; Schäfer et ali. Aegyptische Inschriften 1, 16; Sethe, Urkunden I, 47; Strudwick, Administration,

190-1, 195; Valbelle- Husson, l'Etat et les institutions, 133; Vallogia, Messagers (wpwtyw) 3 et 305

sAb imy-r sS sHD; sAb imy-r sS; sAb sHD sS; sAb sHD sS n wpt; sAb sHD sS n Hwtj wrt imy wrt nt Xnw; sAb sS ;

imy-r is DfA; imy-r mSA (idw) nfrw; imy-r sS; imy-r gs imy "wr-aA-Hr"; wDa mdw m HAyt; pXr mH m Swt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry wDb; xrp sS iry sprw; xrp sS iry sprw m DADAt wrt; sHD sS pr mDat; sHD sS n Hwt wrt; sS a nswt (n) pr aA; sDm mdw m sStA nb

Section 13 : sAb imy-r Dd-swt-tti

Le titre est cité par Jones (Index n°2940) qui translittère “zAb imy-rA zS(w) Dd-swt-tti” et traduit : “judicial overseer of scribes (of the pyramid) “Stable- are-the-places-of-Teti”.

13.01 sTw (C)

o6 (début)

Saqqara/mMunich G1.105

Jones, Index, 805, n°2940; Philip-Stéphan, Dire le droit, 313 (45); Strudwick, Administration, 129 (115 a)

sAb imy-r sS Dd-swt-tti; sAb aD mr;

imy-r Hwt wrt; wr mD Smaw; nst xntt; smAa wDa mdw

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

Section 14 : sAb imy-xt iry mDAT

Hannig (Lexica 4, n°46525) attribue à l'*imy-xt* le rang d'assesseur, Jones traduisant en l'occurrence *under-supervisor* (Index, n°2941). Voir cependant Fischer (Yale Gallery, 300) faisant référence à Yoyotte concernant le statut social d'un *imy-xt* lui valant *a better position to obtain equipment for his tomb*.

14.01 irnaxti /irnptH / iri

06 dyn

PM 3:1, 250; Giza, Central Field

Jones, Index, 805, n° 2941; Hassan, Giza VI-3, 9, fig. 6 (1); fig. 9 (2); Lehman, Mastaba G 2009, 86

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb imy xt iry mDAT; sAb sHD iry mDAT;

imy-r wpwt; imy-r wpwt nTr m prwy; imy-r wpwt Htpt nTr; imy xt Hm nTr xai.f rawr; Hry sStA m wDa mdw; Hry sStA n sDAwty nTr; xrp iry mDAT; Xry tp nswt; sHD Hm nTr mn-kAw-ra; sS a nswt

Section 15 : sAb imy-xt Hry wDb

Jones (Index, n°2942) traduit *juridical under-supervisor of those who are in charge of reversions (of offerings)*. L'auteur relève trois titres commençant par *sAb imy-xt*, indicateur d'une fonction à caractère judiciaire. Il y a lieu, dans ce contexte, de mettre en parallèle, dans l'environnement *Hry wDb*, le titre *wDa mdw mAa n Hry wDbw* porté par **nianxra** (Hassan, Giza IV, fig. 108) que Hannig traduit *wirklicher Richter der Speisemeister*. Voir également Andrassy (Institutionen, 74) à propos du titre *wD wDa-mdw (mAa) n Hry-wDbw*, qu'il traduit *der, der wirklich die Entscheidungen fällt von den Verantwortlichen für die Zuwendungen*.

15.01 X13

05 (Menkaouhor)

provenance non définie/mCaire JE 72622

Jones, Index, n° 2942; Kaplony, Rollsiegel, IIA, 305-6, IIIB, pl. 84 (9); Moreno Garcia, Etudes sur l'administration, 151(76)

sAb imy-xt Hry wDb; sAb imy-xt ... sStA;

wab nswt; mrt sAHw-ra ?; Hry sStA; Hm nTr sAH-wra

Section 16 : sAb imy-xt sA pr

Plusieurs auteurs, dont Shafik Allam, estiment que le porteur du titre cumule deux fonctions, soit celle de juge d'une part et de superviseur de la police d'autre part. Jones (voir section **14**) est quant à lui d'avis que la composante identifie un fonctionnaire judiciaire (judicial under-supervisor) sans pour autant le qualifier expressément de juge, ce qui paraît plus prudent.

16.01 imHtp (A)

05 dyn

PM 3:2, 722; Saqqara/mCaire CG 270

Borchardt, Statuen I, 171 - 2

sAb imy-xt sAw pr;

sHD wabw

16.02 anxmTnnt (B)

06 dyn

PM 3:1, 308; Giza, West Field ?

Fischer, Yale Galery, fig. 3, 303; Philip-Stéphan, Dire le droit, 315 (58)

sAb imy-xt sAw pr; sAb iry nxn;

smAa wDa mdw n Hwt wrt; smsw HAyt

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

16.03 Xnmw Hsw.f

05 (Niouserrê ou Menkaouhor)

PM 3:2, 641; Saqqara, prox. chaussée Ounas (tombe de nianxXnm & XnmHtp), 1e chambre, mur E., 5e registre

Moussa-Altenmüller, Nianchchnum und Chnumhotep; Osirisnet (2, photo 07d)

http://www.osirisnet.net/mastabas/niankhkhno-umkhnoumhotep/niankhkhnoum_khnumhotep_02.htm

sAb imy-xt sAw pr

Xnmw Hsw.f suit la *rxt nswt Tst* qui est en première position dans le défilé du 5e registre du mur E. (voir la photo 07a du site Osirisnet pour une vue globale de la paroi).

AJOUT

16.04 nby

06 dyn

pyr. de Djedkarê-Isesi (fin de la Ve dyn.), Saqqara Sud, graffiti

Lehner, Complete Pyramids, p. 153-4; Fischer, The Inspector of the Sx of Horus, Nby, Orientalia, Nova Series, vol. 30, n° 2 (1961, p. 170-5)

sAb imy-xt sAw pr

imy-r wpwt xntyw-S de la pyramide 'Isis est belle' (Jones, n°408); *Hry sStA n wDa-mdw**; *sHD nxt-xrw sH-Hr***

*nby était actif dans la mouvance judiciaire, intervenant dans la gestion des jugements.

* *voir Jones, n° 3425 pour des lectures alternatives

Section 17 : sAb iry mDAat

Le titre *iry mDAat* figure régulièrement dans des scènes de reddition de comptes, où il qualifie des archivistes, chargés de la gestion et de la conservation de la documentation. Il est associé au terme *sAb* dans plusieurs scènes d'apport d'offrandes mentionnées dans la présente section.

17.01 inpwHtp

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés, tombe de axtHtp & ptHHtp, complexe de mastabas D 64

Cherpion, Datation, 132/3; Norman de Garies Davies, Ptahhotep & Akhethotep, pl. XXXIV

sAb iry mDAat

L'intéressé se trouve dans le 4e registre à partir du bas, en 2e position face au *Xr Hb* tourné dans sa direction. Il porte diverses offrandes de ses deux mains, et suit un porteur de cuisse de bovidé.

17.02 inti (A)

Ancien Empire

provenance non définie/mCaire CG 1347

Borchardt, Denkmäler I, 22

***sAb iry mDA*t**

L'intéressé figure sur la stèle de **iy**mry en qualité de *imAxw.f, mry.f*

17.03 irnaxty ?

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés, tombe de axtHtp & ptHHtp, complexe de mastabas D 64, corridor, mur E.,

Cherpion, Datation, 132-3; Norman de Garies Davies, Ptahhotep & Akhethotep, pl. X

***sAb iry mDA*t;**

Hm kA

La scène représente la remise d'un document relatif à l'apport d'offrandes par des femmes représentant les domaines qui se situe en dessous du registre comprenant plusieurs bateaux.

17.04 issi*

06 dyn (Pepy II)

PM 4, 254; Meir, tomb D 2 (tombe du vizir ppanxhHrib dit nfrkA dit Hny=ppianx the Middle), pièce principale, mur S.

Blackman, Meir IV, pl. 15; Martine, Administration provinciale, 951

*Kamal (Nouveau tombeau, 224, seconde rangée/9) mentionne le nom **iffy**.

***sAb iry mDA*t**

Blackman translittère *sAb + rA a* et traduit « Judge and Mouth of the Book » (IV, p. 11)

17.05 ikri

06 dyn

3:1, 250; Giza, Central Field (tombe de sSmnfr ify)

Hassan Giza VI-3, pl. xci (B-C), fig. 219

sAb iry mDAt

17.06 (nom intraduisible)(tombe de pHrnfr)

o5-06 dyn

PM 3:2, 541; Saqqara, prox. pyr. de Teti

Saad, Report, ASAE 1942-3, 453, pl. 38

La stèle a été trouvée lors de fouilles en 1942-3, à proximité de la tombe de Mererouka, parmi les ruines de sépultures avoisinantes. Les inscriptions qui y figuraient intriguèrent les fouilleurs. Saad remarque à cet égard : *The inscriptions on the false door are of a very curious nature. They show that the owner did not believe in the well known formulae usually inscribed on the other false doors.* L'inscription horizontale au nom de **pHrnfr** est suivie de 6 lignes verticales dont l'exécution diffère du reste, et qui auraient été écrites a posteriori. Celle qui nous intéresse est la première à partir de la gauche.

sAb iry mDAt;

wab nswt

17.07 mrw (A)

o6 dyn

PM 3:2, 585; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (tombe de nfrsSmsSt); mCaire CG1492 (paroi de la niche de la stèle fausse-porte) (voir **17.10**)

Borchardt, Denkmäler I, 198, pl. 42

sAb iry mDAt;

imy-xt Hm kA

mrw, premier des porteurs d'offrandes au registre juste en dessous du défunt devant la table d'offrandes, présente une cuisse de bovidé.

17.08 mrri (A)

o6 (début)

PM 3:2, 516; Saqqara, prox. pyr. de Teti, tombe de nfrs-SmptH (=sSi) wDAHAtti, salle III, mur S., 2e partie

Capart, Rue de tombeaux, pl. 100

sAb iry mDAt

L'intéressé figure dans le registre inférieur consacré aux porteurs d'offrandes.

17.09 mHw (A)

06 (Pepy I ou postérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe pyr. Ounas, paroi S. de la salle des offrandes

Altenmuller, Mehou, 47, n° 47, 179 et pl. 63

sAb iry mDAt (lecture de Altenmüller = ***iry mDAt n sAb***)

L'intéressé est en seconde position, présentant une cuisse de bovidé à l'instar du premier de la file et de celui qui le suit. La scène est surmontée de l'inscription *sxpt stpt n kA mHw*.

17.10 niswptH

06 dyn

PM 3:2, 585; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (tombe de nfrsSmsSt)/mCaire 1491 (paroi de la niche de la stèle fausse- porte (voir **17.07**))

Borchardt, Denkmäler I, 195, pl. 42

sAb iry mDAt;

imy-xt Hm kA

17.11 hrwnfr

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)

a.) Paget & Pirie, Tomb of Ptah Hotep, pl. 37 (parois de l'entrée)

b) Norman de Garies Davies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. 5

c) Davies, o. c. pl. 25

Cherpion, Datation, 132/3

***sAb iry mDA*t**

Hm kA (dans les occurrences b et c)

Le nom **hrwnfr** se rencontre 1 fois dans la chapelle de **ptHHtp Tfy** et deux fois chez **axtHtp**, associé chaque fois au titre *sAb iry mDA*t et par deux fois à celui de *Hm kA*. Le personnage fait partie de défilés de porteurs d'offrandes, dans lesquels il occupe une position médiane, présentant par deux fois un oiseau à long bec, et la dernière deux oiseaux dont il tient les pattes de chaque main. L'hypothèse n'est pas exclue qu'il s'agisse d'un cas d'homonymie visant 3 personnages distincts.

17.12 Hny

o6 dyn. (Pepy II)

Meir tombe A 2

Blackman, Meir V, pl. 26; Martinet, Administration provinciale, 944; Simons, Pepyankh Henykem,

***sAb iry mDA*t**

sS a nswt

Blackman et Simons translittèrent *sAb* + *rA a* et traduisent Judge and Mouth of the Book

17.13 HqAib (B)

o6 dyn (Merenrê)

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat

Eichler, Expeditionswesen, 56, n°81; Goyon, Nouvelles Inscriptions, 54, pl. 7, n° 20

***sAb iry mDA*t**

17.14 xAi

o6 dyn

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat

Eichler, Expeditionswesen, 62 n°95; Goyon, Nouvelles Inscriptions, 65, pl. 11, n° 33

***sAb iry mDA*t**

17.15 xwy (A)

06 dyn (Pepi I)

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat

Breasted, Ancient Records, I, § 299; Couyat & Montet, Inscriptions, 58, n°61; Lepsius Denkmäler II, pl. 115 k); Pirenne, Institutions III, 547; Sethe Urkunden I, 94

sAb iry mDAt

xwy (A) est un des 5 personnages cités dans l'inscription de **mryra-mryptah-anx**

17.16 xnw (A)

05 dyn (Isesi ?)

Abousir (temple funéraire de Neferirkarê-Kakaï)

Posener-Kriéger & de Cenival, Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 68.d2; Posener-Kriéger, Archives II, 660 (Index)

sAb iry mDAt

17.17 xnw I

05 dyn (Isesi ?)

Abousir (temple funéraire de Neferirkarê - Kakaï)

Posener-Kriéger & de Cenival, Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 16 b ; Posener-Kriéger, Archives II, 660 (Index)

sAb iry mDAt

17.18 xnw II

05 dyn (Isesi ?)

Abousir (temple funéraire de Neferirkarê - Kakaï)

Posener-Kriéger & de Cenival, Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 16 b; Posener-Kriéger, Archives II, 660 (Index)

Le document 16.b constitue un *imy-st-a* (“ce dans quoi est l'activité”=“tableau de service” dans la documentation d'Abousir). Il y est deux fois fait mention d'un ***sAb iry mDAt xnw*** soit en début et en fin de document. Les deux **xnw** sont homonymes, l'un seulement d'entre eux

faisant partie d'une phylè ainsi qu'il résulte de la liste 67-68.

sAb iry mDAt

17.19 sfxw

05-06 dyn

PM 3:2, 596-8; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (D 62) (tombe du vizir ptHHtp)

Dulikova, Khentytjenenet, 39; Hassan, Saqqara, 1937-8, II (mastaba of nj-ankh-pepi), pl.47 c

sAb iry mDAt

Dulikova suggère que le défunt pourrait s'identifier à un homonyme inhumé dans la tombe AS 68 (princesse Sheretnebty), puits 14. Elle translittère *iry mDAt (n) zAb* et traduit « judicial book keeper ».

17.20 sSm...

05 (fin)-06 dyn (début)

3:1, 224; Giza, Cimetière GIS, LG 53, avant-cour, mur S. (tombe de sSmnfr IV)

Junker, Giza XI, 143, fig. 61

sAb iry mDAt

L'intéressé, portant un veau (?) figure en première place sur le registre du bas faisant face à l'inscription *mAa int Hr rnpwt nbt*.

17.21 DfAw

06 dyn (Pepy I)

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat

Eichler, Expeditionswesen, 56, n°81; Goyon, Nouvelles Inscriptions, 54, pl. 7, n° 20

sAb iry mDAt

17.22 X14

06 dyn (Pepy I)

PM 3:2, 617; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas
(tombe de **sSsSt** dite **idwt**)

Macramallah, Idout, pl. 7

sAb iry mDAt

17.23 X15

o6 dyn (Pepy I)

PM 3:2, 617; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas
(tombe de **sSsSt** dite **idwt**)

Macramallah, Idout, pl. 7

sSsSt est représentée sur une barque dans les marais
au mur O. de la 2e chambre. Plusieurs personnes dont
le **sAb iry mDAt** de la présente entrée sont réparties
sur différents registres derrière elle. Il est intéressant de
noter que Macramallah traduit le titre par : “commis
archiviste”. La scène compte deux **sAb iry mDAt**, ano-
nymes

sAb iry mDAt

17.24 X16 (ou Hny(t) ?)

o6 dyn (Pepy II)

Meir, tombe A, n° 2 (**ppianx** dit **Hny km** = Pepiankh
the youngest), salle B, mur S.

Blackman, Meir V, pl. 26; Simons, Pepyankh Heny-
kem, 84

sAb iry mDAt*;

sS a nswt

Ranke (PN I, 241 n° 27) cite le nom **Hnyt**, avec la
même graphie que celle sommant le personnage de la
planche 26 de Blackman, sauf qu’il manque le *t* qui
pouvait toutefois se trouver dans la lacune située au ni-
veau du crâne de l’intéressé.

*Tant Blackman que Simons translittèrent *rA a* et tra-
duisent « Mouth of the Book ».

AJOUTS

17.25 irnra

o6 dyn ?

3:1, 68; Giza West Field, mastaba G 2033

MFA Boston Website, photo A7532_NS, partie inférieure, photo A7885_NS

sAb iry mDA;

Hm kA; Hry sStA

17.26 sdnmat

o6 dyn (Teti)

Saqqara, cimetière de Teti (tombe de **nikAwissi**)(salle I, mur E., scène de chasse au boomerang, embarcation distincte de celle du défunt

Kanawati, Teti Cemetery at Saqqara VI; Osirisnet : http://www.osirisnet.net/mastabas/nikauisesi/nikauisesi_01.htm

sAb iry mDA;

Hm kA; sS n sA

L'intéressé se trouve dans la nacelle suivant la barque de **nikAwissi**, tenant divers oiseaux dans les deux mains (Osirisnet, 3). Dans la scène figurent plusieurs *sAb sHD sS* et *sAb sS*

17.27 iris (B)

Ancien Empire (fin)

Saqqara, N.-O. de la pyr. de Teti

Kanawati, Excavation at Saqqara I, 47; id. Conspiracies, 78 sq.

sAb iry mDA;

Hm nTr mAat; Hry sStA n nswt m pr aA; Hry sStA n nswt m st.f nbt; Xry tp nswt pr aA; smr waty; smr pr; Spsi nswt

17.28 = annulé

17.29 irnptH

o6 dyn

Abousir Sud, tombe de QAr, chapelle 2, mur S., 7e registre

Barta e.a., Abusir XIII, 108

sAb iry mDAat ← ***(i)r(y) mDAat (n) zAb***

17.30 nimAatsd (C)

05 (fin)-06 dyn (début)

Saqqara, Teti cemetery; tomb of Nikauissesi

Kanawati, Teti Cemetery VI, 15

sAb iry mDAat;

sS n sA; *Hm kA*

Section 18 : sAb iry mDAat sStA

18.01 nfrHrnpth

05 dyn

PM 3:1, 126; Giza, West Field (G 4311)

de Cenival, Chechi, 65; der Manuelian, Presenting the scroll, 577; Hassan, Giza VI (2) 135 pls. lxxv - lxxii: Jones, Index, 814, n°2976; MFA Boston, plusieurs photos dont A7795_NS (stèle fausse-porte)

sAb iry mDAat sStA; ***sAb iry nxn***; ***sAb smsw HAyt***;

Hm nTr mAat; *sbA n nswt*; *smsw HAyt*

Il s'agit d'une occurrence apparemment unique, le titulaire possédant plusieurs titres faisant partie de la «séquence juridictionnelle classique» mentionnée par Alexandra Philip-Stéphan (Dire le Droit, 52). En outre, il est *sbA n nswt*, que Hannig (Lexica 4, n° 46241) traduit *Lehrer des Königs*. Il se situe dans une catégorie supérieure à celle du *sAb iry mDAat* de la section précédente. Peut-être cette différence trouve-t-elle son ori-

gine dans le fait que **nfrHrnptH** est en charge de documents “secrets” contrairement au *sAb iry mDA*t “de base”, la gestion de la confidentialité marquant la différence.

Section 19 : sAb iry nxn

Titre important ainsi qu’il appert nt. de la biographie d’Ouni (voir Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 119-123). Pirenne lui accordait en son temps une place primordiale au sein de la *Hwt wrt sw* (Institutions II, 115). Consulter e.a., Callender, *r nxn n zAb*, 361 sq.; de Cenival, Chechi, 66; Franke, *Titelsequenz zAb ra-nxn*, 210 sq.; Philip-Stéphan, o.c., 20; Strudwick, *Administration*, 189.

19.01 = annulé

19.02 inpwmHAt

P.P.I. ou début M.E.

PM 5, 27; Nag ed-Deir; mCaire CG57211-JE38552

Daoud, *Corpus*, 71-3; Philip-Stéphan, 311(33); Qui-bell, *Excavations at Saqqara I*, 23-4 & 26, pl. 15 et 19; Russo, *Territory W*, p. 7-8

sAb iry nxn

imy-r w (xrpw); imy-r Sn tA; rx nswt; xnty S; smr waty; sHD sS n Hwt wrt; sDAwti bity; sDm sDmt wa (voir blog, recension Russo, 19.08.2016 pour le binôme *sS/sAb*)

Egalement *mty n sA wAD-iswt-mry-kA-ra; mty n sA Dd-iswt-tti*

19.03 inti Hr

05 (fin)-06 dyn (début)

Saqqara Nord

Callender, r nxn n zAb, 378/12; Martin, Hetepka, 37, pl. 34, 100-1

sAb iry nxn

19.04 iranxptH ↗ anxirptH (D)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64), tombe de axtHtp & ptHHtp

Cherpion, Datation, 132/3; Norman de Garies Davies, Ptahhotep & Akhethotep, pl. 24 et 26

sAb iry nxn

L'intéressé est le 3e dans la file de second registre à partir du bas (pl. 24), portant une cuisse. Il suit deux *sAb aD mr*.

19.05 iHy (B)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2, 673; Saqqara, entre pyr. Merenrê I et Isesi

Callender, r nxn n zAb, 378/14; Pirenne, Institutions III, 567; Hannig, HL4, 874 n° 21506 pour Hry sStA snDm m waty

sAb iry nxn

mty n sA; Hm nTr mAat; Hry sStA n sDmt wa; smAa wDa mdw m Hwt wrt sw; smsw HAYt

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

19.06 issisnb

05-06 dyn

PM 3:1, 351 (ftkta); Abousir S. (cemetery of lower ranking officials). La tombe de **issisnb** jouxte celles de **ftkta** et de **htpi**

Barta, The Cemeteries of Abusir South I, Abusir V, 63-5, 71; Callender, r nxn n zAb, 377/7

sAb iry nxn;

Hry sStA nTri iswt mn-kAw-Hr

19.07 anxirptH (A)

06 dyn (tardif)

PM 3:1, 87; Giza, West Field (fait partie de la tombe de **axtmHw**, voir **19.10**)

Callender, r nxn n zAb, 377-9; de Cenival, Chechi, 65 G

sAb iry nxn;

Hm nTr mAat; smsw HAyt

19.08 anxmsAf

05 (fin)-06 dyn(début)

PM 3:1, 246; Giza, Central Field

Callender, r nxn n zAb, 378-10; Hassan Giza VI-3, fig. 146

sAb iry nxn (smAa wDa mdw); sAb smsw HAyt;

imy-r srw; rx nswt

19.09 anxmTnnt (B)

06 dyn

PM 3:1, 308; Giza, West Field ?

Callender, r nxn n zAb, 378/11; Fischer, Yale Gallery, 303, fig. 3; Philip-Stéphan, Dire le droit, 315 (58)

sAb iry nxn; sAb imy-xt sAw pr*;

smAa wDa mdw n Hwt wrt; smsw HAyt

*Callender translittère *zAb wr pr m nxt* sans traduction. Voir Hannig L4, 1058, n° 47146.

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

19.10 axtmHw ↗ AxtmHw

o6 dyn

PM 3:1, 87; Giza, West Field (G 2375 : G 2374 chez de Cenival, l.c.)

Callender, *r nxn n zAb*, 376/4; de Cenival, Chechi, 65, F; Edel, *iy-mrr-nbti*, 328, L.B. (horizontal); MFA Boston, ph.A8398_NS; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 315 (61)

sAb iry nxn; sAb smsw HAYt

imy-r aHaw ?; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry tp mdw StA n Hwt wrt; smsw HAYt

19.11 wni (« the Elder »)

o6 dyn (Teti, Pepi I, Merenrê)

PM 5, 72; Abydos, Central section/mCaire CG 1435

Breasted, *Ancient Records I*, 291 e.s.; Callender, *r nxn n zAb*, 378/16; Clarke, *imy-r Smaw*, 42-3/11 + references; el-Awady, *Sahure*, 89; Laschien, *el-Qu-siya*, 228 sq., Martinet, *Administration provinciale*, 821; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 120 sq.; Roccati, *Littérature*, 187 sq.; Sethe, *Urkunden I*, 98 -110;

sAb iry nxn; tAyty sAb TAty

imy is; imy-r Hwt aAt; imy-r xnty S; imy-r Smaw; HAYt a; Xry tp nxb; Xry Tbwty; sAw (mniw) nxn; smr waty; sHD Hm nTr n mr niwt; sDm wa

Clarke ajoute : *imy-r Smaw xnt m Abw mHt m mdnit; imy-r Smaw mAa; iry pat; smsw n DbAt; imy-r xnty S pr aA; Xry Hbt Hry tp; sS mDAt nTr; sDAwty bity; Xry tp nswt; HkA Hwt; tAyty sAb TAty*

Tarek el-Awady est d'avis que le titre *sAb iry nxn* (qu'il lit *r nxn n zAb*) et *imy-r xntyw S* sont à mettre en relation avec la formule *m irt stp-sA* (Urk. I, 100, 9) qui aurait trait à la construction de ports.

19.12 wrbAbA

05 dyn (1e moitié)

provenance inconnue (collection Michaélidès, Le Caire en 1942)

Grdseloff, Notes, 106, fig. 16

sAb iry nxn

19.13 ptHSpss impy

06 dyn

3:2, 627; prox. complexe pyr. Ounas

Callender, r nxn n zAb, 380/23; Fischer, Yale Gallery, 304, note 9; Jones, Index II, n°2359; Philip-Stéphan, Dire le droit, 310(23)

sAb iry nxn;

aA n irw; Hm nTr mAat; Hry sStA m sDmt wat m Hwt wrt 6; smAa wDa mdw; smsw HAyt

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : **smAa wDa mdw** = celui qui établit les jugements

19.14 mHw (B)

05 dyn

PM 3:1, 94; Giza, West Field (G 2423)

MFA Boston, photo's A7742-3 NS, B87936 NS; Smith, The judge goes fishing, 61

sAb iry nxn; sAb smsw HAyt;

Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; sHD Hry wDb; ..StA n Hwt wrt..

19.15 nianxmnw

05 (Ounas)

Saqqara :

a) relief : PM VIII, 804-014-503

b) relief: Ägyptische Kunst Auktion, Münzen und Medaillon, 49, 9-11, pl. 5 (n°18)

a) Du Nil à l'Escaut, catalogue de l'exposition BBL 1991, n° 60 (collection privée);

b) Mc Farlane, Min, 48, n° 076

sAb iry nxn

19.16 nimAatsd (A)

05 dyn (Niouserrê et postérieur)

Abousir, temple funéraire de Neferirkarê-Kakaï/
mCaire CG 58+CG 88+CG 133 = fragment bas relief
avec titulature

1° Borchardt, Statuen I, 52,

2° Borchardt, Statuen I, 70,

3° Borchardt, Statuen I, 100,

4° Mariette, Mastabas, 329 (fragment);

Callender, r nxn n zAb, 376/2; Philip-Stéphan, Dire
le droit, 315 (57);

sAb iry nxn;

*Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt; smAa wDa mdw mAa;
smAa wDa mdw n Hwt wrt*

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui
qui établit les jugements

19.17 nimAatsd (B)

05 dyn (Niouserrê et postérieur)

Abousir, temple funéraire de Neferirkarê - Kakaï :

1° fragment 62.16 (revenus de briques livrées au maga-
sin)

2° fragment 62.30 (magasin qui est à l'intérieur du
temple)

3° fragment 96 C (enregistrement de revenus de vivres
ou plus vraisemblablement de distribution de vivres)

Posener-Kriéger, Neferirkarê-Kakaï, 660 (index),
294, 384, 387

sAb iry nxn

19.18 nikAwra

05 dyn (Neferirkarê)

Saqqara, position inconnue (Porter & Moss 3:2, 697)

fausses-portes : a) Caire CG 1414 b) Caire 1416

stèle-pancarte, ancienne collection Vaucelles, vente Sotheby New York, USA, 9 juin 2004, lot 54

statue Caire 1414 : Borchardt, Denkmäler I, 81-4, pl. 19

statue Caire 1416 : Borchardt, id. 87-9, pl. 20

stèle-pancarte : du Bourguet, Monument Vaucelles, MIFAO 66, 1-14, pl. 1-5

sAb iry nxn; sAb nxt xrw; sAb smsw HAyt; sAb sHD iry mDAt;

wab nswt; wr mD Hwt wrt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr ra Hwt Hr; Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt

19.19 nfrinpw

05 dyn

Abousir, tombe AS 37

Barta, Abusir XXIII

sAb iry nxn; sAb nxt xrw; sAb smsw HAyt;

imy-r kAt nbt wD.tw n.f; wab nswt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA; Hm nTr mAat; Hm nTr nfr-ir-kA-ra; Hm nTr ni-wsr-ra; Hm nTr ra-m-Ssp-ib-ra; Hm nTr Hr Hry-ib-m- aH; Hm nTr Hr st-ib-tAwy;

Barta translittère les titres avec le chacal en rétrogradant *sAb* en fin en fin de graphie et en ajoutant un (*n*), selon son habitude.

19.20 nfrHrnptH

05 dyn

PM 3:1, 126; Giza, West Field (G 4311)

Callender, r nxn n zAb, 380/25; de Cenival, Chechi, 65; der Manuelian, Presenting the scroll, 577; Hassan, Giza VI (2), 135; Jones, Index I, 814, n° 2976; MFA Boston, photos A7793_NS et A7795_NS

sAb iry nxn; sAb iry mDAt sStA; sAb smsw HAyt;

rx nswt; Hm nTr mAat; sbA n nswt; smsw HAyt

19.21 nnki ppinn(i)

o6 dyn

Saqqara

Callender, r nxn n zAb, 378/13; Piehl, Inscriptions, PSBA XIII 122; Pirenne, Institutions III, 557(122)

sAb iry nxn;

Hm nTr mAat; Hry sStA n sDm waty; Hry sStA n sDm waty m Hwt wrt sw; smAa wDa mdw

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

19.22 nxtsAs

o5 dyn

PM 3:2, 721; Saqqara/mBrooklyn 37.22 E

Callender, r nxn n zAb, 377/7; Esposito, Administration égyptienne du désert occidental, 23-4; Husson & Valbelle, L'Etat et les institutions, 60; James,

Corpus I, 18, pl. 4 et 22; Martinet, Administration provinciale, 1025; Vallogia, Oasis, 181-2

sAb iry nxn; sAb nxt xrw; sAb smsw HAyt;

aD mr grgt; aD mr Tnw; imy-r mr ib(w); imy-r tA ixw; rx nswt; xrp imyw sA; aD mr grgt rsyt mHtt; sxm sA*

*voir pour le toponyme *tA iHw* et le titre *imy-r* y associé Esposito, 24 et référence à Goedicke qui réfute la fonction d'administrateur de Farafra.

19.23 ...nDmib (ou) ns

o6 dyn (fin)

PM 3:1, 253; Giza, Centra Field, tombe de itisn (tsn ?)

Callender, r nxn n zAb, 376/5; Hassan, Giza V, 276; Moreno Garcia, Etudes, 151; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317

sAb iry nxn; sAb smsw HAyt;

wr mD Hwt anx; wr mD Hwt wrt; rx nswt; sHD sxt (sxw)

19.24 HtpHraxti (A)

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:2, 459; Saqqara, N. de la pyr. à degrés

Borchardt, Denkmäler I, 5; Mariette, Mastabas, 348 (sub D 60)

sAb iry nxn;

Hm nTr mAat

L'objet a été trouvé dans la tombe de **kAapr** (Sheikh el Beled C8) mais provient selon Porter & Moss du mastaba D60.

19.25 axthtpHr ↔ HtpHraxti (B)

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:2, 593-5; Saqqara, o. de la pyr. à degrés (D 60)/mLeyde F 1904/3.1

Callender, r nxn n zAb, 377/6; Cherpion, Mastabas et hypogées, pl. 37; Fischer, Varia Nova III, 100, pl. 12; Mariette, Mastabas, 342; Mohr, Hetepherakhti,

35 : Mededelingen Ex oriente Lux 1943, 27; Philip-Stéphan*, Dire le droit, 317; Pirenne, Institutions II, 460, n° 26; Sethe, Urkunden I, 49-51; Van Walsem, Elitegraven, 43

sAb iry nxn; sAb smsw HAyt;

wab; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA n Hwt Hr; smsw HAyt

*Philip-Stéphan lit *Hry sStA n Hwt wrt* : la consultation de Mariette (Mastabas, 341 : tambour cylindrique) fait clairement apparaître la graphie *Hwt Hr*.

19.26 Hkk mri

05 dyn ou ultérieur

PM 7, 330; Ouadi Hammamat, inscription rupestre n° 147

Couyat & Montet, Ouadi Hammamat, 90; Farout, Amany, 159/3; Martinet, Administration provinciale sous l'Ancien Empire, p. 73-4; Roccati, Littérature, 262; Sethe, Urkunden I, 259

sAb iry nxn*

*imy-r wD(wt) nbt nt Xnw; (xtmty) xtmw bity; smsw HAyt***

Farout traduit **préposé de Nekhen du service du sAb* et *** doyen de la salle d'audience* tandis que Martinet traduit le premier titre : directeur de tout décret de la Résidence. Moreno Garcia le considère comme un intermédiaire entre le roi et d'autres fonctionnaires (Études, p. 118).

19.27 xwi

06 dyn

PM 3:2, 627; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas, tombe de ptHSpss impy

Firth, ASAE 1930, 187; Fischer, Second hand, 118, fig. 9 et note 31; Hannig, Lexica 4, 1059 n° 25958 (copie Hannig);

sAb iry nxn

Dans le mastaba de **ptHSpss impy** se trouve, outre le puits destiné au défunt, qui est localisé dans la salle à

piliers, un autre puits situé dans une sorte de vestibule qui précède la salle et qui donne accès au caveau de **xwi**. Y fut découvert une dalle en albâtre grossièrement taillée en forme d'autel portant une inscription à son nom mentionnant (*sAb*) *iry nxn*, la figure du chacal ayant été soigneusement effacée. (voir Fischer, l.c.)

19.28 senny

P.P.I.

PM 3:2, 543; Saqqara, prox. pyr. Teti (HMK 40)

Firth & Gunn, Teti Pyramid Cemetery I, 246

sAb iry nxn;

sS n Hwt wrt sw

19.29 snDmib (B)

A.E.

PM 3:1, 310; Giza/mCaire CG 57007

Kaplony, MIO XIV(1968), 202-3, taf.10(17); Zelenkova, Privaten Stiftungsinschriften, 199

sAb iry nxn;

smsw HAyt

Tarek el-Awady (Abusir XVI, 203) remarque à propos d'un des quatre personnages figurant sur un bloc appartenant à la chaussée de la pyramide de Sahouré, qu'il pourrait s'identifier au dédicant de la table d'offrandes CG57007. S'il y a effectivement homonymie, l'on constatera toutefois que les titres divergent : *sAb iry nxn* et *smsw HAyt* chez Zelenkova, p. 199 et *sAb smsw HAyt* chez el-Awady, pl.9.

19.30 sxmkA (A)

05 dyn (Niousserrê)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Callender, *r nxn n zAb*, 376/3; Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 314 (54); Strudwick, *Administration*, 96

sAb iry nxn; sAb iry nxn n Hwt wrt; sAb sHD sS;

wab nswt; wD mdw mAa n Hry wDb; rx nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr sd; Hry sStA

19.31 SSi (B)

06 dyn (Merenrê)

provenance inconnue/mLouvre E 27133 (coll. Avery Boundage)

Callender, *r nxn n zAb*, 378/15; de Cenival, Chechi; Ziegler, *Catalogue des stèles*, 222-7; *Antiquités Egyptiennes*, Louvre (Scala), 27

sAb iry nxn;

iry mDat; xnty-S mn-nfr mry-ra; sHD iry mDat

19.32 qAr I A

05-06 dyn (fin Ounas à début Pepy)

Abousir (cimetière S.)(les inscriptions sont réparties sur deux stèles, un sarcophage et une des parois d'une chapelle funéraire)

Barta, *Sixth dynasty*, 57; Filling, 153-4; Callender-Barta, *Family of judges*, 32-9; Callender, *r nxn n zAb*, 379/17; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 309 (11); Verner, *Excavations at Abusir*, *Seasons of*

1994/1995 and 1995/1996, 80-3; Verner, Abusir, Realm, 216 sq.

sAb iry nxn; sAb iry nxn mAa; sAb aD mr (nst xntt); tAyty sAb TAty;

aD mr; iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r Hwt wrt sw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt; Xry tp nswt***

Barta, dans son énumération des titres (Sixth dyn. 57) ajoute *jmj xt Hm(w)-nTr Dd-swt-Tti, jmj-xt xntjw-S Hm(w)-nTr Dd-swt-Ttj, wD-mdw n Hwt-wrt 6 et Hm-nTr Nfr-swt Wnjs*. En outre, il translittère *Hr(j)-sStA n wDt-mdw n Hwt-wrt** et *tp(j)-Xrt nzwt***. Dans Fillings, 153 il se rallie à la graphie *Hr(j)-sStA n wDa mdw n Hwt wrt**. Le même auteur commente l'évolution de la carrière de Qar dans Abusir XIII, 307 sq. et signale dans ce contexte (o.c. 310) qu'il n'était vizir que *pro parte*, son champ de compétence étant limité au seul domaine judiciaire. Pour le surplus, le titre est honorifique. Il se démarque ainsi des autres vizirs de la 6e dynastie.

19.33 kairi...

o6 - P.P.I.

3:1, 345; Giza, tombs built into and between dyn. V mastabas east of pyramid of Niouserré

Schäfer, Priestergräber, 12

sAb iry nxn

19.34 X17

Prédynastique selon Philip-Stéphan/voir également Darnell ci-après

Ouadi Halfa, HK 64 (Hierakonpolis)

Darnell, Gebel Norée, Nekhen News 1996; Friedman, Pebbles, 99-106; Philip-Stéphan, Dire le droit 21, note 7

sAb iry nxn

19.35 ↩ 19.25

AJOUTS

19.36 X54

o6 dyn.

Abousir S., 148/GG/95 A,B (tombe de Qar I A)

Callender, r nxn n zAb, 379/20

sAb iry nxn

19.37 snni ppi sSm nfr

o6 dyn.

PM V, 112 :Dendera

Callender, r nxn n zAb, 379/21; Petrie, Denderah, 47, pl. VII; Pirenne, Institutions III-2, 593(299)

(sAb) iry nxn*;

imy-r sS; imy-r SnAw; xtmw bity; Xry Hb; Hry sStA n mdw StA; Hry sStA n xtm nTr; smr waty

*Pirenne (Institutions, III-1, 101) est d'avis que le titre *r nxn* qui figure dans la titulature de **snni** équivaut à *sAb iry nxn*, opinion que partage Callender, l.c.

19.38 qar II («Junior»)

o6 dyn (début)

Abousir, cimetièrre S (au N. du mastaba de QAr I A)

Barta, Sixth dynasty, 57; id. Funerary rites, 24; Callender, r nxn n zAb, 379/18

sAb iry nxn; sAb iry nxn mAa;

Hm nTr mAat; Hm nTr mAat m mn-anx-nfrkAra; xnty S mn-nfr ppi; xtmty bity; smr wat

19.39 snDmib (D)

o6 dyn (début)

Abousir, cimetièrre S (N. du mastaba de QAr I A)

Barta, Sixth dynasty, 57; Callender, r nxn n zAb, 379/19

sAb iry nxn;

Hm nTr nfr-swt wnīs; xtmty bity; smsw HAyt

19.40 inti (C)

o6 dyn (début)

Abousir, cimetière S. (au S. du mastaba de Qar 1 A)

Barta, Sixth dyn., 57; id. Abusir XIII, p. 308 table 9.3

sAb iry nxn; sAb smsw HAyt**

imy xt Hm nTr Dd-swt-tti; imy xt xnty S Hm nTr Dd-swt-tti; wd mdw n Hwt wrt sw; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt sw; Hry sStA n Hr mDAt aHwt; xnty S Dd-swt-tti; smsw HAyt (n sAb)*

*voir graphie dans Barta, Fillings, 153.

**titre mentionné dans Abousir XIII

Barta (Abusir XIII, 307) fait état d'une concentration de « judge titels » dans la partie du cimetière occupée par Qar et sa famille. Les titres vont de père en fils. Barta en fournit une liste (table 9.3)

L'on constatera que Inti occupe des fonctions différentes au sein de la *Hwt wrt sw*, soit *wD mdw* et *Hry sStA n wDa mdw*. Hannig traduit le premier terme par 'Befehlsgeber' ce qui laisse supposer une fonction administrative tandis que dans le second Inti est en relation avec la partie juridictionnelle (*wDa mdw*) en qualité de chargé des secrets (*Hry sStA*).

19.41 inti (B)

A.E. tardif

PM 3:2, 823 : Saqqara, complexe des animaux sacrés

Porter & Moss l.c.=finds from temple of Nektanebos II : 2 blocs au nom de inti

sAb iry nxn

19.42 qAr (3)

o5e-o6e dyn.

Stockholm, Medelhavsmuseet MME 1990:004; provenance inconnue (acheté probablement au Caire, Sultan Sameda, en 1960)

website Medelhavsmuseet (voir bibliographie);
Krauss, «dwjt»-Salbgefässe als Wertmesser für Rin-
der ?, 259-262

sAb iry nxn

Il est intéressant de noter que la scène nous renseigne sur la valeur du boeuf, estimé pouvoir fournir 200 vases-djout de graisse. Notons d'autre part la présence d'un personnage, portant un palette de scribe sous le bras, suivant le boeuf. Il est précédé de ses titres : *sAb...* et *imy-r pr.*

19.43 X56

05 dyn., temp.Niouserrê

Abousir, AC 26

Krejci e.a., Mastaba of Werkaure, 269, inscr. 40

sAb iry nxn

Le titre est inscrit en hiéroglyphes sur un bloc de calcaire trouvé à proximité de la chambre funéraire. Les auteurs traduisent : *speaker of Nekhen belonging to jackal*, en précisant que ce canidé fait référence au Roi.

Section 20 : sAb iry nxn aA n irw smAa wDa mdw

Fischer considère *sAb iry nxn aA n irw smAa wDa mdw* comme un titre d'une seule venue qu'il traduit : "judge attached to Nekhen who is great of witnesses and who makes right the judgment". Voir également Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : *smAa wDa mdw* = celui qui établit les jugements

20.01 ptHSpss impy

06 dyn

3:2, 627; prox. complexe pyr. Ounas

Fischer, Yale Gallery, 304, note 9; Jones, Index II, 2359; Philip-Stéphan, Dire le droit, 310(23)

sAb iry nxn aA n irw;

*Hm nTr mAat; Hry sStA m sDmt wat m Hwt wrt sw;
smAa wDa mdw; smsw HAyt*

Section 21 : sAb iry nxn mAa

Pour l'adjonction de *mAa*, voir e.a. Callender, *r nxn n zAb*, 371-3; Vervloesem, *Titulatuur*, 15.

21.01 xwy (B)

06 dyn

PM 3:2, 769; Saqqara

Callender, *r nxn n zAb*, 380/22; Fischer, *Metropolitan Museum Journal*, 9 (1974), 11, fig. 7 et note 30

sAb iry nxn mAa

L'hiéroglyphe du chacal a été effacé sur la table d'offrandes.

21.02 qAr I A

05-06 dyn (fin Ounas à début Pepy)

Abousir (cimetière S.)(les inscriptions sont réparties sur deux stèles, un sarcophage et une des parois d'une chapelle funéraire)

Barta, *Sixth dynasty*, 57; Filling, 153-4; Callender-Barta, *Family of judges*, 32-9; Callender, *r nxn n zAb*, 379/17; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 309 (11); Verner, *Excavations at Abusir, Seasons of 1994/1995 and 1995/1996*, 80-3; Verner, *Abusir, Realm*, 216 sq.

sAb iry nxn; sAb iry nxn mAa; sAb aD mr (nst xntt); tAyty sAb TAty;

aD mr; iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r Hwt wrt sw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt; Xry tp nswt***

Barta, dans son énumération des titres (*Sixth dyn.*, 57) ajoute *jmj xt Hm(w)-nTr Dd-swt-Tti, jmj-xt xntjw-S Hm(w)-nTr Dd-swt-Ttj, wD-mdw n Hwt-wrt 6 et Hm-nTr Nfr-swt Wnjs*. En outre, il translittère *Hr(j)-sStA n wDt-mdw n Hwt-wrt** et *tp(j)-Xrt nzwt***. Dans Fillings, 153 il se rallie à la graphie *Hr(j)-sStA n wDa mdw n Hwt wrt**. Le même auteur commente l'évolution de la carrière de Qar dans Abusir XIII, 307 sq. et signale dans ce contexte (o.c. 310) qu'il n'était vizir que *pro parte*, son champ de compétence étant limité au seul domaine judiciaire. Pour le surplus, le titre est honorifique. Il se démarque ainsi des autres vizirs de la 6e dynastie.

AJOUTS

21.03 qAr III S ppinfr

o6 dyn (Pepy I ou ultérieur)

Saqqara, prox. pyr. de Ounas

Callender, r nxn n zAb, 380/24

(sAb) iry nxn (mAa)*;

Xry Hb

*Occurrence signalée par Callender, l. c. qui fournit les données quant à la localisation de l'artefact, les inscriptions et les références.

21.04 qAr II («Junior»)

o6 dyn. (début)

Abousir, cimetière S (au N. du mastaba de QAr I A)

Barta, Sixth dynasty, 57; Callender, r nxn n zAb, 379/18

sAb iry nxn mAa; sAb iry nxn;

*Hm nTr mAat; Hm nTr mAat m mn-anx-nfrkAra;
xnty S mn-nfr ppi; xtmty bity; smr waty*

Section 22 : sAb iry nxn n Hwt wrt

Il s'agit apparemment de la seule occurrence d'un *sAb iry nxn* attaché à l'institution de la *Hwt wrt*.

22.01 sxmkA (A)

05 (Niouerrê)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Murray M., Saqqara Mastabas I, pl. VII; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 314 (54); Strudwick N., *Administration*, 96

sAb iry nxn n Hwt wrt; sAb iry nxn; sAb sHD sS;

wD mdw mAa n Hry wDb; Hm nTr mAat; Hry sStA

Section 23 : sAb iry nxn smAa wDa mdw

Hassan considère *sAb iry nxn smAa wDa mdw* comme un titre d'une seule venue et traduit par : "judge attached to Nekhen who judges justly". Voir également Baud, *Famille I*, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

23.01 anxmsAf

05 (fin) 06 dyn (début)

PM 3:1, 246; Giza, Central Field

Callender, *r nxn n zAb*, 378/10; Hassan Giza VI-3, fig. 146

sAb iry nxn (smAa wDa mdw); sAb smsw HAyt;

imy-r srw; rx nswt

Section 24 : sAb iry nxn smAa wDa mdw mAa

Bien que le titre ne soit mentionné ni par Hannig ni par Jones, je me suis basé sur la graphie de Mariette (Mastabas, 329) pour le reprendre dans ma base de données. Dans la mesure où l'on opte pour une scission entre les composantes *sAb iry nxn* et *smAa wDa mdw mAa*, voir l'entrée **19.16**. Voir également Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

24.01 nimAatsd (A)

05 dyn (Niouserrê et postérieur)

Abousir, temple funéraire de Neferirkarê-Kakaï/
mCaire CG 58+CG 88+CG 133 = fragment bas relief
avec titulature

1° Borchardt, Statuen I, 52,

2° Borchardt, Statuen I, 70,

3° Borchardt, Statuen I, 100,

4° Mariette, Mastabas, 329 (fragment);

Philip-Stéphan, Dire le droit, 315 (57);

sAb iry nxn smAa wDa mdw mAa;

Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt; smAa wDa mdw n Hwt wrt

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

Section 25 : sAb aD (mr)

Il s'agit de deux occurrences où le titre a été tronqué, suite vraisemblablement à un défaut d'espace. Toutes deux proviennent du même mastaba, et se situaient respectivement à gauche et à droite du panneau.

25.01 xabaw... (voir 26.89)

05 (Neferirkarê)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 24; D 38)/mKopenhNat 5129

Fischer, *Varia Nova III*, 10, pl.1; Mariette, *Mastabas*, 269

sAb aD (mr?)

L'intéressé se situe dans la première rangée de 3 personnes (droite) en dessous de l'inventaire des offrandes. Il vient en dernière position. Scène construite en miroir, en ce compris la graphie *sAb aD*.

25.02 irkApth ?

05 (Neferirkarê)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 24; D 38)/mKopenhNat 5129

Fischer, *Varia Nova III*, 10, pl.1; Mariette, *Mastabas*, 269

sAb aD (mr?)

L'intéressé se situe dans la première rangée de 3 personnes (gauche) en dessous de l'inventaire des offrandes. Il vient en dernière position. Scène construite en miroir, en ce compris la graphie *sAb aD*.

Section 26 : sAb aD mr

sAb aD mr est un des titres les plus fréquemment rencontrés, et a fait l'objet d'une abondante littérature, parmi laquelle j'épingle l'article de Moreno Garcia in SAK 1996, 129 sq. (*Le titre a(nD-mr grgt*) ainsi que le passage y consacré par Philip-Stéphan (Dire le droit, 52 à 55 et plus spécialement la remarque concernant les pouvoirs juridictionnels inhérents au terme *sAb*). Voir également Goedicke, *Re-used blocks*, 72-3 note 181 ainsi que *Laufbahn*, 51 qui est un des passages où il défend la thèse selon laquelle *aD* n'est pas un titre *mais un Gebietsangabe*. Consulter la note sous **04.48** concernant la position hiérarchique du *sAb aD mr*.

26.01 iynfrt (A)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2, 616; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas

Strudwick, *Administration*, 58

sAb aD mr; tAyty sAb TAty;

imy is; imy is nxn; imy-r prwy HD; imy-r xAswt; imy-r sS a nswt; mniw nxn; HAty-a; Hry sStA; Hry sStA n pr dwAt; Xry Hb; Xry tp nswt; smr waty; smr waty n mrwt

26.02 imnfr

06 dyn (Pepy I)

PM 3:2, 619; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas

Altenmüller, Mehou (42 = liste), Sz. 43.6.3.07:7

sAb aD mr

26.03 = annulé

26.04 iris (A)

05 dyn

3:2, 723; Saqqara/mCaire CG 131

Borchardt, *Statuen I*, 99

sAb aD mr nst xntt;

wr mD Smaw; Hm nTr mAat

26.05 irwkAptH

05 (fin)-06 dyn (début)

Hieratic papyri V, pl. 104 A; Posener-Kriéger, Neferrirkarê-Kakaï, 660 (index)

sAb aD mr;

imy-r sS a nswt

26.06 irnaxti/irnptH/iri

06 dyn

PM 3:1, 250; Giza, Central Field

Jones, Index, 805, n° 2941; Hassan, Giza VI-3, 9, fig. 6 (1); fig. 9 (2); Lehman, Mastaba G 2009, 86

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb imy xt iry mDAt; sAb sHD iry mDAt;

imy-r wpwt; imy-r wpwt nTr m prwy; imy-r wpwt Htpt nTr; imy xt Hm nTr xai.f rawr; Hry sStA m wDa mdw; Hry sStA n sDAwty nTr; xrp iry mDAt; Xry tp nswt; sHD Hm nTr mn-kAw-ra; sS a nswt

26.07 irnaxti iry

05-06 dyn

PM 3:1, 117; Giza, West Field (position exacte inconnue) /mVatican inv. 22775

Botti, Museo Gregoriano Egizio fig. 58, n° 123; Marucchi, Stela egizia, pl. 2; Musées du Vatican Online-Musée Grégorien Egyptien; photo perso 2008

sAb aD mr;

Xry tp nswt pr aA; sHD wab Axt-xwfw

26.08 irnra iHy

06 dyn

PM 3:2, 760; Saqqara/Richmond, Virginia Museum

Porter & Moss, l.c.

sAb aD mr;

imy-r sS aHwt ?

26.09 iHy (C)

06 dyn ou P.P.I.

PM 1:1, 291; Khokah, TT 186, paroi O.

Martinet, Nomarque, 80(60); Newberry, Sixth dyn. tomb, 99; Strudwick, Thebes, 146 (pour la datation); Saleh, Three tombs, 25, pl. 18

sAb aD mr (*nst xntt*);

iwn knmwt; imy-ib n nswt xnt idbwi.f; imy-r sAw spAt; mdw rxyt; Hry sStA n mdwt nbt StAt innt r spAt; Hry tp aA n spAt; Xr Hb; Xry tp nswt pr aA; smr waty

Martinet mentionne en outre : *imy-r Snwty; HqA Hwt*

26.10 isi

05 (Isesi)-06 dyn (Pepi I)

PM 5, 201; Tell Edfou (dépôt du couloir A dans la partie N., près d'un seuil de pierre)/mLouvre E 14329

Alexanian, Mastabagräber, 445; Alliot, Vizir divinisé, 93-160; catalogue Un siècle de fouilles françaises en Egypte 1880-1980, 62, ill.57; Kloth, Autobiographische Inschriften, 46 sq.; Martinet, Nomarque, 48; id., Administration provinciale, 762; Roccati,

Littérature, 177-8; Strudwick, Administration, 173-4; Ziegler, Catalogue des stèles, 78-9

a) linteau mLouvre : **sAb aD mr**;

wr mDw Smaw; mDH sS nswt; Haty a; Hry tp aA n spAt; HqA Hwt; Xry tp nswt; smr waty; smsw HAyt*

b) inscription dans la tombe : **sAb aD mr; sAb TAty**;

iwn knmwt; imy-r sS a nswt; iry pat; wr mD Smaw; mdw rxyt; mDH sS nswt; HAyt a; HqA Hwt; Xry Hb; Hry tp aA n spAt; smsw HAyt; smr waty*

* Martinet translittère *sS mDH nswt*. Piacentini opte pour la lecture *mDH zHw nswt* qu'elle traduit 'Maître des scribes royaux'. Strudwick translittère également *mDH sS nswt*.

Alexanian ajoute *imy-r Smaw, wab* et *sHD Hm kA*.

26.11 ikAw

05 dyn (milieu à fin)

PM 3:1, 241; Giza, Central Field (tombe du *sA nswt ny...tra...*)

Hassan, Giza VII, 77, fig. 68

sAb aD mr;

imy-r wpt; Xry tp nswt; smsw is

L'intéressé se tient dans l'embrasement gauche de l'entrée, derrière la représentation du défunt, posant sa main sur le mollet de celui-ci.

26.12 itisn (B)

05 dyn

PM 3:2, 448; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (S 3513)

Martin, Hetepka, pl. 22, n° 15 & 16

sAb aD mr;

iwn knmwt; wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; Hry sStA

sAb aD mr est le seul titre qui figure sur la table d'offrandes (inscriptions très effacées). Les autres titres figurent sur une statue en bois du défunt.

26.13 idi

06 dyn

Ouadi Hilâl

Vandekerckhove et alii, Felsinschriften des Wadi Hilâl, 102, pl. 92d, n° N142

sAb aD mr;

Hm nTr

26.14 idw I

06 dyn

PM 5, 111; Dendera, nécropole/Penn Museum D 6705 (29-66-594)

Clarke, *imy-r Sma*, 35/07 + references; Fischer, Dendera pl. 5; Martinet, *Nomarque & Administration provinciale*, 86; Sethe, *Urkunden I*, 270 pour des titres complémentaires concernant *idw*; Sinclair, *Provincial Rule*, n° 022

sAb aD mr (nst xntt);

imy-r Smaw (n bw mAa); wr mD Smaw; HAty a; Hry sStA n mdwt nbt StAt innt r spAt; Hry tp aA n spAt; HqA Hwt; Xr Hb; smr waty; xtmw bity; Spss nswt

Martinet mentionne en outre : *imy is; imy-r sAw spAt; HAty a; Hry sStA n (mdwt nTr); HqA Hwt mn-anx-nfr-kA-ra; HqA Hwt mn-nfr-mryra; xtmty bity; Xry Hb; smr pr* et aborde la zone d'influence dans Administration provinciale.

Clarke ajoute : *smr pr; HqA Hwt mn-anx nfr-kA-ra; HqA Hwt mn-nfr mry-ra*

Sinclair signale également *Hry sStA n wDa-mdw* et *rs-tp r wDt srw*.

26.15 aAAxty

03 (fin) - 04 dyn (début)

PM 3:2, 500; Saqqara, N. de la pyr. à degrés ➡

a) mLouvre B1 (N 121) : montant de porte (coll. Mi-maut)

b) mLouvre B2 (N 122) : montants de porte (coll. Mi-maut)

c) mBerlin (Est) 14277 : fragment de statue

Schäfer et al., Ägyptische Inschriften I, 68 = c); Simpson, Unidentified reliefs, 518-20; Ziegler, Catalogue des stèles, 101-3 = a) et b)

a et b) **sAb aD mr; sAb Hry wDb**; *iwn knmwt; imy-r irty kAt nbt (nt) nswt; aD mr isw; wr mD Smaw; wD mdw; wD mdw Hry wDb; Hm kA; Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA nb n xt nbt nt nswt; HqA nswt; xrp mi-trw; xrp mrwy pr wr; xrp nst ?; xrp Smsww mrw; xrp sH; smr (pr); gs mnw (ou sqb mnw ?)*

c) **sAb aD mr**; *iwn knmwt; wr mD Smaw; Hm kA; Hry sStA; xrp mrwy pr wr; xrp nst ?*

inscription à hauteur du visage du défunt sur N122 : *imy-r wnw; imy-r p; imy-r S; HqA Hwt; HqA Hwt aAt; xrp Hwwt nt*

Emilie Martinet mentionne en outre les titres suivants : *jmj-r njwt Sw; jmj-r kAt nbt nt nswt; jmy-r dp; aD mr jnbw-HD; nxt xrw (m) mdnjt; rx nswt; Hm pr-nswt; Hm-nTr wnw Sma; Hm-nTr nb kA; Hm-nTr dp; Hrj-sStA nb(t); Hrj-sStA nbt nswt (Hr?) jxt nb(t); xrp mjtr (tA ?); xrp mnjw sAbw bjt看 (?); xrp mrt m wjA (?);*

xrp msT.tjw (smT.tjw); xrp nswt; xtmtj nswt; sm; sm Hwt nTr jnpw xntt tA-Dsr; sHD tmAtjw; sDtj-nswt

Le texte figurant sur les deux montants du Louvre est identique, sauf une légère différence concernant *Hry wDb* ainsi que le texte figurant à hauteur du visage de **aAAxty**. Pour la traduction des textes, voir nt. De Wit, CdE 1956, Enquête sur le titre de *smr pr*; Strudwick, Administration, 217 pour *imy irty kAt nbt nswt*. Egalement Chevereau, RdE 1987 et Goedecken, Meten, 128-30 cités par Ziegler.

Il faut également tenir compte du bloc Berlin 15303 (voir Schäfer, 31 avec interversion dans le n°) qui mentionne le titre *nxt-xrw n mdnit*, absent des autres monuments.

26.16 aAxi

05 (Menkaourê)

PM 3:1, 137; Giza, West Field (G 4750)

Junker, Giza I, 234-242 (titres: 240-1); Pirenne, Histoire I, 348(54); Strudwick, Administration, 51 (1)

sAb aD mr;

imy-r prwy HD; imy-r mHnkwy nswt; imy-r sS aprw; imy-r Snwwt nswt; imy-r kAt nbt nt nswt ; wr mD Smaw; rx nswt; Hry sStA; xrp wsxt; xrp nsty

26.17 anx (nis m) idw

06 dyn

PM 3:1, 96; Giza, West Field (G 3008)(tombe de snfrwHtp)

Fischer, Minor Cemetery, 157-166; Zelenkova, Privaten Stiftungsinschriften, 267

sAb aD mr

26.18 anxwsrkAf ↔ wsrkAfanx

05 (Niouserrê) ou 06 dyn (début : selon Strudwick)

PM 3:1, 344; Abousir, cimetière N.-E. et E. de la pyr. de Niouserrê (Large dynasty V mastabas)/mFrankfurt, Liebighaus IN 1629 (X 20°.900)

Borchardt, Grabdenkmal Ne-user-re, 113-4, ill. 91; Liebighaus, Museum Alter Plastik, Ägyptische Bildwerke, band III, Kat. 22, 60 (statue); Martinet,

Administration provinciale, 2019, p. 46 n.14; Moreno Garcia, Aires, p. 56; Pirenne II, 469; Strudwick, Administration, 72 n° 27

sAb aD mr (*nst xntt*);

aD mr dp; wr mD SmA; mdw rxyt; imy-r mxAwT; imy-r Hwt iHwt; imy-r ixt nbt nt nswt; imy-r spAwT tA mHw m gswy pr; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gswy pr; imy-r Tnw; HAt Tnwt; HAty a; Hm nTr mAat m swt.s nbt; Hry sStA; Hry sStA n rA-Aw xAswt m gswy pr; xt HA; Xry tp nswt m prwy; smsw ist; smsw ist n iwnw,

imy-r Hwt iHwt srt; imy-r Hwt nTr; imy-r Tniw; mdw kA HD; Hm nTr inpw; Hm nTr Hr m dmit (nbt); Hm nTr HsAt; Hm nTr Hqt; Hm nTr srt; Hm nTr sAHw-ra m swt.f nbt; sHD wab xa-bAw-sAHw-ra

26.19 anxirptH (B)

A.E. (cfr Ranke, PN I, 62)

provenance inconnue

Schäfer, Ägyptische Inschriften I, 25

sAb aD mr;

sS

La construction limitée à *sAb aD mr+sS* est particulière. **anxirptH (B)** ne semble pas connu par Piacentini qui cite ce nom en relation avec la statue d'un *sAb sHD sS* (sous la rubrique E.Sa. 74.1f) alors que le texte de Schäfer provient d'une *Gemalten Grabwand*.

26.20 anxirptH (C)

05 dyn (Neferirkarê)

3:1, 340; Abousir, pyramides (Lepsius XXI)

Borchardt, Grabdenkmal Neferirkarê, 46

sAb aD mr

26.21 anxirs (A)

04 dyn ou ultérieur

PM 3:2, 452; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (B 16; n° 15 de Porter & Moss)/mCaire JE 15139 (stèle fausse porte)

Mariette, Mastabas, 109-110; Strudwick, Administration, 71, n° 25

sAb aD mr;

imy-r kAt nbt nswt; imy-r DADAt nswt nt wDA mdw nb; wr mD Smaw; wD mdw Hry wDb; Hm nTr sStA; Hry wDb Hwt anx; Hry sStA; Hry sStA nswt; xrp aH

26.22 anxmAa...

05 dyn (milieu)-6e dyn. (voir Piacentini pour une discussion de la datation)

PM 3:2, 465; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 27; n° 53 de Porter & Moss)/mCaire CG 1464 CG 1465-CG 1694

Borchardt, Denkmäler II, 139, pl.89 (CG1694- runder Sturz der Scheintür); I, 152-3, pl.37 (CG1464- oberen Rahmenstück der Scheintür; CG1465 = Tafel und Hinterwände der oberen Nische von der Scheintür); Mariette Mastabas, 256; Philip-Stéphan, Dire le droit, 319 (93); Piacentini, Scribes, E.Sa.9 (418)

sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; imy-r prw msw nsw; wr mD Smaw; mdw rxyt; xrp wsxt; xrp sS iry spr*

le titre ne figure ni chez Mariette, ni chez Piacentini. Philip-Stéphan est seule à le mentionner

26.23 anxmakA(i)

05 dyn (milieu)

PM 3:2, 481; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 16; n° 67 de Porter & Moss)/ a) mCaire CG1485 (fausse porte) + b) mCaire CG1327 (table d'offrandes) + c) mastaba D 16

a) Borchardt, Denkmäler I, 182, pl. 40;

b) op. cit. 12, pl. 4;

c) Mariette, Mastabas, 213 e.s.

Philip-Stéphan, Dire le droit, 312(35); Pirenne, Institutions II, 456, n°20; Strudwick, Administration, 75 (31)

sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; imy-r wab nswt; imy-r wpt nt nswt; imy-r wsxt; imy-r pr aHAw; imy-r Hwt wrt; imy-r sS wsxt; imy-r kAt nt nswt; wab nswt; wr mD Smaw; wr mD Smaw nst xntt; wD mdw StA n Hry wDb; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr mn-swt-ny-wsr-ra; Hm nTr ra m nxn-ra; Hm nTr Hqt; Hm nTr sAHw-ra; Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n wDt mdw nt nswt; Hry sStA n mDw nTr; Hry sStA n nTr.f; xrp sS wsxt; Xry tp nswt; swt Htpw DfAw

26.24 anxHAf qAr

o6 dyn

PM 3:1, 257; Giza, Central Field

Hassan, Giza III, fig. 114 (titres : 130)

sAb aD mr;

imy-r iswy n Xkrt nswt; imy-r wabty; imy-r pr HD; imy-r prwy nbw; imy-r prwy HD; wr bst; xtmw DfAw bity; Xry tp nswt; smsw ist

26.25 axtHtp (C) ⇐ AxtHtp (C)

o5 (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)(tombe de axtHtp & ptHHtp)

Cherpion, Datation, 132-3; Clarke, imy-r Smaw, 23/01+references; Norman de Garies Davies, Ptah-hotep and Akhethotep, pl. 18, 20, 28, 29, Pirenne, Institutions II, 463 n°31; Strudwick, Administration, 55 (2)

sAb aD mr (nst xntt); sAb aD mr nst Sma (selon Pirenne, l.c.); tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r wDa mdw nb; imy-r prwy HD; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r gs pr; wr mD Smaw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; xrp wsxt: xrp sS; xrp sS iry sprw (cité avec interrogation par Strudwick); xrp sS nb; Xry tp nswt; smr waty

Pirenne, l. c. mentionne en outre les titres suivants : *imy-r kAt nbt nt nswt; HAty a; sAb aD mr nst Sma*

Plusieurs titres en relation avec les villes des pyramides (*imy-r niwt*) et le culte royal (*sHD Hm nTr*).

26.26 axtHtp (D) ⇐ AxtHtp (D)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)(tombe de axtHtp & ptHHtp)

Cherpion, Datation, 132-3; Paget & Pirie, Ptahhotep, pl. XXXI, en dessous (fils aîné tenant la canne)

sAb aD mr

26.27 axtHtp (E) ⇐ AxtHtp (E)

05 (fin)-06 dyn (début)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 633-4; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas (E 17 adossé au mastaba dont la chapelle est au Louvre : E 10958)

Cherpion, Datation, 133/4; Mariette, Mastabas, 421 sq.; Philip-Stéphan, Dire le droit, 313(44); Strudwick, Administration, 57; Notes personnelles prises

lors de la conférence donnée par C.Ziegler aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire à Bruxelles le 9 décembre 2007

sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

iwn knmwt; imy-r wpt; imy-r wpt Htpw nTr m prwy; imy-r Hwt wrt; mdw rxyt; Hm-nTr mAat; Hm-nTr Hqt; Hry sStA n wDa mdw nb n Hwt wrt; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry sprw; Xry tp nswt; sS n sA*

Hm nTr nfr-swt-wnis; Hm nTr nfr-Dd-kA-ra; Hm nTr Hwt Hr nbt iwnt

Pirenne (Institut. II, 143) translittère *Heri sesheta n oudja medou n neb het ouret* et traduit *chef des secrets des jugements du maître (président ?) du tribunal*. Voir également Goyon, BIFAO 67, 154 (11), tous deux cités par Jones I, 2255.

26.28 axtHtp (F) ⇐ AxtHtp (F)

thinite ou début 04 dyn

James, Corpus, 9-10, pl.III, XVI, n°28; Mariette Mastabas, 68-70; Philip-Stéphan, Dire le droit, 316

(68); Pirenne, Institutions I, 336(10); Weill, Monuments, 315

sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r sxw nswt; iry xtmt pr aA ?; wr mD Smaw; Hry sStA n nswt m Hwt wrt nt pr nswt; Hrt xnd (ou xnt) ?; HqA Hwt aAt; xrp xntt nt mitrw; sHD pr aA sA wr

Pirenne, l. c. ajoute : *rx pr aA; Hm kA; sA wr; sHD pr aA; sSm wAst ?*

Titres religieux : plusieurs fois *Hm nTr* et 1 fois *smk*

axtHtp porte deux titres (voir MM 70) en relation avec un endroit dénommé *xrt*, déterminé dans un cas par *pr* et dans chacun d'eux par le signe du lit repris dans la *Sondernzeichenliste* de Hannig (Marburger Ed. 1443) sous le n° Q 18 a. Je reste en défaut d'en établir le sens. Pirenne (l.c.) translittère *khenti per khent* et *Heri khent*.

26.29 axtiHDt ⇌ AxtiHDt

05 (fin)-06 dyn (début)

Abousir (temple funéraire de Neferirkarê - Kakaï)

Hieratic papyri V, pl. 58 F; Posener-Kriéger, Neferirkarê-Kakaï, 660 (Index)

sAb aD mr

26.30 axtiHtp ⇌ AxtiHtp

05 dyn

PM 3:2, 759; Saqqara/Liverpool, School for Archeology and Oriental Studies, E 91

Porter & Moss, l.c.; Piacentini, Scribes I, G.Sa.3 (.555-6)

sAb aD mr; sAb sHD sS

imy-r sS iry spr; wr mD Smaw; xrp sS iry spr; Xry tp nswt;

26.31 wASptH (A)

05 dyn

PM 3:1, 280; Giza, Central Field

Hassan, Giza III, fig. 3

sAb aD mr;

Hm nTr mAat; Xry tp nswt

26.32 wASptH isi

05 dyn (Neferikarê)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 38; n° 24 e Porter & Moss)/ a) mKopenhNat 5129 + b) mCaire CG1569 + c) mastaba D38

a) Mogensen, Inscriptions hiéroglyphiques, fig. 10-11 (stèle)

b) Borchardt, Denkmäler I, 41 (bloc)

c) Mariette, Mastabas, 267 sq.

Fischer, Varia Nova III, 10, pl.1; Pirenne, Institutions II, 452; Strudwick, Administration, 79

sAb aD mr; tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy is; imy is nxn; imy-r sS a nswt; imy-r kAt nbt nt nswt; iry nfr HAt; aA dwaw; wr idt; wr xt; mniw nxn; mdw rxyt; hts inpw; HAty a; Hm iAqs; Hm nTr inpw; Hm nTr mAat; Hm nTr nxbt; Hm nTr Hr inpw xnty pr Smswt; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA n mdw nTr; Hry tp nxb; xrp iAt nbt nTrt; xrp wsxt; xt HA (Hannig, Marburger Edition, Sonderzeichenliste Aa 43); Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; smA mnw; smA Hr; smr waty; smsw snwt; sS mDat nTr; sDt nswt

26.33 bASpss

05 (fin)-06 dyn (début)

3:1, 145; Giza, West Field (G 5040 selon Farouk)/ a) mTurin sup.1864 : linteau avec texte d'offrande + b) stèle fausse porte

Curto, Scavi a) fig. 16 b, b) fig. 18

Farouk, Cimetière en Echelon, 177; Philip-Stéphan, Dire le droit, 316 (67)

sAb aD mr (nst xntt);

wDa mdw m swt Spswt (nt pr aA); Hry sStA n wDa mdw (StA n) Hwt wrt; Hry sStA n nswt m pr aa; Hry sStA n sDAwt nTr; sHD pr aA; sS pr aA

26.34 bbib

05 (tardif)-06 dyn

PM 3:1, 157; Giza, West Field (position exacte inconnue)/mTurin sup. 1864

Curto, Scavi, 71-2, fig. 23 (sup.)

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt)

26.35 ppianx

06 dyn

PM 3:1, 165-6; Giza, West Field (tombe de idw II)

Schmitz, Idu II, 45, pl. 11;

sAb aD mr;

imy-r Snwt; imy xt mn-nfr-ppi

26.36 ppianx Hrib nfrkA Hn(n)y (intitulé Pepiankh "the middle" par Blackman)

06 dyn

PM 4:254; Meir, tombe D 2

Blackman, Meir IV, 1 (titres); voir Polet, *Lingua Egiziana*, 3.2.2 pour la chronologie; Clarke, *imy-r Smaw*, 51/16 + references; Lashien, *el-Qusiya*, 38 sq.; Martinet, *Nomarque*, 95(74) et *Administration provinciale*, 947; Sinclair, *Provincial rule*, 049

sAb aD mr; tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy ib n nswt m st.f nbt; imy is; imy-r wabti; imy-r Hm nTr; imy-r Hm nTr n Hwt Hr nbt qsi; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw m spAwt Hrt-ib; imy-r Smaw n bw mAa; imy-r Snwt; imy-r gs pr; iri p nb; iri pat; mdw rxyt; mdw Hp; HAty a; Hry sStA n wD mdw nbt nt nswt; Hry sStA n pr dwAt; HqA bAt; xw a; xrp HATs km; xrp SnDyt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; Xry tp nswt m Hwt wrt; sAw nxn; sm; smr waty; sS a nswt n xft Hr; sS a nTr; sS qdwt; sDAwti bity; sDAwti nTr; tAyty sAb; TAty

Clarke ajoute : *imy-r Smaw n bw mAa; Hry tp nxb; tAyty sAb TAty*

Le défunt est encore *Hm nTr* de plusieurs divinités (Grande Ennéade, Hathor, Horus, Isis, Maat, Nout, Seth) outre celles citées ci-avant. Il présente en outre la particularité de porter le titre de «scribe des contours» (*sS qd.wt*) (voir catal. expo Paris-Bruxelles 2013, *L'Art du Contour: le dessin dans l'Égypte ancienne*).

26.37 pHnwikA

05 dyn (fin Niouserrê)

PM 3:2, 491; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 70; LS 15)

Lepsius, Denkmäler II, pl. 48; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 319 (90); Pirenne, *Institutions II*, 450; Sethe, *Urkunden I*, 48 (pas de titulature); Strudwick, *Administration*, 84, n° 45

sAb aD mr (nst xntt); tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy is nxn; imy-r iswy mrt; imy-r iswy n pr Hry wDb; imy-r prwy HD; imy-r swt Htpw DfAw; imy-r sS a nswt; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt;

imy-r gs pr; wr mD Smaw; mniw nxn; mdw rxyt; r p nb; HAty a; Hm nTr Hr qmAa; Hm nTr Hqt; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; HqA bAt; xrp wsxt; xrp sS iry sprw; xt HA; Xry tp nswt; Xry tp nswt n ib nb.f n st ib nb.f; sHD wab m wab-swt-wsr-kAf; sS wr mD Smaw; sDAwty bity

26.38 pHnfr

06 dyn

PM 3:2, 632; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas

Hassan, *Hemet-Ra*, 50, pl. 34, fig. 27; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 319 (94)

sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

iwn knmwt; wr mD Smaw; mdw rxyt; xrp wsxt; Xry tp nswt

26.39 ptHHtp (A)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)

Cherpion, Datation, 132/3; Norman de Garies Davies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. 33 & 34

sAb aD mr; (sAb) imy-r sS

Il s'agit du premier porteur d'offrandes à commencer par le bas (*sA.f smsw ptHHtp*), en face du défunt, tenant une volaille par le cou et les ailes.

26.40 ptHHtp (E)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)

Cherpion, Datation, 132/3; Norman de Garies Davies, Ptahhotep and Akhethotep, pl.18; Osirisnet, tombe de Ptahhotep et Akhethotep

sAb aD mr

L'intéressé figure dans la partie inférieure de la rangée verticale de personnages représentés derrière **axtHtp** (North bay, West wall chez Davies; Annexe Nord, mur Ouest chez Osirisnet). Il est «rédupliqué» devant **axtHtp** avec une mention identique (*sA.f smsw mrrw.f sAb aD mr*) à un détail près (graphie *mrrw* au lieu de *mry*). Hirst (Osirisnet) considère qu'il s'agit de la même per-

sonne représentée deux fois. **26.40** et **26.41** concerneraient un même personnage.

26.41 ptHHtp (F)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)

Cherpion, Datation, 132-3; Norman de Garies Davies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. 20

sAb aD mr

L'intéressé figure dans la partie inférieure de la rangée verticale de personnages représentés derrière **axtHtp** (South bay, West wall chez Davies; Annexe Sud, mur Ouest chez Osirisnet), porteur d'un collier. Il est «rédupliqué» devant **axtHtp** avec une mention identique (*sA.f smsw mrrw.f sAb aD mr*) à la seule différence près qu'il est qualifié de *imAxw.f*. L'on peut considérer que la remarque de Hirst (**26.40**) vaut également dans le présent contexte. **26.41** et **26.40** concerneraient un même personnage.

26.42 ptHHtp (G)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)

Paget & Pirie, Ptahhotep, pl. XXXII, en dessous

sAb aD mr

L'intéressé, (*sA.f smsw, mrr.f, sAb aD mr*) porte le même collier que son père **ptHHtp**. Il prend place devant celui-ci, tenant sa canne. Derrière le défunt vient un *sAb aD mr* sans mention de lien de parenté.

26.43 ptHHtp (B)

05 - 06 dyn

PM 3:1, p. 178; Giza, West Field (tombe non identifiée)

Dennis, PSBA 27, 1905, 34 (9)

sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS;

wr mD Smaw

26.44 ptHHtp (C)

06 dyn

PM 3:1, 161; Giza, West Field

Junker, Giza VII, 223, fig. 89+201 pour la titulature

sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry sStA (n) wDa-mdw StA n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt; xrp sS iry sprw

26.45 ptHHtp iyni

05 - 06 dyn

PM 3:2, 606; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Hassan, Saqqara III (Mastaba of ny-anekh-pepi), 115-6, pl. 87

sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

wr mD Smaw; imy-r sS Hwt wrt

26.46 ptHHtp II Tfy*

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64 : voir plan LX)

Cherpion, Datation, 132/3; Clarke, *imy-r Smaw*, 59/22 + references; Norman de Garis Davies, *Ptah-hotep and Akhethotep*; Paget & Pirie, *Ptah Hotep*, pl. 31, 32, 33, 35, 36 et 41; Philips-Stéphan, *Dire le droit*, 312 (37); Sethe, *Urkunden I*, 188-9; Strudwick, *Administration*, 88(50)

sAb aD mr (*nst xntt*); **tAyty sAb TAty**;

iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r Smaw; imy-r gs pr; wD mdw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA wDt mdw StAt nt nswt; xrp wr mD Smaw; xrp wsxt; xrp sS iry sprw; xrp qqw; xt HA; Xry tp nswt

Plusieurs titres en relation avec les villes des pyramides (*imy-r niwt*) et le culte royal (*sHD wab et Hm nTr*) (voir nt. Clarke, l.c.)

* Le nom **Tfy** figure uniquement sur le sarcophage.

26.47 ptHHtpHrn (↔ HtpHrnptH)

A.E. (04 dyn.?)

mCaire JE15048

Newberry : “priest of the double axe”, 138-9; Sethe, *Urkunden I*, 231

sAb aD mr; sAb wD mdw Hry wDb;

iwn knmwt; imy-r iswt; imy-r Hmwty; imy-xt HA; imy-r kAt nb; aD mr dp; wr mAaw; wr mD Smaw; mDH bity; mDh pr; mDh nwdt; mDH nxn; Hry wDb (m) Hwt anx; Hry sStA nb nswt; Hqa Hwt aAt; xnty pr Smswt; xrp iAwT nbt nTrt; xrp imyw nTrw; xrp is inpw sH-nTr; Xry a sS nswt; Xry tp Xr Hb; smA inpw; smr waty, smsw snwt; smk; sHD sS pr mDat

voir également A. MacGillavray, *The Minoan double axe goddess and her astral realm*, Athanasia, 117 sq.

26.48 manfr

05 dyn (fin)/06 dyn (fin)(voir Piacentini E.Sa.20, 434)

3:2, 456-7; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 37; n° 26 de Porter & Moss): a) stèle fausse porte b) statue mCaire CG56 c) statue Paris, Bibliothèque Nationale inv. 53.11; d) statue Louvre N 111 (E3022)

a) Mariette, Mastabas, 266; Pirenne, Institutions II, 506, n° 138; Strudwick, Administration, 91-2(54)

b) Borchardt, Statuen, 50, pl. 14; Philip-Stéphan, Dire le droit, 319(91)

c) Capart, Recueil de Monuments, pl. IX commentaire et image

d) Ziegler, Statues égyptiennes de l'Ancien Empire n°36

sAb aD mr (*nst xntt*),

imy-r (AHwt); iwn knmwt; imy-r iswy pr mDAT; imy-r iswy Xry xtm mDAT; imy-r sS; imy-r sS a nswt; wr mD Smaw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hr qmA-a; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA n iswt nbt nt nswt; xrp wsxt; xrp wDa mdw n Hry wDb; xrp sS iry spr; xrp sS pr Hry wDb; xrp sS nb; Xry tp nswt; sAb aD mr ny nst xntt; sHD sS pr Hry wDb; sS wr mD Smaw*

*Strudwick (l.c.) translittère *Hry sStA n mDAT nbt nt nswt* contrairement à Hannig (HL4 n° 47657) qui opte pour *Hry sStA n jswt nbt nt nswt* en faisant référence à Mariette, Mastabas, 266, et traduisant *Geheimrat aller Werkstätten*. La graphie de Mariette représente le pluriel du rouleau de papyrus scellé (Y2).

26.49 mnwmHAt

06 dyn (Teti-Pepi selon Mc Farlane)(dyn. 07 - 08 selon Hodjash-Berlev)/mMoskPush I 1.a.5567 (4104)

Akhmîm

Hodjash-Berlev, Pushkin Museum, 57, n° 21; Mc Farlane, Min, 26(263); Kanawati, el-Hawawish VIII, 62, fig. 34 b; Martinet, Administration provinciale 863

sAb aD mr (*xrp nst xntt*);

Xry tp nswt

26.50 mri

06 dyn

provenance inconnue (achat Caire 1905)/MRAH E. 02309 (P&M, VIII, 801-221-200)

Lefebvre-Van Rinsveld, L’Egypte, 36; Limme, Pierre Eternelle, 213(110); Tefnin, Statues et statuettes, 22-3

sAb aD mr;

Xry tp nswt

Voir infra Ch. 4, section 1, le lien entre MRAH E.02309 et BM 1191 (infra **26.52**).

26.51 mryra nfr qAr (B)

o6 dyn (Teti, Pepi, Mérenrê)/mCaire CG 43371 = mastaba Edfou : PM V, 200

Clarke, *imy-r Smaw*, 62/24+references; Daressy, *Pepinefer à Edfou*, ASAE 17, 1917, 134; Espinel, *Ankhemtenenet*, 244; Kanawati, *Memphite tomb*, 217-231; Martinet, *Nomarque, 78-9 & Administration provinciale*, 85, 229 et **231**; Pirenne, *Institutions III*, 90, 529(19); Roccati, *Littérature*, 179-180; Sethe, *Urkunden I*, 253

sAb aD mr (*nst xntt*);

imy-r ipwt (wpt) nbt nt nswt; imy-r it Smaw; imy-r xntyw S pr aA; imy-r Smaw; wpw m Smaw mi kd.f; wr mDw Smaw; mDH sS nswt; rx nswt; HAty a; HAty a Hry tp nb n Smaw mi kd.f; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA n mdwt nbt innt m ra-aA gAw xAswt m xAswt rst; Hry sStA n mdwt nbt StAt iwt m ra-aA n Abw; Hry tp aA n spAt; Xr Hb; Xry tp nswt mAa (n) pr aA; smr waty

Martinet mentionne en outre *imy-r Hmw nTr, Hry sStA n mdw nbt StAt; Xry tp nswt pr aA; sS mD nswt; Sps nswt* et Clarke *Hry tp nswt, sDAwty bity*

Suivant l’hypothèse de Kanawati (l.c.) : *imy-r st xntyw S pr aA; imy-r gsHmwt; iry mHat*.

Martinet signale que M. a effectué des missions dans la partie la plus méridionale de l’Egypte en sa qualité de *Hry sStA n mdwt nbt...*

26.52 mry idw

o6 dyn

3:2, 752; Saqqara/BM 1191

HTBM I:2, 37, pl. 35.1; Strudwick, Administration, 93(57); Philip-Stéphan, Dire le droit, 309(20)

sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r Hwt wrt sw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Xry tp nswt; Xry tp nswt mAa; sS a nswt

voir note sous **26.50** supra

26.53 mrw bbi

o6 dyn

PM 4, 189 (9-10); el-Sheikh Saïd, tombe n°3 (20 de Davies)

Clarke, imy-r Smaw, 64/25+references; Lepsius, Denkmäler II, pl.112 d; Martinet, Nomarque, 64; Norman de Garies Davies, Rock Tombs, ill. 19

sAb imy-r sS; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r niwt mAt; imy-r Smaw; mdw rxyt; nst xntt; rx nswt; Hm nTr Hwt Hr nbt nht; HqA Hwt; HqA Hwt ppi; HqA Hwt tti; xrp SnDyt nbt; xtmw bity; Xry tp nswt pr aA; sm; smr waty

Martinet mentionne en outre *sS gs wiA* dont je ne trouve pas trace chez Lepsius ou Davies. Quant au titre en lui-même, il est absent de Hannig, qui ne fait état que de *sS gs dpt*, la tombe de **mrw bbi** ne figurant toutefois pas dans les occurrences citées par l'auteur.

Clarke ajoute : *Xry-Hbt Hry-tp; HkA Hwt mn-anx mry-ra* et préfère *sDAwty bity à xtmw bity*.

26.54 mrHtpf

o6 dyn

PM 3:1, 127; Giza West Field (G 4360)

Junker, Giza I, 198-226, pl. XLII

sAb aD mr

26.55 mHw (C)

o6 (Pepy I)

PM 3:2, 619; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas

Altenmüller, Mehu, 34 (liste) voir également 43 (3), 49(73), 50(76); Clarke, imy-r Smaw, 67/28 +

references; Moreno Garcia, mHw 128; Strudwick, Administration, 101(69); Philip-Stéphan, Dire le droit , 309 (12)

sAb aD mr; tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imA a; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wpt m prwy; imy-r wHaw; imy-r wDt mdw nbt nt nswt; imy-r prwy nbw; imy-r prwy HD; imy-r niwwt; imy-r niwt mAwT; imy-r Hwt wrt sw; imy-r sS a nswt; imy-r sS Xry xtm mDat; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gs pr; imy-r gswy pr; imy-r gswy prwy; iry nfr HAt; mdw rxyt; mdw Hp; ny mrwt HAty a; Hry sStA; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA n pr dwAt; Hry tp nxb; HqA Hwt; xrp iAt nbt nTrt; xrp imy nTrw; xrp Hwwt nt; xrt Sndyt nbt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; Xry tp nswt; sm; sMA minw; smr waty; sDAwty bity

Titres supplémentaires cités par Strudwick :

imy-r imw; imy-r imw gb; imy-r wabt; imy-r Hwt wrt; imy-r sS nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r gswy pr mAa; imy-r gswy pr mAa mAa;iry pat; sHD Hm nTr mn-nfr-mry-ra ppi; sHD Hm nTr Dd-swt-tti

Titres supplémentaires cité par Desplancques : *imy-r sS xtmt* et Clarke : *iry pat*

26.56 nfr...inpw

05 dyn (Ounas)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés, complexe de mastabas D64, tombe de axHtp & ptHHtp, chapelle d'axHtp, salle des offrandes, paroi N.

Norman de Garies Davies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. 24 (masqué par le pli médian) et pl. 26

sAb aD mr

26.57 nianxppi wr

06 dyn

Ouadi Hilâl

Vandekerckhove et alii, Wadi Hilâl, 104, pl. 94 a, n°N147; Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap “Ex Oriente Lux” 12, 1951-2, 167-9,pl. 33 (N141)

sAb aD mr;

Xry tp nswt; sHD Hm nTr; sS Hwt nTr

26.58 nianxXnmw (A)

o6 dyn

Ouadi Hilâl

Vandekerckhove et alii, Wadi Hilâl, 104, pl. 94 a, n° N147; Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap “Ex Oriente Lux” 12, 1951-2, 167-9, pl. 33 (N141)

sAb aD mr; sAb aD mr pr aA;

imy-r xnr n SnDt ; Xry tp nswt; Xry tp nswt pr aA; sS n Hwt nTr; sS n Hwt nTr Hrt

26.59 nimAatra

o6 dyn (début ?)

PM 3:1, 70; Giza, West Field (G 2092 a)

Roth, Palace Attendants, 114-6, pl. 64 et 169

sAb aD mr; sAb aD mr pr aA (litt; pr aA sAb aD mr);

imy-r xntyw S pr aA; imy-r st xntyw S pr aA; Xry tp nswt; smr pr; sHD xntyw S pr aA; Spss nswt

La stèle fausse-porte de **nimAatra** présente la particularité de porter sur sa moitié gauche la titulature et le nom d’un autre personnage s’appelant **xAfXnmw bby** qui s’inscrivent dans l’espace créé par l’effacement des données concernant **nimAatra**.

26.60 : annulé

26.61 niXnmw

o6 dyn (Teti)

PM 4, 237-8; Hatnoub, carrières d’albâtre

Anthes, Felseninschriften, pl. 9, n° 2, l. 2; Eichler, Expeditionswesens, 42 n°38; Roccati, Littérature 249-250

sAb aD mr;

apr wia imy irty

26.62 nisanxAxti iTi

06 dyn

PM 3:1, 258; Giza, Central Field

Hassan, Giza 3, 119-129, pl. 109

sAb aD mr;

wr bst; imy-r iswy n Xkrt nswt; imy-r aHAW; imy-r wabty; imy-r prwy HD; imy-r prwy HD n Xnw; imy-r prwy nw; imy-r sS a nswt; Hry sStA; smr waty; sHD sS; sHD sS pr HD; sS pr aA

26.63 nikAra

05 dyn

PM 3:1, 340 -2; Abousir, nécropole N.-E. de la pyr. de Niouerrê

Verner, Baugraffiti, pl. 17, n° 123

sAb aD mr

26.64 nwHkAw

05 dyn

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (D 62 : offering room n° 17)

Hassan, Saqqara II, (Mastabas of ny-anekh-Pepy and others) pl.4; Mariette Mastabas, 351-356; Murray, Saqqara Mastabas, pl.XII

sAb aD mr;

sHD Hm kA

Le titre *sAb aD mr* de **nwHkAw** est en lacune chez Murray tandis que Mariette le restitue intégralement dans son texte (voir p. 352). .

26.65 nfr idw

06 dyn (Pepy I - Pepy II)

PM 3:1, 165; Giza, West Field (G 5550)

Junker, Giza 8, fig. 31; Strudwick, Administration, 68(22)

sAb aD mr; tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wabt; imy-r wabt; imy-r wDt mdw nbt StAt nt nswt; imy-r r pr; imy-r prwy HD; imy-r Hwt iHwt; imy-r Xnw; imy-r sxt nbt; imy-r sS a nswt; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gswy pr; mdw rxyt; Hry sStA; Hry sStA nswt; Xry tp nswt; sS a nswt

26.66 nfrirtns (B)

05 dyn

PM 8:1, 124; provenance inconnue/mCaire CG 320

Borchardt, Statuen I, 185

sAb aD mr;

iwn knmwt; mdw rxyt

26.67 nfrmAat

04 dyn ?

Qouft, sans autre précision/University College, n° 3162

Cour-Marty, Poids inscrits (FsLauer 1997), 134, n° 10, fig. 3

sAb aD mr

26.68 nfrsSmptH / SSi/ wDAHAtt

06 dyn (début)

PM 3:2, 515-6; Saqqara, prox. pyr. Teti

Capart, Art Egyptien I, Architecture pl. 54; Rue de tombeaux, pl. 94; Jones, Index 814, n°2979; Philip-Stéphan, Dire le droit, 314(48); Strudwick, Administration, 111(87)

sAb aD mr; sAb sHD sS iry spr (Jones translittère **sAb sHD sSw iry iaH/sprw**)

iwn knmwt; imA a; imy is nxn; imy-r aH nTr Smaw; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wAbty: imy-r wpt; imy-r wpt Htpw nTr; imy-r Hwt wrt; imy-r xnty S; imy-r ixt nbt DDt pt qmAt tA; imy-r swt Spswt pr-aA; imy-r sqbbwy pr aA; imy-r Swy pr aA; iry pat; iry nfr HAt; aA dwAw; a nmt; aD mr dp; wr mD Smaw; mdw rxyt; HAty a; Hry nxb; Hry sStA n wDt mdw nbt; Hry

*sStA nswt m swt.f nbt; xrp iAt nbt nTrt; xrp m nTrw;
xrp SnDyt nbt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt;
Xry tp nswt pr aA; sm; smr waty; smsw snwt,*

*imy xt Hm-nTr mn-nfr-mry-ra ppi; imy xt Hm-nTr
Dd-swt-tti; xnty S Dd-swt-tti; sHD Hm-nTrDd-swt-tti*

26.69 nfrt(i)

06 dyn

Ouadi Hilâl

Vandekerckhove et alii, Felsinschriften 171, pl. 140
c, n° 052

sAb aD mr

Hm mTr

26.70 nTraprf

04 dyn. (temp. Snefrou) (voir Martinet, infra, note 8;
Cherpion, infra)

Dahchour, complexe S. de Snefrou

Alexanian, Dahshur II, Netjeraperef, mastaba II/I
in Dahshur, pl. 10; Baud, Famille Royale I, 98 sq.;
Cherpion, Datation, 104/1; Fakhry, Monuments of
Snefru 2.2, 5, fig. 283, pl. 38-9; Fischer, Dendera in
the Third Millenium B.C., pl.1; Martinet, Nomarque,
20-let L'administration provinciale sous l'Ancien
Empire égyptien, p. 52; Sinclair, Provincial rule,
239/078

sAb aD mr

imy-r wpwt nTrwy bAt iqr; imy-r sAw Smaw; wr
mD Smaw; Hry wDb m pr anx; Hry sStA; sS mDat
nTr*

Baud mentionne en outre *iry-xt pr aA* et *sS Xryt-a
nswt* tandis que Martinet ajoute *Hm nTr xnty-xa snfrw*
et *sS nswt*

*Martinet translittère: *imy-r wpwt bAwy* (5e nome
HE), *iqr* (6e nome HE), *bAt* (7e nome HE)

26.71 nTrwsr (B)

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:2, 485; Saqqara, N. pyr. à degrés (D1, n° 78 P&M)
: mChicagoField A244450 (chapelle)

Mariette, Mastabas, 164-174; Murray, Saqqara
Mastabas I, pl. 20 e. s.; Philip-Stéphan, Dire le droit,
312 (36); Strudwick, Administration, 114

sAb aD mr nst xntt;

*iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r Hwt wrt; imy-r sS a
nswt; imy-r kAt nbt nt nswt; wr mD Smaw nst xntt;
wD mdw mAa n Hry wDb; mdw rxyt; Hm nTr mAat;
Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA n wDt mdw nbt nt
nswt; Hry sStA n mdw nTr; Hry sStA n mdw StA; Hry
sStA n mdw StA n Hwt wrt; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS
iry sprw; xrp sS nb*

26.72 ra ?

05 (fin)-06 dyn (début)

Abousir (temple funéraire de Neferirkarê Kakai)

Hieratic papyri V, pl.64 G; Posener-Kriéger, Nefe-
rirkarê - Kakai, 660 (index)

sAb aD mr

26.73 rawr II

05 dyn (fin)

PM 3:1, p. 162; Giza, West Field (G 5470)

Junker, III, 228-231, fig. 46; Mariette, Mastabas,
517-8, Philip-Stéphan, Dire le droit, 316(64)

sAb aD mr; sAb imy-r sS;

*imy-r sS; wr mD Smaw; Hm nTr mAat; Hry sStA n
wDa mdw StA n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt*

26.74 rawr III

05 (fin)-06 dyn (début) selon Strudwick, l.c.

PM 3:1, 242; Giza, Central Field (LG 94)

Hassan, Giza, V, 293-7 (293 pour les titres du dé-
funt); Lepsius Denkmäler II, 95; Strudwick, Admi-
nistration. 114

sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r mSa; imy-r kAt nt nswt; wr idt; Xry Hb

26.75 rawr km

05 dyn

PM 3:1 339; Abousir, complexe de pyr. de Niouserrê (subsidiary pyramid)

Borchardt, Grabdenkmal Ne-user-re, 145

sAb aD mr

26.76 ramkA

05-06 dyn

PM 3:2, 487; Saqqara, N. de la pyr. à degrés

a) MMA 08.201.1 (chapelle)

b) mastaba D3

a) Kunst des Alten Reiches, Symposium im DAI Kairo am 29-30 okt. 199, 83, fig. 1 (signalé par Hannig Lexica sub n° 25957, 1060)

b) Mariette, Mastabas, 178-181

sAb aD mr;

iry pat; Hry tp; Hry tp nxb; Hry tp nxb n it.f; Xry Hb; smr waty; smsw snw nt pr

26.77 raSpss

05 dyn

PM 3:2, 494-6; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS16)

Champollion, Notices II, 485; Clarke, imy-r Smaw,

80/35+references; El-Tayeb, E.A. 44, 8; Lepsius, Denkmäler II, pl. 61, 63, 64 b; Piacentini, Scribes I, E.Sa.35, 454; Philip-Stéphan, Dire le droit, 310(27); Strudwick, Administration, 116, n° 95

sAb aD mr nst xntt; tAyty sAb TAty

iwn knmwt; imy-r iswy mrt; imy-r iswy Xry Htm (mDat); imy-r wsxt; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; mDH sS nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry wDb m Hwt anx; Hry

sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA n mdw StA n Hwt wrt 6; Hry sStA n Hwt wrt sw; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry sprw; xt HA; Xry tp nswt; sHD wr mD Smaw

El-Tayeb Hany Abdallah a eu accès à la chambre funéraire du mastaba à l'occasion des fouilles qu'il a initié en 2010. Il y a relevé les titres suivants, non translittérés : *seal bearer of the King of Lower Egypt, Hereditary Prince, Chief Justice and Vizier, Overseer of the Scribes of the King's Documents, Overseer of a Troop-House/Work Place, Overseer of the Nomes of Lower Egypt, King's Liegeman, Staff of the Rekhyt People, Juridical adj-mer Official, Support of knmwt, Priest of Maat*

26.78 HAgi

o6 dyn fin) - datation contestée

provenance inconnue (peut-être Nag ed-Deir) - collection Anastasi/mLouvre C160 (voir Martinet, infra)

Martinet, Administration provinciale 827; Ziegler, Catalogue des stèles, 193-6

sAb aD mr,

imy-r mSa; imy-r Smsw Hb n wp-wAwt; HqA Hwt; Xry tp nswt; xtmw bity; smr waty

26.79 Hfy

o6 dyn (Teti)

Saqqara, N.-O. pyr. de Teti

Kanawati e.a., Teti Cemetery VII, 45, pl.49; Conspiracies, 55

sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r Hm nTr Dd-swt-tti; imy-r Snwty; imy-r gswy pr; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry tp nswt; sHD Hm nTr ptH

26.80 Hm mnw

o6 dyn

PM 5, 18; el-Hawawish (Akhmim) (tombe n° M43)

Clarke, imy-r Smaw, 86/38+references; Kanawati H., The rock tombs of el-Hawawish: the cemetery of Akhmim, V, 18, fig. 7

sAb aD mr;

*imy-r Hwt wrt; wr mD Sma nst xntt; wD mdw Hry
wDb; Hm nTr mAat; smA mnw*

Clarke ajoute *imy-r Smaw*.

26.81 Hmnmw (A)

o6 dyn (Pepy I)

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat

Couyat & Montet, Inscriptions du Ouadi Hammamat, 46, pl.10, n°38; Eichler, Expeditionswesen, 69 n° 119

sAb aD mr;

imy-r Hm nTr

26.82 Hmnmw (B)

o5 dyn (début Ounas)

El-Hawawish, tombe M43

Mac Farlane, Min, n° 096; Newberry, Annals of Archeology & Anthropology (1912), 115; Kanawati, el-Hawawish: The cemetery of Akhmim, V, 1-25, pls 1-5, fig.1-10a, 19

sAb aD mr nst xntt,

*imy-r Hwt wrt; imy-r Sma; wr mD Sma; wD mdw (n)
Hry wDb; Hm nTr mAat; smA mnw*

Premier *imy-r Sma* nommé en Haute Egypte (voir Martinet, Administration Provinciale p. 75 et 850). Peut-être est-il le propriétaire de l'inscription sub 26.81 supra, selon E. Martinet (o.c. 451).

26.83 Hmra isi qHwi

o6 dyn (Teti - Pepi I); PPI selon Gourdon

PM 4, 243; Deir el-Gebraoui, (N. cliff), n° 72

Gourdon Y., Pépi Ier, 136; Kanawati N., Deir el-Gebrawi I, 37 e.s., pl. 44 et 46; Martinet, Nomarque, 56

sAb aD mr nst xntt; tAyty sAb TAty,

iwn knmwt; imy-r a nswt; imy-r niwt mr; imy-r Hm nTr mAtit; imy-r Hm nTr n nmt; iry pat; aA dwAw; aD mr Hr-sbA-xnti-pt; wr 10 Smaw; mdw rxyt; HAty a; Hry sStA n xtmt nTr m iAkmt; Hry sStA n xtmt nTr m prw n(w) mam; Hry tp aA; Hry tp nswt; xrp SnDt nbt; xtmt nTr; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; sm; smr waty; smsw snwty*

*Martinet (l.c.) précise que le défunt est *Hry tp aA n Atft*, soit gouverneur du 12e nome HE.

26.84 HnkA(i)

05 dyn

PM 4, 96; Meidoum, provenance exacte inconnue/
mWien ÄS74

Jaros-Deckert, Statuen des Alten Reiches, 1-15

sAb aD mr nst xntt;

iwn knmwt; imy-r kAt nbt (nt) nswt; wr mD Smaw; wD mdw (n) Hry wDb; mdw rxyt

26.85 Hsi

06 dyn (fin Teti - début Pepi I)

Saqqara, cimetière de Teti

Kanawati, Teti cemetery V, 37-8, pl. 59 b, lignes 1+4+5 pour sAb sHD sS); titres : 11; Conspiracies, 57, fig. 2.32 et 2.34

sAb aD mr; sAb imy-r sS; sAb sHD sS; sAb sS; TAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy ib n nswt; imy is n pr Hryw wDb; imy is (n) mrt; imy is n Hry xtmt; imy-r wpt (m prwy); imy-r wpt Htp nTr (m prwy); imy-r wpt Htp nTr m tA mHw Smaw Drw; imy-r wpt Htp nTr m tA r Dr.f; imy-r wDA mdw nb StA n Hwt wrt sw; imy-r n pr Hry wDb; imy-r Hwt wrt; imy-r n Hry xtmt; imy-r sS a nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r kAt nbt nt nswt; mty n sA; mdw rxyt; mdw Hp; mdw HsAt; r p nb; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry sStA; Hry sStA n wDA mdw; Hry sStA n wDt mdw nbt; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n nswt m swt.f nbt; xrp sS; Xry tp nswt; sS a nswt xft Hr; sS n sA; sDAwty bity,

my xt Hm nTr Dd-sw-tti; wab Dd-swt-tti; xnty S Dd-swt-tti; sHD Hm nTr Dd-swt-tti

Kanawati fait observer que le nom de **Hsi** a soigneusement été oblitéré, vraisemblablement par le nouveau propriétaire de la tombe. Dans certains endroits subsistent cependant des traces de son nom.

26.86 HkAf

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:1, 5; Abou Roash, Cimetières O.,(mast. F21)

Bisson de la Roque, Abou Roach 23-24, 58, pl. 33 (FIFAO I/3)

sAb aD mr nst xntt;

imy-r wpt; Hm nTr mAat; xrp aAw; xrp sS iry spr; Xry tp nswt

26.87 Hkni Xnmw

05 dyn (milieu ou ultérieur)

PM 3:1, 238; Giza Central Field

Al-Ayedi, Tharu, 12; Esposito, Administration égyptienne, 15 et 34-5; Hassan, Giza VII, fig.40; Philip-Stéphan, Dire le droit, 314(52); Strudwick, Administration, 119(99) et 182

sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r wAt Hr; imy-r mSa; imy-r nw xAst; imy-r Hwt wrt; imy-r smiwt (xAswt); apr wiA imy irty; aD mr smit*; wr mD Smaw; mdw rxyt; rx nswt; xrp mitr; xrp sS nb; Xry tp nswt*

*Il existe une divergence de translittération entre Hassan et Strudwick concernant *smit*, que ce dernier rend par *zt (xAswt)*. Hannig partage la lecture de Hassan (HL4, 298 : *aD mr smjt* et 114 : *imy-r smyt*). Esposito (15) translittère *aD mr s(my).t*, localisé dans la région frontalière des Chemins d'Horus.

Voir également **Engel**, HdO Ancient Egyptian Administration, 33

26.88 Htp (A)

05 - 06 dyn

PM 3:2, 633; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas

Hassan, Saqqara III (Mastaba of princess Hemetre and others) 56, pl. 40 A-B, 53 pour les titres

sAb aD mr;

Hm nTr mAat; Hry sStA; xrp wsxt; Xry Hb; Xry tp nswt; sHD Hm nTr mr.t Hwt Hr

26.89 xabAw... (voir 25.01)

05 dyn (Neferirkare)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D38, n° 24 de Porter & Moss)/mKopenhNat 5129

Fischer, Varia Nova III, 10, pl.1; Mariette, Mastabas, 269

(sAb) aD mr

26.90 xamrrptH

05 dyn

PM 3:2, 481; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. C4 = n°68 de Porter & Moss)

Mariette, Mastabas, 117 e.s., Pirenne, Institutions II, 447; Strudwick Administration. 124, n° 106

sAb aD mr nst xntt;

iwn knmwt; imy-r pHw; imy-r Hwt wrt; imy-r kAt nbt; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r sS a nswt; imy-r sS mDAt n a nswt ? (Strudwick, op.cit. 226); imy-r gs-pr; mdw rxyt; Xry tp nswt

26.91 xwy (C)

06 dyn (Pepi I)

PM 3:2, 619; Saqqara , prox. complexe de pyr. de Ounas

Altenmüller, Mehu (liste)

sAb aD mr

26.92 xwwi

P.P.I.

Edfou/mCaire JE66926

Ste Fare Garnot Jean, Stèle de Khou-oui, 116-7 +
ill.; Jones, Index, 909 n°3332

sAb aD mr;

imy-r mSa; sr m wDa mdw; sS a nswt; Sps nswt
waty*

*Jones traduit : « sr-official of the judgment » et cite Sainte Fare
Garnot : « un magistrat chargé de juger

26.93 XrHbisi

05 dyn (Neferirkare)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast.
D38, n° 24 de Porter & Moss)/mCaire CG1569

Borchardt, Denkmäler des Alten Reiches I, 41, pl. 69
(stück seitenwand einer Nische zu einer Scheintür des
W..)

sAb aD mr

XrHbisi est un des *sA.f smsw* qui figurent sur la stèle
de **wASptH** (voir Borchardt o.c. 40, I, devant le per-
sonnage rubriqué A, sous l'inscription 13).

26.94 spdWhtp (A)(mrHtp selon Philip-Stéphan)

05 dyn

PM 3:2, 481; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 69, n°
69)

Mariette, Mastabas 211; Philip-Stéphan, Dire le
droit, 320(97)

**sAb aD mr; sAb imy-r sS; sAb sHD sS; sAb sHD
sS a nswt;**

wr mD Smaw; Hry sStA n nTr; xrp wsxt; Xry tp nswt

26.95 snnwanx

05-06 dyn

PM 3:2, 582; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast
D52) /a) mCaire CG1337 b) mCaire CG1554 c) mastaba
(stèle fausse porte et couloir)

a) Borchardt, Denkmäler II, 18, pl.6,2 (Opfertafel -
ointment slab)

b) Borchardt, o. c. 15, pl. 59 (Reliefplatte)

c) Breasted, Ancient Records, § 231-235 testamentary enactment; Mariette, Mastabas 316; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317(79); Pirenne, Institutions II, 336; Sethe, Urkunden I, 36-7 (Stiftungsurkunde)

sAb aD mr; (imy-r sAb sS); sAb imy-r sS;sAb sS

sHD sS iry spr; sHD sS wsxt; sS iry spr; sS wsxt

Titres religieux dont *Hm nTr ra* et *wab* d'Ouserkaf

26.96 snDmib inty

05 dyn (Isesi)

PM 3:1, 229; Giza, "Quary cemetery", O. de la 2de pyr. (LG10)

Lepsius, Denkmäler II, 78 c; Mariette, Mastabas, 523

sAb aD mr;

Xry tp nswt

L'inscription qui présentait déjà des lacunes au moment où elle est reproduite par Lepsius a continué à se dégrader, ainsi qu'en atteste le relevé fait par Mariette. *sAb aD mr* constitue une hypothèse de lecture plausible chez Lepsius, seul le chacal subsiste chez Mariette. Quant à *Xry tp nswt* il fait complètement défaut chez ce dernier.

26.97 snDmib (C)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64), chapelle d'axtHtp, mur N. et S.

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, a) pl.31 et 34, b) pl. 24 et 26. Peut-être s'agit-il de personnages distincts malgré l'homonymie et l'identité du titre

sAb aD mr

L'intéressé mène le défilé des porteurs faisant face à **ptHHtp** assis devant sa table d'offrandes. Il tend deux volailles vers le défunt (vue générale pl. 24 de Davies, o.c.). La scène présente la particularité de compter plusieurs *sAb (aD mr, iry nxn, iry mDAt, imy-r sS* etc). Nous retrouvons un *sAb aD mr snDmib* dans un même contexte pl. 34 (3e registre à partir du bas)

26.98 sxmanxpth

05 dyn (moitié de la dynastie ou postérieur)

PM 3:2, 454; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D41, n° 20 de Porter & Moss)/mBoston (Fine Arts) 04.1760 (chapelle) et bloc supplémentaire 1971.296

Capart, Memphis, 183; Mariette Mastabas, 285 (D41); Simpson, Sekhem-ankh-ptah, pl. B, 4-5; Philip-Stéphan, Dire le droit, 312(38); Strudwick, Administration, 135(124)

sAb aD mr nst xntt;

iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r sS a nswt; imy-r Snwty; wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; wD mdw mAa n Hry wDb ; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hr axty; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA n mdw StA; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS nb; Xry tp nswt; Xry tp nswt n ib nb.f; sS wr mD Smaw

26.99 sxmkA (B)

05 dyn (fin)

PM 3:1, 221-2; Giza, Cimetière GIS (G VIII S)/ mHildesheim 3262

Junker, Giza, XI, 1-48

sAb aD mr;

iwn knmwt; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Xry tp nswt

26.100 sxntkA

04-05 dyn

Ny Carlsberg Glyptotek Kopenhagen AEIN 690 (montant de porte)

Egyptological, Online Magazine, <http://www.egyptological.com/> Photos from the Glyptotek by M. Ariskova; Koefoed-Petersen, Catalogue des bas-reliefs et peintures égyptiens, 1956, 25; Website NCG <http://www.glyptoteket.com>

sAb aD mr;

xrp nsti; Xry tp nswt; smr n ib n nb.(f)

26.101 sSmnfr (C)

05 dyn (milieu ou ultérieur)

PM 3:1, 249; Giza, Central Field

Hassan, Giza, 6-3, 201-206; titres : 201; fig. 202

sAb aD mr nst xntt;

iwn knmwt; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Xry tp nswt

26.102 sSmnfr ify

06 dyn

PM 3:1, 238-9; Giza, Central Field;

Hassan, Giza, VII, fig. 49

sAb aD mr; sAb imy-r sS;

iwn knmwt; imy-r sS; mdw rxyt; rx nswt; Xry tp nswt; sS nswt

26.103 sSmnfr (D) I

04 (postérieur à Redjedef)/05 dyn (début)

PM 3:1, 142; Giza, West Field (G4940 - LG45)

Baer, Rank & Title, 131 (476); Baud, Critères de datation, 55/24; Junker, Giza III, 9 (titres); Kanawati, ACE Reports 16, 51-65; Strudwick, Administration, 138

sAb aD mr;

imy-r sS Xrt a nswt; imy-r sti DfA; imy-r kAt (nt) nswt; wr mD Smaw; n(y) Hwt Hr xprrx nswt; Hm nTr inpw; Hm nTr Hr qmA a; Hm nTr Hqt; Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA; xrp aH; xt HA; Xry tp nswt; smr

26.104 sSmnfr (E) III

05 dyn (Menkaouhor - Djedkarê)

PM 3:1, 153; Giza, West Field (G5170)/ mTübingenU-niv 3 (chapelle)

Brunner-Traut, Grabkammer sSmnfr's III; Junker, Giza III, 9 (titres); Reisner, Giza Necropolis I, 215; Strudwick, Administration, 139-140

sAb aD mr nst xntt; tAyty sAb TAty;

imy is; imy-r prwy aHAw; imy-r sS a (n) nswt; imy-r kAt nbt nt nswt; HAty a; Hry sStA n wDt mdw nb nt nswt; Hry sStA n pr dwAt; xt mnw; Xry Hb; smr waty

26.105 sSmnfr HbA

05 dyn (fin)

PM 3:2, 595; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast.E8)

Delvaux & Warmenbol, Trois Seshemnefer et 36 domaines, JEA 84, 66; Mariette Mastabas, 398-400; Philip-Stéphan, Dire le droit, 311(31); Strudwick, Administration, 140 (132)

sAb aD mr nst xntt;

iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry sStA; Hry sStA n wDt mdw; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; xrp wsxt; xrp sS Hwt wrt; xt HA; Xry tp nsw;

Hm nTr nfr-Dd-kA-ra; Hm nTr nTr-swt-mn-kAw-Hr; sS n sA nfr-Dd-kA-ra;

26.106 stkA

06 dyn

PM 3:1, 161; Giza, West Field (tombe commune de stkA et ptHHtp) voir plan PM XXVII

Junker, Giza VII, fig. 85, 202-7 (stèle) et fig. 87, 210-219 pour l'autre scène + 198 pour la titulature; Philip-Stéphan, Dire le droit, 27

sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS; sAb imy-r sS wDa mdw StA; sAb imy-r sS wDa mdw StA n Hwt wrt; sAb sHD sS;

xrp sS m DADAt wrt; xrp sS m DADAt wrt n nTr aA; xrp sS m DADAt wDa mdw StA n Hwt wrt; Xry tp nswt

26.107 sTw (C)

06 dyn (début)

Saqqara/mMunich, G1.105

Jones, Index I, 805, n°2940; Philip-Stéphan, Dire le droit, 313(45); Strudwick, Administration, 129 (115 a)

sAb aD mr; sAb imy-r sS Dd-swt-tti,

imy-r Hwt wrt; wr mD Smaw; nst xntt; smAa wDa mdw

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

26.108 sAib

05 dyn (Menkaouhor - Djedkarê)

PM 3:1, 70 + plan XI; Giza, West Field (mast. G2092 + 2093)

Barta, Inspector of the Palace VII, note 39; Roth, Cemetery of palace attendants fig. 170+ 175a + 179, 106-113 (titres: 112 et fig. 179 pour la mention *imy-r xntyw-S* sans *pr aA*);

sAb aD mr; sAb aD mr pr aA (litt.: pr aA sAb aD mr);

imy-r xntyw S; imy-r xntyw S pr aA; Hry sStA (n pr dwA); xrp aH; smr

26.109 SpssptH

08 dyn

PM 3:732; Saqqara/mBerlin 7779

Brugsch, Thesaurus Inscriptionum Aegyptiacarum, 1484-6(142); Fischer, Old Kingdom, Varia Nova III, 14, fig.1, pl.4; Lieblein, Dictionnaire. 1384; Schäfer et alii, Aegyptische Inschriften 1, 120; Vandier, Manuel II, 1°, fig. 290, 461 (difficilement lisible)

***sAb aD mr (aD mr sAb* selon Fischer);**

imy-r prwy HD; imy-r sS iswy Xkrt nswt; imy-r sS wabty; imy-r sS prwy nbw; imy-r sS prwy HD; imy xt pr HD; Xry tp nswt

26.110 qAr I A

05-06 dyn (fin Ounas à début Pepy)

Abousir (cimetière S.)(les inscriptions sont réparties sur deux stèles, un sarcophage et une des parois d'une chapelle funéraire)

Barta, Sixth dynasty, 57; Filling, 153-4; Callender-Barta, Family of judges, 32-9; Callender, r nxn n zAb, 379/17; Philip-Stéphan, Dire le droit, 309(11); Verner, Excavations at Abusir, Seasons of 1994/1995 and 1995/1996, 80-3; Verner, Abusir, Realm, 216 sq.

sAb iry nxn; sAb iry nxn mAa; sAb aD mr (nst xntt); tAyty sAb TAty;

aD mr; iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r Hwt wrt sw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt; Xry tp nswt***

Barta, dans son énumération des titres (Sixth dyn., p. 57) ajoute *jmj xt Hm(w)-nTr Dd-swt-Tti, jmj-xt xntjw-S Hm(w)-nTr Dd-swt-Ttj, wD-mdw n Hwt-wrt 6 et Hm-nTr Nfr-swt Wnjs. En outre, il translittère Hr(j)-sStA n wDt-mdw n Hwt-wrt* et tp(j)-Xrt nzw***. Dans *Fillings*, p. 153 il se rallie à la graphie *Hr(j)-sStA n wDa mdw n Hwt wrt**. Le même auteur commente l'évolution de la carrière de Qar dans Abusir XIII, 307 sq. et si-

gnale dans ce contexte (o.c. 310) qu'il n'était vizir que *pro parte*, son champ de compétence étant limité au seul domaine judiciaire. Pour le surplus, le titre est honorifique. Il se démarque ainsi des autres vizirs de la 6e dynastie.

26.111 qdns (A)

06 dyn

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 23, E 5)

Mariette, Mastabas, 392; Pirenne, Institutions II, 516

sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS;

iwn knmwt; mdw rxyt; Hry sStA; Xry tp nswt

26.112 kAapr (B)

05 dyn (début)

PM 3:2, 501; Saqqara, N. de la pyr. à degrés/mDetroit Cl57.58 et Kansas City Nelson Gallery

Barta, Cemetery of Abusir South I, Abusir V, 179 sq.; el-Awady, Sahure, Abusir XVI, 157-8; Fischer, Scribe of the army, JNES, 18, 1959, pl. 4, 5 et 8;

Hassan, Giza II, 155; Strudwick, Administration 145 (139)

sAb aD mr; sAb sHD sS; sAb sS; sAb sS mDat (sHD);

Fischer fournit l'énumération suivante : *iwn knmw; wr mD Smaw; wD mdw n Hry(w) wDb(w); imy-r mSa; imy-r kAt nbt nswt; mniw sAb(wt); nfr; Hm nTr Hqt; Hry sStA; xrp pr HD; xrp st (is) DfA; xrp iswy DfA; xrp tmAt(yw) nb(w); sS pr mDat(w)t; sS mr(w) sAb(w)t; sS mSa nswt m (aidA ?); sS mSa nswt m wnt; sS mSa nswt m xaswt imntt iAbt; sS mSa nswt m xty.w (m)fkAt; sS mSa nswt m srr; sS mSa nswt m tpA; Da(r) mAat n nb.f.* Barta ajoute : *tpy xrp nswt.*

Tarek el-Awady défend l'hypothèse selon laquelle **kA-apr (B)** s'identifie au propriétaire de la tombe décrite par Hassan in Giza II, 155 sq.. Si tel est le cas, il faudra ajouter une série de titres, dont *imy-r srw, imy-r Snwt, wDa mdw m Hwt..., rx nswt, sHD n Hry wDb, sHD n srw.* auquel vient s'ajouter le titre *imy-r mr* (voir fig. 81a de T. el-Awady qui traduit Overseer of the quarry-work*). Le lien avec la sphère judiciaire est manifeste, ne fut-ce qu'à travers le titre *wDa-mdw (= juge) m*

suivi de l'encadrement laissé vide par Sélim Hassan, qui pourrait identifier la *Hwt-wrt*, soit la Grande Cour.

*Chevereau, RdE 40 (n.429 à 439) y voit quant à lui un officier de transport en relation avec l'encadrement des expéditions minières.

26.113 kAi (A)

05 dyn (début ou milieu)

PM 3:2, 458; Saqqara, N. de l'allée des Sphinx, mast. C20 (fouilles Mariette de novembre 1850)/mLouvre A106 (N117; E3024)

Ziegler, Les statues égyptiennes de l'Ancien Empire, p. 106

sAb aD mr

26.114 kAi (B)

05 dyn (période médiane)

PM 3:2, 479; Saqqara, N. de la pyr. à degrés, mast. D19 (n° 63 de Porter & Moss); mCaire CG 1299, CG1302

Borchardt, Denkmäler I, 3 et 4; Clarke, *imy-r Smaw*, 106/51+references; Mariette, Mastabas, 226-231; Pirenne, Institutions II, 482, n°71; Strudwick, Administration. 142, n° 136

sAb aD mr nst xntt; tAyty sAb TAty;

Occurrences autres avant l'accession au vizirat

iwn knmwt; imy-r iswy nw pr mDat; imy-r iswy nw pr Hry wDb; imy-r iswy nw mrt; imy-r iswy nw Xry xtm mDat a nswt; imy-r wpt nt nswt; imy-r wsxt; imy-r Hwt wrt; imy-r sS a nswt; imy-r swt Htpw DfAw; imy-r kAt nbt nt nswt; wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; mDH sS nswt; nst xntt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hr qmA a; Hm nTr Hqt; Hm nTr Sd (?) xnty wsxt.f; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; xrp sS iry sprw; xt HA; Xry tp nswt; sHD Hm nTr

Après l'accession au vizirat

iwn knmwt; imy-r is n Ams; imy-r pr aHAW; imy-r prwy nbw; imy-r xrp sS a nswt; imy-r xrp sS nb m pr Hry wDb; imy-r xrp sS nb n mrt; imy-r xrp sS nb m rxyt; imy-r xrt; imy-r Xkr nswt m iswy, imy-r swt nbt

nt iA-r nswt, imy-r swt Htpw DfAw; imy-r sS (avec signe G49); imy-r sty DfAw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hr mHyT; Hm nTr Hr Hry ib aH; Hm nTr Hqt; Hm nTr Sd; Hry wDb rxyt; Hry wDb Hwt anx; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; xrp wsxt; xrp sS (iry); xrp sS nb; xt HA; Xry tp nswt; Xry tp nswt m prwy; sHD wr mD Smaw; sS wr mD Smaw

Durant les deux périodes :

imy-r Smaw, Xry tp nswt, sAb AD mr

Pirenne mentionne une occurrence sS isolée (o.c.p. 483).

Clarke ajoute *imy-r prwy HD; imy-r Hwt wrt sw*.

Supports provenant du mastaba D19 : voir Borchardt, l.c. supra ➡ CG1299 : *imy-r Smaw; imy-r sS a nswt; Xry tp nswt; sAb aD mr* / CG1326 : *iwn knmwt; imy-r wsxt; wr mD Smaw; sAb aD mr*

26.115 kAiHp

05 dyn

PM 3:2, 690; Saqqara, position inconnue (mast. C27)/
a) mCaire CG129 b) mCaire CG1305 c) mCaire CG1338

a) Borchardt, Statuen I, 97;

b) Borchardt, Denkmäler I, 5;

c) Borchardt, Denkmäler I, 18;

voir également Mariette, Mastabas, 163-4 et La-
shien, el-Qusiya, 239

sAb aD mr; sAb sHD sS;

imy-r Hmw kA

26.116 kApwinpw (A)

05 dyn (milieu à fin)

PM 3:2, 579-80; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast.
D57)

Mariette Mastabas, 330; Petrie & Murray, Seven
Memphite tomb chapels, pl.11; Strudwick, Admin-
istration, 148 (141)

sAb aD mr nst xntt;

*iwn knmwt; imy-r sS a nswt; wr mD Smaw; mdw
rxyt; Hry sStA n wD mdw nb nt nswt; xrp wsxt; xrp sS
iry sprw; xrp sS wsxt; Xry tp nswt; Xry tp nswt
wsxt ?;*

26.117 kApwinpw (B)

06 dyn (milieu)

3:2, 586; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast. E12)

Mariette Mastabas, 415.; Philip-Stéphan, Dire le
droit, 314(51); Strudwick, Administration, 148
(142)

sAb aD mr nst xntt;

*iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; mdw rxyt; Hm nTr
mAat; xrp wsxt; Xry tp nswt*

26.118 kApwptH (A)

05 dyn (Isesi ou postérieur)

PM 3:2,693; Saqqara, position inconnue/mCaire
CG1563

Borchardt, Denkmäler II, 26, pl. 64

sAb aD mr *nst xntt*;

*imy-r ixt msw nsw m spAwt Smaw; wr mD Smaw;
Hry sStA*

26.119 kAmnfrt (A)

05 dyn (Niouserrê - Ounas)

PM 3:2, 467; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 57, D
23)

Borchardt, Statuen, 54, 57, 125 et 199; Garcia,
Etudes sur l'administration, 150(n° 62); Herb, Iko-
nographie, 138 sq.; Mariette, Mastabas, 242 e.s.;
Moreno Garcia, Mrt, 5(7); Philip-Stéphan, Dire le
droit, 316(69); Piacentini, Scribes, 482-3, n° E.Sa.
56; Pirenne, Institutions, 457 (n°22)

**sAb imy-r sS (m DADAt wrt ?); sAb imy-r sS
(irr Htpt n mAat m wDa mdw mAaw ra nb Dt);
sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;**

*iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r sS mrt; aD mr (?); wr
mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; rx nswt;
Hm nTr mAat (nbt anx); Hry wDb m Hwt anx; Hry
sStA; Hry sStA n wDt mdw nt nswt; Hry sStA n wDa
mdw; Hry sStA n nb.f; Hry sStA n Hwt wrt; xrp wsxt;
xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS wsxt; xrp sS m wsxt aAt;
xrp sS m DADAt wrt (?); Xry tp nswt; sS iry spr*

26.120 kAnfr (A)

datation contestée : soit 04 dyn (Snefrou) soit 05 dyn
(début ou moyen) soit Ancien Empire tardif : voir nt.
Barta, Cherpion, Mac Farlane (faisant référence à Zie-
gler), Martinet, Strudwick o. c.

PM 3:2, 893; Dahshour, E. de la pyr. N. de Snefrou,
mast. 28 /BM 1324 + BM 1345 + mLouvre E 11286

Barta, Inspector of the Palace, 4, note 15; Cherpion,
Datation, 106 e.s.; de Morgan, Fouilles à Dahchour
en 1894-5, 23 e.s.; HTBM I (éd. 1911), pl. 4 et 5;
Mac Farlane, Min, 85, n° 136; Martinet, Nomarque,

21-2; Pirenne, Institutions I, 331; Sethe, Urkunden I, 227 reproduisant une partie de la stèle fausse porte; Strudwick, Administration, 152, n°148; Ziegler, RdE 31(1979), 120-134

sAb aD mr; tAyty sAb TAty

iwn knmw; imy is nxn; imy-r wp(w)t; iry pat; wa wrw Hb; wr n pt; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; r p nb; HAty a; HAty a n iti.f; xrp aH; xrp wab; Xry Hb; Xry tp nswt; sAw (mniw) nxn; smr; smr waty; smsw ist; sDAwty bity

Titres mentionnant snfrw et titres cultuels : *imy-r xa-snfrw; wr mA iwnw; wr diw m pr DHwti; Hm bAw p; Hm bAw nxn; Hm nTr wnwt nswt; Hm nTr bAstt m swt nbt; Hm nTr Hr mHyt; Hm nTr Hr nb mAat; Hm nTr Hr nb msn; Hm nTr sbk mHyt; Hm nTr snfrw; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA Hr nb mAat; Hry tp nxb; Hts inpw; xrp Hm nTr snfrw; xt mnw; xt Hr; smA mnw; smA Hr; smr n iti.f*

Martinet mentionne en outre : *wr diw pr nb; rx nswt; Hm nTr sbk Sd(y)t; xtmtty bity; xtmtty nTr imw; smr n iti.f*

6.121 kAnfr II

o6 dyn (tardif)

PM 3:1, 160; Giza, West Field

Mahmoud, Cimetière en échelon, 85; Junker, Giza VII, 189 sq., fig. 81

sAb aD mr;

imy-r sS

M.F. Mahmoud cite le titre *imy-r sS* qui ne figure pas sur la stèle fausse-porte de Junker, et attribue le n° III à **kAnfr**.

26.122 kAHtp

o6 dyn (Pepi I)

PM 3:2, 619; Saqqara , prox. complexe de pyr. de Ounas

Altenmüller, Mehu, (liste)

sAb aD mr

26.123 kAxnt

06 dyn (début)

PM 3:2, 542-3; Saqqara, prox. pyr. Teti (mast. kAmHst) /mCaire JE47749 (Holztür)

Capart, Documents I, pl. 13; Quibell, Teti pyramid, North Side (Excavations at Saqqara) 16 sq.; Sethe, Urkunden I, 206; Zelenkova, Privaten Stiftungsin-schriften, 281

sAb aD mr

26.124 kAxrptH (rn.f nfr) ftkTA

05 - 06 dyn (début)

PM 3:1, 166; Giza West Field (G 5560 = LG 35)

Jones, Index , n° 2933; Junker, Giza VIII, 111 (titu-lature) et fig. 51- 56; Lepsius, Denkmäler I, 62; Sethe, Urkunden I, 186 in fine; Martinet, No-marque, 47; Piacentini, Scribes I, 329-330, G.Gi.45

sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt);

imy irty; imy-r inbw HD xm; imy-r mSa; imy-r niwt mAwnt nt issi-nfr; imy-r nww; imy-r sS; imy-r sS aprw; imy-r Snwt(y); apr wiA; wr mD Smaw ny nst xntt; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; xrp sS; xrp sS iry spr; xtmw nTr; Xry tp nswt; sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sHD wabw Axt-xwfw; sS a nswt (?)*

Martinet mentionne en outre *imy-r tp xpS* et translit-tère *xrp sS iry iaH** (voir ci-après chapitre 4, section 5)

Lepsius (Denkmäler II, 78 d) reproduit une inscription fragmen-taire en provenance de la tombe LG35 :..nt nfr issi sAb.. Sab doit être dissocié de la partie qui précède, laquelle concerne la pyra-mide de Isesi, et introduit soit *sAb aD mr* soit *sAb imy-r sS* qui suit. Voir également Junker (l.c.) sub A qui complète l'inscription avec un fragment portant *niwwt mAt (nt nfr issi)*.

26.125 kAsSm

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXII

sAb aD mr

L'intéressé se trouve derrière **ptHHtp** faisant face à un ensemble de registres décrivant des scènes (pêche, joutes nautiques, chasse au filet etc.)

26.126 kAgmni

o6 dyn (Teti)

PM 3:2, 523; Saqqara, prox. pyr. de Teti,

Clarke, *imy-r Smaw*, 104/50+references; Desplancques, *Trésor*, 112; Firth & Gunn, *Teti pyramid Cemeteries I*, 113; Martinet, *Administration provinciale*, 2019, p. 46, n. 17; Pollet, *Pepy-ankh Heny*, 25; Roccati, *Littérature*, 139; Sethe, *Urkunden I*, 194 sq.; Strudwick, *Administration*, 154/Texts, 285, n° 213; von Bissing, *Gemnikai*, 20, pl. 13

sAb aD mr; tAyty sAb TAty; tAyty sAb TAty mAa;

imA-a...; imy is; imy is nxn; imy-r iswy Xry xtm mDat; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wabty; imy-r wpt; imy-r wDt mdw nb nt nswt; imy-r wDt nbt; imy-r prwy nbw; imy-r prwy HD; imy-r niwt Dd-swt-tti;

imy-r Hwt wrt sw; imy-r sS (Gard G49); imy-r sS a nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gswy pr; imy-r tA mHw Smaw; imy-r n tA r Dr.f Smaw tA mHw; iry pat; iry nfr HAt; aD mr dwA-Hr-xnty-pt; wr mA iwnw; wty inpw; mniw nxn; r p nb; HAty a; Hry sStA; Hry sStA n wpt StAt; Hry sStA n mAAt wa; Hry sStA n mdw nTr; Hry tp nxb; xrp iAt nbt nTrt; xrp m nTrw; xrp Hwwt nswt; xrp Hwwt nt; xrp Hwwt nt HDt-nt; xrp SnDyt nbt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; sS mDat nTr; sm; smA minw; smr waty; sHD Hm-nTr Dd-swt-tti; sHD Dd-swt-tti; sDAwty bity

26.127 Ti (A)

o5 (fin)-o6 dyn (début)

Abousir (temple funéraire de Neferirkarê-Kakaï)

Hieratic papyri, V pl. 65.21 et 65.40; Posener-Kriéger, *Neferirkarê-Kakaï*, 660 (index)

sAb aD mr

26.128 Ti (B)

05 (fin) - 06 dyn (début)

Abousir (temple funéraire de Neferirkarê-Kakaï)

Hieratic papyri V, pl. 45A; Posener-Kriéger, Neferrirkarê-Kakaï, 660 (index)

sAb aD mr

26.129 Ty

05 dyn (1ère moitié)

PM 3:2, 729, prov. inconnue/MMA 51.37

Zelenkova, Privaten Stiftungsinschriften, 304, dok. 144

sAb aD mr

imy-r pHw(w); wr mD Smaw; Hry sStA

26.130 TmA_w (TwA_w selon Spalinger)

P.P.I. (06 à 08 dyn. selon Brovarski cité par Spalinger)

Naga ed-Deir, cimetière 100, tombe N359

Martinet, Administration provinciale, 300, 837; Peck C., Decorated tombs, pl. 2, p. 13; Sinclair, Provincial Rule, 255/138; Spalinger, Private feasts, 90

sAb aD mr nst xntt;

imy-r AHt; imy-r wpt; imy-r Hm nTr; imy-r spAwt Xnw nxn; iry pat; nxt xrw; HAty a; Xry tp nswt; smr waty; sS a nswt n xft Hr

26.131 Tmrri

P.P.I.

Naga ed-Deir, cimetière 100, tombe N248, paroi O.,

Kroenke, Naga ed-Deir; Martinet, Nomarque, 50-1 et Administration provinciale, 844; Peck, Decorated tombs, 70, pl. 5; Sinclair, Provincial Rule, 255/139

sAb aD mr *;

Hry tp aA n (spAt) tA wr; Xry tp nswt; smr waty

Martinet mentionne en outre *imy-r mSa; imy-r Hm nTr inHrt; imy-r kAt nbt nt nswt irrt m tA wr; imy-r kAt nbt wDt irrt m tA wr*

* Kroenke translittère alternativement **aD mr (n) sAb** et traduit « "judicial aD-mr official »

Sinclair cite également le titre *imy-r n spAt*.

26.132 Tnti (A)

04 dyn

PM 3:2, 768; Saqqara/mCaire CG1365

Borchardt, Denkmäler I, 29; Sethe Urkunden I, 228

sAb aD mr

26.133 Tti (A)

06 dyn

PM 5,18; el-Hawawish (Akhmim)/mLouvre AF9460

Kanawati, el-Hawawish : Cemetery of Akhmim VIII, 62, fig. 35, pl. 1-2; Martinet, Nomarque, 89 et Ad-

ministration provinciale (sources citées hors Louvre AF9460), 877; Sethe, Urkunden 1, 250

Voir également Mac Farlane: The first nomarch at Akhmim: the identification of a 6th dynasty biographical inscription, Göttinger Miscellen 100, 63-72, pl. 1-2

sAb aD mr,

imy-r Hmw nTr; HAty a; Xry Hb Hry tp; Xry tp swt; smA mnw; smr; smr waty

Martinet mentionne en outre : *imy-r ipt nswt; imy-r prwy HD; imy-r sxmx-ib nb; imy-r iti Sma; imy-r SmA; imy-r Snwty nt Htpt nTr; iry pat; iry nfr Hat (m sXkr mnw); it mnw; aA dwAw; wrw Spntyw; wr-mAw, wD mdw n Hry wDb; mdwHp; mH ib n nswt m pr mnw; rx wAt nfrt; Haty-a mAa; Hm bAw p; Hm nTr msn; Hry sStA (n xtmt nTr); Hry tp aA n xnt-mnw; HqA bAt; xai; xw-a; xrp ibt; xrp imyw nTrw; xrp HAts km; xrp Hwwt; xrp Sndt nbt; xt mnw; xtmti nity (mAa); Xry tp aA n Xnt mnw; Xt mnw; Xkr mnw; sm; smsw snwt*

26.134 ttisnb

06 (Teti ou ultérieur)

Saqqara, N. de la pyr de Teti (n° 19 du plan de Kanawati, Conspiracies, p. 49)

Kanawati, Conspiracies in the Egyptian palace, 74 sq., fig. 2.46, 2.47 et 2.48; Kanawati e.a. Excavations at Saqqara II, 7-11, pl. 2 & 4

sAb aD mr;

imy-r st Xnty S; imy-r sS swt Spst pr aA; wDa mdw m swt Spst nt pr aA; Hry tp DAT; Hry sStA n sxt Htpt; xnty S pr aA Dd-swt-tti; sHD xnty S pr aA; Spsw (n) nswt; smr pr

La tombe a été réalisée pour **ttisnb**, son nom ayant été par la suite effacé et remplacé par celui de **iry** (voir nt. linteau et fausse-porte).

26.135 X18

02-03 dyn

PM 3:2, 404; Saqqara, pyr. à degrés de Neterikhet, galeries 6 & 7/mCaire JE59148

Firth & Quibell, Step pyramid II, pl. 91(10)

sAb aD mr

26.136 X19

05 dyn

PM 3:1, 339; Abousir, Pyramid Complex de la pyr. de Niouserrê/"mBerlin-Ost" 17439

Borchardt, Grabdenkmal des Königs Nefer-ir-ka-re, 68, fig. 74

sAb aD mr;

Hm nTr Hqt; Hr xt HA; Xry tp nswt*

* Porter & Moss (l.c.) traduisent *khet-priest of Ha*, et Hannig (HL4 n° 24545) précise : Gefolgsmann des Wüstengottes.

26.137 X20

05 dyn (de Niouserrê à la fin de la dynastie)

PM 3:1, 344; Abousir, mastabas de la Ve dyn/ cStrass-Inst sans numérotation

Borchardt, Grabdenkmal des Königs Ne-user-re, 121, fig. 101

sAb aD mr ns(*t xntt* ?);

wr mD Smaw; Hry sStA n pr.....; xrp aH ?; Xry tp nswt; smr waty n mrwt

26.138 X21 (= iynfrt ? voir Goedicke note 165)

05 dyn (Ounas)

PM 4, 79; El-Lisht, pyramid field/MMA 15.3.1163

Goedicke, Reused blocks from the pyramid of Amenemhat I at Lisht, New York, Metropolitan Museum, 68-74

sAb aD mr

Le titre *sAb aD mr* se situe en l'espèce dans un contexte (para)militaire. Goedicke y voit un titre de rang inférieur, compte tenu nt. de sa fréquence dans les titulatures. (voir p.72). L'auteur infère de l'élément *sAb* «a judicial function». L'intérêt de la scène

figurant sur le bloc MMA 15.3.1163 réside dans le fait que le *sAb aD mr* est représenté dans l'exercice de ses fonctions.

26.139 X22

05 dyn

PM VIII n° 801-203-110/mCaire CG 158

Borchardt, Statuen I, 114; Malek, Topographical bibliography VIII, part I, p. 257

sAb aD (mr)

26.140 X23

05 dyn

Abousir, mastaba de Ptahshepses /sceau 762b/I/84 - A

Verner e.a. The pyramid complex of Raneferef, Abousir IX, p. 225, n° 68

sAb aD mr;

Hry sStA

26.141 X24

05-06 dyn

PM 3:2, 605; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe D64: painted and incised slabs found in and around the mastaba)

Hassan, Saqqara II, The mastaba of Ni-anekh-pepy and others, 78, pl. 68 E

sAb aD mr nst xntt;

Xry tp nswt m...

26.142 X25

05-06 dyn

PM 3:2, 605; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe D64: painted and incised slabs found in and around the mastaba)

Hassan, Saqqara, II, The mastaba of Ni-anekh-pepy and others, 78, pl.68 D

sAb aD mr nst xntt;

wD mdw StA (Hry wDb); Xry-tp nswt

26.143 X26

05 (fin)-06 dyn

Saqqara Nord

Martin, Hetepka , 37, pl. 35(102)

sAb aD mr

26.144 X12

06 dyn

Saqqara, N.- O. pyr. de Teti

Kanawati e.a., Teti Cemetery VII, 41, pl. 46 b

sAb aD mr; sAb (sS ?) ou sAb sHD/imy-r sS ?;

imy-r Hwt wrt; xrp sS iry spr; Xry tp nswt

26.145 X27

06 dyn (Teti)

PM 3:2, 523; Saqqara, prox. pyr. Teti (mastaba LS10 de kAgmni); Osirisnet: mastaba de Kagemni, vue 1335; von Bissing, Gemnikai, pl. X (Kammer I, Wand E, unterer Teil 3)

sAb aD mr

Le *sAb aD mr* - dont le nom a été martelé - se trouve à proximité de la scène de gavage des oies (room VII de Porter & Moss, n° 20). Le nom et le titre du personnage qui le suit sont également détruits.

26.146 X28 (= Hpi C)

o6 dyn (Pepy II)

PM 4, 254; Meir, tombe D2-pièce principale, mur E., N. de l'entrée

Kamal, Nouveau tombeau, 220 (5)

sAb aD mr

L'intéressé fait partie de la scène située dans la chambre funéraire, paroi Est, côté gauche (voir plan Kamal) représentant le défunt se dirigeant vers la porte d'entrée, suivi de 12 personnages figurant trois par trois sur quatre registres. Hpi occupe la der-

nière rangée, tenant un long bâton en compagnie de deux autres personnages.

26.147 X29

o6 dyn (début)

Giza, West Field (G2374)

de Cenival, Chechi, RdE (27)1975, 62-69, tableau II (F); Philip-Stéphan, Dire le droit, 319(96)

sAb aD mr;

wr mD Smaw nst xntt; Hm nTr mAat; Hry sStA; xrp wsxt

26.148 X30

o6 dyn

PM 3:2, 425, (I); Saqqara, complexe pyr. Merenrê

Faulkner, Pyramid texts 253, PT(Sp 610) 1719d; Sethe, Pyramidentexte, 407

sAb aD mr

26.149 X31

06 (fin Teti - début Pepi I)

Kanawati, Teti cemetery V, 36, pl. 57

sAb aD mr

AJOUTS

26.150 raHtp (A)

05 ou ultérieur

PM 3:1, 124; Giza, West Field (mastaba 4241)

Baer, Rank and Title, 100(309); MFA Boston, website, photos A8198_NS, A8200_NS, documents Reisner; Reisner, Giza Necropolis I, p. 253-4

sAb aD mr nst xntt; sAb imy-r sS;

(Hm nTr) mAat

26.151 sanxpth

05 (fin) - 06 (début)

PM 3:1, 164; Giza, West Field (G 5520 anc. G 2342)

MFA Boston (photo's dont A7055NS et A7323NS); Philip-Stéphan, Dire le droit, 322; Reisner, Giza Necropolis I, 264-5; Strudwick, Administration, 131(118)

sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

imy-r kAt; imy-r DADAt; wr mD Smaw; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA; xrp sS

26.152 nfrirtns (A)

05 dyn (fin)

PM 3:2, 487-8; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 3, S 903, n° 80)(tombe de ramkA)/MMA 08.2001.1

Piacentini, Scribes, I, 450 sq. (E.Sa. 33 bs)

sAb aD mr; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS mDAt; sAb sHD sS mDAt;

rx nswt

26.153 ipi (A)

P.P.I.

PM 5, 27; Nag ed-Deir/mCaire JE 48031

Martinet, Administration provinciale, 838; Wainwright, Three stelae, 165, pl. 2

sAb aD mr;

wr mD Smaw n spAt; Xry tp nswt

26.154 Hpti

06 (Pepy II)

PM 4, 254; Meir, tombe D2; pièce principale, mur E., partie N. de l'entrée

Kamal, Tombeau nouveau, 216; Lashien, el-Qusiya-fig. 33

sAb aD mr

L'intéressé fait partie des 9 personnages répartis en 3 rangées de trois derrière le défunt représenté dans sa barque, maniant le bâton de jet (2e position dans le registre du bas, précédé de Hpi km

et suivi de xwinwx). On notera au passage la présence de kAim-Tnnt, qui a joué un rôle déterminant dans la décoration de la tombe (voir Lashien, 153). Il figure devant le défunt et sa femme.

26.155 nmtikAf

Ancien Empire : 06e dyn.?

PM IV, 125-6; Kom el Ahmar, grab 09

Schenkel & Gomaà, Sharuna I, 126, II, pl. 72; Martinet, Administration provinciale, 1004

sAb aD mr;

imy-r sS aHwt; sS a nswt xft Hr

26.156 sAbi

Ancien Empire : 06e dyn.?

PM IV, 125-6 ; Kom el Ahmar, grab T 12

Schenkel & Gomaà, Sharuna I, 162, II, pl. 114

sAb (aD mr ?);

HqA Hwt; Xry tp nswt

26.157 ni-ibw-nswt/bbi (voir Ranke, PN I, p. 171, l'auteur citant l'occurrence, en précisant que **bbi** constitue le 'schö-nem Namen)

entre la VIe et VIIIe dynastie

PM V, 112 (mastaba familial n° 770 de SnsTi, ni-ibw-nswt, bbi, imHtp); mBoston 98.1031, 98.1032, 98.1033

Fischer, Denderah, 114-9; Martinet, Nomarque, 103 et Administration provinciale, **251-2**, 797; Petrie, Denderah I, pl. 11 & 13, t. 2 pl. 11A; Sinclair, Provincial rule, 235/053

(sAb aD mr) ny nst xntt...

| *imy-r Hm nTr; wr mD Smaw; rs tp r wDt srw; HAty a; Hry sStA n mdt nbt StAt innt r spAt; Hry sStA n wDa-mdw; Hry sStA n xtmty nTr* (Martinet); *Hry sStA n sDAwty nTr* (Simons); *Hry tp aA n spAwt; HqA Hwt; xtmty bity* (Martinet); *xtmw bity* (Simons); *Xry tp nswt; smr waty* |

La lecture de *sAb aD mr* est supposée, et ne figure explicitement ni sur les blocs conservés ni sur la stèle fautive porte.

Je la signale *pro forma* tout en précisant que Sinclair mentionne le titre sans réserves.

26.158 ptHanxir

Ancien Empire, temp. Niouserrê

Abousir, AC 26 (OK strata)

Krejci e.a., Mastaba of Werkaure I, 265, inscr. 19, 21, 57

sAb aD mr

imy-r Snwt

Les auteurs traduisent *aD-mr-official of the Jackal* (inscr. 19 et 57)

Les mêmes titres, sans mention identifiable du nom, figurent sur un bloc adjacent (inscription 21)

26.159 wASkA(i)

05 dyn. temp. Niouserrê

Abousir, AC 26 (OK strata)

Krejci e.a., Mastaba of Werkaure I, 270, inscr. 45

sAb aD mr

Les auteurs traduisent *aD-mr-official of the Jackal*

26.160 X 57

6e dyn.

Hawaled, Gebel Selin («ein durchlöcherter Fels» au S. du village de Ouady Selin), entre Aboutig et Athribis

Alexanian, Mastabagräber, 203 et n. 992; Lepsius, Denkmäler II (texte), 159

sAb aD mr;

Xry tp nswt

L'épouse du défunt porte les titres de rxt nswt et de Hmt nTr Hwt Hr.

Alexanian décrit le sAb aD mr comme étant un «leitender Beamter innerhalb der Staatsbürokratie mit juristischer Ausrichtung». Il classe d'autre part Xry tp nswt parmi les «Rangtitel».

26.161 xwi-wi

6e dyn

Tell Edfou, TE:M4

Alexanian, Mastabagräber, 445

sAb aD mr*;

imy-r mSa nb; sS mDAt nswt; Sps nswt waty

*Alexanian traduit « Verwalter in der sAb Abteilung ».

26.162 nfr

6e dyn.

Tell Edfou, TE:M9

Alexanian, Mastabagräber, 444, 469 + références citées

sAb aD mr

26.163 nAr

6e dyn.

Tell Edfou, TE:M5

Alexanian, Mastabagräber, 447 + références citées

sAb aD mr;

HAty a; smr waty; rx nswt; Hry tp nswt; Hry tp aA n spAt; imy-r Smaw; Hry sStA n pr dwAt; wr mD Smaw; imy-r Hmw nTr; Xry Hb

26.164 Ty*

5e dyn

PM3:2, 729 in fine; statue groupe MMA 51.37 (le n° d'accession manque)

Fischer, Two new titles, 100 et fig. 7; Scott N., Two statue groups 116-8

sAb aD mr**

*imy-r sS ***; wr mD Smaw; Hry sStA*

* L'identité du fils de dmD, qui a dédicacé la statue est contestée. Scott l'identifie au Ty du mastaba D22 tandis que Fischer penche pour Ty du pHier BM (voir o.c. , note n°20). Raison pour laquelle j'opte pour une entrée distincte dans la banque de données.

* *Fischer traduit *judicial aD-mr official* et qualifie *sAb : of the judiciary*

*** Scott traduit *Supervisor of the fowl yards* tandis que Fischer opte pour *Overseer of the marshes*.

26.165 Ty

5e dyn (Sahourâ)

complexe funéraire royal, chaussée montante, SC/North/2003/05

Spalinger, Königsnovelle, 364-5, fig. 1; Stauder-Porchet, Autobiographies, 65

sAb aD mr*

Le défunt est figuré face au Pharaon (dans le texte surplombant la scène, 2e colonne) tirant la corde reliée à 10 filets à oiseaux. Sont cité en sa compagnie un *imy-r Ss* (également nommé Ty mais avec une graphie du nom différente) ainsi que d'un *imy-r wHa*. On notera la présence d'un *sAb aD mr* dans un contexte visant l'oisellerie et les étangs.

* Stauder-Porchet traduit le titre « administrateur territorial zab ».

26.166 nianxppi Hpi Dsr

6e dyn (Pepy II)

Meir tombe D2 ('ppianx the middle', dont 'Hpi le rouge' est le second fils, 'Hpi km' étant l'ainé)

Blackman, Rock-tombs of Meir, IV, 8/16; Lashien, el-Qusiya, 42-3, Martinet Administration provinciale, 949

sAb aD mr*

Xry Hb; Xry tp nswt pr aA; smr waty

Lashien traduit *‘juridical aD-mr official*

26.167 ttianx

fin 05 - début 06 dyn

PM3:2, 524, room VI; Saqqara, prox. pyr. Teti, mastaba de Kagemni

von Bissing, Gemnikai, p. 24, kammer III, wand B, 115 (voir taf. X et XXI, n° 22 et 64)

sAb aD mr

Il s’agit d’un fils du vizir Kagemni, le titre étant précédé de la mention *sA.f.* Von Bissing estime que *sAb* est un « Ehretitel », et fait référence à la lecture « maître » de Maspéro

26.168 kAgmni

06 dyn (Teti)

PM3:2, 524, room VI; Saqqara, prox. pyr. Teti, mastaba de Kagemni

von Bissing, Gemnikai, kammer I, wand C, 23, taf. X

sAb sS

Il s’agit d’un fils du vizir Kagemni, le titre étant précédé de la mention *sA.f.* Von Bissing estime que *sAb* est un « Ehretitel », et fait référence à la lecture « maître » de Maspéro

26.169 X 62

05 dyn (ranfrf)

Abousir, S.-O. de la pyr. de Neferirkarê

Jerabek, Clay sealings from the pyramid complex of King Raneferef kept in the Naprstek Museum: general features of the Corpus and its potential to the study of the administration of the royal funera-

ry cult, *Annals of the Naprstek Museum* 39/2, 2019
p. 11

sAb aD mr

David Jerabek signale la présence du titre *sAb* sur 9 fragments d'empreintes de sceaux en provenance de la pyramide de Raneferef, en relation avec le culte funéraire royal. Parmi ceux-ci figurent deux *sAb aD mr*. Il traduit le titre *sAb* par *judge resp. element of judiciary titles*.

26.170 idw

06 dyn

Edfou, Kôm, partie Sud Ouest, mastaba de Isi, fausse-
porte

Alliot, *Fouilles de Tell Edfou*, 1933, 23; Martinet,
Administration provinciale, 762

sAb aD mr

26.171 Hpi

06 dyn - 08 dyn

Naga ed-Deir, tombe 95

Martinet, *Administration provinciale*, 841

sAb aD mr

26.172 xnw

06 dyn - 06 dyn

el Maabda

Martinet, *Administration provinciale*, 907

***sAb aD mr* (ny nst xntt)**

*iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r kAt nbt nt nswt; wrlD
Sma; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry
sStA n Hwt wrt; xrp sS iry sprw; Hry tp nswt; sAb...*

26.173 Hpi

06 dyn

Meir, tombe D2

Martinet, *Administration provinciale*, 955

sAb aD mr

mniw Tntt, Xry-tp nswt

26.174 sAbi

o6 dyn

Kôm el-Ahmar, tombe 12

Martinet, Administration provinciale, 1004

sAb aD mr

Xry-tp nswt

Section 27 : sAb aD mr pr aA

Dans certains cas, il y antéposition de *pr aA*.

27.01 imistkAi

P.P.I. (o6 dyn., temp. Ounas-Teti selon Baud l.c.)

PM 3:1, 126; Giza, West Field (mast. G4351)/mLeipzig
Inv3136

Baud, Critères de datation, 49/12; Junker, Giza VI,
fig. 83 ("mit dem Großen Hauses")(liste des titres :
209 sq.)

sAb aD mr pr aA (pr aA sAb aD mr);

*imy-r aHAw; imy-r wpt; imy-r wpt pr aA; imy-r xn-
tyw S pr aA; imy-r Xryw a nswt; imy-r st xntyw S pr
aA; imy-r SSwy (?) nt pr aA; imy xt xntyw S pr aA; iry
sDAwt pr aA; a(i) nswt; wDa mdw m swt Spswt n pr
aA; Hry sStA; Hry sStA n nb.f; xnty S pr aA; sHD xn-
tyw S pr aA*

27.02 anxw (B)

o6 dyn

Ouadi Hilâl (El-Kab)

Vanderkerckhove, Felsinschriften des Wadi Hilâl VI, 104, pl.94a, n°N147; Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap Ex Oriente Lux, 12, 1951-2, 167-9, pl. 33 n° 141

sAb aD mr pr aA;

Hm nTr

27.03 anxws

06 dyn

Ouadi Hilâl (El-Kab)

Vanderkerckhove, Felsinschriften des Wadi Hilâl VI, 99, pl. 91 d, n° N137

sAb aD mr pr aA;

Hm nTr

27.04 anxHaf

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:1, 60; Giza, West Field (G1234)

MFA Boston, photo's A6169_NS, A6491_NS; Reisner, Giza Necropolis, 408; Schäfer, Ägyptische Inschriften I, 26 (15321)

sAb aD mr pr aA;

imy-r xntyw S pr aA

27.05 mTTi

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:2, 646; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (localisation exacte inconnue)-voir Ziegler, Art égyptien au temps des pyramides, 315/MMA 64.100 + mLouvre E25544 (fragments de stèles)+peintures murales

Kaplony, Methethi, 51; Ziegler in L'art égyptien au temps des pyramides, catalogue expo Grand Palais 1999, 320; Ziegler, Catalogue des stèles, 124 et 141

sAb aD mr pr aA;

imy-r is xntyw S; Hry sStA n nswt m swt.f nbt; Hry tp DAT; Xry tp nswt; Spsw nswt

27.06 nianxXnmw (A)

o6 dyn

Ouadi Hilâl

Vandekerckhove et alii, Felsinschriften Wadi Hilâl, 104, pl.94a, n°N147; Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap “Ex Oriente Lux” 12, 1951-2, 167-9, pl. 33 (N141)

sAb aD mr pr aA; sAb aD mr;

imy-r xnrw n SnDt; Xry tp nswt; Xry tp nswt pr aA; sS n Hwt nTr; sS n Hwt nTr Hrt

27.07 nimAatra

o6 dyn (début ?)

PM 3:1, 70; Giza, West Field (mast. 2092a)

Roth, A cemetery of palace attendants, 114-6, pl. 64 et 169

sAb aD mr pr aA (litt.: ***pr aA sAb aD mr***); ***sAb aD mr***

imy-r xntyw S pr aA; imy-r st xntyw S pr aA; Xry tp nswt; smr pr; sHD xntyw S pr aA; Spsw nswt

27.08 niHtpptH (HtpnyptH)

o6 dyn (début)

PM 3:1, 94; Giza, West Field (mast. G2430 - LG25)

Badawy, Tomb of ny-hetep-Ptah, fig. 9, pl. 9; Barta, Inspector of the Palace, 7, note 47; Lepsius, Denkmäler II, 72; Pirenne, Institutions II, 473; Sethe, Urkunden I, 187-8

sAb aD mr pr aA (litt.: ***pr aA sAb aD mr***);

imy-r aHAw; imy-r xntyw S pr aA; imy-r swt Sps(wt) nt pr aA; imy-r Swy pr aA; ny a nswt (contraction en nswt); Hry sStA n nb.f; Hry sStA nt nswt m swt.f nb; xrp aH; Xry Hb

27.09 sbkHtp

o6 dyn (Pepi II)

PM 4, 254-5; Meir (D2)

Blackman, Rock tombs of Meir IV, pl. 9; Mahmoud, Rapport sur les fouilles, Annales du Service des Antiquités, 15, 244; Martinet, Administration provinciale, 950

sAb aD mr pr aA

L'intéressé prend place dans le registre inférieur des porteurs d'offrandes figurés en compagnie du défunt et de son épouse sur la paroi Nord de la chapelle funéraire C. Il porte une cuisse, à l'instar des personnages qui le précèdent et le suivent immédiatement. Le défilé se situe dans le cadre de l'action *sxpt nw kAw apdw*.

27.10 sSmnfr (F)

o6 dyn

Ouadi Hilâl (El-Kab)

Vanderkerckhove, Felsinschriften des Wadi Hilâl VI, 95, pl. 89d, n° N128

sAb aD mr pr aA;

Hm nTr nxbt

27.11 sAib

o5 dyn (Menkaouhor - Djedkarê)

PM 3:1, 70+plan XI; Giza, West Field (mast. G2092+2093)

Roth, Cemetery of palace attendants fig. 170+175 a +179, 106-113 (titres: 112 et fig. 179 pour la mention *imy-r xntyw-S* sans *pr aA*)

sAb aD mr pr aA (litt.: pr aA sAb aD mr); sAb aD mr

imy-r xntyw S; imy-r xntyw S pr aA; Hry sStA (n pr dwAt); xrp aH; smr

27.12 X32

o6 dyn (Teti - Merenrê)

Saqqara

Kanawati, Excavations at Saqqara II, 10, pl. 3

sAb aD mr pr aA

AJOUTS

27.13 nfrmaAt (rn.f) iTi

PPI (11e dyn)

provenance inconnue (mVienne Ä 5895), stèle

CAA Wien, Kunsthistorisches Museum, 7. 149-152

sAb aD mr pr aA*

*antéposition de *pr aA*

27.14 mrrw

06e dyn. (fin)

provenance inconnue, probablement Saqqara Sud

Hermitage n° 2953, fragment de linteau

Bolshakov, Studies, 168, fig. 12.1

sAb aD mr pr aA*

Xry Hb; Xry tp nswt pr aA; smr waty

* Bolshakov traduit : juridical *aD mr* official of the Graet House
tout en précisant que la signification du titre reste vague

Section 28 : sAb aD mr mAa

Voir section 21 pour l'adjonction de *mAa*.

28.01 tpmanx I

o6 dyn (milieu ?)

PM 3:2, 383; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D10 - n°75)

Mariette Mastabas, 193-5 (D10) et 456-7 (H11); Pirenne, Institutions II, 477 n° 54; Sethe, Urkunden I, 68-69 et 190-1; Strudwick, Administration. 156, n° 155

sAb aD mr mAa; sAb sHD sS mAa; sAb sS mAa; tAyty sAb TAty;

imy-r wpt mAa; HAty a; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA nswt m swt.f nbt; Xry Hb; Xry tp nswt; smr waty; smr waty n mrwt mAa,

Hm nTr nfr-swt-wnis; sHD Hm nTr Hwt Hr mrt wnīs

Suivant Pirenne, l.c.: *iry xt nb wDwt nswt m tpi m sS; wr mD Smaw; nst xntt; xrp wsxt; sS n Hmwt*

Section 29 : sAb aD mr nst Sma

Pirenne (l.c.) est le seul à signaler le titre, qu'il traduit : gouverneur de nome du trône du Sud (en Haute Egypte).

29.01 AxtHtp (C)

o5 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)(tombe de axtHtp & ptHHtp)

Cherpion, Datation, 132/3; Clarke, imy-r Smaw, 23/01+references; Norman de Garries Davies, Ptah-hotep and Akhethotep II, pl. 18, 20, 28, 29, Pirenne, Institutions II, 463 n° 31; Strudwick, Administration, 55 (2)

(sAb aD mr nst Sma); sAb aD mr (nst xntt); tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r wDa mdw nb; imy-r prwy HD; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r gs pr; wr mD Smaw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry sprw (cité avec in-

terrogation par Strudwick); *xrp sS nb; Xry tp nswt; smr waty*

Pirene, l. c. mentionne en outre les titres suivants : *imy-r kAt nbt nt nswt; HAty a; sAb aD mr nst Sma* (qui n'est pas confirmé par d'autres sources).

Plusieurs titres introduits par *imy-r niwt* et *sHD Hm nTr*.

Section 30 : sAb wD mdw Hry wDb

Hannig (HL4, 1061, n° 8978) cite cette occurrence isolée, qu'il traduit par *Befehlsgeber, sAb und Speisemeister*, mentionnant également l'hypothèse *Befehlsgeber der Speisemeister vom sAb* dans laquelle ce dernier terme incarne une entité.

30.01 ptHHtpHrn

Ancien Empire : période non autrement précisée

Provenance inconnue (bien qu'étant au Musée du Caire, l'objet n'a pas été inventorié)

Newberry: "priest of the double axe", ASAE 28, 1928, 138-9; Sethe, Urkunden I, 231; voir également A. MacGillavray, The Minoan double axe goddess and her astral realm, Athanasia, 117 sq.

sAb wD mdw Hry wDb; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r iswt; imy-r Hmwt; imy-xt HA; imy-r kAt nb; aD mr dp; wr mAwt; wr mD Smaw; mDH bity; mDh pr; mDh nwdt; mDH nxn; Hry wDb (m) Hwt anx; Hry sStA nb nswt; HqA Hwt aAt; xnty pr Smswt; xrp iAwt nbt nTrt; xrp imyw nTrw; xrp is

*inpw sH-nTr; Xry a sS nswt; Xry Hb Hry tp; smA
inpw; smr waty; smsw snwt; smk; sHD sS pr mDA*

Michel Baud (Famille Royale, 286, n. 433) estime que «des fonctions exécutives et judiciaires sont aussi concernées par l'institution (*pr Hry wDb*), qui comportent des titres formés sur *wD-mdw*, avec une variante possible en *zAb* ».

Section 31 : sAb nxt xrw

Voir Vande Walle, *Coup d'oeil sur le nxt-xrw à l'Ancien Empire*, (bibliographie), https://www.academia.edu/6481303/Coup_doeil_sur_le_nxt-xrw_%C3%A0_lAncien_Empire

31.01 ikyk ?

o5 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXIII (S. Wall top, W. End above pl. XXXI)

sAb nxt xrw;

Hm kA

L'intéressé se trouve dans le registre médian face à l'inscription *mAA int nDt Hr inw n Hwwt nwwt mHw Smaw*. Il fait partie d'un groupe de 4 personnes (dont il est le seul nommé) chargé de haler deux cages contenant des félins.

31.02 mTn

04 dyn (Snefrou)

PM 3:2, 493-4; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS6)/
mBerlin 1105 (chapelle)

Breasted Ancient Records, §170; Cherpion, Data-
tion, pl 1-2; Jones, Index I, n° 2961; Lepsius,
Denkmäler II, pl. 3-7; Moreno Garcia, Aires, 58;
Piacentini, C.Sa.4; Pirenne, Institutions I, 318; Roc-
cati, Littérature, 87; Schäfer, Aegyptische inschrif-
ten, 73 à 87; Sethe, Urkunden I, 1-7; Trapani, Dévo-
lution, 25; Ziegler, L'art égyptien, cat. exposition
Paris, 1999, 174-178

sAb nxt xrw; sAb Hry sqr (xAsww); sAb sS

La tombe de mTn compte un ensemble de 60 titres, ré-
partis dans l'entrée, le couloir et la chapelle en elle-
même comprenant la fausse-porte sur sa paroi Ouest.

Vu l'importance de la tombe il a été décidé de procéder
à un relevé des titres et à leur localisation en parallèle
avec les titres « juridiques ».

Ce document peut être téléchargé à partir de l'espace
Textes du présent site, et est également disponible sur
academia.edu.

Voir également **Engel**, The Organisation of a Nascent State in
HdO : Ancien Egyptian Administration, edited by Juan Carlos
Moreno Garcia, 33 (*aD mr smit imntt*), **Esposito**, Administra-
tion égyptienne du désert oriental de l'Ancien au Nouvel Empire,
PUPS, 2014, 15 et 21-22 : activité administrative dans les zones
désertiques en marge du Delta et **Martinet**, L'administration
provinciale sous l'Ancien Empire Egyptien, p. 52

31.03 nikAwra

05 dyn (Neferirkarê)

Saqqara, position inconnue (Porter & Moss 3:2, 697)

a) fausse porte Caire 1414 : Borchardt, Denkmäler I, 81-
4, pl. 19

b) fausse porte Caire 1416 : Borchardt, Denkmäler
I, id. 87-9, pl. 20

c) stèle-pancarte: du Bourguet, Monument Vau-
celles, MIFAO 66, 1-14, pl. 1-5; Sotheby New York 9
juin 2004, lot 54 (anc. coll. Vaucelles)

sAb nxt xrw; sAb iry nxn; sAb smsw HAyt; sAb sHD iry mDAt

wab nswt; wr mD Hwt wrt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr ra Hwt Hr; Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt

31.04 nfr (A)

o4 (Khafrê) à o5 dyn (début)

PM 3:1, 72; Giza, West Field (G2110)

Cherpion, Datation, 119/7; MFA Boston, photos A7859_NS et A93_NS; Reisner, Giza Necropolis, 422

sAb nxt xrw;

imy-r pr aHAw; imy-r pr HD; imy-r prwy HD; imy-r Xkr nswt nb; imy-r sS aprw; imy-r sS Xrt a nswt; imy-r sty DfA; wr mD Smaw; rx nswt; Hry sStA nswt m swt nb; HqA Ht; xrp apr nfrw

Hannig (Ägyptisches Wörterbuch I, 650 n° 16360) fait figurer l'occurrence sub verbo *nxt xrw*, et ne la reprend pas sous *sAb nxt xrw*. La raison doit vraisemblablement en être trouvée dans le fait que seul la composante *nxt xrw* apparaît sur

le fragment MFA 31.780, compte tenu des dégradations du relief.

31.05 nxtsAs

o5 dyn

PM 3:2, 721; Saqqara/mBrooklyn 37.22 E

Callender, *r nxn n zAb*, 377/7; Esposito, Administration égyptienne du désert occidental, 23-4; Husson & Valbelle, L'Etat et les institutions, 60; Martinet, Administration provinciale 1025; James, Corpus I, 18, pl. 4 et 22; Vallogia, Oasis, 181-2

sAb iry nxn; sAb nxt xrw; sAb smsw HAyt;

aD mr grgt; aD mr Tnw; imy-r mr ib(w); imy-r tA ixw; rx nswt; xrp imyw sA; aD mr grgt rsyt mHtt; sxm sA*

*voir pour le toponyme *tA iHw* et le titre *imy-r* y associé Esposito, 24 et référence à Goedicke qui réfute la fonction d'administrateur de Farafra.

31.06 Htpi

03 (fin)-04 (début)(datation selon Verner)

Abousir, E. de la tombe de kAapr

Barta e.a., Tomb of Hetepi (AS 20), Abusir XIX, 4-5; fig. 2.21 et 57, (2.7.3); Verner, Abusir-Realm of Osiris, 215; Memories, 12;

sAb nxt xrw (nxt xrw n sAb);

imy-r nswt Hwt bAstt sA wr; iri xt nswt; wr mD Hwt anx; Hry sStA sxrw; Hry sStA sxrw iwa nTr; sHD Hwt nst HAt mHyt sA wr; sHD iryw Xkrw sA wADt

31.07 SpsskAfanx

05 dyn

PM 3, 52; Giza, West Field (G1008)

Dennis, New Officials, PSBE, 37, 1905, 33/4; Reisner, Giza Necropolis I, 252 n° 12

sAb nxt xrw

31.08 pHrnrfr (A)

04 dyn (début)

PM 3:2, 502 : Saqqara, N. de la pyr. à degrés

Esposito, 14 et 21-22; Junker, P-Hr-nfr; Martinet, Nomarque, 18; Strudwick, Administration, 85(46)(il s'agit d'une occurrence incertaine de sAb nxt xrw)

sAb nxt xrw;

*aD mr imntt; aD mr st imntt***; aD mr Tb nTrt; aD mr dwA Hr xnty pt; imy-r pr aD*; imy-r pr Hry wDb; imy-r pr HD; imy-r pr Sna afty Xnt; imy-r pr Sna afty tA mHw; imy-r Hwt mAt; imy-r Hwt mHi; imy-r Hwt nDt bi; imy-r Hwt nDt HtA; imy-r Hwt Hmt; imy-r Hwt Smat; imy-r Snwt nbt nt nswt; imy-r kAt nbt nt nswt; iry xt pr HD; wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; wDa mdw; rx nswt; HAty a anDty; Hm nTr Hr ini Hwt Hr; Hm nTr Hr xnty dmit; Hm nTr Hqt; Hm nTr spd; Hm nTr stH xnty Hry wDb strt; Hm nTr DHwty; HqA nswt pr imntt; HqA Hwt aAt bityw; HqA Hwt aAt pr iwnw pXr iwnw pr iwnw; HqA Hwt aAt ra wr; HqA Hwt aAt Hwt iHwt; HqA Hwt aAt Hwt mr-sanx; HqA Hwt aAt Hwt HqAt; HqA Hwt aAt Hwt sn;*

*xrp iArrwt; xrp bnrtw; xrp fsww; xrp rtx; xrp sH; xt HA; Xry sDAwty pr HD**; Xry sDm; Xry tp nswt; sAb nxt xrw (?); sHD iry xt pr HD*

*voir Moreno Garcia, Hwt, p. 25/10

**Emilie Martinet translittère *Xry xtmty pr-HD*; consulter également L'administration provinciale sous l'Ancien Empire égyptien, p. 52 pour l'exercice des charges

***voir Serena Esposito, l.c.

AJOUT

31.09 ➡ 02.09 (Fischer)

31.10 nfrinpw

05 dyn

Abousir, tombe AS 37

Barta, Abusir XXIII

sAb nxt xrw; sAb iry nxn; sAb smsw HAyt;

imy-r kAt nbt wD.tw n.f; wab nswt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA; Hm nTr mAat; Hm nTr nfr-ir-kA-ra;

Hm nTr ni-wsr-ra; Hm nTr ra-m-Ssp-ib-ra; Hm nTr Hr Hry-ib-m- aH; Hm nTr Hr st-ib-tAwy;

Barta translittère les titres avec le chacal en rétrogradant *sAb* en fin en fin de graphie et en ajoutant un (*n*), selon son habitude.

Section 32 : sAb nxt xrw sxw

Je n'ai relevé qu'une seule occurrence de ce titre. Abu-Bakr connaît quelque difficulté avec la traduction du terme *sx(w)*, et fait référence à Junker (Giza II, 169) qui traduit par "granary", ainsi qu'à Giza III, 82, avec deux variantes. Hassan, Giza V. 276 traduit *sHD sxw* par "inspector of the fields", domaine dans lequel le *sAb nxt xrw* pourrait être actif. Faulkner, Concise Dictionary 240 traduit par: "slaughterhouse", ce que fait également Barta (website Czech Institute of Egyptology, "Priest Hetepi, the oldest known face from Abusir"). Moreno Garcia (l.c.) entérine la traduction "crieur de l'Etat du silo" ainsi que la translittération *sxr*.

32.01 anxw (C)

05 (ou ultérieur)

PM 3:1, 62; Giza West Field (Abu Bakr excavations)

Abu-Bakr, Excavations at Giza 1949-1950, fig. 83:
Moreno Garcia, Hwt, 226, note 59

sAb nxt xrw sx(w)

Section 33 : sAb Hry wDb

Voir Andrassy, Institutionen, p. 68 sq.

33.01 aAAxty

03 (fin) - 04 dyn (début)

PM 3:2, 500; Saqqara, N. de la pyr. à degrés ➡

a) mLouvre B1 (N 121) : montant de porte (coll. Mi-maut)

b) mLouvre B2 (N 122) : montants de porte (coll. Mi-maut)

i) mBerlin (Est) 14277 : fragment de statue

Martinet, Nomarque, 16; Schäfer et al. , Ägyptische Inschriften I, 68=c); Simpson, Unidentified reliefs, 518-20; Ziegler, Catal. des stèles, 101-3 = a) et b)

a et b) ***sAb Hry wDb; sAb aD mr; iwn knmwt; imy-r irty kAt nbt (nt) nswt; aD mr isw; wr mD Smaw; wD mdw; wD mdw Hry wDb; Hm kA; Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA nb n xt nbt nt nswt; HqA***

nswt; xrp mitrw; xrp mrwy pr wr; xrp nst ?; xrp Sm-sww mrw; xrp sH; smr (pr); gs mnw (ou sqb mnw ?)

c) **sAb aD mr**; *iwn knmwt; wr mD Smaw; Hm kA; Hry sStA; xrp mrwy pr wr; xrp nst ?*

inscription à hauteur du visage du défunt sur N122 :
imy-r wnw; imy-r p; imy-r S; HqA Hwt; HqA Hwt aAt; xrp Hwwt nt

Emilie Martinet mentionne en outre les titres suivants :
jmj-r njwt Sw; jmj-r kAt nbt nt nswt; jmy-r dp; aD mr jnbw-HD; nxt xrw (m) mdnjt; rx nswt; Hm pr-nswt; Hm-nTr wnwT Sma; Hm-nTr nb kA; Hm-nTr dp; Hry-sStA nb(t); Hry-sStA nbt nswt (Hr?) jxt nb(t); xrp mjtr (tA ?); xrp mnjw sAbw bjtW (?); xrp mrt m wjA (?); xrp msT.tjw (smT.tjw); xrp nswt; xtmtj nswt; sm; sm Hwt nTr jnpw xntt tA-Dsr; sHD tmAtjw; sDtj-nswt

Michel Baud (Famille Royale, 286, n. 433) estime que «des fonctions exécutives et judiciaires sont aussi concernées par l'institution (*pr Hry wDb*), qui comportent des titres formés sur *wD-mdw*, avec une variante possible en *zAb*.

33.02 mnxiSt*

Ancien Empire

PM 3:2, 769; Saqqara/mErmitage, n°2261

Andrassy, Institutionen, 68; Bolshakov, Studies on Old Kingdom Reliefs and Sculptures, 187, fig. 17.1

sAb Hry wDb

* Bolshakov lit le nom **nb-jS(.w)t(.j)**

33.03 ntiSt ?

05 dyn

PM 3:2, 693; Saqqara, position inconnue/mCaire CG1568

Borchardt, Denkmäler II, 39, pl.68

sAb Hry wDb;

sS msw nsW

33.04 rwD (B)

06 dyn

PM 3:1, 99; Giza, West Field/ a) mPhil E13527 (linteau : chapelle G3098); b) mPhil E13524 (bassin : structure

d'origine de G3098); c) mPhil E13522 (bassin à libation :chapelle G3086); d) mCaire CG57042, JE46497 (bassin à libation : chapelle G3086)

Fisher, The minor cemetery at Giza, 145, pl. 50.6

sAb Hry wDb (E13527-E13524-E13522); **sAb sA pr** (E13524); **sAb Hry wDb n imy-xt sAw prw** (Hannig, HL4, p. 1061, n° 46677 fusionne les titres : voir **34.01**);

imy-xt sAw prw (CG57042); *wab mwt nswt* (E13524 - E13522 - CG57042); *rx nswt* (CG57042); *Hm nTr* (*xwfw - xAfra - Ddfra*) (CG57042)

33.05 xwy (B)

05 dyn (Niouserra ou Menkaouhor)

PM 3:2, 641; Saqqara, prox. pyr. de Ounas;

Moussa-Altenmüller, Nianchchnoum und Chnumhotep, p. 36-9 (liste); Osirisnet, mastaba de niankhkhnoum et Khnoumhotep, 1er vestibule, mur S.

sAb Hry wDb;

sHD Hm kA

L'intéressé est représenté, portant des poissons. derrière Khnoumhotep harponnant,

33.06 kAmTnnt (B)

05 dyn

PM 3:2, 692-3: Saqqara, position inconnue/mCaire CG1371+ mCaire CG1456+mCaire CG1691

Andrassy, Institutionen, 68; Borchardt, Denkmäler I, 33; II, 137, 144-5, pl. 35; Moreno Garcia; Etudes, 150; Sethe, Urkunden I, 34

sAb Hry wDb;

imy-r pr SnA; rx nswt

Borchardt mentionne également un titre commençant avec *sAb* dont la lecture est imprécise (voir 145, en haut : Auf dem runden Türsturz).

Moreno Garcia fait une différence entre le **kAmTnnt** mentionné sur le linteau CG1691 de Henoutsen et celui dont question sur les deux autres monuments (CG 1371 et 1456). Porter & Moss citent par contre l'ensemble des trois monuments sous une même ban-

nière, soit celle de *Kaemthenent, judge and Master of the largesse*, dont Henoutsen est la mère. Il n'y aurait dans cette optique qu'un seul **kAmTnnt** - celui faisant l'objet de la présente entrée.

33.07 X33

05 dyn (Niouserrê ou Menkaouhor)

PM 3:2, 641; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas, portique à piliers, face Ouest

Moussa & Altenmüller, *Nianchchnum und Chnum-hotep*, 55 et pl. 15

sAb Hry wDb

AJOUT

33.08 kAxrptH

06 dyn. (milieu ou fin)

PM 3:1, 203 (G 7721); Giza, East Field

Kendall, *Rock-cut tomb*, 104 sq., fig. 11 et 12

sAb Hry wDb;

imy xt n sA(w) pr(w); rx nswt; smsw HAyt

Section 34 : sAb Hry wDb n imy xt sAw prw

Hannig (HL4, 1061, n° 46677) considère qu'il s'agit d'un titre d'une seule venue, tandis que Fischer (l.c.) le scinde en deux parties : 1000 loaves of bread... for the Master of the bank, to the assistant of the houses of food...Moreno Garcia (Etudes,148/36) opère également la scission, plaçant une virgule entre les deux éléments. L'examen de l'inscription de Fischer (141) fait apparaître le signe **n** entre *sAb Hry wDb* et *imy xt sA(w) pr(w)* ce qui conforte la lecture de Hannig.

Il s'agirait de la seule occurrence connue.

34.01 rwD (B)

o6 dyn

PM 3:1, 99; Giza, West Field/ a) mPhil E13527 (linteau : chapelle G3098); b) mPhil E13524 (bassin : structure d'origine de G3098); c) mPhil E13522 (bassin à libation : chapelle G3086); d)mCaire CG57042, JE46497 (bassin à libation : chapelle G3086)

Fisher, The minor cemetery at Giza, 145, pl. 50.6

sAb Hry wDb n imy xt sAw prw; sAb Hry wDb (E13527-E13524-E13522); **sAb sA pr** (E13524);

imy-xt sAw prw (CG57042); *wab mwt nswt* (E13524-E13522-CG57042); *rx nswt* (CG57042); *Hm nTr (xwfw -xAfra -Ddfra)* (CG57042)

Section 35 : sAb Hry sStA wr-xaf-ra

sAb et *Hry sStA* ne se côtoient curieusement pas dans un même titre, exception faite de la seule occurrence signalée par Jones (Index, n° 2959) qu'il traduit par : juridicial secretary of (the pyramid) 'Great-is-Khafra'. Junker translittère (infra) *sAb Hry sStA* et traduit 'Richter, Geheimrat'.

35.01 nswt nfr

04 (Cherpion)/05 dyn (PM)

PM 3:1, 143 (Giza, West Field G4970)

Baud, Famille II, 505; Capart Art Egyptien, I, Architecture, pl.27; Capart, Memphis 315; Esposito, Administration égyptienne, 35-6; Junker, Giza III, 169 e.s., abb.30; Martinet, Nomarque, 23

sAb Hry sStA (*wr-xaf-ra*);**

*aD mr wADt** *rsyt*; *imy-r aH*; *imy-r wabw*; *Hm nTr nt*; *Hm nTr Hwt Hr*; *Hm nTr xwfw*; *Hm nTr* (de la statue de Khefren); *xrp imyw sA*

Baud mentionne en outre *imy-r wpwt*; *imy-r prw mswnswt*, et *rx nswt*, tandis qu'il translittère *aD mr Tnw**

rsy et *Hry sStA n zAb***. Martinet ajoute *imy-r mnnw nswt*; *imy-r mnnw tA-wr*; *imy-r wpwt nswtyw wADT*; *imy-r rthHw*; *imy-r smywt*; *rx nswt HqA-anDw iAbtt*; *HqA Hwt aAt tA-wr wADt*; *sSm-tA tA-wr wADt* et partage la lecture *Hry sStA n zAb*** avec Baud.

Esposito mentionne **nswt nfr** dans le contexte du contrôle des pistes dans les régions frontalières en qualité d'agent du roi. Elle rassemble les installations défensives dans un même titre : *imy-r rthHw smywt mnnw nswt HqA-anDw iAbtt* et cite également les titres *imy-r sunw tA-wr* et *imy-r sunw wADt* en relation avec les tours du même nom, auxquelles elle consacre un commentaire (36). Voir également pour *sunw* l'article de J.C. Moreno Garcia, Administration territoriale et organisation de l'espace en Egypte au IIIe millénaire av. J.-C., ZÄS 124 (1997), 116 sq.

Section 36 : sAb Hry sqr

Helck (Beamtentiteln 83) s'interroge quant à la sphère d'activité correspondant à ce titre qu'il situe dans la catégorie des *Gau-Untersbeamten* sans pouvoir la décrire plus avant. Certains auteurs y voient une dimension policière ou judiciaire. Goedicke (Laufbahn, 46-7) propose une refonte du titre en *Hrjt skr z(A)bw* et le rapporte au service des offrandes royales dans le contexte d'une fusion avec le titre *HqA Hwt aAt* qui le juxte dans la fausse-porte de Metjen (voir Roeder, Aeg. Inschr. col. E 12). Voir également Jones, Index II, 910 (2960).

L'on constatera que chacun des personnages mentionnés ci-après porte, parmi d'autres, les titres de *HqA Hwt aAt* et de *rx nswt*, ce qui vaut également pour Metjen qui est *sAb Hry sqr xAsww* (section 37).

36.01 nfri

04 dyn (Cheops)

PM 3:1, 50-1; Giza, West Field

Abu-Bakr, Excavations at Giza, 48-63, fig.36; Cherpion, Datation, 97 et pl. 9 à 11;

sAb Hry sqr;

imy-r gs pr Hmy ?; iry xt pr aA; wab nswt; wab nswt axt-xwfw; mAA Hr; rx nswt; Hm nTr wADt; HqA Hwt; HqA Hwt aAt; xrp aprw; xrp aprw nfrw; sHD wiA; sHD pr aA

36.02 nfrHtp (A)

05 dyn

PM 3:2, 723; Saqqara/mCaire CG206

Borchardt, Statuen I, 139; Moreno Garcia, Hwt, 227, note 62; Philip-Stéphan, Dire le droit, 322

sAb Hry sqr; sAb sS;

imy-r DADAt; aD mr wHaw; rx nswt; HqA Hwt aAt

36.03 snDmib bbib

05 dyn (Neferirkare - Niuserre)

PM 3:2, 451: Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. B13) n° 11 de Porter & Moss/mCaire CG1628

Andrassy, Institutionen, 68; Borchardt, Denkmäler II, 98 (et 125-6); Mariette Mastabas, 104-6; Strudwick, Administration, 83(n° 43)

sAb Hry sqr; (Strudwick lit **sAb Hry wDb** : la consultation tant de Borchardt que de Mariette va cependant dans le sens **sAb Hry sqr**),

imy-r kAt; wr mD Smaw; rx nswt; (HqA Hwt) aAt; smr (Strudwick signale que l'intéressé pourrait également figurer dans le temple de Niouserre - si tel est le cas - , il porte en outre le titre de *smr*).

Section 37 : sAb Hry sqr xAsww

Jones reprend le titre dans son Index (n° 2961) et traduit *judicial official in charge of LE 5*, soit le nome Xoïte.

37.01 mTn

04 dyn (Snefrou)

PM 3:2, 493-4; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS6)/mBerlin 1105 (chapelle)

Breasted Ancient Records, §170; Cherpion, Datation, pl 1-2; Jones, Index I, n° 2961; Lepsius, Denkmäler II, pl. 3-7; Moreno Garcia, Aires, 58; Piacentini, C.Sa.4; Pirenne, Institutions I, 318; Roccati, Littérature, 87; Schäfer, Aegyptische inschriften, 73 à 87; Sethe, Urkunden I, 1-7; Trapani, Dévolution, 25; Ziegler, L'art égyptien, cat. exposition Paris, 1999, 174-178

sAb nxt xrw; sAb Hry sqr (xAsww); sAb sS

La tombe de mTn compte un ensemble de 60 titres, répartis dans l'entrée, le couloir et la chapelle en elle-même comprenant la fausse-porte sur sa paroi Ouest.

Vu l'importance de la tombe il a été décidé de procéder à un relevé des titres et à leur localisation en parallèle avec les titres « juridiques ».

Ce document peut être téléchargé à partir de l'espace Textes du présent site, et est également disponible sur academia.edu.

Voir également **Engel**, The Organisation of a Nascent State in HdO : Ancien Egyptian Administration, edited by Juan Carlos Moreno Garcia, 33 (*aD mr smit imntt*), **Esposito**, Administration égyptienne du désert oriental de l'Ancien au Nouvel Empire, PUPS, 2014, 15 et 21-22 : activité administrative dans les zones désertiques en marge du Delta et **Martinet**, L'administration provinciale sous l'Ancien Empire égyptien, p.52

Section 38 : sAb Hry S ☛ sAb Hry wDb

Jones reprend ce titre dans son Index, sous le n° 2962, sans l'assortir d'une traduction. Le titre s'identifie à *sAb Hry wDb*.

Section 39 : sAb xrp iry mDA

Seul **qdns** semble porter ce titre (dans la mesure où il s'identifie bien au **ni-sw-kd** de de Cenival, signalé par Jones, Index, n° 2963).

39.01 qdns (B)

05 (fin ou ultérieur)

PM 3:2, 585; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast. E10)

Mariette Mastabas, 402-4

sAb xrp iry mDA; sAb sHD iry mDA;

Hm nTr mAat; Hry sStA n Hwt wrt; sHD n Hry wDbw

Section 40 : sAb xrp sty nbw

Hastings relève que Martin a “probablement correctement” ajouté **sAb** au-dessus de *xrp sti nbw*, d'où la présente entrée, constituant la seule occurrence que j'ai pu trouver. Hannig (Lexica 4 n° 48086) signale un *xrp sti nbw pr aA* qu'il traduit Aufseher der Halsbandknüpfer am Hof, ce qui le mettrait en relation avec les ornements en or. Je ne discerne à première vue pas la relation entre les composantes du titre (**sAb** et *sty nbw*) sauf à suggérer que la gestion de l'or pouvait susciter des problèmes juridiques du ressort d'un **sAb** spécialisé. Ce qui n'explique pas la raréfaction du terme.

40.01 iymri

05 (fin)06 dyn (début)

Saqqara N., prox. mastaba 3050/mCaire JE91917

Hastings, Sculpture from the animal necropolis at North Saqqara, 75; Martin, Hetepka, n° 84

sAb (xrp sty nbw) ?;

rx nswt; xrp nbw

Section 41 : sAb sA pr

Fisher traduit le titre par : “superintendent of the house of food”. Philip-Stéphan (Dire le droit, 17, note 42) y voit, dans un stade initial, un “agent du fisc chargé d’infliger la bastonnade lors de la reddition des comptes”, avec une large compétence *ratione loci*, celle-ci s’exerçant même dans le cadre d’expéditions menées hors du territoire égyptien. La présence du *sA pr* n’est pas systématique dans les scènes de bastonnade - ou en tout cas, sa fonction n’est pas toujours précisée. Il apparaît chez **tpmanx** (L’Art Egyptien au temps des pyramides, 312-3), brandissant un “battoir”, instrument que nous retrouvons dans d’autres scènes de bastonnade, notamment chez **axtHtp** (voir Ziegler, Le mastaba d’Akhethotep, Louvre, 74, 151) dans le cadre de l’examen des comptes (*Hsb*), les fermiers contrôlés étant “amenés” (*int*) devant la *DADAt nt pr Dt*.

41.01 rwD (B)

o6 dyn

PM 3:1, 99; Giza, West Field/ a) mPhil E13527 (lindeau : chapelle G3098); b) mPhil E13524 (bassin : structure d’origine de G3098); c) mPhil E13522 (bassin à libation : chapelle G3086); d) mCaire CG57042, JE46497 (bassin à libation : chapelle G3086)

Fisher, The minor cemetery at Giza, 145, pl. 50.6

sAb sA pr (E13524); **sAb Hry wDb** (E13527-E13524-E13522); **sAb Hry wDb n imy-xt sAw prw** (Hannig, HL4, p. 1061, n° 46677 fusionne les titres : voir **34.01**)

imy-xt sAw prw (CG57042); *wab mwt nswt* (E13524 - E13522-CG57042); *rx nswt* (CG57042); *Hm nTr (xwfw -xAfra-Ddfra)* (CG57042)

Section 42 : sAb smsw wxrt

Le terme *wxrt* concerne les chantiers navals (cfr nt. Fabre, Le destin maritime de l’Égypte ancienne, 47, note 23) qui font l’objet de divers titres, tels que, dans l’ordre, *imy-r wxrt*, *imy-r Hmww wxrt*, *iry wxrt*, *mDh wxrt*, *Hmw wxrt*, *Htmti wxrt*, *smsw wxrt*, *sS wxrt nswt*, *sS ntA wxrt* (voir Hannig Lexica 3, 1518). Faulkner y voit également l’atelier des charpentiers (Dictionary, 68).

42.01 wtkA

05 dyn

PM 3:2, 692-3: Saqqara, position inconnue/mCaire CG1456+mCaire CG1371

Borchardt, Denkmäler I, 33, CG1371(table d’offrandes de kAmTnnt) - CG1456 : 144-5, pl. 35 (stèle fausse-porte de kAmTnnt)

sAb smsw wxrt

Section 43 : sAb smsw HAyt

Il est illusoire de vouloir résumer dans le présent contexte les différentes facettes du *sAb smsw HAyt*, et l’abondante littérature qui lui a été consacrée. Je me bornerai à renvoyer le lecteur à l’enseignement de Alexandra Philip-Stéphan qui fournit un profil nuancé de la fonction (Dire le droit, 54). Dans le cadre de ma recherche important les compétences juridictionnelles du porteur du titre, dont la titulature comprend couramment *sAb iry nxn*, indice de «charges élevées» dans ce secteur (Philip-Stéphan, o.c. 123).

43.01 anxmaHr inxi

05-06 dyn

PM 3:1, 135; Giza, West Field (G4651 : emploi)

Junker, Vorbericht, Anzeiger (1926) 90

sAb smsw HAyt

43.02 anxmsAf

05 (fin) 06 dyn (début)

PM 3:1, 246; Giza, Central Field

Hassan Giza VI-3, fig. 146

sAb smsw HAyt; sAb iry nxn (smAa wDa mdw);

imy-r srw; rx nswt

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : **smAa wDa mdw** = celui qui établit les jugements

43.03 axtmHw

06 dyn

PM 3:1, 87; Giza, West Field (G 2375)

Edel, iy-mrr-nbti, 328, L.B. (horizontal); Philip-Stéphan, Dire le droit, 315 (61)

sAb smsw HAyt; sAb iry nxn;

imy-r aHAw ?; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry tp mdw StA n Hwt wrt; smsw HAyt

43.04 axthtpHr ↗ HtpHraxti (B)

05 dyn (Niousserrê)

PM 3:2, 593-5; Saqqara, o. de la pyr. à degrés (D 60)/mLeyde F 1904/3.1

Callender, r nxn n zAb, 377/6; Cherpion, Mastabas et hypogées, pl. 37; Fischer, Varia Nova III, p.100, pl.12; Mariette, Mastabas, 342; Mohr, Hetepherakh-ti, 35 : Mededelingen Ex Oriente Lux 1943, 27; Philip-Stéphan*, Dire le droit, 317; Pirenne, Institutions II, 460, n°26; Sethe, Urkunden I, 49 - 51; Van Walsem, Elitegraven, 43

sAb smsw HAyt; sAb iry nxn

wab; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA n Hwt Hr; smsw HAyt

*Philip-Stéphan lit *Hry sStA n Hwt wrt* : la consultation de Mariette (Mastabas, 341 : tambour cylindrique) fait clairement apparaître la graphie *Hwt Hr*.

43.05 wpmnfrt (A)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb smsw HAyt

L'intéressé occupe la 5^e position dans le registre supérieur des officiels qui font face à **ptHHtp** dans la scène du «petit lever». (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2).

43.06 bbi

06 dyn

PM 3:2, 626; Saqqara, prox. complexe de la pyr. de Ounas;

Goedicke, Privaten Rechtsinschriften, 80-103; Hassan, Excavations at Saqqara I, The mastaba of Nebkaouhor, 59, pl. 48; Hassan, Excavations at Saqqara, 1937-8, ASAE 1938, 514 (texte)

sAb smsw HAyt;

wr sAw Sna; Xr a (sAb smsw Hayt); sHD Hm kA

Xr a pose question : être assistant implique logiquement que l'on puisse définir la personne ou l'instance assistée (voir Dimitri Laboury in L'Art du Contour, catalogue, 32). En l'espèce le titre précède *sAb smsw HAyt* (comme *imy-xt* dans d'autres circonstances). L'on serait donc en présence d'une occurrence unique où il serait fait mention de l'assistance apportée à un *sAb* ce qui n'aurait rien d'anormal en tant que tel. C'est dans ce sens qu'apparemment Hassan traduit : "assistant judge, elder of the hall".

43.07 ptHmAaxrw

06 dyn

PM 3:2, 498; Saqqara N. de la pyr. à degrés (S916) /"mBerlin Ost" 1159

Quibell, Excavations at Saqqara, 1907-8, 26; Schäfer et alii, Aegyptische Inschriften, 55

sAb smsw HAyt; sAb sHD iry mDA;

Hm nTr mAat; Hry sStA; Hry sStA n mDA n Hwt Hr ?; smsw HAyt; sHD n Hry wDb

Autres titres religieux.

Sur la stèle fausse-porte reproduite par Quibell, celui-ci lit *sAb smr waty* en dessous du personnage assis devant la table d'of-

frandes. A première vue il me paraît qu'il y a confusion avec le titre *sAb sHD iry mDA*t qui présente des similitudes au niveau de la graphie. Si tel n'était pas le cas, nous aurions un cas isolé de *sAb* suivie de *smr waty*. Je n'ai pas trouvé trace d'une autre occurrence du titre *Hry sStA n mDA*t n *Hwt wrt*.

43.08 mHw (B)

05 dyn

PM 3:1, 94; Giza, West Field (G 2423)

MFA Boston, photo's A7742-3 NS, B87936 NS;
Smith, The judge goes fishing, 61

sAb smsw HAyt; sAb iry nxn;

Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; sHD Hry wDb; ..StA n Hwt wrt..

43.09 nikAwra

05 dyn (Neferirkarê)

Saqqara, position inconnue (Porter & Moss 3:2, 697)

a) fausse porte Caire 1414 : Borchardt, Denkmäler I, 81-4, pl. 19

b) fausse porte Caire 1416 : Borchardt , Denkmäler I, id. 87-9, pl. 20

c) stèle-pancarte: du Bourguet, Monument Vaucelles, MIFAO 66, 1-14, pl. 1-5; Sotheby New York 9 juin 2004, lot 54 (anc. coll. Vaucelles)

***sAb smsw HAyt; sAb nxt xrw; sAb iry nxn; sAb sHD iry mDA*t**

wab nswt; wr mD Hwt wrt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr ra Hwt Hr; Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt

AJOUTS

43.10 nxtsAs

05 dyn

PM 3:2, 721; Saqqara/mBrooklyn 37.22 E

Callender, r nxn n zAb, 377/7; Esposito, Administration égyptienne du désert occidental, 23-4; Husson & Valbelle, L'Etat et les institutions, 60; James, Corpus I, 18, pl. 4 et 22; Martinet, Administration provinciale, 1025; Valloggia, Oasis, 181-2

sAb iry nxn; sAb nxt xrw; sAb smsw HAyt;

aD mr grgt; aD mr Tnw; imy-r mr ib(w); imy-r tA ixw; rx nswt; xrp imyw sA; aD mr grgt rsyt mHtt; sxm sA*

*voir pour le toponyme *tA iHw* et le titre *imy-*

y associé Esposito, 24 et référence à Goedicke qui réfute la fonction d'administrateur de Farafra.

43.11 ...nDmib (ou) ns

o6 dyn (fin)

PM 3:1, 253; Giza, Centra Field, tombe de itisn (tsn ?)

Callender, r nxn n zAb, 376/5; Hassan, Giza V, 276; Moreno Garcia, Etudes, 151; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317

sAb smsw HAyt; sAb iry nxn;

wr mD Hwt anx; wr mD Hwt wrt; rx nswt; sHD sxt (sxw)

43.12 inti (C)

o6 dyn (début)

Abousir, cimetière S. (au S. du mastaba de Qar 1 A)

Barta, Sixth dyn., 57; id. Abusir XIII, p. 308 table 9.3

sAb smsw HAyt sAb iry nxn;**

imy xt Hm nTr Dd-swt-tti; imy xt xnty S Hm nTr Dd-swt-tti; wd mdw n Hwt wrt sw; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt sw; Hry sStA n Hr mDAt aHwt; xnty S Dd-swt-tti; smsw HAyt (n sAb)*

*voir graphie dans Barta, Fillings, 153.

**titre mentionné dans Abousir XIII

Barta (Abusir XIII, 307) fait état d'une concentration de « judge titels » dans la partie du cimetière occupée par Qar et sa famille. Les titres vont de père en fils. Barta en fournit une liste (table 9.3)

L'on constatera que Inti occupe des fonctions différentes au sein de la *Hwt wrt sw*, soit *wD mdw* et *Hry*

sStA n wDa mdw. Hannig traduit le premier terme par ‘Befehlsgeber’ ce qui laisse supposer une fonction administrative tandis que dans le second Inti est en relation avec la partie juridictionnelle (*wDa mdw*) en qualité de chargé des secrets (*Hry sStA*).

43.13 nfrinpw

05 dyn

Abousir, tombe AS 37

Barta, Abusir XXIII

sAb smsw HAyt; sAb iry nxn; sAb nxt xrw;

imy-r kAt nbt wD.tw n.f; wab nswt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA; Hm nTr mAat; Hm nTr nfr-ir-kA-ra; Hm nTr ni-wsr-ra; Hm nTr ra-m-Ssp-ib-ra; Hm nTr Hr Hry-ib-m- aH; Hm nTr Hr st-ib-tAwy;

Barta translittère les titres avec le chacal en rétrogradant *sAb* en fin en fin de graphie et en ajoutant un (*n*), selon son habitude.

43.14 im(?)Hy ?

06e dyn. (fin règne Pépy Ier)

Ouady Hammamat, inscription 107

Gourdon, Pépy Ier, 161; LD II, abb. 115g

sAb smsw HAyt

Gourdon traduit le titre par « l’ainé de la cour de justice ». Nombre de personnages mentionnés dans le graffiti se retrouvent dans des inscriptions ultérieures, ayant bénéficié d’une promotion et d’une modification de leur nom, intégrant dorénavant le nom du roi régnant. Im(?)Hy n’en ferait pas partie.

43.15 kAimst

05 dyn (Sahouré)

chaussée de la pyramide de Sahouré, Abousir

el-Awady, Sahure, 203, pl. 9, SC/north/1994/03

sAb smsw HAyt

el-Awady translittère *smsw(w) HAjt (n) zAb* et traduit ‘elder of the audience hall of the king’, le chacal faisant référence aux ‘judicial tasks of the king’.

L’auteur est d’avis que les personnages qui figurent derrière les ‘emaciated Beduins’ interviennent dans le cadre du jugement de ces derniers, qui se seraient rendus coupables d’une tentative de vol du pyramidion recouvert de métal précieux durant le transport vers la pyramide. Le procès devait avoir lieu lors de la cérémonie clôturant la fin des travaux. L’on constatera que l’ensemble des six personnages dont question porte le même titre. Alexandra Philip-Stéphan (p.52) situe le *sAb smsw HAyt* dans la ‘séquence juridictionnelle classique’ dont le titulaire a pour mission de ‘contrôler le mesurage du grain, la collecte des denrées, la surveillance des greniers’, des compétences juridictionnelles lui étant accordées ‘afin de vider tout litige pouvant éclater dans l’exercice de leur charge’. Il faudrait donc admettre que les quatre *sAb smsw HAyt* constitueront le tribunal appelé à juger la tentative de vol du pyramidion lequel se déplace sur le lieu de la célébration pour rendre la justice, en présence de Pharaon. L’on peut se demander si d’autres officiels venaient compléter ce tribunal, qui assure la maîtrise des débats, et si le roi y joue le cas échéant un rôle actif. Tarek el-Awady remarque à propos d’un des quatre personnages, soit *sSmnfr*, qu’il pourrait s’identifier au dédicant de la table d’offrandes CG57007 (voir notre banque de données

supra **19.29**) lequel porte toutefois les titres *sAb iry nxn* et *smsw HAyt* (cfr Zelenkova, p. 199), et non pas *sAb smsw HAyt*.

43.16 nxyt : voir 43.15

43.17 iynfr : voir 43.15

Section 44 : sAb sHD iry mDA

Valloggia (Messagers wpwtyw, 213) traduit le titre par : *juge et chef des préposés au courrier*, soulignant l'importance qui lui était accordé par les propriétaires de sépultures à Saqqara. Comme dans les autres titres composés avec *sAb*, se pose la question de savoir s'il s'agit d'un juge, agissant comme tel, ou d'un spécialiste en droit attaché à service ou département (en l'espèce *iry mDA*, lequel possédait compétence en matière d'acheminement de courrier et de «travaux de construction» selon Valloggia).

44.01 irnaxti / irnptH / iri

06 dyn

PM 3:1, p. 250; Giza, Central Field

Jones, Index, 805, n° 2941; Hassan, Giza VI-3, 9, fig. 6 (1); fig. 9 (2); Lehman, Mastaba G 2009, 86

***sAb sHD iry mDA*; *sAb imy-r sS*; *sAb aD mr (nst xntt)*; *sAb imy xt iry mDA*;**

imy-r wpwt; *imy-r wpwt nTr m prwy*; *imy-r wpwt Htpt nTr*; *imy xt Hm nTr xai.f rawr*; *Hry sStA m wDa*

mdw; *Hry sStA n sDAwty nTr*; *xrp iry mDA*; *Xry tp nswt*; *sHD Hm nTr mn-kAw-ra*; *sS a nswt*

44.02 wrDdptH

06 dyn

PM 3:2, 541; Saqqara, prox. pyr. Teti (tombe de kAm-snw)

Firth & Gunn, Teti pyramid Cemeteries I, 157-8 (titulatures); II, pl. 62 (chapelle, mur O.); Philip-Stéphan, Dire le droit, 317(75)

***sAb sHD iry mDA*; *sAb sS*; *sAb sHD sS*; *sAb imy-r sS*;**

wab nswt; *rx nswt*; *Hry sStA*; *Hry sStA n Hwt wrt*; *Hm nTr mAat*

44.03 ptHmAaxrw

06 dyn

PM 3:2, 498; Saqqara N. de la pyr. à degrés (S916)/ "mBerlin Ost" 1159

Quibell, Saqqara III, 26; Schäfer et alii, Aegyptische Inschriften, 55

sAb sHD iry mDAAt; sAb smsw HAyt;

Hm nTr mAat; Hry sStA

Autres titres religieux.

44.04 ptHHtp iynianx

05 dyn (fin)-06 dyn (début)

PM 3:2, p. 606-7; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Hassan, Saqqara II, a)= 90, fig. 74 b)= 101, fig. 43+45

sAb sHD iry mDAAt; sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

imy-r sS; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS Hwt wrt; sS smsw (n) Hwt wrt

44.05 ptHSpss (B)

06 dyn

PM 3:2, 464; Saqqara N. de la pyr. à degrés (mast C10; n° 49 de Porter & Moss). Les statues suivantes ont été trouvées dans le mastaba C10 : 1) mCaire CG207; 2) mCaire CG83; 3) mCaire CG81; 4) mCaire CG77; 5) mCaire CG54; 6) mCaire CG28

1) Borchardt, Statuen I, 140 2) id. 67; Capart, Memphis, 286, ill. 270 3) id. 65 4) id. 63 5) id. 47 6) id. 29; Mariette, Mastabas, 131-2

sAb sHD iry mDAAt (sStA)*

Hm nTr ra Hwt Hr (CG54); sHD Hm nTr (CG83)

*mCaire CG77 et Mariette op. cit. 132 font apparaître *sStA* après *sAb sHD iry mDAAt*. Hannig ne l'incorpore pas au titre, le mentionne de façon séparée dans Lexica 4, 1244 et n'accorde pas droit de cité à *sAb sHD iry mDAAt sStA*.

44.06 ptHSpss (C)

05 dyn

PM 3:2, 480; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D17; n° 65 de Porter & Moss)(tombe de nymAatra)/ 1) mCaire CG97 2) mCaire CG164 3) mCaire CG214

1) Borchardt, Statuen I, 77;

2) Borchardt, id., 117;

3) Borchardt, id., 143;

Mariette, Mastabas 224

sAb sHD iry mDAt

44.07 - 44.08 (fusion) nikAwra

05 dyn (Neferirkarê)

Saqqara, position inconnue (Porter & Moss 3:2, 697)

statues : a) Caire CG 1414 b) Caire 1416

stèle-pancarte, ancienne collection Vaucelles, vente Sotheby New York, USA, 9 juin 2004, lot 54

statue Caire 1414 : Borchardt, Denkmäler I, 81-4, pl. 19

statue Caire 1416 : Borchardt, id. 87-9, pl. 20

stèle-pancarte : du Bourguet, Monument Vaucelles, MIFAO 66, 1-14, pl. 1-5

sAb sHD iry mDAt: sAb iry nxn; sAb nxt xrw; sAb smsw HAyt;

wab nswt; wr mD Hwt wrt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr ra Hwt Hr; Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt

44.09 snDmib bbibi

P.P.I. ou M.E.

PM 3:2, 565; Saqqara, prox. pyr. de Teti/mCaire CG57016 JE38430

Quibell, Saqqara I, pl. 18.3

sAb sHD iry mDAt

44.10 qdns (B)

05 (fin ou ultérieur)

PM 3:2, 585; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast. E10)

Mariette, Mastabas, 402-4

sAb sHD iry mDAt; sAb xrp iry mDAt;

Hm nTr mAat; Hry sStA n Hwt wrt; sHD n Hry wDbw

Section 45 : sAb sHD iry mDAt sStA

Voir entrée **44.05**

45.01 ptHSpss (B)

☛ voir 44.05, in fine

Section 46 : sAb sHD Hm nTr

Ce titre, qui constitue une occurrence unique, figure dans une inscription du Ouadi Hammamat regroupant plusieurs participants à une expédition dont **ssi** fit partie. Son nom est immédiatement précédé du titre *sAb sHD sS* chez Sethe. Eichler fait par contre état du titre : *sAb sHd Hmw nTr*, qui est repris tel quel par Hannig, HL4, 1062, n° 48019.

46.01 ssi

o6 (Pépy I)

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat

Couyat & Montet, Ouadi Hammamat, 58, n° 61; Eichler, Expeditionswesen, 70 n° 122; Lepsius, Denkmäler II, 115k); Pirenne, Institutions III:2, 546; Roccati, Littérature, 260; Sethe, Urkunden I, 94, L. 7

sAb sHD Hm nTr (sAb sHD sS);

imy-r wpt Htpt nTr m prwy; Xry tp nswt

Section 47 : sAb sHD Hm kA

Piacentini accueille dans son index le titre *sAb sHD Hm kA* qui ne figure ni chez Jones ni chez Hannig. Elle traduit *Directeur zab des scribes* en relation avec la seule occurrence E.Sa.14.4, soit **ptHHtp** à qui elle attribue en outre le titre *sS*, selon la graphie figurant juste en dessous du chacal, en seconde ligne, sans faire de lien entre les deux. La consultation de la planche 12 de Murray (l.c.) révèle la présence d'un autre candidat (**itti**) pour le titre *sAb sHD Hm kA* avec en deuxième ligne *sHD sS*. **itti** n'est toutefois pas repris dans l'index de Scribes (759).

Je me pose la question de savoir si le titre *sAb sHD Hm kA* a une raison d'être, et s'il n'y a pas plutôt lieu de mettre le chacal en relation avec *sS* chez **ptHHtp** et *sHD sS* chez **itti**, en procédant à une lecture verticale qui s'expliquerait par le manque de place, nécessitant le décalage du signe E17 dans la rangée horizontale des graphies *sHD Hm kA*.

47.01 ptHHtp (H)

o5 dyn

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast D62)

Hassan, Saqqara II, (Mastabas of Ny-anekh-Pepy and others), pl. 40; Mariette, Mastabas, 352(D62);

Murray, Mastabas, 16 et pl.XII; Piacentini, Scribes I, E.Sa.14.6, 426

sAb sHD Hm kA; (sAb) sS

L'intéressé fait partie du défilé figurant dans la partie supérieure de la planche XII de Murray : voir p. 16, 34, n° 5 (également Mariette l.c. 352, 5e porteur).

Section 48 : sAb sHD xntyw S pr aA

Ce titre est, sauf erreur, le seul où *sAb* figure en conjonction avec *xntyw S*. A propos des *xntyw S*, voir Roth, Cemetery of Palace Attendants, pp. 40 sq.) qui ne mentionne pas le titre en rubrique (voir index p. 175).

48.01 iHy (H)

05 - 06 dyn

PM 3:1, 113; Giza, West Field (D82)

Jones, Index, n° 2977; Katalog Ägyptischer Sammlungen in Leipzig, band I, Statuen und Statuetten, 59, n° 110; Steindorff u. Hoelscher, Die Mastabas Westlich der Cheopspyramide, 72-4, pl.11

sAb sHD xntyw S pr aA

Section 49 : sAb sHD sS

Strudwick (Administration, 182) mentionne le titre dans un contexte judiciaire, exigeant l'archivage de documents spécifiques à ce secteur d'activité. Philip-Stéphan traduit : *sAb inspecteur des scribes* (voir la prosopographie de Dire le droit) tandis que Piacentini opte pour *directeur zab des scribes* (Scribes, Index, 759). Le titre se situe hiérarchiquement entre *sAb imy-r sS* et *sAb sS*. L'on constatera l'absence d'un échelon *sAb xrp sS*. Je n'en ai en tout les cas pas trouvé de traces à ce jour.

49.01 iynfrt (B)

05 - 06 dyn (04 selon Cherpion)

PM 3:1, 298-9; Pyramid-Field of Giza,

Albersmeier, *Ägyptische Kunst*, 14-24; Cherpion, *Datation*, 226; Schürmann, *Ii-nefret*, fig. 3, 11b, 18, 19; Wiedemann, *Ägyptische Grabreliefs*, 1-31

sAb sHD sS; sAb sS;

wab nswt; wr mD Smaw; rx nswt; Hry sStA; Hry sStA n nTri mn-kAw-ra; sHD wab nswt

Albersmeyer cite également : *imy-r n nTri mn-kAw-ra; Hm nTr mn-kAw-ra; Hry sStA n nb.f; sS n sDAwt nt Hwt mn-kAw-ra*

49.02 impi

06 dyn (Pépi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-22; Saqqara, prox.complexe de pyr. de Ounas (tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 43(5) : scène 23.3.01

sAb sHD sS;

Altenmüller part du point de vue que *sAb* doit systématiquement prendre place en fin de titre. Ainsi traduit-il *sAb sHD sS* par *Aufseher der Schreiber der sAb Gruppe* et lit-il *sHD sS (n) sAb*.

49.03 innk ?

05 (fin) - 06 dyn (début)

Abousir

de Cenival, *Hieratic Papyri V*, pl.16B; Posener-Kriéger, *Neferirkaré-Kakaï*, 660 (index)

sAb sHD sS

49.04 imHtp (B)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, o. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64), chapelle d'axtHtp, Hall (N. bay, W. wall)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep II, pl. XVIII

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 3e position à partir du haut dans la liste verticale situé derrière **axtHtp** procédant à l'action *mAA nDt Hr awt*.

49.05 = annulé

49.06 ixw

06 dyn (Pépi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-22; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas

Altenmüller, Mehu, 44 (15)

sAb sHD sS

Altenmüller part du point de vue que sAb doit systématiquement prendre place en fin de titre. Ainsi traduit-il *sAb sHD sS* par *Aufseher der Schreiber der sAb Gruppe* et lit-il *sHD sS (n) sAb*.

49.07 iti (A)

05 dyn (Niousserrê)

PM 3:2, 491; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS 15, mast. D70 chambre I, 4)

Lepsius Denkmäler II, 46a); Strudwick, Administration, 84, n° 45

sAb sHD sS;

sA a nswt n xft Hr

L'intéressé, tenant la canne paternelle, est *sA.f* et fait immédiatement face à un autre fils qui porte également le titre de *sAb sHD sS* sans être *sS a nswt n xft Hr*. Ce dernier est porté par un personnage dans le registre supérieur, lequel est en outre *sAb imy-r sS* et *sn.f*.

49.08 itisn (A)

05 dyn (Neferefra - Ounas)

PM 3:1, p. 252-3; Giza, Central Field

Hassan, Giza V, fig. 119; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317(73)

sAb sHD sS; sAb imy-r sS;

*wr mD Smaw nst xntt; Hm nTr mAat; Hry sStA n
Hwt wrt; xrp sS; xrp sS m wsxt aAt*

49.09 itti (A)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 3e position dans le registre supérieur des officiels qui font face à **ptHHtp** dans la scène du «petit

lever» (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2).

49.10 itti (B)

05 dyn (Isesi)

PM 3:2, 597; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast. D62) (chambre A de Mariette, paroi Nord : voir plan p. 351)

Hassan, Saqqara II, Tomb of Nj-anekh-Pepy and others, pl. 41; Mariette, Mastabas, 351-6; Murray, Saqqara Mastabas 1, pl. 12

sAb sHD sS;

sHD Hm kA

L'intéressé fait partie du défilé figurant dans la partie supérieure de la planche XII de Murray : voir p.16, 34, n°4 (également Mariette l.c. 352, 4e porteur).

49.11 anxirs

05 dyn (Neferirkarê ou ultérieur)

PM 8, 295 (801-239-150) : origine inconnue/mCaire CG310

Borchardt, Statuen, p. 183

sAb sHD sS;

wab; Hry sStA

L'intéressé est également *Hm nTr* du temple solaire de Néferirkarê.

49.12 anxmTnnt inb

05-06 dyn

PM 3:1, 115; Giza, West Field (D201)(tombe de snnw)

Flandrin e.a. Mastabas, 16; MFA Boston, photo's
PDM_00167 & PDM_00168

sAb sHD sS; sAb sS;

wDa mdw StA; rx nswt; Hry sStA n wDa mdw

49.13 axthtp (G) ⇐ AxtHtp (G)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 4^e position dans le registre inférieur des officiels qui font face à **ptHHtp** dans la scène du «petit lever» (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2).

49.14 axthtp (H) ⇐ AxtHtp (H)

05 dyn (Ounas)

3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la dernière position dans le registre inférieur des officiels qui font face à **ptHHtp** dans la scène du «petit lever» (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2).

49.15 axTHtp (E)

05 (fin)-06 dyn (début)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 63-4; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas (E 17 adossé au mastaba dont la chapelle est au Louvre : E 10958)

Cherpion, Datation, 133/4; Mariette, Mastabas, 421 sq.; Philip-Stéphan, Dire le droit, 313(44); Strudwick, Administration, 57; Notes personnelles prises lors de la conférence donnée par C.Ziegler aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire à Bruxelles le 9 décembre 2007

sAb sHD sS; sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; imy-r wpt; imy-r wpt Htpw nTr m prwy; imy-r Hwt wrt; mdw rxyt; Hm-nTr mAat; Hm-nTr Hqt; Hry sStA n wDa mdw nb n Hwt wrt; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry sprw; Xry tp nswt; sS n sA;*

Hm nTr nfr-swt-wnis; Hm nTr nfr-Dd-kA-ra; Hm nTr Hwt Hr nbt iwnt

Pirenne (Institut. II, 143) translittère *Heri sesheta n oud-ja medou n neb het ouret* et traduit *chef des secrets des jugements du maître (président ?) du tribunal*. Voir également Goyon BIFAO 67 154 (11), tous deux cités par Jones I, 2255.

49.16 wASptH (B)

06 dyn

PM 3:2, 541; Saqqara, prox. pyr. de Teti (tombe de sHtpw)/lindeau + fausse porte

1° Firth et alii, Teti pyramid cemeteries I, 165.1, II, 63,4; Zelenkova, Stiftungsinschriften, 272

2° Firth, op. cit., I, 165, II, 63, 5; Sethe, Urkunden, I, 176, L. 13

sAb sHD sS (sAb sS sHD) (= graphie inversée chez Sethe ➡ 75.01);

wab nswt; rx nswt; Hry sStA

L'intéressé est l'un des deux fils de **sHtpw** qui sont mentionnés de part et d'autre de la fausse-porte (partie gauche)

49.17 wASkAxntyTnnt

05 (Niouerrê ?)

PM 3:2, 479; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D19)
(tombe de kAi)

Dulikova Veronika, Khentytjenenet, 41; Mariette,
Mastabas, 229

sAb sHD sS;

Hry sStA; sS a nswt n xft Hr

Dulikova translittère *sHD sS (n) zAb* et traduit « inspector of the
judicial scribes ».

49.18 wnisanx

05 (Ounas)

PM 3:2, 623-5; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas
("twin,mastaba"tombe de nbt)

Munro, Unas-Friedhof Nord-West I, pl. 31

sAb sHD sS

49.19 wrirni 05 dyn

PM 3:2, 722; Saqqara (tombe de anxirptH)/mCaire
CG376

Borchardt, Statuen I, 198

sAb sHD sS

49.20 wrirnpth

05 dyn (entre Neferirkarê Kakaï et Ounas)

PM 3:2, 699-700; Saqqara/BM 718-mCaire CG 25

a)HTBM 1 (ed. 1961), 28-31, pl. 28;

b)Borchardt, Statuen, I, 26, pl. 7

***sAb sHD sS (graphie sAb sS sHD ↗ 75.01); sAb
imy-r sS;***

rx nswt; Hry sStA wDa mdw mAa; sS a nswt

49.21 wrxww

05 dyn (fin)

PM 3:1, p. 254; Giza, Central Field (L)G 95

Hassan, Giza V, fig. 101 a; Kaplony, Rollsiegel I, 330 et IIa, 49; Lepsius, Denkmäler II, pl. 43-4; Philip-Stéphan, Dire le droit 311(32); Pirenne, Institutions II, 449; Schäfer et ali. Aegyptische Inschriften I, p.16; Sethe, Urkunden I, 47; Strudwick, Administration, 190-1, 195; Valbelle-Husson, l'Etat et les institutions, 133; Valloggia, Messagers (wpwtyw) 3 et 305

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS sHD; sAb sHD sS n wpt; sAb sHD sS n Hwtj wrt imy wrt nt Xnw; sAb sS ;

imy-r is DfA; imy-r mSa (idw) nfrw; imy-r sS; imy-r gs imy “wr-aA-Hr”; wDa mdw m HAYt; pXr mH m Swt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry wDb; xrp sS iry sprw; xrp sS iry sprw m DADAt wrt; sHD sS pr mDat; sHD sS n Hwt wrt; sS a nswt (n) pr aA; sDm mdw m sStA nb

49.22 wrDdptH

o6 dyn

PM 3:2, 541; Saqqara, prox. pyr. Teti (tombe de kAm-snw)

Firth & Gunn, Teti pyramid Cemeteries I, 157-8 (titulatures); II, pl.62 (chapelle, mur O.); Metropolitan Museum, 26.9.1; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317(75)

sAb sHD sS; sAb sHD iry mDat; sAb sS; sAb imy-r sS;

wab nswt; rx nswt; Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt; Hm nTr; Hm nTr mAat

Le titre *Hm nTr* figure sur le montant intérieur gauche de la fausse-porte (orientation spectateur) de la fausse porte. Le lin-teau contient la séquence de titres *sAb sS, sAb sHD sS* et *sAb imy-r sS* suivi du nom. Sur le montant extérieur gauche sont tracés des titres à l'encre, *sAb* restant visible dans la partie supérieure, les autres signes étant en grande partie effacés.

49.23 ppisnb irns

o6 dyn

3:2, p. 736; Saqqara/mCaire CG 1412

Bolshakov, GM, 2003, 19-40; id. Studies, 146; Borchartdt, Denkmäler, 78; Philip-Stéphan, Dire le droit, 320 (101)

sAb imy-r sS; sAb imy-r sS iry spr; sAb sHD sS; sAb sHD sS a nswt; sAb sHD sS iry spr;

sS a nswt xfr Hr

Bolshakov (l.c.) a opéré le rapprochement entre CG 1412 et Hermitage 18125 : la stèle fausse-porte du Caire et le linteau de St Petersburg appartiennent à la même personne. Pour ce dernier artefact voir Bolshakov, Studies o.c.

49.24 pHnfr

06 dyn

PM 3:2, 632; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas

Hassan, Hemet-Ra, 50, pl. 34, fig. 27; Philip-Stéphan, Dire le droit, 319 (94)

sAb sHD sS; sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; wr mD Smaw; mdw rxyt; xrp wsxt; Xry tp nswt

49.25 ptHHtp (I)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep II, pl. XX

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 4e position à partir du haut dans la liste verticale situé derrière **axtHtp** procédant à l'action *mAA iwa...*

49.26 ptHHtp (J)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64), chapelle d'axtHtp, salle des offrandes, paroi S. (12)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. XXXIV

sAb sHD sS;

sHD Hm kA

L'intéressé occupe la seconde position dans le défilé des porteurs figurant en dessous de la scène, tenant une volaille par les ailes.

49.27 ptHHtp (K)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 1e position dans le registre inférieur des officiels qui font face à **ptHHtp** dans la scène du «petit lever» (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2). Il présente le rapport, et possède la qualité de *sn Dt*.

49.28 ptHHtp (L)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 3e position dans le registre inférieur des officiels qui font face à **ptHHtp** dans la scène du «petit lever» (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2).

49.29 ptHHtp (M)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 5e position dans le registre inférieur des officiels qui font face à ptHHtp dans la scène du «petit lever» (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2).

49.30 ptHHtp (C)

06 dyn

PM 3:1,161; Giza, West Field (tombe commune commencée par stkA et terminée par son fils ptHHtp (voir plan PM XXVII)

Junker, Giza VII, fig. 89, 223+page 201 pour la titulature; Philips-Stéfan, Dire le droit, 316(65)

sAb sHD sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS;

Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry sStA (n) wDa-mdw StA n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt; xrp sS iry sprw

49.31 ptHHtp iyni

05 - 06 dyn

PM 3:2, p. 606; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Hassan, Saqqara III (Mastaba of ny-anekh-pepi), 115 - 6, pl. 87

sAb sHD sS; sAb aD mr (nst xntt);

wr mD Smaw; imy-r sS Hwt wrt

49.32 ptHHtp iynianx

05 dyn (fin) - 06 dyn (début)

PM 3:2, p. 606-7; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Hassan, Saqqara II, a)= 90, fig. 74 b)= 101, fig. 43+45

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb sHD iry mDat;

imy-r sS; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDa mdw; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS Hwt wrt; sS smsw (n) Hwt wrt

49.33 ptHHtp idw

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl.XXXIV

sAb sHD sS;

sHD Hm kA

L'intéressé occupe la 7e position dans le défilé des porteurs d'offrandes formant le registre inférieur de la scène.

49.34 ptHxww

05 dyn (Niousserrê)

PM 3:2, 479; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mastaba D60)

Lepsius, Denkmäler II, pl. 46

sAb sHD sS

L'intéressé tout en étant *sA.f smsw* du défunt ne tient pas la canne paternelle, contrairement à son vis-à-vis, qui est *sA.f* sans avoir la qualité de *smsw*.

49.35 ftk

06 dyn (Teti)

PM 3:2, 694; Saqqara, prov. tombe nianxnswt

website Nelson-Atkins Museum: <http://echoesofeternity.umkc.edu/index.htm>

sAb sHD sS

49.36 mryranfr qAr (A)

06 dyn (Pepy I)

PM 3:1, 184-5; Giza, East Field (G 7101)

L'Art égyptien au temps des pyramides, Catalogue exposition 1999, 365, n°189-190; Kanawati, Memphite tomb, p. 218; Simpson, Mastaba of qAr and Idu fig. 15(1); Strudwick, Administration, 142; Vervloesem, Titulatuur

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS n kAt nbt; sAb sS;

iwn knmwt; iwn knmwt mAa; imy-r wpt Htpw nTr m prwy; imy-r Xnw; imy-r sS n aprw m prwy; imy-r kAt nbt; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n kAt nbt; Xry tp nswt; sS a n nswt; sS a n nswt xft Hr; sS a n nswt xft Hr mAa; smr waty

49.37 msi

05 (fin)-06 dyn (début)

Saqqara, cimetière de Teti, tombe de nikawissi, salle I, mur E., scène de chasse au boomerang

Kanawati, Teti Cemetery at Saqqara VI, 11/16 et n. 44; Lashien, el-Qusiya, 146; Osirisnet: http://www.osirisnet.net/mastabas/nikauisesi/nikauisesi_01.htm

sAb sHD sS

L'intéressé se trouve derrière **nikAwissi** dans sa barque, chassant au boomerang. Il tient 2 bâtons de jet à l'instar du personnage qui le suit, sur le même registre. Miral Lashien avance l'hypothèse selon laquelle il pourrait s'identifier au personnage représenté dans la tombe de Ankhmahor ainsi que dans celle de Khentika. .

49.38 nianxXnmw (B) (Ranke PN 1, 171 n° 21, ref. Mariette, Mastaba, 317)

05 (fin)-06 dyn (début)

Saqqara, cimetière de Teti, tombe de nikawissi, salle I, mur E., scène de chasse au boomerang

Kanawati, Teti Cemetery at Saqqara VI; Osirisnet: http://www.osirisnet.net/mastabas/nikauisesi/nikauisesi_01.htm

sAb sHD sS

L'intéressé se trouve derrière **nikAwissi** dans sa barque, chassant au boomerang. Il tient 2 bâtons de jet à l'instar du personnage qui le précède, sur le même registre.

49.39 nianxsnfrw ffi

06 dyn (voir toutefois Cherpion, Datation, 75 note 107 concernant la datation compte tenu du style de la fausse porte)

PM 3:2, 892; Dahshour, E. de la pyr. N. de Snefrou/mCaire CG1489+mCaire CG57122

Borchardt, Denkmäler I, 190 (Türsturz); de Morgan, Fouilles à Dahchour en 1894-5, 11-2 et fig. 27; Philip-Stéphan, Dire le droit, 310(25)

sAb sHD sS;

Hm nTr mAat ?; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt sw

49.40 niHDtXnmw

05 (fin)-06 dyn (début)

Abousir

de Cenival, Hieratic Papyri in the British Museum V pl.65.23; Posener-Kriéger, Neferirkaré-Kakaï, 660 (index)

sAb sHD sS

49.41 nikAwHr (A)

05 dyn (fin)

PM 3:2,498; Saqqara, N. de la pyr. à degrés/MMA08.201.2

Baer, Rank and title, 89, n°245; de Cenival, Chechi, tableau II; Quibell Excavations at Saqqara III, pl. 65

sAb sHD sS;

wab nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr wsrkAf; Hry sStA; sS Smaw wDa mdw

49.42 nfr...

05 (fin)-06 dyn (début)

Abousir

de Cenival, Hieratic Papyri in the British Museum, V, pl. 65.13; Posener-Kriéger, Neferirkaré-Kakaï, 660 (index)

sAb sHD sS

49.43 nfrirw

05 dyn ou ultérieur

PM 3:1, 253, fig. 116, pl. 32; Giza, central Field (tombe de Swf)

Hassan, Giza V, 257; Zelenkova, Privaten Stiftungsinschriften, 265

sAb sHD sS; sAb imy-r sS;

sS a nswt xft Hr

Hassan (l.c.) attribue à **nfrirw** le titre *Hry sAb sHD sS* (2). Ce faisant il ampute le titre précédent (voir le texte du linteau) de l'élément *Hr* et créé un titre inexistant.

49.44 nfrirtnf (A)

05 dyn (2e moitié)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, p. 583-4; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (D 55) /MRAH E 2465+mCaire CG 21+mCaire CG 157

Borchardt, Statuen I, 114; Cherpion, Datation, 130/1; Mariette, Mastabas, 324; Philips-Stéphan, Dire le droit, 318(87); Pirenne, Institutions II, 487; van de Walle, Neferirtenef

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb sS;

wab nswt; wr sA sAHwra-mri-HtHr; Hm nTr ra m ist-ib-ra; Hm nTr ra m ra-nxn; Hm nTr sAHwra; Hry

sStA n wDa mdw; Hry sStA n nb.fHrw nb; Hry sStA n nTr.f; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iri spr; sHD Hm nTr; sHD Hm nTr HwtHr

49.45 nfrxww

05-06 dyn

PM 3:2, 568; Saqqara, prox. pyr. Teti/mLouvre E17233

Vandier, Manuel II, 425, fig. 282(en bas); website Musée du Louvre photos E17233; Ziegler, Catalogue des stèles, 176-186

sAb sHD sS;

wab nswt; rx nswt; sHD sS iry spr; sHD sS wsxt; sS iry spr

49.46 nfrxwwptH (B)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe mastabas D64)(paroi S. chapelle, partie supérieure E.)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXIII

sAb sHD sS

L'intéressé se trouve dans le registre inférieur, face à l'inscription *mAA sxm-ib...*, avec une attitude respectueuse. Il ne présente aucun document, et occupe une position isolée par rapport au contexte des autres registres.

49.47 nTrwsr (A)

05 dyn (Djedkarê)

PM 3:2, 494; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (tombe du vizir **raSpss**)

Lachien, el Qusiya, 245, Lepsius Denkmäler II, pl. 60 et 61 b)

nTrwsr est le fils aîné de **raSpss** (SCI 26.77) et petit-fils de **nTrwsr** (B) (SC1 26.71)(cfr Lachien). Dans les planches de Lepsius citées ci-avant, il porte alternativement les titres *sAb sHD sS* et *sAb imy-r sS*, lesquels ne sont pas cités ensemble.

sAb sHD sS; sAb imy-r sS

49.48 rawr (B)

05 dyn (Isesi)

PM 3:1, 153; Giza, West Field (G5170), paroi O. de la chapelle, fausse porte N. (tombe de sSmnfr III)/ mTübingenUniv 3 (chapelle)

Brunner-Traut, Grabkammer sSmnfr's III (Beilage 3)

sAb sHD sS

L'intéressé se trouve dans le 3ème registre à partir du haut, à droite de la fausse-porte N. Il suit un autre **rawr**, *sn.f* qui porte le titre de *sS a nswt*

49.49 rawr (C)

06 dyn

PM 3:1, 250; Giza, Central Field (tombe de smnanx)

Hassan, Giza VI, 3, 167., pl. 69C

sAb sHD sS

Il faut se reporter au texte de Hassan pour se former une idée de la scène, compte tenu de l'état de celle-ci, se situant à gauche de la stèle fausse-porte N. **Rawr**, fils de **smnanx** marche devant son père, dont il tient la canne.

49.50 ram...

05 (fin)-06 dyn (début)

Abousir

de Cenival, Hieratic Papyri in the British Museum V pl. 65.35; Posener-Kriéger, Neferirkaré-Kakaï, 660 (index)

sAb sHD sS (inversion de *sHD* et de *sS*) ➡ section **75**

49.51 raHrkA

05 dyn

PM 3:1, 111; Giza, West Field/mLouvre E15592; Giza Project http://www.giza-projekt.org/Mastaba/Mastaba_D37.html;

Ziegler, Les statues égyptiennes de l'Ancien Empire, 126

sAb imy-r sS; sAb sHD sS;

imy-r arryt (m prwy ?), imy-r inbw HD (?),

La statue Louvre ne mentionne que le titre *sAb sHD sS*, gravé sur le socle. Les autres titres proviennent du mastaba D37 (voir site *Giza Project* et commentaire de C. Ziegler, o.c., 127)

49.52 Hmgi

05 (fin)-06 dyn (début)

Saqqara, cimetière de Teti, (tombe de nikAwissi) (salle I, mur E., scène de chasse au boomerang)

Kanawati, Teti Cemetery at Saqqara VI, p. 17/36, 40 et pl. 50; Osirisnet: http://www.osirisnet.net/mastabas/nikauisesi/nikauisesi_01.htm

sAb sHD sS

L'intéressé est aisément reconnaissable dans la mesure où il brandit d'une part 2 bâtons de jet tout en présentant d'autre part 3 volailles tenues par les ailes. Il fait face au fils de **nikAwissi** muni d'un baudrier, qui se tient devant son père.

49.53 Hrwr

05-06 dyn

PM 3:2, 496; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. S912)

Quibell, Saqqara (1907-8), 25

sAb sHD sS

49.54 Hsi

06 dyn (fin Teti - début Pepi I)

Saqqara, cimetière de Teti

Kanawati, Teti cemetery V, 37-8, pl. 59 b, lignes 1+4+5 pour sAb sHD sS); titres: 11; Conspiracies, 57, 152; Trapani, Dévolution, 35

sAb sHD sS; sAb aD mr; sAb imy-r sS; sAb sS; TAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy ib n nswt; imy is n pr Hryw wDb; my is (n) mrt; imy is n Hry xtmt; imy-r wpt (m prwy); imy-r wpt Htp nTr (m prwy); imy-r wpt Htp nTr m tA

mHw Smaw Drw; imy-r wpt Htp nTr m tA r Dr.f; imy-r wDA mdw nb StA n Hwt wrt sw; imy-r n pr Hry wDb; imy-r Hwt wrt; imy-r n Hry xtmt; imy-r sS a nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r kAt nbt nt nswt; mty n sA; mdw rxyt; mdw Hp; mdw HsAt; r p nb; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry sStA; Hry sStA n wDA mdw; Hry sStA n wDt mdw nbt; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n nswt m swt.f nbt; xrp sS; Xry tp nswt; sS a nswt xft Hr; sS n sA; sDAwty bity;

imy xt Hm nTr Dd-sw-tti; wab Dd-sw-tti; xnty S Dd-sw-tti; sHD Hm nTr Dd-sw-tti

49.55 Htp (B)

05 dyn (milieu ou ultérieur)

PM 3:2, 690; Saqqara, mast. C 25, tombe de kAmrHw

Mariette, Mastabas, 159-161; Pirenne, Institutions II, 480; Sethe, Urkunden I, 33-34

sAb sHD sS

Le nom de l'intéressé et son titre figurent dans la dernière ligne du linteau, précédé de la mention *irtn.n.f sA.f smsw imAxw.f*

49.56 xwwptH

05 dyn (Niousserré)

PM 3:2, 491; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS 15, mast. D70 tombe de p^HnwikA, chambre I, 4)

Lepsius, Denkmäler II, 46 a)

sAb sHD sS

Deux fils de p^HnwikA se font face, xwwptH étant l'ainé mais l'autre tenant la canne paternelle. Tous deux sont *sAb sHD sS*, l'autre fils étant en outre *sS a nswt n xft Hr*.

49.57 sanxpH

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:1, 164; Giza, West Field (G 5520 anc. G 2342)

MFA Boston (photo's dont A7055NS et A7323NS); Philip-Stéphan, Dire le droit, 322; Reisner, Giza Necropolis I, 264-5; Strudwick, Administration 131(118)

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt);

imy-r kAt; imy-r DADAt; wr mD Smaw; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry sStA; xrp sS

49.58 spdwhTp (A) (mrHtp selon Philip-Stéphan)

05 dyn ou postérieur

PM 3:2, 481; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. n° 69, D15)

Mariette, Mastabas 211; Philip-Stéphan, Dire le droit, 320(97)

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb aD mr; sAb sHD sS a nswt;

wr mD Smaw; Hry sStA n nTr.f; xrp wsxt; Xry tp nswt

49.59 spdwhTp (B)

05 (fin)-06 dyn (début)

Abousir

de Cenival, Hieratic Papyri in the British Museum, V, pl. 65.41; Posener-Kriéger, Neferirkaré-Kakaï, 660 (index)

sAb sHD sS

49.60 spdWHTp (C)

05 (fin)-06 dyn (début)

Abousir

de Cenival, Hieratic Papyri in the British Museum V, pl.65.22; Posener-Kriéger, Neferirkaré-Kakaï, 660 (index)

sAb sHD sS

49.61 smAanx

06 dyn

PM 3:1, 250; Giza, Central Field,

Hassan, Giza VI-3, 163 sq., pl. 69C

sAb sHD sS; sAb sS;

imy-r Hm kA; wab nswt; rx nswt; sS n mSa

49.62 sxmkA (A)

05 (Niouerrê)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII; Philip-Stéphan, Dire le droit, 314(54); Strudwick N., Administration, 96

sAb sHD sS; sAb iry nxn; sAb iry nxn n Hwt wrt;

wD mdw mAa n Hry wDb; Hm nTr mAat; Hry sStA

49.63 sxmkA (C)

05 dyn (Niouerrê à fin de la dynastie)

PM 3:2, 470; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D22, n° 60 de Porter & Moss)(tombe de Ty cour péristyle, mur O., 2nd panneau)

Capart, L'art égyptien (1922) I, l'Architecture, pl. 50; Mariette, Voyage en Haute Egypte, 40, pl. X; Osirisnet, mastaba de Ti, photo cpo_p2a);

sAb sHD sS;

imy-r pr

L'intéressé fait de la *DADAt nt pr-Dt* chez **Ti**, où la représentation de cet organe présente la particularité qu'une partie de ses membres se dirige vers le défunt, tandis que l'autre, composée de *nxt xrw* et de *sS apdw* semble au contraire s'en éloigner (voir Vande Walle, Reddition des comptes l.c.).

49.64 sxmkA Sry

05 dyn (Niousserré)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (tombe de sxmkA)

Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII

sAb sHD sS;

wab nswt; rx nswt

L'intéressé est le fils aîné de **sxmka**. Il se tient devant son père, et touche sa canne.

49.65 sxntywptH

05-06 dyn

PM 3:2, 568; Saqqara, prox. pyr. de Teti/mLouvre E17233

Vandier, Manuel II, 425, fig. 282 (en bas); Ziegler, Catalogue des stèles, 176-186;

sAb sHD sS

sxntywptH est le fils de **nfrxww**, titulaire de la stèle E17233. Tous deux portent le même titre.

49.66 ssi

06 dyn (Pepi I) (Eichler : sedfest expedition von Pepi I nach der 18e Zahlung)

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat;

Eichler, Expeditionswesen, 56 n°82; Goyon, Nouvelles inscriptions, 55, pl.8, n°21; Roccati, Littérature, 260

sAb sHD sS

49.67 sSmnfr (G)

05 (Ounas)

3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXV, partie inférieure

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 4e position dans le registre supérieur des officiels qui font face à **ptHHtp** dans la scène du «petit lever» (Vandier, Manuel tome IV, Bas-reliefs et peintures, Scènes de la vie quotidienne, 171-2).

49.68 sSmnfr Tfw

05 (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXII, en dessous

sAb sHD sS

L'intéressé fait face au fils aîné de **ptHHtp**, tenant la canne paternelle. Il fait l'offrande d'une volaille.

49.69 stkA

06 dyn

PM 3:1, 161; Giza, West Field (tombe commune de stkA et ptHHtp) voir plan PM XXVII

Junker, Giza VII, fig. 85, 202-7 (stèle) et fig. 87, 210-219 pour l'autre scène+198 pour la titulature; Philip-Stéphan, Dire le droit, 27

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb aD mr (nst xntt); sAb imy-r sS wDa mdw StA; sAb imy-r sS wDa mdw StA n Hwt wrt;

xrp sS m DADAt wrt; xrp sS m DADAt wrt n nTr aA; xrp sS m DADAt wDa mdw StA n Hwt wrt; Xry tp nswt

49.70 stikAi

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:1, 138; Giza, West Field (mast G4761 : entrée)

Junker, Giza VI, F.5

sAb sHD sS

stikAi fait face a **nfr**, lui présentant un rapport. Un personnage occupe le registre inférieur, dans une attitude similaire. Il porte le titre de *sAb sS*.

49.71 qAr

06 dyn

PM 3:1,185; Giza, East Field (G7102)(tombe de **idw** : paroi O., au S. de la niche contenant la stèle)

Simpson, Qar and Idu, fig. 39

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la première position dans le registre médian faisant face à **idw**. Il tient un encensoir. **qAr** est *sA.f*, et précède un autre fils, **idw**, qui est *sAb sS*.

49.72 ...t...

04 (fin) 05 dyn (début)

PM 3:1, 256; Giza, Centra Field (tombe de **bwnfr**)

Hassan, Giza III, 188, fig. 147a

sAb sHD sS

L'intéressé est le fils de **bwnfr**. Il est mentionné dans la rangée verticale d'hiéroglyphes faisant directement face à la défunte, représentée entre les fausses-portes de gauche. L'inscription est dégradée.

49.73 kAapr (B)

05 dyn (début)

PM 3:2, 501; Saqqara, N. de la pyr. à degrés/mDetroit Cl57.58 et Kansas City Nelson Gallery

Barta, Cemetery of Abusir South I, Abusir V, 179 sq.; el-Awady, Sahure, Abusir XVI, 157-8; Fischer, Scribe of the army, JNES, 18, 1959, pl. 4, 5 et 8; Hassan, Giza II, 155; Strudwick, Administration 145 (139)

sAb aD mr; sAb sHD sS; sAb sS; sAb sS mDA t (sHD);

Fischer fournit l'énumération suivante : *iwn knmw*; *wr mD Smaw*; *wD mdw n Hry(w) wDb(w)*; *imy-r mSa*; *imy-r kAt nbt nswt*; *mniw sAb(wt)*; *nfr*; *Hm nTr Hqt*; *Hry sStA*; *xrp pr HD*; *xrp st (is) DfA*; *xrp iswy DfA*; *xrp tmAt(yw) nb(w)*; *sS pr mDAt(w)t*; *sS mr(w) sAb(w)t*; *sS mSa nswt m (aidA ?)*; *sS mSa nswt m wnt*; *sS mSa nswt m xaswt imntt iAbt*; *sS mSa nswt m xty.w (m)fkAt*; *sS mSa nswt m srr*; *sS mSa nswt m tpA*; *Da(r) mAat n nb.f.* Barta ajoute : *tpy xrp nswt*.

Tarek el-Awady défend l'hypothèse selon laquelle **kA-apr (B)** s'identifie au propriétaire de la tombe décrite par Hassan in Giza II, 155 sq.. Si tel est le cas, il faudra ajouter une série de titres, dont *imy-r srw*, *imy-r Snwt*, *wDa mdw m Hwt...*, *rx nswt*, *sHD n Hry wDb*, *sHD n srw*. auquel vient s'ajouter le titre *imy-r mr* (voir fig. 81a de T. el-Awady qui traduit Overseer of the quarry-work*). Le lien avec la sphère judiciaire est manifeste, ne fut-ce qu'à travers le titre *wDa-mdw* (= juge) *m* suivi de l'encadrement laissé vide par Sélim Hassan, qui pourrait identifier la *Hwt-wrt*, soit la Grande Cour.

*Chevereau, RdE 40 (n.429 à 439) y voit quant à lui un officier de transport en relation avec l'encadrement des expéditions minières.

49.74 kAiHp

05 dyn

PM 3:2, 690; Saqqara, position inconnue (mast. C27)/
a) mCaire CG129 b) mCaire CG1305 c) mCaire CG1338

a) Borchardt, Statuen I, 97;

b) Borchardt, Denkmäler I, 5;

c) Borchardt, Denkmäler I, 18;

voir également Mariette, Mastabas, 163-4 ainsi que Lashien, el-Qusiya, 239

sAb sHD sS; sAb aD mr;

imy-r Hmw kA

49.75 kApwptH (B)

05 dyn (Sahourê)

PM 3:2, 577; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast. D45)
/«mBerlin Est» 15004

Schäfer et alii, Aegyptische Inschriften, 21; Petrie & Murray, Seven Memphite tomb chapels, pl. 9; Mariette, Mastabas, 299; Pirenne, Institutions I, 339

sAb sHD sS

L'intéressé fait partie d'un groupe de 6 personnages représenté à proximité du défunt et de danseuses, sur le mur N. de la chapelle de **prsn**.

49.76 kAmnfrt (A)

05 dyn (Niousserrê - Ounas)

PM 3:2, 467; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (n° 57, D 23)

Borchardt, Statuen I, 54, 57, 125 et 199; Garcia, Etudes sur l'administration, 150(n°62); Herb, Ikonographie, 138 sq.; Mariette, Mastabas, 242 e.s.; Moreno Garcia, Mrt, 5 (7); Philip-Stéphan, Dire le droit, 316(69); Piacentini, Scribes I, 482-3, n° E.Sa. 56; Pirenne, Institutions, 457(n°22)

sAb imy-r sS (m DADAt wrt ?); sAb imy-r sS (irr Htpt n mAat m wDa mdw mAaw ra nb Dt); sAb aD mr (nst xntt); sAb sHD sS;

iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r sS mrt; aD mr (?); wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; rx nswt; Hm nTr mAat (nbt anx); Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA; Hry sStA n wDt mdw nt nswt; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n nb.f; Hry sStA n Hwt wrt; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry spr; xrp sS wsxt; xrp sS m wsxt aAt; xrp sS m DADAt wrt (?); Xry tp nswt; sS iry spr

49.77 kA(n)nfr

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXVIII

sAb sHD sS

L'intéressé se trouve dans le 2e registre à partir du haut, occupant la deuxième position, suivant le *sn Dt sAb sS axtHtp*. L'on

remarquera que **kAnfr** (*sAb sHD sS*) cède le pas à un moindre (*sAb sS*). Peut-être *sn Dt* fait la différence.

49.78 kAnfr (B)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64 chapelle d'Akhetotep, mur S.)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhetotep, pl. 32 et 34

sAb sHD sS

L'intéressé occupe la 2e position dans le défilé de porteurs d'offrandes représenté sur le registre inférieur.

49.79 kAhrstf (voir 57.01)

05 dyn

PM 3:2, 693; Saqqara, position inconnue/mCaire CG1515, CG1566, CG1568

Borchardt, Denkmäler I, 218; II, 35 et 38

sAb sHD sS;

wr mD Smaw; sHD sS Xry xtmt; sS a nswt; sS mswnswt

49.80 dwAHP (A)

05 dyn (Niousserrê)

PM 3:2, 595; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (D 59)

Mariette, Mastabas 337; Philip-Stéphan, Dire le droit 321(107)

sAb sHD sS; sAb imy-r sS;

imy-r sS; wab nswt; rx nswt; Hm nTr mAat; xrp sS iry sprw

Egalement plusieurs titres en relation avec les institutions royales

49.81 DAty

05 dyn (Ounas)

PM 3:1, 161; Giza, West Field (G2337x)/Boston, Museum of Fine Arts 27.446

Jones, Index II, 814; Moreno Garcia, Etudes, 120; Farouk, Cemetery en Echelon, 89-90; Simpson, Western cemetery I, pl.54, fig.41; Simpson, Topographical Notes, Fs Elmar Edel I, 489-90

sAb sHD sS;

imy-r pr; Hm kA; smAa wDa mdw n wsxt; sS n sA

Mahmoud cite encore les titres suivants : *imy-r sS sA, mdw n isw; xrp sS*

voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : **smAa wDa mdw** = celui qui établit les jugements

49.82 X8

05-06 dyn

provenance non définie/MMA 08.201.1

Kunst des A.R. - symposium Kairo oct. 1991, 83, fig. 1 (cité par Hannig Lexica 4, 1057 n°46185 et 1062 n° 2596 avec référence à PM 3:2, 109 + 698)

sAb sHD sS; sAb imy-r sS;

49.83 X53

05-06 dyn

PM 3:2, 604; Saqqara, O. de la pyr. à degrés

Hassan, Saqqara II, The mastaba of Nj-Ankh-Pepi, 74, pl. 69A, fig. 21

sAb sHD sS

49.84 X35

06 (Teti)

Saqqara, cimetière de Teti (tombe de nikAwissi, salle I, mur E., scène de chasse et de boomerang)

Kanawati e.a., Teti Cemetery VI; Osirisnet, http://www.osirisnet.net/mastabas/nikauisesi/nikauisesi_01.htm

sAb sHD sS

L'intéressé est le 2e des petits personnages tenant un bâton de jet dans chaque main, suivant **nikAwissi**, figuré derrière sa jambe.

49.85 X36

o6 (Teti)

PM 3:2, 523; Saqqara, prox. pyr. de Teti (LS10 - salle IV -I de von Bissing)(tombe de kAgmni)

der Manuelian, Presenting the scroll, Fs. Simpson, 564-5; von Bissing, Gemnikai 20, pl. 13

sAb sHD sS

49.86 X9

o6 dyn

provenance non définie (mLeningrad)

Landa/Lapis: Egyptian Antiquities in the Ermitage, Leningrad, 1974, n°15 (cité par Hannig Lexica 4, 1058, n°48460)

sAb sHD sS; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS iry spr

49.87 X12

o6 dyn (Teti)

Saqqara, N.-E. de Teti

Kanawati e.a., Teti Cemetery VII, 41, pl. 46 b

sAb sHD/imy-r sS ? ou sAb sS; sAb aD mr;

imy-r Hwt wrt; xrp sS iry spr; Xry tp nswt

49.88 X37

o6 dyn

PM 3:2, 617; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas (tombe de sSsSt idwt)

Macramallah, Idout, pl. 7

sAb sHD sS

49.89 X38

o6 dyn

PM 3:2, 617; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas (tombe de sSsSt idwt)

Macramallah, Idout, pl. 7

sAb sHD sS

AJOUTS

49.90 nfrxwwptH (D)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64), chapelle d'axtHtp, salle des of-frandes paroi N. (13)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. XXVII

sAb sHD sS

49.91 X39

05 dyn

PM 3:2, 525-537 (Room III); Saqqara, prox. pyr. de Teti (tombe de mrrwka : chambre A3, paroi Est)

Duell, Mererouka, pl. 27

sAb sHD sS;

sHD Hm kA

L'intéressé figure dans l'avant-dernier registre (à partir du haut) à gauche de **mrrwka** et de son épouse.

49.92 Axt(i)Htp

05 dyn./06 dyn.

PM 3:2, 759, nécropole de Saqqara; Liverpool, School of Archeology and Oriental Studies, E.91

Piacentini, Scribes I, G.Sa.3 (555-6)

sAb sHD sS; sAb aD mr;

wr mD Smaw; xrp sS iry spr; Xry tp nswt*

*Piacentini translittère *xrp zXw iry iaH* et traduit «directeur des scribes en relation avec *iaH*» (institution possédant une connotation judiciaire).

49.93 Tti (B)

06 dyn.

provenance inconnue; mHamm, Städtisches Gustav-Lübcke-Museum, inv.5757a-g (fragments de fausse porte)

Porter & Moss, VIII, part III, 25, n° 803-013-100

sAb sHD sS

à vérifier dans le catalogue de l'exposition *Ägypten, Geheimnis der Grabkammern, Suche nach Unsterblichkeit*, 1993, fig. 46

49.94 ssi

06e dyn. (fin du règne de Pépy Ier)

Ouadi Hammamat, inscription G-21

Gourdon, Pépy Ier, 162

sAb sHD sS

Selon Gourdon (o.c. 164) **ssi** figure déjà dans l'inscription 107 de l'ouady en qualité de *sHD sS* et a donc connu une promotion vers *sAb sHD sS*.

49.95 X 59

06 dyn (Teti)

PM3:2, 524, room IV; Saqqara, prox. pyr. Teti, mastaba de Kagemni

von Bissing, Gemnikai, kammer I, wand C, (voir taf. XIII , n° 37)

sAb sHD sS

voir 04.91 X 58

49.96 kAiwabw

05/06e dyn.

el Maabda

Martinet, Administration provinciale, 907

sAb sHD sS

rx nswt

Section 50 : sAb sHD sS a nswt

Les fonctions effectivement imparties aux titulaires du titre *sS a nswt* sont examinées par Strudwick, Administration, 212-3. Théodoridès définit le terme **a** comme étant *l'acte authentique, la charte ou l'expédition d'acte qui constate ou atteste un droit* (Les Egyptiens anciens, «citoyens» ou «sujets», Vivre de Maât, I, 98, note 83).

50.01 ppisnb irns

06 dyn

3:2, p. 736; Saqqara/mCaire CG 1412

Bolshakov, GM, 2003, 19-40; id. Studies, 146; Borchartt, Denkmäler, 78; Philip-Stéphan, Dire le droit, 320 (101)

***sAb imy-r sS; sAb imy-r sS iry spr; sAb sHD sS;
sAb sHD sS a nswt; sAb sHD sS iry spr;***

sS a nswt xfr Hr

Bolshakov (l.c.) a opéré le rapprochement entre CG 1412 et Hermitage 18125 : la stèle fausse-porte du Caire et le linteau de St Petersburg appartiennent à la même

personne. Pour ce dernier artefact voir Bolshakov, Studies o.c.

50.02 spdwHtp (A) (mrHtp selon Philip-Stéphan)

05 dyn

PM 3:2, 481; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 69, n° 69)

Mariette, Mastabas 211; Philip-Stéphan, Dire le droit, 320(97)

***sAb sHD sS a nswt; sAb imy-r sS; sAb aD mr;
sAb sHD sS;***

wr mD Smaw; Hry sStA n nTr; xrp wsxt; Xry tp nswt

Section 51 : sAb sHD sS a nswt n xft

Hr

Piacentini mentionne ce titre comme faisant partie de la titulature de **nfrirtns**, propriétaire initial de la tombe. Lors de son occupation par **ramkA** les inscriptions de son prédécesseur ont été effacées ainsi qu'il apparaît des photos mises en ligne par le Metropolitan Museum. Ce Musée précise que certains titres originaux ont pu être reconstitués, parmi lesquels *personal documents scribe of the king, senior overseer of documents, senior document inspector*. La consultation des photos du Metropolitan Museum, qui sont d'excellente qualité, permet de constater que seules quelques traces des inscriptions initiales subsistent ce qui rend une reconstitution à tout le moins fort malaisée.

51.01 nfrirtns (C)

05 dyn

localisation inconnue

Jones, Index I, n°2981 avec référence à Piacentini, Scribes II, 692, pl. 170 (ne s'agit-il pas plutôt de Scribes I, 451, E.Sa.33bis ?); photos en provenance du site du Metropolitan Museum

sAb sHD sS a(w) nswt n xft Hr

Section 52 : sAb sHD sS iry spr

Voir Vande Walle, iry spr à l'Ancien Empire, (bibliographie) https://www.academia.edu/11544937/Iry_spr_%C3%A0_lAncien_Empire

52.01 ppisnb irns

06 dyn

3:2, p. 736; Saqqara/mCaire CG 1412

Bolshakov, GM, 2003, 19-40; id. Studies, 146; Borchart, Denkmäler, 78; Philip-Stéphan, Dire le droit, 320 (101)

**sAb imy-r sS; sAb imy-r sS iry spr; sAb sHD sS;
sAb sHD sS a nswt; sAb sHD sS iry spr;**

sS a nswt xfr Hr

Bolshakov (l.c.) a opéré le rapprochement entre CG 1412 et Hermitage 18125 : la stèle fausse-porte du Caire et le linteau de St Petersburg appartiennent à la même personne. Pour ce dernier artefact voir Bolshakov, Studies o.c.

52.02 nfrsSmptH / SSi/ wDAHAtti

o6 dyn (début)

PM 3:2, 515-6; Saqqara, prox. pyr. Teti

Capart, Art Egyptien I, Architecture pl. 54; Rue de tombeaux, pl. 94; Jones, Index I, 814, n°2979; Philip-Stéphan, Dire le droit, 314(48); Strudwick, Administration, 111(87)

sAb sHD sS iry spr (Jones translittère **sAb sHD sSw iry iaH / sprw**); **sAb aD mr**;

iwn knmwt; imA a; imy is nxn; imy-r aH nTr Smaw; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wAbty: imy-r wpt; imy-r wpt Htpw nTr; imy-r Hwt wrt; imy-r xnty S; imy-r ixt nbt DDt pt qmAt tA; imy-r swt Spswt pr-aA; imy-r sqbbwy pr aA; imy-r Swy pr aA; iry pat; iry nfr HAt: aA dwAw; a nnty; aD mr dp; wr mD Smaw; mdw rxyt; HAty a; Hry nxb; Hry sStA n wDt mdw nbt; Hry sStA nswt m swt.f nbt; xrp iAt nbt nTrt; xrp m nTrw; xrp SnDyt nbt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; Xry tp nswt pr aA; sm; smr waty; smsw snwt,

imy xt Hm-nTr mn-nfr-mry-ra ppi; imy xt Hm-nTr Dd-swt-tti; xnty S Dd-swt-tti; sHD Hm-nTrDd-swt-tti

Section 53 : sAb sHD sS mAa

Le titre *sAb sHD sS mAa* se rencontre uniquement chez **tpmanx**, dont la titulature présente la particularité d'associer *mAa* à pas moins de 6 titres, soit *sAb aD mr*, *sAb sHD sS*, *sAb sS*, *imy-r wpt*, *smr waty* et *smr waty n mrwt*. Plusieurs auteurs considèrent que *mAa* est un indicateur de la «vérité» du titre (soit son caractère effectif), tandis que d'autres estiment qu'il s'agit uniquement d'une mise en valeur. Verner y voit l'indice que **qAr** aurait assisté **wni** lors du procès dit «du Harem», ce qui lui aurait valu une promotion. Voir également **section 21**.

53.01 tpmanx I

o6 dyn (milieu ?)

PM 3:2, 383; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D10 - n°75)

Mariette Mastabas, 193-5(D10) et 456-7(H11); Pirenne, Institutions II, 477 n°54; Sethe, Urkunden I, 68-69 et 190-1; Strudwick, Administration. 156, n° 155

sAb sHD sS mAa; sAb aD mr mAa; sAb sS mAa; tAyty sAb TAty;

imy-r wpt mAa; HAty a; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA nswt m swt.f nbt; Xry Hb; Xry tp nswt; smr waty; smr waty n mrwt mAa,

Hm nTr nfr-swt-wnis; sHD Hm nTr Hwt Hr mrt wnīs

Suivant Pirenne, l.c.: *iry xt nb wDwt nswt m tpi m sS; wr mD Smaw; nst xntt; xrp wsxt; sS n Hmwt*

Section 54 : sAb sHD mDAT

Piacentini (Scribes, I 450 sq.) cite diverses hypothèses quant à la graphie du titre chez **nfirtns**: -soit le rouleau de papyrus figurant après *sAb sHD sS* se lit *mDAT*, l'ensemble constituant le titre dont question ici -soit le signe constitue le déterminatif de *sS*, s'agissant d'un acte ou document -soit il a été ajouté pour combler un vide en fin de colonne. L'auteure signale également que la graphie "normale" *sAb sHD sS* figure sur la fausse porte.

Fischer (A scribe of the army, JNES 1959, 259/6) relève le titre *sAb sS mDAT* chez **kAapr** et suggère la possibilité qu'il serait suivi, dans la lacune en haut de la colonne suivante, par *sHD*, hypothèse dans laquelle il pourrait être traduit par : "magistrate (inspector of) document scribes". L'auteur fournit à cette occasion un relevé de titres contenant *mDAT*. L'existence du titre sous rubrique n'est pas indubitablement établie

54.01 nfirtns (A)

05 dyn (fin)

PM 3:2, 487-8; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 3, S 903, n° 80)(tombe de ramkA)/MMA 08.2001.1

Piacentini, Scribes I, 450 sq. (E.Sa. 33 bs)

sAb sHD sS mDAT; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS mDAT; sAb aD mr;

rx nswt

Section 55 : sAb sHD sS n wpt

Vallogia (Messagers wpwtyw, 3) traduit le titre par *juge et inspecteur des scribes des missions* tout en l'accompagnant d'un point d'interrogation. Je souligne le fait que la titulature de **wrxww** (seul porteur du titre connu à ce jour) ne comprend pas moins de six fois la mention *sAb*. Dans l'hypothèse où il y a lieu de la traduire par *juge*, l'on peut s'interroger quant à la nécessité de pareille redite. En outre, le titre *sAb sS* caractérisant une position subalterne (qualifiée de *niederen Posten* par Junker) côtoie le marqueur d'une fonction au sein de la Grande Cour à l'Ouest de la Résidence (cfr Husson & Valbelle, L'Etat et les institutions). Etant entendu que chacun des titres de **wrxww** comprend tant *sAb* que *sS*, je serais partisan de qualifier l'intéressé de scribe spécialisé dans le domaine juridique, sans pour autant y voir un juge effectif.

55.01 wrxww

05 dyn (fin)

PM 3:1, 254; Giza, Central Field (L)G 95

Hassan, Giza V, fig. 101 a; Kaplony, Rollsiegel I, 330 et IIa, 49; Lepsius, Denkmäler II, pl. 43-4; Philip-Stéphan, Dire le droit 311(32); Pirenne, Institutions II, 449; Schäfer et ali. Aegyptische Inschriften

1, 16; Sethe, Urkunden I, 47; Strudwick, Administration, 190-1 et 195; Valbelle -Husson, l'Etat et les institutions, 133; Vallogia, Messagers (wpwtyw) 3 et 305

sAb sHD sS n wpt; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS sHD; sAb sHD sS; sAb sHD sS n Hwtj wrt imy wrt nt Xnw; sAb sS;

imy-r is DfA; imy-r mSa (idw) nfrw; imy-r sS; imy-r gs imy "wr-aA-Hr"; wDa mdw m HAyt; pXr mH m Swt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry wDb; xrp sS iry sprw; xrp sS iry sprw m DADAt wrt; sHD sS pr mDat; sHD sS n Hwt wrt; sS a nswt (n) pr aA; sDm mdw m sStA nb

Section 56 : sAb sHD sS n Hwty wrt imy wrt nt Xnw

Philip-Stéphan (Dire le droit, 311, n° 32) traduit le titre par *sAb inspecteur des scribes de la Double Grande Cour à l'O. de la Résidence* (voir note section 55). Pirenne (l.c. et II, 124) opère une scission entre *sAb sHD sS n Hwty wrti* (qui serait le siège central de l'administration) et *imy wrt nt xnw* accordant à la seconde partie le sens de "chef du khenou". Kaplony considère que *wrxww* est *zAb sHD-sS(w) der imj-wrt Phyle der Hwtj-wrtj (des Gerichtshofes) der Residenz (Xnw)* et que *Xnw steht für pr-aA*. Il y voit donc un titre unique. Strudwick prend également le titre dans son intégralité, sans césure, et met en exergue son caractère particulier en suggérant qu'il fait référence à une position spécifique. Quoiqu'il en soit, il ne paraît pas possible de préciser l'activité spécifique que le titre recouvre.

56.01 wrxww

05 dyn (fin)

PM 3:1, 254; Giza, Central Field (L)G 95

Grdseloff, Opposition à rescrit, ASAE n° 48, 510; Hassan, Giza V, fig. 101 a; Kaplony, Rollsiegel I, 330 et IIa, p. 49; Lepsius, Denkmäler II, pl. 43-4; Philip-Stéphan, Dire le droit, 311(32); Pirenne, Institu-

tions II, 449; Schäfer et ali. Aegyptische Inschriften 1,16; Sethe, Urkunden I, 47; Strudwick, Administration, 190-1 et 195; Valbelle-Husson, l'Etat et les institutions, 33; Vallogia, Messagers (wpwtyw) 3 et 305

sAb sHD sS n Hwty wrt imy wrt nt Xnw; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS sHD; sAb sHD sS; sAb sHD sS n wpt; sAb sS;

imy-r is DfA; imy-r mSa (idw) nfrw; imy-r sS; imy-r gs imy "wr-aA-Hr"; wDa mdw m HAyt; pXr mH m Swt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry wDb; xrp sS iry sprw; xrp sS iry sprw m DADAt wrt; sHD sS pr mDat; sHD sS n Hwt wrt; sS a nswt (n) pr aA; sDm mdw m sStA nb

Helck (Beamtentiteln 145) cite ***sAb sHD sS n Hwty wrty*** comme titre à part entière, en se basant sur Lepsius, Denkmäler II, pl. 43, qui comprend en outre *imy wrt nt Xnw*. Voir également Moreno Garcia, *gs-pr*, ZÄS 126, 1999, 120

Section 57 : sAb sHD sS sbAw n sS

msw nswt

Jones, Index, n°2986, translittère *zAb sHD sS(w) sbAw...n...zS(w?) ms(w)-nswt*, titre qu'il traduit "juridical inspector of scribes of the royal (?) pupils and scribe of the royal children». La graphie du déterminatif est mixte, tandis que celle de Borchardt reproduit deux personnages masculins.

Baud examine le titre *imy-r n sbA n msw nswt* (Famille Royale et pouvoir sous l'Ancien Empire égyptien I, IFAO, 347) et signale qu'il évolue de la sphère éducative vers une notion de direction, dans un contexte large. Il le traduit par : "enseignant des scribes (attachés) aux enfants royaux" ou "enseignant des écrits pour les enfants royaux".

57.01 kAHrstf (voir 49.79)

05 dyn

PM 3:2, 693; Saqqara, position inconnue/mCaire
CG1568

Borchardt, Denkmäler II, 38, pl.68

sAb sHD sS sbAw n ... sS msw nswt

Section 58 : sAb sS

Junker (Grabungen Giza VII, 198-9) traduit *sAb* par Richter, suivant en cela "l'usage immémorial (Uralten Gebrauch)" auquel se réfère **Sethe**. Il formule toutefois d'expresses réserves quant au fait qu'un *sAb sS* qui occupe une fonction subalterne serait appelé à assumer les importantes responsabilités imparties au juge civil ou pénal (*Man kann sich auch nicht vorstellen daß ein sAb sS, der offenbar einen ganz niederen Posten hatte, schon das verantwortungsvolle Amt eines Richter ausübte und in Zivilprocess oder Strafprocess ein Urteil fällte*). Seul les titulaires des fonctions supérieures de *sAb imy-r sS* et de *xrp sS* pourraient se connecter à l'exercice de la judicature (Ausübung der Richteramts).

Traduire systématiquement *sAb* par juge me paraît périlleux, même si l'usage s'est figé dans ce sens. A défaut de séparation des pouvoirs, les secteurs administratifs et judiciaires étaient indifférenciés, les fonctionnaires devant être polyvalents. Il n'existait donc pas un corps de juges constituant un ordre judiciaire, appelés à rendre la justice, pareille tâche pouvant être dévolue à de hauts fonctionnaires, ou à des personnages jouissant de la confiance de Pharaon, comme Ouni désigné en qualité de juge unique dans le procès dit du Harem. Il n'en reste pas moins que le service de la justice nécessitait des connaissances et un know-how particuliers. C'est ainsi que Ouni, bien qu'étant juge unique nommément désigné par le roi pour piloter le procès, était toutefois assisté d'un *sAb iry nxn* chargé de l'assister et de le conseil-

ler, voire même « de lui rappeler les principes de procédure dans le mesure où ceux-ci ne seraient pas scrupuleusement respectés » (cfr. Philip-Stéphan, *Dire le Droit*, 123). Pareille assistance devait impliquer une formation approfondie et une préparation adéquate. passant par des phases successives. Dans ce processus, le *sAb sS* se situerait en début de parcours occupant selon l'expression de Junker un *ganz niederen Posten*.

58.01 i...(A)

06 dyn (Pepi II)

Tumas

Eichler, *Expeditionswesen*, 110, n°252; Weigall, *Antiquities of Lower Nubia*, pl. 57-8, n°25 (en dessous)

sAb sS (mSa?)

Eichler ajoute *mSa* tandis que Hannig, HL4, 1063 mentionne uniquement *sAb sS*.

58.02 iaib

05 (fin)-06 dyn (début)

Saqqara, cimetière de Teti, (tombe de *nikAwissi*)(salle I, mur E., scène de chasse au boomerang, partie inférieure)

Kanawati, Teti Cemetery at Saqqara VI; Osirisnet: http://www.osirisnet.net/mastabas/nikauisesi/nikauisesi_01.htm

sAb sS

L'intéressé, qui brandit un bâton de jet et tient un oiseau, fait face à **nikAwissi** dans sa barque. Il se tient à l'extrémité de l'esquif.

58.03 iynfrt (B)

05-06 dyn (04 selon Cherpion, l. c.)

PM 3:1, 298-9; Pyramid-Field of Giza

Cherpion, *Datation*, 226; Schürmann, *Ii-nefret*, fig. 3, 11b, 18, 19; Wiedemann, *Ägyptische Grabreliefs*, 1-31

sAb sS; sAb sHD sS;

*wab nswt; wr mD Smaw; rx nswt; Hry sStA; sHD
wab nswt*

58.04 iby ?

05 dyn

PM 3:1, 202: Giza, East Field

website MFA Boston <http://www.gizapyramids.org/>
sub verbo iby (voir mastaba G7710) photo
A8264_NS

sAb sS

Le titre figure sur une architrave provenant du mastaba G7710.

58.05 ipi (B)

05 dyn (2e moitié)

PM 3:2, 583-4; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast.
D55)(tombe de nfrirtnf)/mBruxelles E2465

van de Walle, La chapelle funéraire de Neferirtenef,
20 et 35, pl. VI

sAb sS

L'intéressé est l'un des fils figurant sur la paroi O. faisant face à
wTstkAws agenouillée devant sa table d'offrandes.

58.06 ipi (C)

05 dyn (Isesi - Ounas)

PM 3:2, 599-600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés..

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and
Akhethotep II, pl. 4

sAb sS

Hm kA

L'intéressé se trouve en tête du 2e registre à partir du bas, faisant
face à **ptHHtp** procédant à l'action *mAA...sxt int...* Il tend une
volaille.

58.07 ipi (D)

05 dyn (Isesi - Ounas)

PM 3:2, 599-600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (corri-
dor, paroi O.)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep II, pl. 5

sAb sS

Hm kA

L'intéressé se trouve en tête du registre médian, tenant une voile dans chaque main. Dans la même rangée figure un *sAb iry mDA*t, également *Hm kA*.

58.08 ipi (E)

06 (au plus tard)

Saqqara Nord; mLouvre C159

Ziegler, Catalogues des stèles, 66-9

sAb sS

Ziegler signale que Mariette a trouvé la petite stèle dans un mastaba à proximité de la pyramide de Djoser, en 1851.

58.09 imry

06 dyn

3:1, 76; Giza, West Field (mast. G2136)(tombe de kA-Hif, chapelle, paroi O.)

Junker, Giza VI, fig. 36

sAb sS

L'intéressé suit deux autres *sn.f* qui le précèdent, lesquels ont le titre *xnty S pr aA* en commun.

58.10 imHtp (C)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64), chapelle d'axtHtp, salle des offrandes paroi N. (13)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl.26

sAb sS

58.11 inpwmanx

04 dyn (Snefrou)

PM 3:2, 493-4; Saqqara, North of the Step pyramid (LS6)(tombe de mTn)/mBerlin 1105 (chapelle)

Cherpion, Datation, pl 1-2; Lepsius, Denkmäler, II, pl.5; Pirenne, Institutions I, 318; Roccati, Littérature, 87; Sethe, Urkunden I, 2, in fine

sAb sS

58.12 inkAf

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:2, 481; Saqqara, prox. pyr. à degrés (mast. D16) (tombe de anxmakAi/mCaire CG1485)

Borchardt, Denkmäler I, 185, pl. 40; Mariette, Mastabas, 217

sAb sS

58.13 iri (A)

06 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 45, n°26-sz 13.2.1.01 (Torraum, Westwand)

sAb sS (lecture de Altenmüller **sS (n) sAb**)

58.14 iri (B)

06 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 45, n°26-sz 44.1.04 (Opferraum, Nordwand)

sAb sS (lecture de Altenmüller **sS (n) sAb**)

58.15 irnxt (D)

06 dyn ?

PM 3:1, 85; Giza, West Field (mast. G2366)

Simpson, Mastabas of the Western cemetery I, fig. 43; MFA Boston photo A57777_NS

sAb sS

L'intéressé est le fils aîné de **nimsty**, propriétaire du mastaba. Il figure sur la stèle fausse-porte, paroi de droite, précédant son père et son épouse qui l'enlace.

58.16 irnaxti

05 dyn

PM 3:2, 641-4; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de nianxXnm -XnmHtp)

Moussa & Altenmüller, Nianchchnum und Chnumhotep, 31-9

sAb sS

58.17 irnptH

05 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, cimetière N.-E. et E. de la pyramide de Niouserrê; inscription n° 122

Verner, Ptahshepses, Reliefs, 94, inscr. n° 122

sAb sS

wab nswt; Hm kA; sS

58.18 iHy (D)

06 dyn (Pepy II)

Tumas

Eichler, Expeditionswesen, 105; Weigall, Antiquities of Lower Nubia, pl.57-8, n°2 (en dessous)

sAb sS

sHD wiA

58.19 iHy (E)

06 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas (tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 45, n°26-sz 37.2.3.01 (Durchgang Mittel / Opferraum W.)

sAb sS (lecture de Altenmüller **sS (n) sAb**);

sHD Hm kA

58.20 iHy (F)

06 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas (tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 47, n° 47 - taf. 55b

sAb sS (lecture de Altenmüller **sS (n) sAb**);

sHD Hm kA

58.21 iHygm ?

05 dyn (milieu)

PM 3:2, 653 sq.; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (LS31)(tombe de ptHHtp)

Fischer, Egyptian Women, 20, fig.17; Lepsius Denkmäler II, 103 a)

sAb sS

L'intéressé figure dans le registre médian (LD, l.c. au-dessus de l'ensemble de greniers). Il fait partie d'un défilé comptant princi-

palement des *imy-r sSrw*, parmi lesquels il s'adonne à une activité scribale.

58.22 iti (B)

05 dyn

PM 3:2, 692; Saqqara, Position inconnue/mCaire CG57192 (chapelle : au S. de la niche contenant la stèle)

Hassan, Giza, VI(2); (texte liste des offrandes, 134)

sAb sS

wab nswt

58.23 idw (A)

06 dyn

PM 3:1, 185; Giza, East Field (mast. G7102) (paroi O., S. de la niche)

Simpson, Qar and Idu, fig. 39

sAb sS

L'intéressé - *sA.f* - suit le *sAb sHD sS qAr* qui se dirige vers le défunt assis derrière la table d'offrandes. L'ensemble des porteurs qui figurent dans cette partie de la scène est surmonté d'un véritable dôme d'offrandes.

58.24 anw

o6 dyn (Pepi I)

île de Sehel

de Morgan, Monuments et inscriptions I, 88, n° 61; Eichler, Expeditionswesen 98 n° 208, n° 208; Edel, Felsinschriften, 37, 1981, 126-7

sAb sS; (sAb imy-r sS)

Selon Edel, **anw** était connu à Éléphantine avec le titre de *sAb imy-r sS* ➡ voir **04.09**

58.25 anxwDA ?

o6 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 45, n°26-sz 42.3.10 (Opferraum, Südwand)

***sAb sS* (lecture de Altenmüller **sS (n) sAb**)**

58.26 anxwDs (A)

o5 dyn ou postérieur

PM 3:1, 213; Giza, East Field; Rock-cut tombs by Service des Antiquités, n° 4

der Manuelian, Presenting the scroll, Fs. Simpson, 564-5 (m); Fakhry, Sept tombeaux, 13, pl. 6

sAb sS

anxwDs, qui est *sn Dt*, fait face à **XnmHtp**, propriétaire du tombeau, et lui tend un document.

58.27 anxwDs (B)

o5 dyn (Niouserrê ou ultérieur)

PM 3:1, 244-5; Giza, Central Field (tombe de kAdwA : offering room, left outer thickness)

Hassan, Giza, VI.3, 94, pl. XLb

sAb sS

L'intéressé - *sA.f smsw* - figure sur la rangée médiane. Il précède un autre fils, qui porte également le titre *sAb sS*.

58.28 anxfnmnw (nianxfnmw?)(Ranke cite **nian-xmnw** PN 1, 171, 11)

Ancien Empire

PM 7, 329-330 - Ouadi Hammamat

Eichler, *Expeditionswesen*, 54; Goyon, *Nouvelles inscriptions*, 50, pl. 5, n°13

sAb sS

58.29 anxmara

05 - 06 dyn

provenance inconnue/mPouchkine I.1.a 5574

Porter & Moss VIII, 280, 801-221-530

sAb sS

58.30 axtHtp (I) ⇐ AxtHtp (I)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64 - chapelle de Akhethotep : North bay, West Wall)

Davies Norman de Garies, *Ptahhotep and Akhethotep II*, pl. XVIII

sAb sS

L'intéressé occupe la 5e position à partir du haut dans la rangée verticale de personnages figurés derrière **axtHtp**.

58.31 axtHtp (J) ⇐ AxtHtp (J)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64); Davies Norman de Garies, *Ptahhotep and Akhethotep II*, pl. 24 et 26

Encyclopédie Alpha, *Histoire de l'art*, n°113, 53 (qui attribue la scène au mastaba de anxmAhr);

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXVIII

sAb sS

L'intéressé figure en tête du 2nd registre à partir du haut, face au *Xry tp nswt ptHHtp*, assis devant la table d'offrandes. Il porte un bouquet, une botte de papyrus et un vase à libation.

58.32 axtHtp (K) ⇐ AxtHtp (K)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64), chapelle de axtHtp, salle des offrandes, salle N.

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep II, pl. XXIV et XXVI

sAb sS

L'intéressé occupe la seconde place dans le registre inférieur, où il se situe derrière fils aîné d'*axtHtp*, le *sAb imy-r sS ptHHtp*. Il tient 3 volailles par les ailes, dans chaque main.

58.33 = annulé

58.34 axtHtp (M) ⇐ AxtHtp (M)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 104 B; Posener Kriéger, Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.35 axtHtp (N) ⇐ AxtHtp (N)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 11.2; Posener Kriéger, Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.36 axtHtp mTTi ⇐ AxtHtp mTTi

05 dyn (Isesi)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. XVIII

sAb sS

L'intéressé occupe la 4e position à partir du haut dans la rangée verticale de personnages figurés derrière **axtHtp**.

58.37 wpmnfrt (B)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)(chapelle de ptHHtp, S. wall, E. half)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXII

sAb sS

Au-dessus de la personne donnant le signal aux préposés à la tenderie figure la mention *sn Dt* assortie du titre **sAb sS** suivi du nom **wpmnfrt**.

58.38 wpmnfrt (C)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl. XXVI

sAb sS

L'intéressé occupe l'avant-dernière place dans le registre inférieur. Il porte une cuisse de bovidé.

58.39 wpmnfrt (D)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64 : chapelle de Akhethotep, North Bay, West Wall))

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep II, pl. XIX

sAb sS

L'intéressé occupe la seconde position dans le 3e registre à partir du haut, suivant le *sAb sS sSmnfr*. Il tient des volailles dans chaque main.

58.40 wnnnfr

06 (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 45, n°23-sz 13.2.2.01 (Torraum, Westwand)

sAb sS (lecture de Altenmüller ***sS (n) sAb***)

58.41 wri

06 dyn

PM 3:1, 121; Giza, West Field (chapelle, paroi O.)

Junker, Giza VI, 195, fig.72

sAb sS;

rx nswt; Hwt aAt; sHD Hm kA; sS pr HD

58.42 wrbAwptH (A)

04 dyn

PM 7, 329-33 - Ouadi Hammamat (Kasr el Banat)

Couyat & Montet, Inscriptions, 117, n°265; Eichler, Expeditionswesen, 81 n°156

sAb sS;

sS a nswt xft Hr

58.43 wrbAwwkr

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:1, 340-2; Abousir, cimetière N.-E. et E. de la pyramide de Niouserrê/inscription n° 131

Verner, Ptahshepses, Reliefs, 95, inscription n° 131, pl. 51

sAb sS;

sHd Hm kA

58.44 wrxww

05 dyn (fin)

PM 3:1, p. 254; Giza, Central Field (LG) 95

Hassan, Giza V, fig. 101 a; Kaplony, Rollsiegel I, 330 et IIa, 49; Lepsius, Denkmäler II, pl. 43-4; Philip-Stéphan, Dire le droit, 311(32); Pirenne, Institutions II, 449; Schäfer et ali. Aegyptische Inschriften 1, 16; Sethe, Urkunden I, 47; Strudwick, Administration, 190-1, 195; Valbelle - Husson, l'Etat et les institutions, 133; Vallogia, Messagers (wpwtyw), 3 et 305

sAb sS; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS sHD; sAb sHD sS; sAb sHD sS n wpt; sAb sHD sS n Hwt; wrt imy wrt nt Xnw;

imy-r is DfA; imy-r mSa (idw) nfrw; imy-r sS; imy-r gs imy “wr-aA-Hr”; wDa mdw m HAYt; pXr mH m Swt; rx nswt; Hm nTr mAat; Hry wDb; xrp sS iry sprw; xrp sS iry sprw m DADAt wrt; sHD sS pr mDAt; sHD sS n Hwt wrt; sS a nswt (n) pr aA; sDm mdw m sStA nb

58.45 wrkAwptH

05 dyn (2e moitié)

PM 3:2, 583-4; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast. D55 : tombe de nfrirtnf)/mBruxelles E2465

van de Walle, Neferirtenef, 20 et 35

sAb sS

L'intéressé est l'un des fils figurant sur la paroi O. faisant face à **wTstkAws** agenouillée devant sa table d'offrandes.

58.46 wrti

06 dyn

PM 3:1, 85; Giza, West Field (G2370=LG27: tombe de snDmib inti, entrée de la chapelle)

Brovarski, Senedjemib complex, 86(9), pl. 38

sAb sS;

Hm kA

La lecture du texte est incertaine (even fainter traces that may read *sAb*... *Hm kA*). Brovarski mentionne l'existence d'un *sAb sS wrti* sur la stèle fausse-porte de **snnw** (G2032).

58.47 wrDdptH

06 dyn

PM 3:2, 541; Saqqara, prox. pyr. Teti (tombe de kAm-snw)

Firth & Gunn, Teti pyramid Cemeteries I, 157-8 (titulatures); II, pl. 62 (chapelle, mur O.); Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 317 (75)

sAb sS; sAb imy-r sS; sAb sHD sS; sAb sHD iry mDAt;

wab nswt; rx nswt; Hry sStA; Hry sStA n Hwt wrt; Hm nTr mAat

58.48 wsrptH

05 dyn

Sinai

Pirenne, *Institutions II*, 481(65); Weill, *Inscriptions du Sinai*, 113-6, n° 12

sAb sS

58.49 bAbAf (A)

06 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (corridor, paroi N.)(tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 45, n°26-sz 27.3.1

sAb sS (lecture de Altenmüller ***sS (n) sAb***)

58.50 bAbAf (B)

06 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (corridor, paroi N.)(tombe de mHw)

Altenmüller, Mehu, 45, n°26-sz 42.1.04

sAb sS (lecture de Altenmüller ***sS (n) sAb***)

58.51 pHrnfr (B)

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:2, 633-4; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (mast. E17 - offering room)

Mariette, Mastabas, 430; Pirenne, Institutions II, 466

sAb sS

pxrnfr est l'un des fils de **axtHtp**. Il est figuré dans la cadre de la chasse au boomerang, en compagnie d'un autre fils du défunt.

58.52 pHrnfr (C)

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:1, 340-2; Abousir, cimetière N.-E. et E. de la pyramide de Niouserrê (tombe de ptHSpss)

Piacentini, Scribes I, E.As.2.4; Verner, Ptahshepsès, Reliefs, 96, inscr. n° 137

sAb sS;

Hm kA

L'intéressé fait partie d'un groupe de 4 personnages (voir Verner, o.c. 93). Le titre *sAb sS* présente de fortes dégradations, le chacal n'était pratiquement plus visible.

58.53 ptH

05 dyn (Neferirkarê)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (tombe de wASptH)/mKopenhNat 5129

Fischer, Varia Nova III, 10, pl.10-1; Mariette, Mastaba, 270; Mogensen, Inscriptions hiéroglyphiques, fig. 10-1

sAb sS

L'intéressé figure en dernière position dans le groupe de trois *sA.f* à droite du panneau, sur la fausse-porte. Il présente des pains et une volaille.

58.54 ptHrnf

05 - 06 dyn

PM 3:1, 123; Giza, West Field (mast. G4121)(tombe de anxmra)

Curto, Scavi italiana, 84, fig. 34

sAb sS;

imy-r (n) mDAt kA(t) pr aA

L'intéressé est figuré sur le montant droit de la fausse-porte de **anxmra**.

58.55 ptHHtp (H)

05 dyn

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast D62)

Hassan, Saqqara II, (Mastabas of Ny-anekh-Pepy and others) pl. 40; Mariette, Mastabas 352(D62); Murray, Mastabas, pl.XII, et 16; Piacentini, Scribes, E.Sa.14.6

sAb sS; sAb sHD Hm kA

L'intéressé fait partie du défilé figurant dans la partie supérieure de la planche XII de Murray : voir 16, 34, n° 5 (également Mariette l.c. 352, 5e porteur).

58.56 ptHsAf

05 dyn ou ultérieur

PM 3:2, 653; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas - LS31: pillared hall (3)

Lepsius Denkmäler II, 102a); der Manuelian, Presenting the scroll, Studies in honour of W.K. Simpson, 564

sAb sS

L'intéressé présente un document au défunt accompagné de son fils, dans le cadre de l'action *mAA...* (inscription verticale en lacune dans le haut de la scène).

58.57 ptHSpss (D)

05 dyn (Niouserra ou Menkaouhor)

PM 3:2, 641; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de nianxXnm & XnmHtp)

Flandrin e.a., Mastabas, 34-5; Moussa - Altenmüller, Nianchchnoum und Chnumhotep, 36-9 (liste);

Osirisnet, tombe de niankhkhnoum et khnoumhotep

sAb sS

wab nswt

ptHSpss (D) se retrouve en plusieurs endroits de la tombe en compagnie de son père **XnmHtp**, nt. 1e chambre mur N. et S., antichambre mur E. et O. Dans la scène de pêche du 1er vestibule, il se trouve face à ses père et mère dans la barque, le titre *sAb sS* étant toutefois omis, seul figurant *wab nswt*.

58.58 ptHSpss (E)

05 dyn (Niousserré)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (tombe de *sxmKA*)

Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII

sAb sS

L'intéressé occupe la dernière position dans le groupe de 7 personnages, en haut derrière la représentation de **sxmKA**, à droite

58.59 ptHSpss (F)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64: chapelle d'axtHtp, salle des offrandes paroi N. [13])

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl.XXVI

sAb sS

L'intéressé occupe la dernière position dans le registre inférieur des porteurs d'offrandes, présentant une cuisse.

58.60 ptHSpss (G)

05 dyn (Sahourê)

PM 3:2, 577; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast. D45 : tombe de prsn)/«mBerlin Est» 15004

Mariette, Mastabas, 299-301; Petrie & Murray, Seven Memphite tomb chapels, pl. 9; Schäfer et alii, Aegyptische Inschriften, 21

sAb sS

L'intéressé fait partie du groupe de 6 personnes assises derrière **prsn**, comptant outre l'épouse du défunt, trois de ses fils, qualité que **ptHSpss (G)** ne possède pas.

58.61 ptHSpss (H)

05 dyn

PM 3:2, 736; Saqqara (tombe de kAwDa)/mCaire CG1398

Borchardt, Denkmäler I, 58-9, pl.15; Vandier, Manuel II, 425, ill. 282

sAb sS

58.62 = annulé

58.63 ptHSpss (J)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 104 B; Posener Kriéger, Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.64 mAi

05 (2e moitié)

PM 3:2, 583-4; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (mast. D55 : tombe de nfrirtnf)/mBruxelles E2465

van de Walle, Neferirtenef, 20 et 35

sAb sS

L'intéressé est l'un des fils figurant sur la paroi O. faisant face à **wTstkAws** agenouillée devant sa table d'offrandes.

58.65 mnwm... ou z...m

05 dyn (Sahourê)

Ouadi Gudami

Green, Notes on some inscriptions in the Etbai district, PSBA, 31, 1909, 321, n°38; Eichler, Expeditionswesen, 49, n°60

sAb sS

58.66 mnwHAiStf

o6 (tardif)

Ouadi Isa (proximité de Qoseir)

Bell et alii, Eastern desert of Upper Egypt, JNES 43, 1984, 42, fig.16, n°9-10; Eichler, Expeditionswesen, n° 170; MacFarlane, Min, 32 (O46)

sAb sS

58.67 mryrasnb

o6 dyn - P.P.I.

PM 3:2, 568; Saqqara, prox. pyr. de Teti (Firth Excavations Finds)(fausse-porte)

Porter & Moss, l. c.

sAb sS

58.68 mryranfr qAr (A)

o6 dyn (Pepy I)

PM 3:1, p. 184-5; Giza, East Field (G 7101)

L'Art égyptien au temps des pyramides, Catalogue exposition 1999, 365, n°189-190; Simpson, Mastaba of qAr and Idu fig. 15(1); Strudwick, Administration, 142; Vervloesem, Titulatuur

sAb sS; sAb imy-r sS; sAb imy-r sS n kAt nbt; sAb sHD sS;

iwn knmwt; iwn knmwt mAa; imy-r wpt Htpw nTr m prwy; imy-r Xnw; imy-r sS n aprw m prwy; imy-r kAt nbt; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n kAt nbt; Xry tp nswt; sS a n nswt; sS a n nswt xft Hr; sS a n nswt xft Hr mAa; smr waty

58.69 mrrkAi

o5 (fin)-o6 dyn (début)

PM 3:1, 246; Giza, Central Field (tombe de anxmsAf - entrée)

Hassan, Giza VI (3), fig. 145

sAb sS

L'intéressé (*sA.f smsw*) est représenté en compagnie de son père **anxmsAf** dans l'embrasement de la porte, paroi gauche.

58.70 mrw (B)

06 dyn (Teti)

PM 7, 328, Qift à el-Qoseir (Ouadi Abou Qwei 5)

Eichler, Expeditionswesen, 84, n° 163; JARCE, 26, 1989, 45, fig. 85-6

sAb sS

58.71 mrri (B)

06 dyn (Pepi I ou ultérieur)

PM 3:2, 619-622; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas, tombe de mHw

Altenmüller, Mehu, 47, n°43; Mysliwicz, Mereris, Fs Kanawati II, 78

sAb sS (lecture de Altenmüller **sS (n) sAb**)

58.72 mrHrnptH

05 dyn (Neferirkarê)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (tombe de wASptH)

Fischer, Varia Nova III, 10, pl. 10-1; Mariette, Mastaba, 270; Mogensen, Inscriptions hiéroglyphiques, fig. 10-1

sAb sS

L'intéressé figure en deuxième position dans le groupe de trois sA.f à droite du panneau, sur la fausse-porte. Il présente une cuisse de bovidé.

58.73 mHw (D)

05 (fin)-06 dyn (début)

Saqqara, cimetière de Teti, (tombe de nikAwissi) (salle I, mur E., scène de chasse au boomerang, partie inférieure)

Kanawati, Teti Cemetery at Saqqara VI; Osirisnet: tombe de Nikaouisesi, 3

sAb sS

L'intéressé fait partie des accompagnants représentés devant **ni-kAwissi** debout dans sa barque. Il figure entre deux autres **sAb sS** tout en ne se trouvant pas sur le même niveau, compte d'un certain décalage dans les positions. Il tient des volailles.

58.74 mTn

04 dyn (Snefrou)

PM 3:2, 493-4; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS6)/mBerlin 1105 (chapelle)

Breasted Ancient Records, §170; Cherpion, *Datation*, pl 1-2; Jones, *Index I*, n° 2961; Lepsius, *Denkmäler II*, pl. 3-7; Moreno Garcia, *Aires*, 58; Piacentini, *C.Sa.4*; Pirenne, *Institutions I*, 318; Roccati, *Littérature*, 87; Schäfer, *Aegyptische inschriften*, 73 à 87; Sethe, *Urkunden I*, 1-7; Trapani, *Dévolution*, 25; Ziegler, *L'art égyptien*, cat. exposition Paris, 1999, 174-178

sAb nxt xrw; sAb Hry sqr (xAsww); sAb sS

La tombe de mTn compte un ensemble de 60 titres, répartis dans l'entrée, le couloir et la chapelle en elle-même comprenant la fausse-porte sur sa paroi Ouest.

Vu l'importance de la tombe il a été décidé de procéder à un relevé des titres et à leur localisation en parallèle avec les titres « juridiques ».

Ce document peut être téléchargé à partir de l'espace Textes du présent site, et est également disponible sur academia.edu.

Voir également **Engel**, *The Organisation of a Nascent State in HdO : Ancien Egyptian Administration*, edited by Juan Carlos Moreno Garcia, 33 (*aD mr smit imntt*), **Esposito**, *Administration égyptienne du désert oriental de l'Ancien au Nouvel Empire*, PUPS, 2014, 15 et 21-22 : activité administrative dans les zones désertiques en marge du Delta et **Martinet**, *L'administration provinciale sous l'Ancien Empire égyptien*, p.52

58.75 nianxptH

05 dyn (Niousserré)

PM 3:2, 593-5; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast. D60 - tombe de HtpHrasti)/mLeiden F.1904/3.1

Mariette, *Mastabas*, 342; Van Walsem, *Elitegraven*, 43

sAb sS

L'intéressé, fils de **HtpHraxti**, figure avec son père de chaque côté de la porte d'entrée de la chapelle.

58.76 niptH / inxwnptH / xwnptH

o6 dyn (Mérenrê)

PM 7, 342 - Ouadi Maghara

Eichler, *Expeditionswesen*, 34 n° 16; Gardiner et alii, *Sinai 1-2*, 63, pl. 8, n16; Gourdon, Pépy Ier, 170; Lepsius, *Denkmäler II*, 116a); Roccati, *Littérature*, 245-6; Sethe, *Urkunden I*, 91-2, n° 14

sAb sS

58.77 nimnxinpw (A)

o5 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê

Verner M., *Baugraffiti*, pl. 11, n° 81

sAb sS

58.78 nimnxinpw (B)

o5 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê

Verner M., *Baugraffiti*, pl. 7, n° 52

sAb sS

58.79 nimnxinpw (C)

o5 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê

Verner M., *Baugraffiti*, pl. 5, n° 34

sAb sS

58.80 nimnxinpw (D)

o5 dyn (Niouserrê)

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê (tombe de Ptahshepsès)

Piacentini, Scribes I, E.As.2.5; Verner, Ptahshepses, Reliefs, 108 et 174, inscr. 168

sAb sS;

wab nswt, sHD Hm kA

nimnxinpw (D) est un des scribes figurés dans la tombe du vizir **ptHSpss**, nt. room 10, West Wall (référence Verner) personnes marchant derrière le traineau

58.81 niswqd

05 dyn

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast D62: tombe de ptHHtp I)

Hassan, Saqqara II, (Mastabas of Ny-anekh-Pepy and others) pl. 40; Mariette Mastabas, 352(D62); Murray, Mastabas, pl.XII, et p. 16

sAb sS;

sS n sA

Prenant comme référence Murray, o.c. pl. XII, l'intéressé figure dans le registre supérieur, en 7e position. Le titre *sS n sA* est effacé dans sa partie sommitale.

58.82 nikAanx

05 dyn (Niouerré)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (tombe de **sxmKA**)

Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII

sAb sS

L'intéressé figure dans le registre immédiatement en dessous de **sxmKA**, en deuxième position. Il possède la qualité de *sn Dt*, ainsi d'ailleurs que le premier de la file.

58.83 nikAwissi

05 (fin) - 06 dyn (début)

Saqqara, cimetière de Teti, (tombe de **nikAwissi**) (salle I, mur E., scène de chasse au boomerang, partie inférieure et mur S. debout dans une embarcation tenant des oiseaux et des fleurs)

Kanawati, Teti Cemetery at Saqqara VI, pl.47 et 50 ; Lashien M., el-Qusiya, 245; Osirisnet: tombe de nikaouisesi, salle I

sAb sS

Il ne s'agit pas d'un fils du propriétaire de la tombe.

58.84 nikAwHr (B)

05 dyn (fin)

PM 3:2, 498; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. S915)/(MMA 08.201.2)

Hayes, Scepter I, 102; Quibell, Excav. Saqqara 1907-8, pl. LXIII

sAb sS;

wab nswt

L'intéressé, sA.f, est représenté devant son père (chapelle, paroi O., montant de la 1ère fausse-porte), tenant sa canne.

58.85 nfr (B)

05 dyn (Niousserré)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (tombe de sxmkA)

Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII

sAb sS

L'intéressé figure dans la scène de boucherie, située derrière et en bas de la représentation de **sxmkA** à droite. Il préside à la découpe de la patte avant gauche d'un bovidé pendant qu'un assistant aiguise son couteau. Devant lui, l'inscription *sxp(t) stp(t)*...

58.86 nfrirtnf (A)

05 dyn (2e moitié)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, p. 583-4; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (D 55) /MRAH E 2465+mCaire CG 21+mCaire CG 157

Borchardt, Statuen, 114; Cherpion, Datation, 130/1; Mariette, Mastabas, 324; Philips-Stéphan, Dire le droit, 318(87); Pirenne, Institutions II, 487; van de Walle, Neferirtenef

sAb imy-r sS; sAb sHD sS; sAb sS;

wab nswt; wr sA sAHwra-mri-HwtHr; Hm nTr ra m ist-ib-ra; Hm nTr ra m ra-nxn; Hm nTr sAHwra; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n nb.f Hrw nb; Hry sStA n nTr.f; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iri spr; sHD Hm nTr; sHD Hm nTr HwtHr

58.87 nfrirtnf (B)

05 dyn (2e moitié)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, p. 583-4; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (D 55)/MRAH E 2465

Cherpion, Datation, 130/1; van de Walle, Neferirtenef, 20

sAb sS

L'intéressé est l'un des fils figurant sur la paroi O. faisant face à **wTstkAws** agenouillée devant sa table d'offrandes.

58.88 nTrwsr (C)

05 dyn (Menkaouhor - Isesi)

PM 3:2, 485; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D61 - S901, n° 78 de Porter & Moss)/mChicago F A24450

Mariette, Mastabas, D1; Murray, Saqqara Mastabas, pl. XXI

L'intéressé figure en 2ème position dans le défilé des porteurs qui se dirigent vers le défunt, assis devant la table d'offrandes

sAb sS

58.89 nfrw

05 dyn

PM 3:2, 693; Saqqara (tombe de kAHrstf)/mCaire CG1568

Borchardt, Denkmäler II, 39, pl.68

sAb sS

L'intéressé est le premier dans la file de 4 *sAb sS* figurant sur la 4e rangée

58.90 nfrHtp (A)

05 dyn

PM 3:2, 723; Saqqara/mCaire CG206

Borchardt, Statuen I, 139; Moreno Garcia, Hwt, 227, note 62; Philip-Stéphan, Dire le droit, 322

sAb Hry sqr; sAb sS;

imy-r DADAt; aD mr wHaw; rx nswt; HqA Hwt aAt

58.91 nfrHtp (B)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 65.31;
Posener Kriéger Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.92 nfrHtp (C)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 65.8;
Posener Kriéger Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.93 nfrxwwptH (C)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara W. of the Step pyramid (mastaba-complex D64)

Paget & Pirie, Ptah Hotep, Zweiter Teil von Quibell, The Ramesseum, pl. XXXVIII

sAb sS

L'intéressé mène le défilé inférieur de porteurs faisant face au défunt assis devant la table d'offrandes

58.94 : annulé

58.95 nfrsSmra (A)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri V, pl.65.30; Posener Kriéger, Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.96 nfrsSmra (B)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri V, pl.65.29; Posener Kriéger, Neferrirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.97 nfrsSmra (C)

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri V, pl.65.7; Posener Kriéger, Neferrirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.98 Hmaxty (B)

05 dyn (Isesi)

PM 3:1, 85; Giza, West Field (G2370 = LG27)(tombe de snDmib inti, room IV, S. wall)

Brovarski, Senedjemib, 75, fig. 61

sAb sS;

sHD Hm kA

L'intéressé occupe la 4e position dans le registre inférieur des porteurs introduit par la mention *sxpt stp...* Il porte une oie dans les bras. Il vient directement après 3 porteurs de cuisses de bovidés, l'un des personnages étant *sAb imy-r sS*.

58.99 Hmw

05 dyn (Niousserrê ou ultérieur)

PM 3:1, 244-5; Giza, Central Field (fausse porte S.), tombe de kAdwa

Hassan, Giza VI.3, 94, pl.XL-B

sAb sS

58.100 Hmra

05 dyn (Niousserrê ou Menkaouhor)

PM 3:2, 641; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas, tombe de nianxXnm & XnmHtp

Moussa-Altenmüller, Nianchchnoum und Chnum-hotep, 31-9(liste); Osirisnet: tombe de Niankhkh-noum, fig. 9

sAb sS

wab nswt

Hmra, fils aîné de **nianxXnm** figure sur les deux scènes de chasse et de pêche représentées dans la tombe (vestibule, mur S. et antichambre, mur O. partie N. : voir plan Osirisnet). Sur la première il est *wab nswt*, tandis que sur la seconde il porte le titre de *sAb sS*. On le retrouve également précédant son père (dont il tient la canne en tant que *sA.f smsw*) et Khnoumhotep (1e chambre, mur S., registres du bas) procédant à l'action *mAA nDt Hr...*

58.101 Hsi

o6 dyn (fin Téli - début Pepy I)

Saqqara, «Teti Cemetery»

Kanawati, The Teti cemetery at Saqqara V, 37-8, pl. 59 b, lignes 1+4+5 pour *sAb sHD sS*); titres : 11; Conspiracies, 57, 152

sAb sS; sAb imy-r sS; sAb aD mr; sAb sHD sS; tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy ib n nswt; imy is n pr Hry wDb; imy is (n) mrt; imy is n Hry xtmt; imy-r wpt (m prwy); imy-r wpt Htp nTr (m prwy); imy-r wpt Htp nTr m tA mHw Smaw Drw; imy-r wpt Htp nTr m tA r Dr.f; imy-r wDA mdw nb StA n Hwt wrt sw; imy-r n pr Hry wDb ; imy-r Hwt wrt; imy-r n Xry xtmt; imy-r sS a nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r kAt nbt nt nswt; mty n sA; mdw rxyt; mdw Hp; mdw HsAt; r p nb; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n wDt mdw nbt; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n nswt m swt.f nbt; xrp sS; Xry tp nswt; sS a nswt xft Hr; sS n sA; sDAwty bity;

imy xt Hm nTr Dd-swt-tti; wab Dd-swt-tti; xnty S Dd-swt-tti; sHD Hm nTr Dd-swt-tt

58.102 Hzzi

Ancien Empire

PM 7, 329-330 - Ouadi Hammamat

Couyat & Montet, Inscriptions, 93, n° 162; Eichler, Expeditionswesen, 77 n° 141

sAb sS

58.103 HswfptH (voir **59.01**)

05 dyn

PM 3:2, 693; Saqqara, tombe de kAHrstf

Borchardt, Denkmäler II, 39, pl.68

sAb sS

58.104 xAifptH

05 dyn

PM 3:2, 693; Saqqara, tombe de kAHrstf/mCaire CG1568

Borchardt, Denkmäler II, 39, pl.68

sAb sS

58.105 xabAwbt

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 62.36; Posener Kriéger, Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.106 xw

05 dyn (fin)

PM 3:2, 605; Saqqara, O. de la pyr. à degrés, tombe de Tfw

Hassan, Saqqara II, The mastaba of nj-anekh-Pepy and others, 112, pl. 86

sAb sS

58.107 xnw (B)

05 dyn (Sahourê)

Tumas

Eichler, Expeditionswesen, 109, n° 246; Weigall, Antiquities of Lower Nubia, pl.57-8, n°19 (en dessous)

sAb sS;

sS smntyw

58.108 k

05 dyn (Sahourê)

PM 3:2, 482; Saqqara, N. de la pyr. à degrés/mCaire CG1482 (stèle fausse-porte de nianxsxmt)

Borchardt, Denkmäler I, 170, pl. 39; Mariette, Mastabas, 202-5

sAb sS

xnwf est *sn.f* de **nianxsxmt**.

58.109 xntyTntirt (A)

05 (Niouserrê)

PM 3:1, 340-2; Abousir, cimetière N.-E. et E. de la pyramide de Niouserrê

Dulikova, Khentytjenenet, 44; Verner, Ptahshepses, Reliefs, 110, pl. 60 (167)

sAb sS

Hm kA

L'intéressé est représenté derrière le traineau, au registre inférieur.

58.110 xntyTntirt (B)

05 dyn (Niouserré)

PM 3:2, 595; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast. D59 : tombe de dwAHp)

Mariette, Mastabas, 337

sAb sS

L'intéressé figure en compagnie de son père sur la partie de la façade qui a été sculptée, avec la mention *sA.f smsw*.

58.111 sAmr

05 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 17C;
Posener Kriéger, Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

sAb sS

58.112 smAanx

06 dyn

PM 3:1, 250; Giza, Central Field,

Hassan, Giza VI-3, 163 sq., pl. 69 C

sAb sS; sAb sHD sS;

imy-r Hm kA; wab nswt; rx nswt; sS n mSa

58.113 snnwanx

05 - 06 dyn

PM 3:2, p. 582; Saqqara, E. de la pyr. à degrés (D 52)/
mCaire CG 1337 + mCaire CG1554

a) mCaire CG 1337 : Borchardt, Denkmäler II, 18,
pl. 6, 2 (Opfertafel - ointment slab)

b) mCaire CG 1554 : Borchardt, o.c. 15, pl. 59 (Re-
liefplatte)

c) mastaba D 52: Breasted, Ancient Records, § 231-
235(testamentary enactment); Mariette, Masta-
bas, 316; Philip-Stéphan, Dire le droit, 317 (79);Pi-
renne,Institutions II, 336; Sethe, Urkunden, I, 36-7
(Stiftungsurkunde)

**sAb sS; (imy-r sAb sS); sAb aD mr; sAb imy-r
sS;**

sHD sS iry spr; sHD sS wsxt; sS iry spr; sS wsxt

58.114 sHtpw

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:1, 225; Giza, Cemetery GIS (LG53 - outer hall)
(tombe de sSmnfr IV)

Junker, Giza XI, abb. 73b

sAb sS;

sHD Hm kA

58.115 sHtpw Tpw

05 (fin) ou 06 dyn

PM 3:1, p. 222; Giza, Cimetière GIS

Junker, Giza XI, p. 58

sAb sS; sAb imy-r sS;

Hry sStA n wDa mdw; xrp wsxt

58.116 sxtnfr

05 dyn (Niouserré)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (tombe de sxmkA)

Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII

sAb sS;

sHD Hm kA

L'intéressé se situe à l'avant-dernière position du défilé représenté en-dessous du siège de **sxmkA**, dans la partie droite de la stèle fausse-porte.

58.117 sxmkA (D)

05 dyn (Neferirkaré ou postérieur)

PM 3:2, 697; Saqqara (tombe de nikAwra)/mCaire CG1414 + mCaire CG1416

stèle 1414 : Borchardt, Denkmäler I, 81-4, pl. 19;

stèle 1416 : Borchardt, idem, 87-9, pl. 20;

sAb sS

Sur la stèle CG1414 **sxmkA** est *sa.f smsw*, tandis que sur l'autre il est *sA.f*.

58.118 sSmnfr (H)

06 dyn (Teti)

PM 3:2, 523; Saqqara, prox. pyr. Teti (LS10)

Davies, Ptahhotep II, pl. V; Osirisnet: tombe de kA-gemni, 1, vue 1352

sAb sS

L'intéressé figure dans un relief inachevé en tant que porteur de papyrus et de fleurs.

58.119 = annulé

58.120 sSmnfr (J)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64) - chapelle de axTHtp : corridor

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep II, pl. XIX

sAb sS

L'intéressé occupe la 1e place dans la troisième rangée. Il porte une oie dans les bras et précède un autre sAb sS, qui maintient des volailles dans chaque main.

58.121 sSmnfr (K)

05 dyn (Niouserrê)

PM 3:1, 340-2; Abousir, cimetière N.-E. et E. de la pyramide de Niouserrê (tombe de ptHSpss)

Verner, Ptahshepses, Reliefs, 107, pl.56 - inscription n° 160

sAb sS;

sHD Hm kA

L'intéressé est représenté derrière la statue en compagnie d'un autre personnage.

58.122 qAry

05 dyn

PM 3:2, 525-537 (room IV); Saqqara, prox. pyr. de Teti (tombe de mrrwkA)

Duell, Mererouka I, pl.37; Osirisnet: tombe de Mererouka

sAb sS

L'intéressé, représenté dans l'exercice de la fonction scribale, fait face à **iHy** qui préside à l'audience de la *DADAt nt pr Dt* qui comprend également un intendant (*imy-r pr*) (Vande Walle, 2012).

58.123 kAapr (B)

05 dyn (début)

PM 3:2, 501; Saqqara, N. de la pyr. à degrés/mDetroit Cl57.58 et Kansas City Nelson Gallery

Barta, Cemetery of Abusir South I, Abusir V, 179 sq.; el-Awady, Sahure, Abusir XVI, 157-8; Fischer, Scribe of the army, JNES, 18, 1959, pl. 4, 5 et 8; Hassan, Giza II, 155; Strudwick, Administration 145 (139)

sAb aD mr; sAb sHD sS; sAb sS; sAb sS mDAT (sHD);

Fischer fournit l'énumération suivante : *iwn knmwt; wr mD Smaw; wD mdw n Hry(w) wDb(w); imy-r mSa; imy-r kAt nbt nswt; mniw sAb(wt); nfr; Hm nTr Hqt; Hry sStA; xrp pr HD; xrp st (is) DfA; xrp iswy DfA; xrp tmAt(yw) nb(w); sS pr mDAT(w)t; sS mr(w)*

sAb(w)t; sS mSa nswt m (aida ?); sS mSa nswt m wnt; sS mSa nswt m xaswt imntt iAbt; sS mSa nswt m xty.w (m)fkAt; sS mSa nswt m srr; sS mSa nswt m tpA; Da(r) mAat n nb.f. Barta ajoute : tpy xrp nswt.

Tarek el-Awady défend l'hypothèse selon laquelle **kA-apr (B)** s'identifie au propriétaire de la tombe décrite par Hassan in Giza II, 155 sq.. Si tel est le cas, il faudra ajouter une série de titres, dont *imy-r srw, imy-r Snwt, wDa mdw m Hwt..., rx nswt, sHD n Hry wDb, sHD n srw.* auquel vient s'ajouter le titre *imy-r mr* (voir fig. 81a de T. el-Awady qui traduit Overseer of the quarry-work*). Le lien avec la sphère judiciaire est manifeste, ne fut-ce qu'à travers le titre *wDa-mdw* (= juge) *m* suivi de l'encadrement laissé vide par Sélim Hassan, qui pourrait identifier la *Hwt-wrt*, soit la Grande Cour.

*Chevereau, RdE 40 (n.429 à 439) y voit quant à lui un officier de transport en relation avec l'encadrement des expéditions minières.

58.124 kAi (C)

05 dyn (Niousserré)

Saqqara, tombe de Sehemka

Murray, Saqqara Mastabas I, pl. VII

sAb sS

L'intéressé occupe la seconde place dans le défilé directement en dessous de **sxmka** assis accompagné de son épouse et de son chien, à gauche dans la stèle fausse-porte. Il est *sA.f.*

58.125 kAi (D)

04 dyn (Djedefrê ?)

Giza , West Field

Hawass, Secrets from the sand (2003), 71

sAb sS,

rx nswt

Le nom et les titres figurent sur le tambour au-dessus de la porte d'entrée. *rx nswt* précède *sAb sS* dans l'inscription. L'intéressé est également prêtre du culte de Snéfrou, Chéops, et Djedefrê ainsi que directeur des prêtres du kA.

58.126 kAiminHrt

P.P.I.

Naga ed-Deir

Dunham, Naga-el-Der stelae, 80, pl. 23.2 (N3557); Schenkel, Epigraphische Zeugnissen der 7e-11e dyn., 195

sAb sS

58.127 kAmanx

05 dyn

PM 3:2, 693; Saqqara (tombe de kAHrstf)/mCaire CG1568

Borchardt, Denkmäler II, 39, pl.68

sAb sS

58.128 kAnfr (C)

05 dyn (fin)

PM 3:2, 498; Saqqara, N. de la pyr. à degrés, (mast. S915 - tombe de nikAwHr)

Quibell, Excav. Saqqara 1907-8, pl. LXIII

sAb sS,

wab nswt

L'intéressé, *sA.f smsw*, est représenté devant son père (chapelle, paroi O., montant de la 1ère fausse-porte), tenant sa canne.

58.129 tpmanx II

05 dyn (milieu)

PM 3:2, 484; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D11, n° 76 de Porter & Moss)/mLouvre AF6760

Moret, Catalogue du Musée Guimet, 143-4, pl. 65; Ziegler, Catalogue des stèles, 262-5

sAb sS;

Hry sStA; xtmw mDAt nTr

L'intéressé figure sur un fragment de décor mural représentant la réception des produits domaniaux. Il est en compagnie de diverses autres personnes. **tpmanx II** possède la qualité de *sn* et est également *Hm nTr* d'Anubis et du sanctuaire solaire d'Ouserkaf. La scène se situe dans la sphère *mAA nDt Hr*.

58.130 Tfw

05 dyn (Ounas)

PM 3:2,600; Saqqara O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D64), chapelle d'axtHtp, salle des offrandes paroi N. (13)

Davies Norman de Garies, Ptahhotep and Akhethotep, pl.XXVII

sAb sS

L'intéressé occupe la troisième position dans le registre inférieur, derrière un homonyme, fils aîné de **AxtHtp**.

58.131 Tnti (B)

06 dyn (voir Eaton-Krauss infra)

PM 3:1, 97; Giza, West Field (G3035)

Fisher, Minor cemetery, 149 n° 29, pl. 51.1; voir également Eaton-Krauss, Offering Table, 19 sq.

sAb sS

L'occurrence signalée par Fischer concerne un linteau provenant d'une niche dans la chapelle du mastaba G3505, attribuée à **Tnti**, dont l'épouse est la *mitrt n(fr)t*. L'Art Institute de Chicago possède une table d'offrandes (n° 20265) sur laquelle figurent les mêmes noms. Eaton-Krauss examine tant la question de l'attribution de ce dernier artefact au propriétaire de G3035 que de la datation.

58.132 = annulé

58.133 Tnty (D)

04 dyn (selon Strudwick [o. c.]

(les blocs ne peuvent pas dater d'après la fin de la 5e dynastie, en tenant compte de la graphie de *pr HD*)

PM 3:2, 760; Saqqara/MMA 04.2.4-04.2.5-04.2.6
(blocs contigus)

Fischer, *Varia Nova* III, 31, pl. 5; Strudwick, *Monuments of Old Kingdom treasury officials*, JEA 71, 1985, 45-51

sAb sS;

imy-r is; imy-r pr HD (Snefrou, Cheops et Djedefrê); sS a nswt

L'intéressé figure sur le bloc supérieur, précédant 2 scribes. Son nom est précédé de la mention *sA.fDt*.

58.134 = annulé

58.135 Tnty (F)

04 dyn

Giza, West Field (G2051 ?)/a) mCaire JE72135 b) MFA 38-1-23

der Manuelian, *Giza tablet of Tjenti*, 788; MFA Boston photo's C14112_NS

sAb sS

a) *rx nswt; sS a nswt*

b) *imy-r sS mDA t axt-xwfw; rx nswt; sAb sS*

La tablette Caire (a) et la table d'offrandes Boston (b) sont traités ensemble en suivant l'hypothèse selon laquelle elles sont attribuables à la même personne.

58.136 DATy

06 dyn (Mérenrê)

PM 7, 342 - Ouadi Maghara

Eichler, Expeditionswesen, 35 n° 17; Gardiner et alii, Sinai, 1-2, 64, pl. 9, n° 17; Lepsius, Denkmäler II, 116 a); Pirenne, Institutions III, 2, 554(97); Roccati, Littérature, 246-7; Sethe, Urkunden I, 113

sAb sS

xnty xt ? [La lacune (voir Sethe, l.c.) ne permet pas de reconstituer le mot, lequel se termine par *xt* suivi de la branche et du déterminatif A1. Roccati (l. c.) y voit le cas échéant un nom propre, Khentekhtai. Pirenne (l.c.) mentionne uniquement *sAb* sans *sS*]

58.137 dwAHp (B)

05 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê

Verner, Baugraffiti, pl. 16, n° 120

sAb sS

58.138 dwAHp (C)

05 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê

Verner, Baugraffiti, pl. 6, n° 43

sAb sS

58.139 dwAHp (D)

05 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê

Verner, Baugraffiti, pl. 4, n° 28

sAb sS

58.140 dwAHp (E)

05 dyn

PM 3:1, 340-2; Abousir, nécropole N.E. et E. de la pyramide de Niouserrê (tombe de ptHSps)

Dulikova, Khentytjenenet, 43; Verner, Ptahshepses, Reliefs, 110, pl. 60, inscription n° 166

sAb sS;

wab nswt; Hry sStA; sHD Hm kA

L'intéressé figure, en compagnie d'un autre personnage, derrière la statue de **ptHSpss** transportée sur un traineau (registre inférieur).

58.141 = annulé

58.142 X40

05 dyn (milieu ou ultérieur)

PM 3:2, 608; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast. D61 tombe de dwAnra)

Mariette, Mastabas, 455-6

sAb sS;

Hm kA ?; sS pr Hry wDb ?

La partie inférieure de la stèle (Mariette, 456, H15) présente quelque confusion dans la mesure où le sens des hiéroglyphes est

contraire à celui des personnages venant de droite, et qu'ils empiètent sur la partie médiane de la stèle, à telle enseigne que l'on ne discerne pas à qui se rapporte le titre *sAb sS* et b) si *sS pr Hry wDb* forme la suite de *sAb sS* ou au contraire s'il est autonome et se rapporte aux personnages figurés à gauche ou uniquement à l'un d'eux.

58.143 X41

05 dyn (milieu ou ultérieur)

PM 3:2, 492; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS5) (tombe de sSmw)

Lepsius, Denkmäler II, pl 97 a.)

sAb sS

58.144 X42 (voir 70.01)

05 dyn (2e moitié)

Abousir (complexe de la pyramide de la reine Khentkaous)

Philip-Stéphan, Dire le droit, 320(100); Verner, Khentkaous, 127 (11/8/85c); Piacentini, Scribes I, E.As.29

sAb sS; *sAb sS rwt nt wsxt**;

wab mwt nswt; sS

*Le titre constitue une hypothèse de lecture proposée par Piacentini (l.c.)

58.145 X43

05 dyn (Isesi) (année suivant le 3e recensement)

PM 7, 341; Ouadi Maghara

Brugsch, Thesaurus, 1491(10)

sAb sS

58.146 X44

05 (Isesi)

PM 3:2, 596; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (mast. D62)(tombe ptHHtp I)

Hassan, Saqqara II, Mastabas of Ny-anekh-Pepy, 32, pl. 25-6A

sAb sS;

*xrp Hm kA sA imy wrt**

*pour une autre « crew-inscription » avec *Hm kA sA imy wrt*, voir Mariette, Mastabas, 306 in fine

58.147 X45

05 dyn

Abousir, mastaba de ptHSpss/sceau 657d/I/82

Verner e.a. The pyramid complex of Raneferef, Abusir IX, 220, n° 45

sAb sS;

smAaty wDt

L’empreinte du sceau est fragmentaire, la restitution du titre *smAaty wDt* s’inspirant d’une part de Jones, Index ainsi que de Kaplony, Rollsiegel (voir note 2).

58.148 = annulé

58.149 X47

05 (milieu) ou 06 dyn

PM 3:1, 351; Abousir/Saqqara (LS1)(tombe de fktA)

Barta, Abusir V, 86, fig. 3.13; Lepsius, Denkmäler II, pl. 96 (Ostseite)

sAb sS

Le personnage est précédé d'un *imy-r pr* tendant un rapport au défunt. Il est sommé de l'inscription *DADAt ntt* suivi d'une lacune. Il s'agit d'une représentation de la *DADAt nt pr Dt* (Vande Walle, 2012).

58.150 X48

05 (fin)-06 dyn

PM 3:1, 55; Giza, West Field (G1039) (serdab ou puits)/mBerkeley 6.19765

Lutz, Egyptian statues and statuettes, 16-7

sAb + sS + nswt

Le titre est mentionné sur le bord du pagne, sans indication du nom. Lutz traduit *judge and royal scribe*. La question qui se pose est de savoir si le titre doit être lu d'une seule venue *sAb sS nswt* - formant dès lors un ajout à la liste des titres composés avec *sAb*

(voir chapitre I, section 2 et **68.03**)- ou s'il s'agit d'une occurrence isolée de *sAb* venant en conjonction avec le titre *sS nswt*.

58.151 X49

06 dyn

PM 3:2, 617; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de sSsSt idwt)

Macramallah, Idout, pl. 7

sAb sS

58.152 X50

06 dyn

PM 3:2, 617; Saqqara, prox. complexe de pyr. de Ounas (tombe de sSsSt idwt)

Macramallah, Idout, pl. 7

sAb sS

(sSsSt est représentée sur une barque dans les marais au mur O. de la 2e chambre. Plusieurs personnes dont le *sAb sS* de la pré-

sente entrée sont réparties sur différents registres derrière elle.
La scène compte deux sAb sS anonymes).

58.153 X12

o6 dyn (Teti)

Saqqara, N.-O. pyr. de Teti

Kanawati e.a., Teti Cemetery VII, 41, pl. 46 b

sAb (sS ?) ou sAb sHD/imy-r sS ?; sAb aD mr;

imy-rHwt wrt; xrp sS iri spr; Xry tp nsw

58.154 X51

Ancien Empire ?

provenance inconnue / mBerlin 14102

Schäfer et alii, Aegyptische Inschriften I, 19

sAb sS

L'inscription est en très mauvais état. L'intéressé est le fils du défunt.

AJOUTS

58.155 idw (C)

o5 dyn (Djedkarê)

Abousir, prox. mastaba Khekeretnebty

Verner & Callender, Abusir VI, 63 et 68, fig. D6

sAb sS;

wab n bA-kA-kA.i; wab n nTry-bAw-nfr.f-rê; HqA Hwt aAt; sS msw nswt; sHD Hmw nTr (nyw) mwt nswt bity (nswt bity mwt nswt bity ?) xnt-kAw.s

L'occurrence concerne une inscription cursive figurant sur le sarcophage d'Idou. Le titre sAb sS se trouve au début de la 5e ligne et est suivi par HqA Hwt aAt. Les auteurs traduisent *judicial scribe, estate manager* en opérant une séparation entre les deux titres tandis que dans l'index, p. 164 le titre sAb sS HqA Hwt aAT est mentionné d'une seule venue. Par contre, dans *Forgotten Pharaohs* (87), les titres sont redécoupés : *the judge, the scribe of the temple*.

58.156 (= annulé)

58.157 nfr (C)

06 dyn

Abousir, cimetière S (au N. du mastaba de QAr I A)

Barta, Sixth dynasty, 57

sAb sS*

*Barta traduit : scribe of the King. L'auteur attire l'attention sur un possible arrangement entre **nfr** et son supérieur, propriétaire de la tombe, concernant «l'hébergement» de sa statue.

58.158 anxmTnnt inb

05- 06 dyn

PM 3:1, 115; Giza, West Field (D201)(tombe de snnw)

Flandrin e.a. Mastabas, 16; MFA Boston, photo's PDM_00167 & PDM_00168

sAb sS; sAb sHD sS;

wDa mdw StA; rx nswt; Hry sStA n wDa mdw

58.159 iHA (B)

05 (fin)-06 dyn (début)

PM 3:1, 138; Giza, West Field (mast G4761)(tombe de nfr)

Junker, Giza VI, abb. 5

sAb sS

58.160 sAbni

06 dyn.

Qubbet el-Hawa, tombe 35e, W. wall, S. section, bottom panel

Vischak, Community, p. 280

sAb sS

58.161 anw(i)

06e dyn

Qubbet el-Hawa tombe 35e, (W. thickness, offerers, 12d, 1-15, registers behind Sabni); Eléphantine, Haus 2 (A)(panneaux de bois)

Dorn, Elephantine XXXI, 36; Vishak, Community, 283

sAb imy-r sS*; sAb sS;

imy-r aw; imy-r pr; imy-r sS; Hm nTr; Hm kA; xrp sH; sS

*Dorn (l.c.) translittère *imy-r sAb sS* (QH35e)/*sAb imy-r sS* (Haus 2A) tandis que Vishak opte pour *sAb imy-r sS*.

Dorn fournit une liste d'occurrences mentionnant le nom de **anw(i)**. Il n'exclut pas la possibilité que deux personnes aient pu porter ce nom, vu la durée de la période visée. L'énumération ci-avant reprend l'intégralité des titres cités par l'auteur. Il appartient au lecteur qui souhaite approfondir la question de consulter l'ouvrage d'Andreas Dorn.

58.162 Hpw

06e dyn. (Pepy I)

nécropole royale de Pepy Ier, Saqqara, table 78 NO-0165+A II-0541

Legros, Cultes privés, 13, fig. 15, n. 36

sAb sS*

*Rémi Legros translittère *sS sAb* et traduit 'scribe du chacal'. Selon l'auteur ce titre 'qui, bien que peu élevé dans la hiérarchie, indique par la haute institution à laquelle il appartient, une valeur non négligeable' (l.c.). Voir de Cenival J.-L., *A propos de la stèle de Chechi*, RdE 27 (1975), 62 sq. Egalement la partie *Intro* du présent site.

58.163 X 61

05 dyn (Sahourê)

chaussée de la pyramide de Sahouré, Abousir

el-Awady, Sahure, 197, pl. 9, SC/north/1994/03

sAb sS

L'intéressé figure en deuxième place dans le défilé des porteurs d'offrandes au-dessus des Bédouins.

58.164 Htp

05 dyn (Sahourê)

chaussée de la pyramide de Sahouré, Abousir

el-Awady, Sahure, 197, pl. 9, SC/north/1994/03

sAb sS

L'intéressé figure en dernière place dans le défilé des porteurs d'offrandes au-dessus des Bédouins. Il tient une volaille dans chaque main. el-Awady translittère *zS (n) zAb* et traduit 'scribe of the king'.

58.165 sAbnj

06 dyn

Qubbet el Hawa tombe 35e Edel

Martinet, Administration provinciale, 738

sAb sS

58.166 kAj-inHrt / inHrt-kA

06 dyn

Naga ed-Deir; tombe 3557, fausse-porte de kA-sxm-ra

Dunham, Naga-ed-Dêr stelae FIP; 80 et pl. xxiii, n° 68/2; Martinet, Administration provinciale, 738

sAb sS

Dunham traduit le titre par « judge and scribe » et fait également référence à la traduction de Gunn : « sAb-official of scribes »

58.167 Hnqw

06/08e dyn

Deir el Gebraoui, Northern cliff, tombe 67 du vizir Hnqw

Kanawati, Deir el-Gebrawi, vol. 1, pl. 56; Martinet, Administration provinciale 922

sAb sS

Le personnage fait face au propriétaire de la tombe, occupant la position inférieure, en dessous du fils aîné tendant un bouquet. Il existe une disproportion manifeste entre les deux individus.

58.168 i... (B)

06 dyn

Meir, tombe D2

Martinet, Administration provinciale, 952

sAb sS

58.169 nDm anx

06 dyn

Cheik Said, tombe de xwns

Martinet, Administration provinciale, 990

sAb sS

Hm nTr

Section 59 : sAb sS ...

Il s'agit d'une occurrence citée à titre "conservatoire", sAb sS étant suivi d'une lacune sur le panneau de porte en bois répertorié au Musée du Caire sous le n° 1568 du Catalogue général.

Borchardt reproduit les 4 hommes de la 2e rangée à partir du bas du panneau ainsi que leurs titres (voir 39) en mentionnant sAb sS sans tenir compte de la lacune. C'est la raison pour laquelle j'ai répertorié **HswfptH** dans la section 58 sous le n° 103, tout en réservant l'éventualité d'un titre plus étendu, masqué par la lacune.

59.01 HswfptH

05 dyn

3:2, 693; Saqqara (tombe de kAHrstf)/mCaire CG1568

Borchardt, Denkmäler II, 39, pl.68

sAb sS...

Section 60 : sAb sS aprw

L'inscription de **kApwnswt** constituerait la seule occurrence connue de ce titre. Junker opère une scission entre *sAb* et *sS aprw* qui se suivent sur l'architrave de l'entrée du mastaba, venant après *imy-r prw msw nswt* et *wab nswt*.

Jones (Index n°2966) translittère *sAb sS aprw* et traduit *judicial scribe of the crews*, titre ignoré par Hannig qui opère une distinction entre *sAb* et *sS aprw* (HL4 1190, n° 29449).

60.01 kApwnswt kAi

05 dyn (début à moitié)(voir Baud et Cherpion infra)

PM 3:1, 135; Giza West Field (G4651)(partie extérieure, entrée)

Baud, Critères de datation, 65; Cherpion, Datation, 126-8; Hawass, Unique statues, 25 sq. Junker, Giza III, ill. 14;

Junker (**sAb**) **sS aprw**; *imy-r prw msw nsw*; *wab nswt*; *rx nswt*; *sS a nswt*;

(statue) **sAb sS**; *imy-r pr n Hwt aA*; *imy-r Hm kA*; *Hm nTr bhdt*; *Hm nTr sSAt*; *sS xrp aprw*; *sqdw*

(Hawass, Second tomb of kAi): **sAb sS**; *imy-r wab nswt*; *imy-r pr n Hwt aAt*; *imy-r pr nswt*; *imy-r sS mDAt msw nsw*; *Hm nTr Hr bhdt*; *Hm nTr xafr*; *Hm nTr xwfw*; *Hm nTr snfrw*; *Hm nTr sSAt*; *Hm nTr Ddfra*; *xrp aprw*; *sHD wab nswt*; *sqdw*

Section 61 : sAb sS iry spr/iaH

Il s'agit d'un titre rare. el-Khouly signale une occurrence à Hammamiya en traduisant le titre par *judge and scribe of petitions*, attribuant à son titulaire *legal and scribal responsibilities*, tout en s'étonnant de la présence de *sAb* en tête du titre. Le titre figure également sur un sceau de l'époque de Menkaourê, Nolan traduisant *judge and (judicial) scribe concerned with iaH*, suivant l'enseignement de Fischer (Five inscriptions, 58-9) lequel admet que le titre se meut dans la sphère judiciaire. Enfin, Piacentini mentionne le titre sur un bloc en provenance de Saqqara et traduit *scribe zab en relation avec iaH*. Jones reprend les occurrences sous la bannière *judicial scribe of those (?) concerned with the iaH*. Philip-Stéphan opte quant à elle pour «requête» au lieu de *iaH*.

Voir également Vande Walle, *iry spr* à l'Ancien Empire.

61.01 raHtp (B)

05 dyn

el-Hammamiyah,

el-Khouly, el-Hammamiya, 43, pl. 48; Jones, Index, 811 n° 2965; Sinclair, Provincial Rule, 239/80

sAb sS iry spr;

imy-r nswtyw; rx nswt; smr waty (Sinclair)

61.02 X55

04 dyn (temp. Menkaourê)

Giza, Pottery mound

Nolan, Mud sealings, 279 (seal 10 = sealing 2904/feature 21557) et 386

sAb sS iry iaH / spr

D'autres titres figurent sur ce sceau dont *sS a nswt, Xry tp sbA* (voir à ce sujet Nolan, o.c. 189 sq.) outre l'inscription dans le serekh.

AJOUT

61.03 mryra-anx iri

06 dyn. (à partir de Pepi I)

PM 3:2, 570 : trouvailles à proximité de la pyramide de Teti, Saqqara

Piacentini, Scribes I, G.Sa.94 (656)

sAb sS iry iaH/spr

Porter & Moss traduisent : *judge and scribe of petitions.*

Section 62 : sAb sS mAa

La seule occurrence relevée est celle de **tpmanx** qui, ainsi que nous l'avons vu précédemment attache beaucoup d'importance au label "*mAa*" dans les différentes articulations de sa carrière, ce souci existant jusqu'au niveau *sAb sS* qui devait vraisemblablement en constituer le point de départ pour culminer dans la fonction vizirale.

62.01 tpmanx I

o6 dyn (milieu ?)

PM 3:2, 383; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D10 - n°75)

Mariette Mastabas, 193-5 (D10) et 456-7 (H11); Pirenne, Institutions II, 477 n°54; Sethe, Urkunden I, 68-69 et 190-1; Strudwick, Administration. 156, n° 155

sAb sS mAa; sAb aD mr mAa; sAb sHD sS mAa; tAyty sAb TAty;

imy-r wpt mAa; HAty a; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA nswt m swt.f nbt; Xry Hb; Xry tp nswt; smr waty; smr waty n mrwt mAa,

Hm nTr nfr-swt-wnis; sHD Hm nTr Hwt Hr mrt wnis

Suivant Pirenne, l.c.: *iry xt nb wDwt nswt m tpi m sS;
wr mD Smaw; nst xntt; xrp wsxt; sS n Hmwt*

Section 63 : sAb sS (mSa)

Eichler discerne le titre *sAb sS mSa* dans l'inscription rupestre relevée à Tumas tandis que Hannig (HL4, 1063, n° 25959) lit *sAb sS* (qu'il assortit de la mention "anders").

63.01 i...(A)

o6 dyn (Pepi II)

Tumas

Eichler, *Expeditionswesen*, 110, n° 252; Weigall, *Antiquities of Lower Nubia*, pl. 57-8, n° 25 (in fine)

sAb sS (mSa)

Section 64 : sAb sS mDA

Il s'agit d'une occurrence unique faisant partie de la titulature de **kAapr (B)** mentionnée chez Fischer qui traduit *magistrate, document scribe* et émet l'hypothèse que le titre pourrait être en relation avec une catégorie particulière d'écrits qui se distinguerait par son caractère de finition comparé aux documents "quotidiens". L'auteur évoque la possibilité que le titre puisse être lu *sAb sS mDA sHD* impliquant dans ce cas la traduction *magistrate, (inspector of) documents scribe*. Voir également le titre *sAb sS mDA nTr* porté par le vizir **ptHSps** à Abousir.

64.01 kAapr (B)

o5 dyn (début)

PM 3:2, 501; Saqqara, N. de la pyr. à degrés/mDetroit Cl57.58 et Kansas City Nelson Gallery

Barta, Cemetery of Abusir South I, Abusir V, 179 sq.; el-Awady, Sahure, Abusir XVI, 157-8; Fischer, Scribe of the army, JNES, 18, 1959, pl. 4, 5 et 8; Hassan, Giza II, 155; Strudwick, Administration 145 (139)

sAb aD mr; sAb sHD sS; sAb sS; sAb sS mDA (sHD);

Fischer fournit l'énumération suivante : *iwn knmwt; wr mD Smaw; wD mdw n Hry(w) wDb(w); imy-r mSa; imy-r kAt nbt nswt; mniw sAb(wt); nfr; Hm nTr Hqt; Hry sStA; xrp pr HD; xrp st (is) DfA; xrp iswy DfA; xrp tmAt(yw) nb(w); sS pr mDA(w)t; sS mr(w) sAb(w)t; sS mSa nswt m (aida ?); sS mSa nswt m wnt; sS mSa nswt m xaswt imntt iAbt; sS mSa nswt m xty.w (m)fkAt; sS mSa nswt m srr; sS mSa nswt m tpA; Da(r) mAat n nb.f*. Barta ajoute : *tpy xrp nswt*.

Tarek el-Awady défend l'hypothèse selon laquelle **kAapr (B)** s'identifie au propriétaire de la tombe décrite par Hassan in Giza II, 155 sq.. Si tel est le cas, il faudra ajouter une série de titres, dont *imy-r srw, imy-r Snwt, wDa mdw m Hwt...*, *rx nswt, sHD n Hry wDb, sHD n srw*. auquel vient s'ajouter le titre *imy-r mr* (voir fig. 81a de T. el-Awady qui traduit Overseer of the quarry-work*). Le lien avec la sphère judiciaire est manifeste, ne fut-ce qu'à travers le titre *wDa-mdw* (= juge) *m* suivi de l'encadrement laissé vide par Sélim Hassan, qui pourrait identifier la *Hwt-wrt*, soit la Grande Cour.

*Chevereau, RdE 40 (n.429 à 439) y voit quant à lui un officier de transport en relation avec l'encadrement des expéditions minières.

Section 65 : sAb sS mDAt nTr

La seule occurrence relevée est mentionnée par Piacentini. L'auteur traduit le titre par "scribe zab du livre divin", qui ne figure pas dans la titulature de **ptHSpss** telle qu'elle est citée par Strudwick (Administration, 89/52). Le titre *sS mDAt nTr* est par contre d'occurrence fréquente et, selon Hannig (HL4 1225, n° 30144) en relation avec la *Alte Heilige Literatur* et les *Gottesbuches*. Fischer le traduit par *scribe of the god's books* (Varia Nova III, 2). Selon Roccati les *mDAt nTr* représentent les "rouleaux divins" (Littérature, 230-1). Reste à définir la relation entre *sAb* et la seconde partie du titre ainsi que la signification globale du terme.

65.01 ptHSpss J

05 dyn (moitié)

PM 3:1, 340-2; Abousir, mastaba P

Piacentini, Scribes I, 336(E.As.2); Strudwick, Administration, 89(52); Verner, Ptahsepses, Reliefs (Abusir I), 128

sAb sS mDAt nTr; tAyty sAb TAty;

imy is nxn; imy-r iswy n Xkr nswt; imy-r wabt; imy xt wr; iry nfr HAt; aA dwAw; wr xt HA; mniw nxn;

HAty a; Hm ist; Hm nTr nxbt nbt aH nTr Smaw; Hry wrw; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA n mdw nTr; Hry sStA n mdw StA nw mdw nTr; Hry sStA n nswt m swt.f nbt; Hry tp nxb; xrp aH; xrp iryw nTrw; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; smr waty

L'index des titres de **ptHSpss** chez Verner (o.c.) ne comporte pas le titre *sAb sS mDAt nTr*. L'inscription n° 163 comprend *sS mDAt nTr* sans *sAb*. L'on constatera à la lecture de Verner (172) qu'elle est en mauvais état.

Section 66 : sAb sS n ist sStA

Kaplony est d'avis que *sAb sS smAa wDa mdw* et *sAb sS n ist sStA* constituent des titres spéciaux (*gelten als Sondertitel* : voir Rollsiegel IIA, 352) situés sur le même rang que *sAb imy-r sS* et *sAb sHD sS*. L'auteur n'en propose à ma connaissance pas de traduction. Voir également Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : **smAa wDa mdw** = celui qui établit les jugements

66.01 dwAHp (F) ?

05 dyn (Isesi)

Abousir/Abou Gorab/mBerlin 20387

Kaplony, Rollsiegel II A, 351-2; taf. 96-19

sAb sS n ist sStA; sAb sS smAa wDa mdw;

Hm nTr mAat; Hry sStA; sS mDAt StAt

La ligne inférieure horizontale de l'inscription commence par *Hry sStA* (à partir de la gauche) et continue par *sAb sS n ist s(StA)*, la partie terminale du titre étant occultée, seul le signe *s* persistant.

Section 67 : sAb sS nfrw

Strudwick (Administration, 222) met les *nfrw* en relation avec l'administration et l'organisation des travaux, en faisant référence à Helck, Beamtentiteln. Hannig (HL4, 1126, n° 30151) mentionne le titre *sS nfrw* qu'il traduit par *Rekrutenschreiber*, mais ignore ce titre construit avec *sAb*.

sAb sS nfrw figure dans la banque de données de Piacentini, qui traduit «scribe zab des recrues».

Voir pour autant que de besoin le titre *sS aprw n nfrw* chez Hannig (HL4, 1223, n° 47705).

67.01 X52

05 dyn (2e moitié)

Abousir

Piacentini, Scribes I, (E.As.28); Verner, Abusir, III, 126 (11/A/85-b)

sAb sS nfrw

Section 68 : sAb sS nswt

Jones reprend le titre dans son index, sous le n° 2969 en faisant référence à Piacentini laquelle outre la statue de Lutz, le mentionne également dans la tombe de **kAi** (E.Gi.44.1).

J'ai en outre relevé une possible occurrence chez Blackman.

68.01 ppi

06 dyn

PM 4, 254; Meir, groupe D, tombe n° 1

Blackman, Meir I, 6, note 4

sAb (sS nswt)

Bien que l'inscription soit en mauvais état, Blackman précise que les hiéroglyphes formant le titre sont lisibles dans l'ordre (inusuel) suivant : **nswt sS sAb**. Il traduit *King's scribe, judge*. Porter et Moss mentionnent : *royal (?) scribe; judge*

68.02 kAi

05 (début)

Giza O. fouilles Hawass

Piacentini, Scribes I, 207 (E.Gi. 44.1)

sAb sS nswt;

n(y) nswt msw nswt; sHD wab(w)*

* Piacentini traduit ce titre par *celui qui appartient aux lieux prééminents des enfants royaux*. Je n'en ai pas trouvé d'autre occurrence. **kAi** pourrait s'identifier à **kApwnswt** (voir **02.08**) ou être un membre de sa famille.

68.03 X48

05 (fin)-06 dyn

PM 3:1, 55; Giza, West Field (G1039) (serdab ou puits)/
mBerkeley 6.19765

Lutz, Egyptian statues and statuettes, 16-7

sAb sS nswt

Le titre est mentionné sur le bord du pagne, sans indication du nom. Lutz traduit *judge and royal scribe*. Voir **58.150**

Section 69 : sAb sS rwt

sAb sS rwt

Hannig traduit le terme *rwt* par «Gerichtsplatz am Tor» (HL44, 705, n°17612), d'autres auteurs abondant également dans le sens de *portique* ou de *porte*. Une lettre retrouvée dans les archives sur papyrus du temple de Neferirkare-Kakaï établissant l'existence d'un litige à propos d'une livraison de vivres à destination du sanctuaire, fait référence à la saisine des «magistrats de la Grande Cour» et à leur décision de justice. Nous y apprenons que les membres de cette juridiction sont désignés sous le vocable de *sr.w nw rw.t Hw.t wr.t*, ce que Wente traduit par «the magistrates of the portico of the lawcourt», Philip-Stéphan adoptant la traduction «magistrats de la porte de la Grande Cour». La localisation du siège de l'activité judiciaire se situe donc à proximité de l'accès (*rwt*) à un bâtiment. Les notions de «porte» et de «tribunal» ont de tout temps été associées, ainsi que l'enseignant Derchain-Urtel (Thot, 95 sq.) et Quagebeur (Mélanges Théodoridès, 201 sq.). Voir également Takenoshita, False doors, 12-3 et van den Boorn, wDa-ryt, 1 sq.

69.01 axtHtp (O) ⇌ AxtHtp (O)

o5 dyn (Isesi)

Abousir

Hieratic papyri in the British Museum V, pl. 77c;
Posener Kriéger, Neferirkaré-Kakai, 660 (index)

Section 70 : sAb sS rwt n wsxt

L'hypothèse de lecture émane de Piacentini, Scribes I, 360-1 et est reprise par Philip-Stéphan (l.c.). Piacentini cite divers parallèles et commentaires dont Posener-Kriéger, Abousir et van den Boorn, JNES 44 auxquels je renvoie le lecteur. Voir également Derchain-Urtel, Rites Egyptiens III, Thot, 95 e.s., Quaegebeur, Justice à la porte des temples, Fs Théodoridès 201

Hannig, HL4, 1064, n° 46704 mentionne le titre *sAb sS rwt* et traduit "Schreiber von Außentor"

70.01 X42 (voir 58.144)

05 dyn (2e moitié)

Abousir (complexe de la pyr. de la reine Khentkaous)

Philip-Stéphan, Dire le droit, 320(100); Verner, Khentkaous, 127 (11/A/85c); Piacentini, Scribes I, E.As.29

sAb sS; *sAb sS rwt nt wsxt*;

wab mwt nswt; *sS*

Section 71 : sAb sS Hwt aAt

Jones cite comme référence à l'appui de l'entrée du titre dans son Index: Verner, Forgotten pharaohs, 87 et Piacentini, Scribes I, concernant **idw** (↪ section 72). Verner examinant l'inscription à l'encre noir sur le sarcophage du défunt, y discerne *the judge, the scribe of the temple, the King's acquaintance..idw* tandis que Piacentini selon la référence citée, lit *zAb zS Hwt (-nTr)* qu'elle traduit par "scribe d'Etat du temple".

La lecture *sAb sS Hwt aAT* sera donc abandonnée au profit de *sAb sS Hwt nTr*, à laquelle je renvoie le lecteur.

71.01

idw

↪ 72.01

Section 72 : sAb sS Hwt nTr

Le titre *sS Hwt nTr* est bien connu, surtout dans la région de El-Kab, à la 6e dynastie. La présence de *sAb* au principe du titre est quant à elle inhabituelle et constitue une occurrence isolée. L'on constatera que **idw** en qualité de scribe des enfants royaux, d'inspecteur des prêtres de la reine Khentkaous et de connu du Roi, devait être proche de la famille royale.

72.01 idw (B)

05 (2e moitié)

Abousir (nécropole S., complexe Niouserrê mastaba D)

Piacentini, Scribes I, E.As.1; Verner, ZÄS 107, 1980, 165-6; SAK 8, 1980, 259 pl.1; Forgotten pharao's 87

sAb sS Hwt (nTr);

*wab ba kAkAi; rx nswt; sHD Hm nTr mwt nswt-bityw
XntkAws; sS mswt nswt*

Section 73 : sAb sS sbAw nswt

Il s'agit d'une occurrence unique, concernant laquelle Hannig fait des réserves (HL4, 1064, n°48014 : *Existenz nicht sicher*). Je renvoie pour autant que de besoin à l'exergue de la section **57**.

73.01 wrbAwptH (B)

04 dyn (Djedefrê - Khepren)

PM 7, 329-330; Ouadi Hammamat;

Eichler, Expeditionswesen, 63 n°99; Goyon, Nouvelles inscriptions, 67, pl. 13, n° 37

sAb sS sbAw nswt;

sS a nswt; sS n mSa; sS n xft Hr

Section 74 : sAb sS smAa wDa mdw

Kaplony est d'avis que *sAb sS smAa wDa mdw* et *sAb sS n ist sStA* constituent des titres spéciaux (*gelten als Sondertitel* : voir Rollsiegel IIA, 352) situés sur le même rang que *sAb imy-r sS* et *sAb sHD sS*. L'action *smAa wDa mdw* qui est principalement associée aux titres *sAb*, *Hry sStA* et *sS*. reste floue chez les auteurs, qui ne s'accordent pas quant à l'activité précise qu'elle recouvre.- Voir Baud, Famille I, p. 284 n. 413 : ***smAa wDa mdw*** = celui qui établit les jugements

74.01 dwAHp (F) ?

05 dyn (Isesi)

Abousir/Abou Gorab/mBerlin 20387

Kaplony, Rollsiegel II A, 350 taf. 96-19

sAb sS smAa wDa mdw; sAb sS n ist sStA;

Hm nTr mAat; Hry sStA; sS mDAt StAt

Le titre figure à l'extrême droite de la scène, dans la colonne verticale qui comprend également *Hm nTr mAat* avant de buter sur le texte horizontal *sAb sS n ist s(StA)*.

Section 75 : sAb sS sHD

Le titre ne figure pas dans les sources que j'ai pu consulter. Il s'agit d'une graphie inversée de *sAb sHD sS*. L'on remarquera que dans la titulature de **wrirnptH** figure un autre cas d'inversion, soit *sAb imy-r sS sHD* (panneau de la stèle f.- p.).

75.01 wASptH (C)

06 dyn

PM 3:2, 541; Saqqara, prox. pyr. de Teti (tombe de sHtpw)/1° linteau de la chapelle de sHtpw 2° fausse porte de sHtpw mentionnant wASptH sur le montant extérieur gauche

1° Firth et alii, Teti pyramid cemeteries I, 165.1, II, 63,4; Zelenkova, Stiftungsinschriften, 272

2° Firth, op. cit., I, 165, II, 63, 5; Sethe, Urkunden, I, 176, L. 13

sAb sHD sS (sAb sS sHD) (= graphie inversée chez Sethe);

wab nswt; rx nswt; Hry sStA

75.02 wrirnpH

05 dyn (Neferirkara I - Ounas)

PM 3:2, 699-700; Saqqara, position inconnue/BM 718
+ mCaire CG 25

a) HTBM 1 (ed. 1961), 28-31, pl. 28;

b) Borchardt, Statuen I, 26, pl. 7

**sAb sHD sS (graphie sAb sS sHD); sAb imy-r
sS;**

rx nswt; Hry sStA wDa mdw mAa; sS a nswt

Section 76 : tAyty sAb TAty

Il ne s'agit pas ici de fournir l'énumération exhaustive des vizirs, mais uniquement de signaler ceux d'entre eux dont la titulature comprend *sAb* autrement que dans le titre *tAyty sAb TAty* (ou une variante)

Pour ceux qui souhaitent une approche globale du titre viziral et de son champ de compétence, je renvoie nt. à N. Strudwick, Administration, 300 sq.

76.01 iynfrt (A)

05 dyn (Ounas)

PM 3:2, 616; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas

Strudwick, Administration, 58

tAyty sAb TAty; sAb aD mr;

imy is; imy is nxn; imy-r prwy HD; imy-r xAswt; imy-r sS a nswt; mniw nxn; HAty-a; Hry sStA; Hry sStA n pr dwAt; Xry Hb; Xry tp nswt; smr waty; smr waty n mrwt

76.02 axthtp (C)

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64)(tombe de axthtp & pthhtp)

Cherpion, Datation, 132/3; Clarke, imy-r Snaw, 23/01+references; Norman de Garies Davies, Ptah-hotep and Akhethotep, pl. 18, 20, 28, 29; Pirenne, Institutions II, 463 n°31; Strudwick, Administration, 55 (2)

tAyty sAb TAty; sAb aD mr nst Sma; sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; imy-r wsxt; imy-r wDa mdw nb; imy-r prwy HD; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r gs pr; wr mD Smaw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry sprw (cité avec interrogation par Strudwick); xrp sS nb, Xry tp nswt, smr waty

Pirenne, l. c. mentionne en outre les titres suivants : *imy-r kAt nbt nt nswt; HAty a; sAb aD mr nst Sma*

Plusieurs titres introduits par *imy-r niwt* et *sHD Hm nTr*.

76.03 wASptH isi

05 dyn (Neferikarê)

PM 3:2, 456; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 38; n° 24 e Porter & Moss)/a) mKopenhNat 5129 + b) mCaire CG1569 + c) mastaba D38

a) Mogensen, Inscriptions hiéroglyphiques, fig. 10-11 (stèle)

b) Borchardt, Denkmäler I, 41 (bloc)

c) Mariette, Mastabas, 267 sq.

Fischer, Varia Nova III, 10, pl.1; Pirenne, Institutions II, 452; Strudwick, Administration, 79

tAyty sAb TAty; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy is; imy is nxn; imy-r sS a nswt; imy-r kAt nbt nt nswt; iry nfr HAt; aA dwaw; wr idt; wr xt; mniw nxn; mdw rxyt; hts inpw; HAty a; Hm iAqs; Hm nTr inpw; Hm nTr mAat; Hm nTr nxbt; Hm nTr Hr

inpw xnty pr Smswt; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA n mdw nTr; Hry tp nxb; xrp iAt nbt nTrt; xrp wsxt; xt HA (Hannig, Marburger Edition, Sonderzeichenliste Aa 43); Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; smA mnw; smA Hr; smr waty; smsw snwt;sS mDAt nTr; sDt nswt

76.04 pHnwikA

05 dyn (fin Niouserrê)

PM 3:2, 491; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (D 70; LS 15)

Lepsius, Denkmäler II, pl. 48; Philip-Stéphan, Dire le droit, 319(90); Pirenne, Institutions II, 450; Sethe, Urkunden I, 48 (pas de titulature); Strudwick, Administration, 84, n° 45

tAyty sAb TAty; sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; imy is nxn; imy-r iswy mrt; imy-r iswy n pr Hry wDb; imy-r prwy HD; imy-r swt Htpw DfAw; imy-r sS a nswt; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gs pr; wr mD Smaw; mniw nxn; mdw rxyt; r p nb; HAty a; Hm nTr Hr qmAa; Hm nTr Hqt; Hry sStA

n wDt mdw nbt nt nswt; HqA bAt; xrp wsxt; xrp sS iry sprw; xt HA; Xry tp nswt; Xry tp nswt n ib nb.f n st ib nb.f; sHD wab m wab-swt-wsr-kAf; sS wr mD Smaw; sDAwty bity

76.05 ptHHtp II Tfy

05 dyn (Ounas)(voir Cherpion infra)

PM 3:2, 600; Saqqara, O. de la pyr. à degrés (complexe de mastabas D 64 : voir plan LX)

Cherpion, Datation, 132/3; Clarke, imy-r Smaw, 59/22 + references; Norman de Garis Davies , Ptah-hotep and Akhethotep I, pl. 33 et 39 (stèle S.); Paget & Pirie, Ptah Hotep, pl. 31, 32, 33, 35, 36 et 41; Philips-Stéphan, Dire le droit, 312(37); Sethe, Urkunden I, 188-9;Strudwick, Administration , 88(50)

tAyty sAb TAty; sAb aD mr (nst xntt);

iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r Smaw; imy-r gs pr; wD mdw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA wDt mdw StAt nt nswt; xrp wr mD

Smaw; xrp wsxt; xrp sS iry sprw; xrp qqw; xt HA; Xry tp nswt

Plusieurs titres en relation avec les villes des pyramides (*imy-r niwt*) et le culte royal (*sHD wab et Hm nTr*) (voir nt. Clarke, l.c.)

76.06 mHw (C)

o6 (Pepy I)

PM 3:2, 619; Saqqara, prox. complexe pyr. de Ounas

Altenmüller, Mehu, 34 (liste) voir également 43 (3), 49(73), 50(76); Clarke, *imy-r Smaw*, 67/28+references; Desplancques, Trésor, 91; Philip-Stéphan, Dire le droit, 309(12); Strudwick, Administration, 101(69);

tAyty sAb TAty; sAb aD mr;

iwn knmwt; imA a; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wpt m prwy; imy-r wHaw; imy-r wDt mdw nbt nt nswt; imy-r prwy nbw; imy-r prwy HD; imy-r niwwt; imy-r niwt mAwt; imy-r Hwt wrt sw; imy-r sS a nswt; imy-r sS Xry xtm mDat; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r

kAt nbt nt nswt; imy-r gs pr; imy-r gswy pr; imy-r gswy prwy; iry nfr HAt; mdw rxyt; mdw Hp; ny mrwt HAty a; Hry sStA; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA n pr dwAt; Hry tp nxb; HqA Hwt; xrp iAt nbt nTrt; xrp imy nTrw; xrp Hwwt nt; xrp Sndyt nbt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; Xry tp nswt; sm; smA minw; smr waty; sDAwty bity,

Titres supplémentaires cités par Strudwick :

imy-r imw; imy-r imw gb; imy-r wabty; imy-r Hwt wrt; imy-r sS nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r gswy pr mAa; imy-r gswy pr mAa mAa;iry pat; sHD Hm nTr mn-nfr-mry-ra ppi; sHD Hm nTr Dd-swt-tti

Titres supplémentaires cité par Desplancques : *imy-r sS xtmt* et Clarke : *iry pat*

76.07 nfr idw

o6 dyn (Pepy I - Pepy II)

PM 3:1, 165; Giza, West Field (G 5550)

Junker, Giza 8, fig. 31; Strudwick, Administration, 68 (22)

tAyty sAb TAty; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wabt; imy-r wabty; imy-r wDt mdw nbt StAt nt nswt; imy-r r pr; imy-r prwy HD; imy-r Hwt iHwt; imy-r Xnw; imy-r sxt nbt; imy-r sS a nswt; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gswy pr; mdw rxyt; Hry sStA; Hry sStA nswt; Xry tp nswt; sS a nswt

76.08 raSpss

05 dyn

PM 3:2, 494-6; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (LS16)

Champollion, Notices II,485; Clarke, *imy-r Smaw*, 80/36+references; El-Tayeb, E.A.n°44,8; Lepsius, Denkmäler II, pl. 61, 63, 64b; Philip-Stéphan, *Dire le droit*, 310(27); Strudwick, *Administration*, 116, n° 95

tAyty sAb TAty; sAb aD mr nst xntt;

iwn knmwt; imy-r iswy mrt; imy-r iswy Xry Htm (mDat); imy-r wsxt; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; wr mD Smaw;

wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; mDH sS nswt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hqt; Hry wDb m Hwt anx; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; Hry sStA n mdw StA n Hwt wrt sw; Hry sStA n Hwt wrt sw; xrp wsxt; xrp sS; xrp sS iry sprw; xt HA; Xry tp nswt; sHD wr mD Smaw

76.09 Hmra isi qHwi

06 dyn (Teti - Pepi I); PPI selon Gourdon

PM 4, 243; Deir el-Gebraoui, (N. cliff), n° 72

Gourdon Y., Pépi Ier, 136; Kanawati N., Deir el-Gebrawi I, 37 e.s., pl. 44 et 46; Martinet, *Nomarque 56 et Administration provinciale*, 925; Sinclair, *Provincial Rule*, 241/087

sAb aD mr nst xntt; tAyty sAb TAty,

iwn knmwt; imy-r a nswt; imy-r niwt mr; imy-r Hm nTr mAtit; imy-r Hm nTr n nmty; iry pat; aA dwAw; aD mr Hr-sbA-xnti-pt; wr 10 Smaw; mdw rxyt; HAty a; Hry sStA n xtmt nTr m iAkmt; Hry sStA n xtmt nTr m prw n(w) mam; Hry tp aA; Hry tp nswt; xrp SnDt*

nbt; xtmty nTr; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; sm; smr waty; smsw snwt

*Martinet (l.c.) précise que le défunt est Hry tp aA n Atft, soit gouverneur du 12e nome HE.

76.10 Hsi

o6 dyn (fin Téli - début Pepy I)

Saqqara, «Teti Cemetery»

Kanawati, The Teti cemetery at Saqqara V, 37-8, pl. 59 b, lignes 1+4+5 pour sAb sHD sS); titres : 11; Conspiracies, 57, 152

tAyty sAb TAty; sAb imy-r sS; sAb aD mr; sAb sHD sS; sAb sS;

iwn knmwt; imy ib n nswt; imy is n pr Hry wDb; imy is (n) mrt; imy is n Hry xtmt; imy-r wpt (m prwy); imy-r wpt Htp nTr (m prwy); imy-r wpt Htp nTr m tA mHw Smaw Drw; imy-r wpt Htp nTr m tA r Dr.f; imy-r wDA mdw nb StA n Hwt wrt sw; imy-r n pr Hry wDb; imy-r Hwt wrt; imy-r n Xry xtmt; imy-r sS a nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r kAt nbt nt nswt; mty n sA; mdw rxyt; mdw Hp; mdw HsAt; r p nb; Hm nTr

mAat; Hm nTr Hqt; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw; Hry sStA n wDt mdw nbt; Hry sStA n wDt nbt; Hry sStA n nswt m swt.f nbt; xrp sS; Xry tp nswt; sS a nswt xft Hr; sS n sA; sDAwty bity,

imy xt Hm nTr Dd-swt-tti; wab Dd-swt-tti; xnty S Dd-swt-tti; sHD Hm nTr Dd-swt-tt

76.11 sSmnfr (E) III

o5 dyn (Menkaouhor - Djedkarê)

PM 3:1,153; Giza, West Field (G5170)/mTübingenUniv 3 (chapelle)

Brunner-Traut, Grabkammer sSmnfr's III; Junker, Giza, III, 9; Reisner, Giza Necropolis I, 215; Strudwick, Administration, 139-140

tAyty sAb TAty; sAb aD mr nst xntt;

imy is; imy-r prwy aHAw; imy-r sS a (n) nswt; imy-r kAt nbt nt nswt; HAty a; Hry sStA n wDt mdw nb nt nswt; Hry sStA n pr dwAt; xt mnw; Xry Hb; smr waty

76.12 kAi (B)

05 dyn (période médiane)

PM 3:2, 479; Saqqara, N. de la pyr. à degrés, mast. D19 (n° 63 de Porter & Moss); mCaire CG 1299, CG1302

Borchardt, Denkmäler I, 3 et 4; Clarke, *imy-r Smaw*, 106/51+references; Mariette, Mastabas, 226-231; Pirenne, Institutions II, 482, n°71; Strudwick, Administration. 142, n° 136

sAb aD mr nst xntt; tAyty sAb TAty;

Occurrences autres avant l'accession au vizirat

iwn knmwt; imy-r iswy nw pr mDAt; imy-r iswy nw pr Hry wDb; imy-r iswy nw mrt; imy-r iswy nw Xry xtm mDAt a nswt; imy-r wpt nt nswt; imy-r wsxt; imy-r Hwt wrt; imy-r sS a nswt; imy-r swt Htpw DfAw; imy-r kAt nbt nt nswt; wr mD Smaw; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; mDH sS nswt; nst xntt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hr qmA a; Hm nTr Hqt; Hm nTr Sd (?) xnty wsxt.f; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; xrp sS iry sprw; xt HA; Xry tp nswt; sHD Hm nTr

Après l'accession au vizirat

iwn knmwt; imy-r is n Ams; imy-r pr aHAw; imy-r prwy nbw; imy-r xrp sS a nswt; imy-r xrp sS nb m pr Hry wDb; imy-r xrp sS nb n mrt; imy-r xrp sS nb m rxyt; imy-r xrt; imy-r Xkr nswt m iswy, imy-r swt nbt nt iA-r nswt, imy-r swt Htpw DfAw; imy-r sS (avec signe G49); imy-r sty DfAw; mdw rxyt; Hm nTr mAat; Hm nTr Hr mHyT; Hm nTr Hr Hry ib aH; Hm nTr Hqt; Hm nTr Sd; Hry wDb rxyt; Hry wDb Hwt anx; Hry sStA n wDt mdw nbt nt nswt; xrp wsxt; xrp sS (iry); xrp sS nb; xt HA; Xry tp nswt; Xry tp nswt m prwy; sHD wr mD Smaw; sS wr mD Smaw

Durant les deux périodes :

imy-r Smaw, Xry tp nswt, sAb AD mr

Pirenne mentionne une occurrence sS isolée (o.c.p. 483).

Clarke ajoute *imy-r prwy HD; imy-r Hwt wrt sw;*

Supports provenant du mastaba D19 : voir Borchardt, l.c. supra ➡ CG1299 : *imy-r Smaw; imy-r sS a nswt;*

Xry tp nswt; sAb aD mr / CG1326 : iwn knmwt; imy-r wsxt; wr mD Smaw; sAb aD mr

76.13 kAnfr (A)

datation contestée : soit 04 dyn (Snefrou) soit 05 dyn (début ou moyen) soit Ancien Empire tardif : voir nt. Cherpion, Mac Farlane (faisant référence à Ziegler) et Strudwick o. c.

PM 3:2, 893; Dahshour, E. de la pyr. N. de Snefrou, mast. 28 /BM 1324+BM 1345+ mLouvre E 11286

Cherpion, Datation, 106 e.s.; de Morgan, Fouilles à Dahchour en 1894-5, 23 e.s.; HTBM I, pl. 4 et 5; Mac Farlane, Min, 85, n° 136; Pirenne, Institutions I, 331; Sethe, Urkunden I, 227 reproduisant une partie de la stèle fausse porte; Strudwick, Administration, 152, n° 148; Ziegler, RdE 31 (1979), 120-134

tAyty sAb TAty; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy is nxn; imy-r wp(w)t; iry pat; wa wrw Hb; wr n pt; wD mdw n Hry wDb; mdw rxyt; r p nb; HAty a; HAty a n iti.f; xrp aH; xrp wab; Xry Hb;

Xry tp nswt; sAw (mniw) nxn; smr; smr waty; smsw ist; sDAwty bity;

Titres mentionnant snfrw et titres cultuels : *imy-r Hasnfrw; wr mA iwnw; wr diw m pr DHwti; Hm bAw p; Hm bAw nxn; Hm nTr wnwT nswt; Hm nTr bAstt m swt nbt; Hm nTr Hr mHyt; Hm nTr Hr nb mAat; Hm nTr Hr nb msn; Hm nTr sbk mHyt; Hm nTr snfrw; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA Hr nb mAat; Hry tp nxb; Hts inpw; xrp Hm nTr snfrw; xt mnw; xt Hr; smA mnw; smA Hr; smr n iti.f*

76.14 kAgmni

06 dyn (Teti)

PM 3:2, 523; Saqqara, prox. pyr. de Teti,

Clarke, imy-r Smaw, 104/50+references; Desplancques, Trésor, 112; Firth & Gunn, Teti pyramid Cemeteries I, 113; Roccati, Littérature, 139; Sethe, Urkunden I, 194 sq.; Strudwick, Administration, 154; von Bissing, Gemnikai pl. 13, 20

tAyty sAb TAty; sAb aD mr; tAyty sAb TAty mAa;

imA-a...; imy is; imy is nxn; imy-r iswy Xry xtm mDat; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wabty; imy-r wpt; imy-r wDt mdw nb nt nswt; imy-r wDt nbt; imy-r prwy nbw; imy-r prwy HD; imy-r n tA r Dr.f prwy; imy-r niwt Dd-swt-tti; imy-r Hwt wrt sw; imy-r sS (Gard G49); imy-r sS a nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r Smaw; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gswy pr; imy-r tA mHw Smaw; imy-r tA r Dr.f Smaw tA mHw; iry pat; iry nfr HAt; aD mr dwA-Hr-xnty-pt; wr mA iwnw; wty inpw; mniw nxn; r p nb,HAty a; Hry sStA; Hry sStA n wpt StAt; Hry sStA n mAAt wa; Hry sStA n mdw nTr; Hry tp nxb; xrp iAt nbt nTrt; xrp m nTrw; xrp Hwwt nswt; xrp Hwwt nt; xrp Hwwt nt HDt-nt; xrp SnDyt nbt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; sS mDat nTr; sm; smA minw; smr waty; sHD Hm-nTr Dd-swt-tti; sHD Dd-swt-tti; sDAwty bity

Desplancques diverge de la lecture de Strudwick sur quelques titres et mentionne nt. *Xry Hb n tAyty sAb TAty* qui ne figure pas dans Administration. Par contre, elle ne reprend pas *tAyTy sAb TAty mAa* signalé par Strudwick.

76.15 qAr I A

05 - 06 dyn (fin Ounas à début Pepy)

Abousir (cimetière S.)(les inscriptions sont réparties sur deux stèles, un sarcophage et une des parois d'une chapelle funéraire)

Barta, Sixth dynasty, 57; Filling, 153-4; Callender-Barta, Family of judges, 32-9; Callender, r nxn n zAb, 379/17; Philip-Stéphan, Dire le droit, 309 (11); Verner, Excavations at Abusir, Seasons of 1994/1995 and 1995/1996, 80-3; Verner, Abusir, Realm, 216 sq.

sAb iry nxn; sAb iry nxn mAa; sAb aD mr (nst xntt); tAyty sAb TAty;

aD mr; iwn knmwt; imy-r Hwt wrt; imy-r Hwt wrt sw; mdw rxyt; Hm nTr mAAt; Hry sStA; Hry sStA n wDa mdw n Hwt wrt; Hry sStA n Hwt wrt; Xry tp nswt***

Barta, dans son énumération des titres (Sixth dyn. , p. 57) ajoute *jmj xt Hm(w)-nTr Dd-swt-Tti, jmj-xt xntjw-S Hm(w)-nTr Dd-swt-Ttj, wD-mdw n Hwt-wrt 6* et *Hm-nTr Nfr-swt Wnjs*. En outre, il translittère *Hr(j)-sStA n wDt-mdw n Hwt-wrt** et *tp(j)-Xrt nzwt***. Dans Fillings, p. 153 il se rallie à la graphie *Hr(j)-sStA n wDa mdw n Hwt wrt**. Le même auteur commente l'évolution de la carrière de Qar dans Abusir XIII, 307 sq. et si-

gnale dans ce contexte (o.c. 310) qu'il n'était vizir que *pro parte*, son champ de compétence étant limité au seul domaine judiciaire. Pour le surplus, le titre est honorifique. Il se démarque ainsi des autres vizirs de la 6e dynastie.

76.16 tpmanx I

o6 dyn (milieu ?)

PM 3:2, 383; Saqqara, N. de la pyr. à degrés (mast. D10 - n°75)

Mariette Mastabas, 193-5 (D10) et 456-7 (H11); Pirenne, Institutions II, 477 n°54; Sethe, Urkunden I, 68-69 et 190-1; Strudwick, Administration. 156, n° 155

tAyty sAb TAty; sAb aD mr mAa; sAb sHD sS mAa; sAb sS mAa;

imy-r wpt mAa; HAty a; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA nswt m swt.f nbt; Xry Hb; Xry tp nswt; smr waty; smr waty n mrwt mAa,

Hm nTr nfr-swt-wnis; sHD Hm nTr Hwt Hr mrt wnis

Suivant Pirenne, l.c.: *iry xt nb wDwt nswt m tpi m sS; wr mD Smaw; nst xntt; xrp wsxt; sS n Hmwt*

AJOUTS

76.17 ppianxHrib nfrkA Hny (intitulé Pepiankh "the middle" par Blackman)

o6 dyn

PM 4:254; Meir, tombe D 2

Blackman, Meir IV, 1 (titres); Clarke, imy-r Smaw, 51/16; Martinet, Nomarque, 95(74); Sinclair, Provincial rule, 049

tAyty sAb TAty; tAyty sAb; sAb aD mr;

iwn knmwt; imy ib n nswt m st.f nbt; imy is; imy-r wabti; imy-r Hm nTr; imy-r Hm nTr n Hwt Hr nbt qsi; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw m spAwt Hrt-ib; imy-r Smaw n bw mAa; imy-r Snwty; imy-r gs pr; iri p nb; iri pat; mdw rxyt; mdw Hp; HAty a; Hry sStA n wD mdw nbt nt nswt; Hry sStA n pr dwAt; HqA bAt; xw a; xrp HATs km; xrp SnDyt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; Xry tp nswt m Hwt wrt; sAw nxn;

sm; smr waty; sS a nswt n xft Hr; sS a nTr; sS kdw; sDAwti bity; sDAwti nTr; tAyty sAb; TAty

Le défunt est encore *Hm nTr* de plusieurs divinités (Grande Ennéade, Hathor, Horus, Isis, Maat, Nout, Seth) outre celles citées ci-avant (voir également Martinet)

76.18 ptHSpss J

05 dyn (moitié)

PM 3:1, 340-2; Abousir, mastaba P

Piacentini, Scribes I, E.As.2; Strudwick, Administration, 89(52); Verner, Abusir I, Ptahsepses; Verner, Abusir, Realm of Osiris, 153 sq.

tAyty sAb TAty; sAb sS mDAt nTr;

imy is nxn; imy-r iswy n Xkr nswt; imy-r wabt; imy xt wr; iry nfr HAt; aA dwAw; wr xt HA; mniw nxn; HAty a; Hm ist; Hm nTr nxbt nbt aH nTr Smaw; Hry wrw; Hry sStA n pr dwAt; Hry sStA n mdw nTr; Hry sStA n mdw StA nw mdw nTr; Hry sStA n nswt m

swt.f nbt; Hry tp nxb; xrp aH; xrp iryw nTrw; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; smr waty

76.19 wni (the Elder)

06 dyn (Teti, Pepi I, Merenrê)

PM 5, 72; Abydos, Central section/mCaire CG 1435

Breasted, Ancient Records I, 291 e.s.; Callender, r nxn n zAb, 378/16; Clarke, imy-r Smaw, 42-3/11 + references; Laschien, el-Qusiya, 228 sq., Philip-Stéphan, Dire le droit, 120 sq.; Roccati, Littérature, 187 sq.; Sethe, Urkunden I, 98 -110;

sAb iry nxn; tAyty sAb TAty

imy is; imy-r Hwt aAt; imy-r xnty S; imy-r Smaw; HAty a; Xry tp nxb; Xry Tbwt; sAw (mniw) nxn; smr waty; sHD Hm nTr n mr niwt; sDm wa

Clarke ajoute : *imy-r Smaw xnt m Abw mHt m mdnit; imy-r Smaw mAa; iry pat; smsw n DbAt; imy-r xnty S pr aA; Xry Hbt Hry tp; sS mDAt nTr; sDAwti bity; Xry tp nswt; HkA Hwt; tAyty sAb TAty*

Section 77 : tAyty sAb TAty mAa

Dans l'éventail des vizirs cités dans la section précédente, **kAgmni** est le seul à être qualifié de *mAa*, ainsi qu'il appert de l'énumération des titres fournis par Strudwick.

77.01 kAgmni

o6 dyn (Teti)

PM 3:2, 523; Saqqara, prox. pyr. de Teti,

Clarke, *imy-r Smaw*, 104/50+references; Desplancques, *Trésor*, 112; Firth & Gunn, *Teti pyramid Cemeteries I*, 113; Roccati, *Littérature*, 139; Sethe, *Urkunden I*, 194; Strudwick, *Administration*, 154; von Bissing, *Gemnikai*, pl. 13

tAyty sAb TAty mAa; sAb aD mr; tAyty sAb TAty;

imA-a...; imy is; imy is nxn; imy-r iswy Xry xtm mDat; imy-r iswy Xkr nswt; imy-r wabty; imy-r wpt; imy-r wDt mdw nb nt nswt; imy-r wDt nbt; imy-r prwy nbw; imy-r prwy HD; imy-r n tA r Dr.f prwy; imy-r niwt Dd-swt-tti; imy-r Hwt wrt sw; imy-r sS (Gard G49); imy-r sS a nswt; imy-r sDmt nbt; imy-r

Smaw; imy-r Snwty; imy-r kAt nbt nt nswt; imy-r gswy pr; imy-r tA mHw Smaw; imy-r tA r Dr.f Smaw tA mHw; iry pat; iry nfr HAt; aD mr dwA-Hr-xnty-pt; wr mA iwnw; wty inpw; mniw nxn; r p nb,HAty a; Hry sStA; Hry sStA n wpt StAt; Hry sStA n mAAt wa; Hry sStA n mdw nTr; Hry tp nxb; xrp iAt nbt nTrt; xrp m nTrw; xrp Hwwt nswt; xrp Hwwt nt; xrp Hwwt nt HDt-nt; xrp SnDyt nbt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; sS mDat nTr; sm; smA minw; smr waty; sHD Hm-nTr Dd-swt-tti; sHD Dd-swt-tti; sDAwty bity

Desplancques diverge de la lecture de Strudwick sur quelques titres et mentionne *nt*. *Xry Hb n tAyty sAb TAty* qui ne figure pas dans *Administration*. Par contre, elle ne reprend pas *tAyTy sAb TAty mAa* signalé par Strudwick.

Section 78 : tAyty sAb

Le titre *tAyty sAb* constitue un ajout à la liste initiale. Il figure nt. sur CG 1298 et 1494 au nom de **sTw**, qui ne vient toutefois pas en considération ici (voir exergue de la section 76). La seule occurrence du titre qui peut être retenue dans notre contexte est celle fournie dans la titulature de «Pepiankh the Middle», qui est également *sAb aD mr*. Quant à la graphie *sAb TAty*, que je classe dans la même section, elle se retrouve dans la titulature de **isi** (26.10).

78.01 ppianxHrib nfrkA Hny (intitulé Pepiankh "the middle" par Blackman)

06 dyn

PM 4:254; Meir, tombe D 2

Blackman, Meir IV, 1 (titres); Clarke, *imy-r Smaw*, 51/16 + references; Martinet, Nomarque, 95(74); Sinclair, Provincial rule, 049

tAyty sAb; sAb aD mr; tAyty sAb TAty;

iwn knmwt; imy ib n nswt m st.f nbt; imy is; imy-r wabt; imy-r Hm nTr; imy-r Hm nTr n Hwt Hr nbt qsi; imy-r sS a nswt; imy-r Smaw m spAwt Hrt-ib;

imy-r Smaw n bw mAa; imy-r Snwty; imy-r gs pr; iri p nb; iri pat; mdw rxyt; mdw Hp; HAty a; Hry sStA n wD mdw nbt nt nswt; Hry sStA n pr dwAt; HqA bAt; xw a; xrp HATs km; xrp SnDyt; Xry Hb; Xry Hb Hry tp; Xry tp nswt; Xry tp nswt m Hwt wrt; sAw nxn; sm; smr waty; sS a nswt n xft Hr; sS a nTr; sS kdwt; sDAwti bity; sDAwti nTr; tAyty sAb; TAty;

Le défunt est encore *Hm nTr* de plusieurs divinités (Grande Ennéade, Hathor, Horus, Isis, Maat, Nout, Seth) outre celles citées ci-avant.

78.02 isi

05 (Isesi)-06 dyn (Pepi I)

PM 5, 201; Tell Edfou (dépôt du couloir A dans la partie N., près d'un seuil de pierre)/mLouvre E 14329

Alexanian, Mastabagräber, 445; Alliot, Vizir divinisé, 93-160; catalogue Un siècle de fouilles françaises en Egypte 1880-1980, 62, ill.57; Kloth, Autobiographische Inschriften, 46 sq.; Martinet, Nomarque, 48; Roccati, Littérature, 177-8; Strudwick, Administration, 173-4; Ziegler, Catalogue des stèles, 78-9

a) linteau mLouvre : **sAb aD mr;**

wr mDw Smaw; mDH sS nswt; Haty a; Hry tp aA n spAt; HqA Hwt; Xry tp nswt; smr waty; smsw HAyt*

b) inscription dans la tombe : **sAb aD mr; sAb TAty;**

iwn knmwt; imy-r sS a nswt; iry pat; wr mD Smaw; mdw rxyt; mDH sS nswt; HAty a; HqA Hwt; Xry Hb; Hry tp aA n spAt; smsw HAyt; smr waty*

* Martinet translittère *sS mDH nswt*. Piacentini opte pour la lecture *mDH zHw nswt* qu'elle traduit 'Maître des scribes royaux'. Strudwick translittère également *mDH sS nswt*.

Alexanian ajoute *imy-r Smaw, wab* et *sHD Hm kA*.

Section 79 : sAb aD mr smit (nbt)

Ce titre pourrait constituer un autre ajout possible à la liste, à en croire Fischer, Supplement to Ward's Index, 25, n° 1268 qui fait référence à Hassan, Giza VII, mastaba de **Hkni-Xnmw** (voir l'entrée **26.87** du Corpus) en invoquant Helck, Beamtentiteln 90-1. Les inscriptions figurant sur le sarcophage (Hassan, o.c., fig. 40-2) débutent toutes deux avec *aD mr smit*. L'agencement des hiéroglyphes ne laisse pas de place pour le chacal, ni avant ni après ce titre. Il ne figure que vers le milieu des inscriptions, au principe du titre *sAb aD mr*, entre *imy-r mSa* et *Xry tp nswt*. Ni Hassan, ni Strudwick ne mentionnent le titre avancé par Fischer, et il est inconnu tant chez Hannig que Jones. Rien n'empêcherait toutefois que le *aD mr smit* exerce des compétences juridiques dans l'exercice de sa fonction de gestionnaire des déserts, ce qui pourrait expliquer l'adjonction de *sAb*.

79.01 Hkni Xnmw

05 dyn (milieu ou ultérieur)

PM 3:1, 238; Giza Central Field

Al-Ayedi, Tharu, 12; Hassan, Giza VII, fig.40; Philip-Stéphan, Dire le droit, 314(52); Strudwick, Administration, 119 (99) et 182

sAb aD mr;

iwn knmwt; imy-r wAt Hr; imy-r mSa; imy-r nw xAst; imy-r Hwt wrt; imy-r smiwt (xAswt); apr wiA imy irty; aD mr smit*; wr mD Smaw; mdw rxyt; rx nswt; xrp mitr; xrp sS nb; Xry tp nswt*

*Il existe une divergence de translittération entre Hassan et Strudwick concernant *smit*, que ce dernier rend par *zt (xAswt)*. Hannig partage la lecture de Hassan (HL4, 298 : *aD mr smjt* et 114 : *imy-r smyt*)

Section 80 : sAb sS pr aA

La seule occurrence connue de ce titre se situe à Elkab, dans la *Stelle 69 (Fels O)*, enregistrée sous le n° O 258.

80.01 intf

o6 dyn.

Elkab (voir Vandekerckhove infra, vol. II, p. 11 pour l'emplacement de l'inscription)

Vandekerckhove, *Felsinschriften I*, 252, n° O 258.

***sAb sS pr aA* (antéposition de *pr aA*)**

Dans l'éventail des titres recensés à Elkab, **intf** est le seul à porter celui de *sAb sS pr aA* qui ne figure dans aucune autre titulature.

Elkab connaît d'autres titres dans lesquels intervient la composante *sAb*, soit *sAb aD mr* et *sAb aD mr pr aA*. Vandekerckhove et Müller-Wollermann estiment que tous deux sont des *Rangtitel*, à ranger dans les *niederern Kategorien* (voir o.c. 342). Les autres personnes mentionnées dans l'inscription portent respectivement les titres de *smr wati* (2 x), *DAsti* (2 x) et *Xry tp nswt*.

Le titre *DAsti* est commenté par les auteurs précités, qui favorisent la traduction *Beräter* en faisant référence à Goedicke, ZÄS 92 (1963), S.33.

Section 81 : sAb wD mdw

Wolfgang Helck, dans *Untersuchungen zu den Beamten-titeln* (83, n. 31) paru en 1954 aux éditions J.J. Augustin. mentionne dans l'index des titres *sAb wD mdw*, avec pour origine, la stèle de **sAb.f** dans la tombe de **Qa'a**, datant de la 1ère dynastie. Il s'agirait selon l'auteur de la plus ancienne trace d'un titre composé avec *sAb*.

Petrie a signalé la stèle dès 1900 dans *Royal tombs I*, pl. XXX et XXXI, 48, la dernière figure permettant une lecture de meilleure qualité. A la deuxième ligne à partir du haut, dans la partie médiane, l'on constate en lisant à partir de la droite, la présence d'un premier chacal couchant surmontant deux hiéroglyphes verticaux suivi d'un second chacal couchant portant une plume sur le dos, sommant deux autres hiéroglyphes. L'auteur translittère le premier ensemble *Hry sStA (n) wDt mdw* (*over the secrets of decrees*) et traduit le second : *priest of (?) Anubis in the Divine Abode (?)*. Ce faisant, il ne fait pas référence à la lecture *sAb*.

Helck, dans *Untersuchungen zur Thinitenzeit*, paru en 1987 chez Otto Harrassowitz, revient à la stèle, et affine sa lecture : le premier ensemble lui paraît en fin de compte non traduisible, même s'il fournit quelques points de comparaison (dont *sAb Hry sqr* chez Metjen) tandis que le second ensemble se lirait *Hry sStA sH-irp* et se traduirait *Geheimrat der Weinhalle*. Remarquons à ce sujet que le chacal portant la plume fichée dans le dos (*reclining dog on the shrine, commonly with a feather on the back*) constitue la graphie prédynastique usuelle de *Hry sStA*, et le restera jusqu'à la 3^e dynastie (Rydström, *Hry sStA*, 55).

Outre le manque de finition de la stèle nt. au niveau du début de la seconde ligne en sa partie droite (voir Piquette, *It is written ?*, 230), il apparaît de ce qui précède qu'il serait risqué d'accueillir *sAb wD mdw* à part entière dans le présent Corpus, et ce nonobstant le fait que le titre sous la forme *sAb wD mdw Hry wDb* soit par ailleurs connu (voir entrée **30.01**), bien que de manière isolée. Il présente la particularité d'associer les fonctions exécutives et judiciaires au sein de l'institution du *Hry wDb*, ainsi que le relève Baud (Famille I, 286).

Le titre est donc mentionné ici à titre indicatif, dans la mesure où il a été cité par Helck en 1954.

Section 82 : sAb sS pr HD

Dans son examen de la taille des sépultures, Alexanian aborde celles imparties aux fonctionnaires de l'administration des finances (Beamten der Scheunenverwaltung) dont font partie les *sAb sS pr HD*, qui occupent des tombes de taille moyenne (voir p. Mastabagräber 456, 462). Pareil titre n'est mentionné ni par Desplancques dans son analyse de l'institution du trésor (voir index des titres p. 453 sq.) ni par Piacentini dans celle consacrée aux scribes (voir index des titres p. 726 sq.). Dans la mesure où je n'ai pu accéder au second volume d'Alexanian, je n'ai pu trouver de plus amples informations concernant le(s) porteur(s) de ce titre, dont je ne trouve par ailleurs pas trace chez Erman-Grapow, Faulkner, ou Hannig.

Le titre *sS pr-HD* était par contre amplement connu (voir par exemple Desplancques : « scribe de la maison de l'argent » et nombreuses occurrences dans l'index de son ouvrage à la page 458).

Je compléterai dans ces conditions la présente entrée dès que je serai en possession de plus amples renseignements, mais tenait dès à présent à signaler l'existence

de cette possible nouvelle occurrence, qui présenterait un intérêt manifeste dans la mesure où parmi les entrées réunies dans la présente banque de données *sAb* et *pr Hd* (ou *pr nbw*) ne font jamais partie d'un même titre.

Section 83 : sAb imy-r wp(w)t

Jones (Index I, p. 100, n° 411) cite le titre *imy-r wp(w)t n zAb*, qu'il traduit Overseer of commissions of the 'judiciary'. Le titre figure sur un linteau provenant de la tombe (sans numéro) de **rdnptAH** (Giza, South Field, PM 3:1, p. 295) datant de la Ve-VIe dynastie, portant mention des titres *rx nswt, imy-r wpt n pr aA, smr pr aA* ainsi que le titre que Jones translittère *imy-r wp(w)t n zAb*. Un second linteau, de même provenance, mentionne en outre le titre *imy-r swnw* (consulter *The Giza Archives* du MFA à Boston, v° Redienptah). Valloggia (Messagers p. 38, note 47) reprend la même graphie se terminant par *n zAb*, et reste dans le vague quant à la traduction : 'probablement un titre de Cour'. L'auteur le situe plus précisément 'dans le monde de l'administration, en poste en Palais'. L'on constatera en outre que son titre *imy-r swnw* l'intègre dans la hiérarchie inhérente à la sphère médicale (voir Nunn, *Ancient Egyptian Medicine*, p. 116-7 et p. 212/45).

La question du génitif *n sAb* a fait couler beaucoup d'encre, et il a été fait référence aux thèses en présence dans le cadre du présent travail. L'on consultera égale-

ment les sources citées par Jones (l.c.), dont Franke et Kaplony.

Soulignons en l'espèce la diversité des domaines dans lesquels Redi-en-Ptah exerce ses activités, intéressant tant le médical que le judiciaire. La question se pose de savoir si ses fonctions de direction impliquaient nécessairement des compétences particulières dans chacun de ces domaines ou s'il s'agissait uniquement de faire du 'management' administratif.

Voir également Martinet, *Administration provinciale*, 2019, p. 224 : « les détenteurs de ce titre étaient envoyés en province afin de faire exécuter les décisions du gouvernement central »

Section 84 : sAb imy xt...sStA

84 X13

o5 (Menkaouhor)

provenance non définie/mCaire JE 72622

Jones, Index, n° 2942; Kaplony, Rollsiegel, IIA, 305-6, IIIB, pl. 84 (9); Moreno Garcia, Etudes sur l'administration, 151(76)

sAb imy-xt ... sStA; sAb imy-xt Hry wDb;

wab nswt; mrt sAHw-ra ?; Hry sStA; Hm nTr sAH-wra

Section 85 : Xry-a sAb smsw HAyt

85.01 bbi

o6 dyn

PM 3:2, 626; Saqqara, prox. complexe de la pyr. de Ounas;

Goedicke, Privaten Rechtsinschriften, 80-103; Hassan, Excavations at Saqqara I, The mastaba of Nebkaouhor, 59, pl. 48; Hassan, Excavations at Saqqara, 1937-8, ASAE 1938, 514 (texte)

sAb smsw HAyt;

wr sAw Sna; Xr a (sAb smsw Hayt); sHD Hm kA

Xr a pose question : être assistant implique logiquement que l'on puisse définir la personne ou l'instance assistée (voir Dimitri Laboury in L'Art du Contour, catalogue, 32). En l'espèce le titre précède *sAb smsw HAyt* (comme *imy-xt* dans d'autres circonstances). L'on serait donc en présence d'une occurrence unique où il serait fait mention de l'assistance apportée à un *sAb* ce qui n'aurait rien d'anormal en tant que tel. C'est dans ce sens qu'apparemment Hassan traduit : "assistant judge, elder of the hall".

